09euEscalade.ita Page 1 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

Cadillac
Escalade

Manuale dell'utente

Indice

Come usare questo manuale **3**
Misure di sicurezza importanti **5**
Sezione 1
Strumentazione e comandi **21**
Sezione 2
Sedili e sistemi di trattenuta **163**
Sezione 3
Istruzioni per l'avviamento e l'uso del veicolo **225**
Sezione 4
Manutenzione e riparazioni **287**
Sezione 5
Problemi su strada **353**
Indice analitico **393**

04AKITA44

Note importanti relative al presente manuale

La ringraziamo per aver preferito un prodotto General Motors e desideriamo assicurarLe il nostro impegno continuo perché Lei possa trarre il massimo piacere e soddisfazione dall'uso del Suo veicolo.

Questo manuale dovrebbe essere considerato parte integrante del veicolo. Tenerlo nel veicolo quando questo viene venduto, in modo che il nuovo proprietario possa disporre delle importanti informazioni sull'uso, la sicurezza e la manutenzione ivi contenute.

Questo veicolo è stato sviluppato e costruito impiegando materiali riciclabili e che non nuocciono all'ambiente. Anche i processi di produzione del veicolo sono rispettosi dell'ambiente.

Si è provveduto a riciclare gli scarti della produzione, riutilizzando così alcuni materiali di scarto. I consumi di acqua sono stati ridotti in modo da salvaguardare le risorse idriche.

Tutte le informazioni, le illustrazioni e i dati tecnici contenuti nel manuale sono basati sulle informazioni più recenti disponibili per il prodotto al momento della stampa. La General Motors si riserva tuttavia il diritto di apportare modifiche ai propri prodotti senza preavviso.

Le illustrazioni contenute nel presente manuale sono generiche e non intendono costituire rappresentazioni esatte di una qualsiasi parte del veicolo.

Tenga inoltre presente che il veicolo da Lei acquistato potrebbe non essere dotato di tutti gli accessori a richiesta illustrati in questo manuale.

Questo manuale d'uso è integrato da un opuscolo intitolato "Informazioni sulla manutenzione programmata, la garanzia e l'assistenza alla clientela". Sebbene riteniamo che il manuale sia completo, in quanto contiene le informazioni più importanti sul funzionamento del veicolo, esso risulta particolarmente utile se usato insieme al programma di manutenzione.

09euEscalade.ita Page 3 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

Per quanto concerne l'assistenza tecnica, tenga presente che il Suo concessionario conosce il veicolo meglio di chiunque altro, ha a cuore la Sua totale soddisfazione e La invita a tornare con il veicolo per tutte le Sue esigenze di manutenzione o riparazione, sia durante sia dopo il periodo di garanzia.

Qualora dovesse essere insoddisfatto del modo in cui è stato trattato un qualunque problema, Si attenga alle disposizioni riportate nell'opuscolo "Programma di manutenzione e garanzia ed informazioni sull'assistenza alla clientela".

PER CONTINUARE A TRARRE LA MASSIMA SODDISFAZIONE DAL SUO VEICOLO GM, LO MANTENGA TUTTO GM. I RICAMBI ORIGINALI GENERAL MOTORS SONO IDENTIFICATI DA UNO DEI SEGUENTI MARCHI DI FABBRICA.

ACDelco.
GM Parts
GM | Goodwrench.
GM Accessories

Usi questo manuale per imparare a conoscere ed usare le funzioni del nuovo veicolo.

Il manuale è destinato ad essere utilizzato come guida di riferimento per individuare ed usare le diverse funzioni del Suo veicolo. Perciò è strutturato in base alla posizione di ciascuna funzione, piuttosto che al modo secondo cui essa opera.

Il manuale contiene inoltre informazioni importanti per la sicurezza e la manutenzione, nonché indica le soluzioni per i più comuni problemi che possono presentarsi durante la guida.

Questo manuale è suddiviso in cinque sezioni:

- **Sezione 1: Strumentazione e comandi**

Per comprendere come è strutturato il manuale, ci si immagini seduti al volante del veicolo. Per prima cosa si rivolga l'attenzione al quadro strumenti immediatamente di fronte al posto di guida e quindi sugli specchietti retrovisori interni ed esterni, ai finestrini e alle portiere. Continuando verso la parte posteriore del veicolo si vedrà il vano di carico posteriore, il tetto e il padiglione. Il contenuto di questo manuale è strutturato seguendo quest'ordine. La maggior parte degli strumenti e dei comandi del veicolo si trovano proprio in queste aree e vengono trattati per primi nella Sezione 1 del manuale.

09euEscalade.ita Page 4 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

- **Sezione 2: Sedili e sistemi di trattenuta**

  Si rivolga quindi l'attenzione sulla parte centrale del veicolo, ai sedili e alle cinture di sicurezza. Le informazioni relative a questi componenti e al sistema di air-bag sono contenute nella Sezione 2, che riporta anche le informazioni sui sistemi di trattenuta per bambini.

- **Sezione 3: Istruzioni per l'avviamento e l'uso del veicolo**

  Acquisita familiarità con gli strumenti ed i comandi del veicolo e con i sedili ed i sistemi di trattenuta illustrati nelle Sezioni 1 e 2, si passi alla Sezione 3, che riporta le istruzioni operative per l'avviamento e l'uso del veicolo. Questa sezione contiene le informazioni riguardanti le chiavi e il comando a distanza delle portiere (se in dotazione), l'avviamento del motore e del veicolo, la trasmissione, il gruppo di rinvio (se in dotazione), il parcheggio, la trazione, lo sterzo, i freni e le sospensioni, e i dati sulle capacità di carico e di traino del mezzo.

- **Sezione 4: Manutenzione e riparazioni**

  La sezione relativa alla manutenzione ed alle riparazioni:

  - contiene informazioni sul combustibile;
  - facilita l'individuazione dei diversi componenti all'interno del vano motore;
  - fornisce le informazioni essenziali sulla manutenzione ed i liquidi dei componenti principali e più facilmente accessibili del motore (ad es. olio motore, liquido di raffreddamento del motore, olio del cambio, liquido del servosterzo, liquido dei freni, liquido di raffreddamento dell'impianto di climatizzazione, liquido lavacristallo, batteria);

09euEscalade.ita Page 5 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

- contiene le informazioni sul gonfiaggio, l'ispezione, la rotazione e la sostituzione dei pneumatici;
- individua e descrive i fusibili e gli interruttori automatici del veicolo;
- comprende istruzioni e dati tecnici per la sostituzione delle lampadine;
- comprende i dati tecnici e i rifornimenti dei componenti più importanti.

- **Sezione 5: Problemi su strada**

  Questa sezione spiega come affrontare alcuni dei problemi che potrebbero verificarsi durante l'uso del veicolo:
  - L'avviamento con cavi ponte e batteria ausiliaria
  - Traino del veicolo
  - Surriscaldamento del motore
  - Sostituzione di una gomma a terra

Ciascuna sezione inizia con un breve indice che permette di reperire rapidamente le informazioni desiderate.

Misure di sicurezza importanti

RIQUADRI DI ATTENZIONE E DI AVVISO

ATTENZIONE e AVVISO evidenziano condizioni particolari che potrebbero causare lesioni alle persone o danni al veicolo.

⚠ *ATTENZIONE*

Significa: può causare lesioni. personali.

AVVISO

Significa: può causare danni al veicolo.

Come sedersi

⚠ *ATTENZIONE*

Non regolare il sedile lato guida mentre il veicolo è in movimento; il sedile potrebbe spostarsi di scatto e far perdere il controllo del veicolo.

Sedere con lo schienale molto inclinato mentre il veicolo è in moto può essere pericoloso; infatti, con lo schienale in questa posizione, le cinture di sicurezza, anche se sono agganciate, non possono funzionare efficacemente.

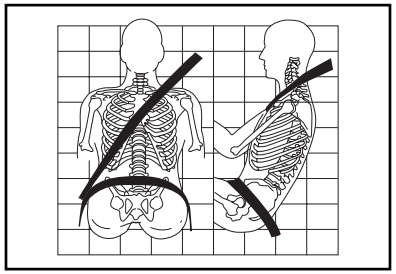
Cinture di sicurezza

⚠ *ATTENZIONE*

Allacciare sempre la cintura di sicurezza e accertarsi che sia sempre regolata correttamente.

Non far viaggiare nessuno dove non è possibile indossare correttamente una cintura di sicurezza. Se si rimane coinvolti in un incidente, non indossando una cintura di sicurezza si rischia di rimanere gravemente feriti od uccisi mentre, allacciandola, si potrebbe rimanere illesi. Allacciare sempre la cintura di sicurezza e controllare che anche i passeggeri abbiano allacciato correttamente le loro.

09euEscalade.ita Page 7 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM



⚠ *ATTENZIONE (con.)*

L'impiego errato delle cinture di sicurezza può provocare lesioni gravi.

La parte addominale della cintura deve aderire bene ai fianchi, sfiorando appena le cosce. In caso di incidente, la forza di trattenuta si applicherà così alle ossa del bacino, e sarà meno probabile che il corpo scivoli sotto la cintura. Se ciò accadesse, la forza si applicherebbe invece all'addome, con possibilità di lesioni gravi o anche mortali.

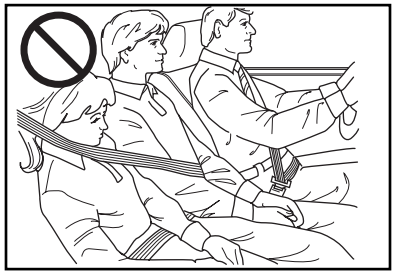
⚠ *ATTENZIONE (con.)*

Indossare la cintura di sicurezza ben aderente al corpo, non far passare la sezione a bandoliera sotto al braccio e assicurarsi che la cintura non sia attorcigliata sul corpo.

Allacciare le cinture di sicurezza in maniera errata può causare lesioni gravi; per allacciare la cintura di sicurezza, inserire sempre la linguetta di aggancio nella fibbia più vicina.

⚠ *ATTENZIONE*

La sezione a bandoliera dovrebbe passare sopra la spalla e sul petto, che sono le parti del corpo che sopportano meglio le forze di trattenuta esercitate dalla cintura.

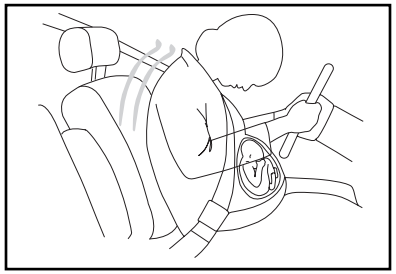


⚠ *ATTENZIONE (con.)*

Una cintura di sicurezza deve essere usata da una sola persona per volta. Non usare la stessa cintura per due bambini.

Le statistiche sugli incidenti stradali mostrano che i bambini sono più al sicuro se si trovano sul sedile posteriore.

Misure di sicurezza importanti



⚠ *ATTENZIONE (con.)*

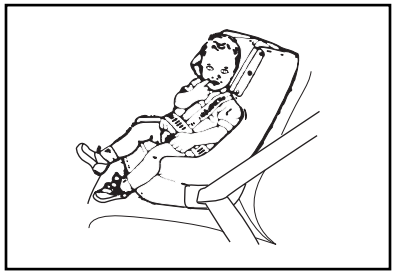
Una donna in stato di gravidanza dovrebbe indossare una cintura di sicurezza a tre punti, e la parte addominale della cintura dovrebbe essere indossata quanto più bassa possibile per tutto il periodo della gravidanza.

Airbag

⚠ *ATTENZIONE*

Sia il sistema di trattenuta con cintura di sicurezza, sia il sistema di trattenuta con airbag sono stati realizzati per proteggere al meglio i passeggeri adulti.

Chiunque si trovi di fronte, al disopra o molto vicino ad un airbag che si sta gonfiando rischia lesioni gravi o mortali.



⚠ *ATTENZIONE (con.)*

Se i bambini sono troppo piccoli per essere ben assicurati dalle cinture di sicurezza, accertarsi che siano protetti da un sistema di trattenuta ad essi adeguato.

L'airbag non sostituisce le cinture di sicurezza ed è efficace soltanto se usato insieme a queste.

09euEscalade.ita Page 9 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

⚠ *ATTENZIONE (con.)*

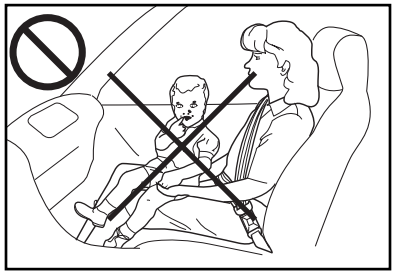
L'airbag è un dispositivo di sicurezza progettato per essere utilizzato con le cinture di sicurezza; in caso di incidente il solo airbag, senza la cintura di sicurezza, potrebbe peggiorare la situazione.

Se si è troppo vicino ad un airbag in fase di gonfiaggio, è possibile riportare lesioni gravi. Le cinture di sicurezza aiutano a trattenere il conducente in posizione nel caso in cui l'airbag si gonfi in seguito ad un urto. Il conducente deve sedere nella posizione più arretrata possibile pur mantenendo il controllo del veicolo.

Lo spazio in cui si dispiega l'airbag deve essere sempre lasciato libero da oggetti.

⚠ *ATTENZIONE (con.)*

Il gonfiaggio dell'airbag libera nell'aria un certa quantità di polveri. Queste polveri potrebbero indurre difficoltà di respiro nei passeggeri sofferenti di asma o di altri problemi respiratori. Gli occupanti dovrebbero quindi abbandonare il veicolo non appena sia possibile farlo con sicurezza. Nell'impossibilità di uscire dall'abitacolo, aprire un finestrino o una portiera.

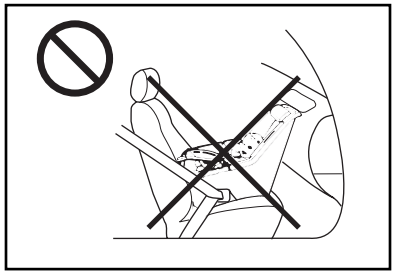


Bambini e sistemi di trattenuta

⚠ *ATTENZIONE*

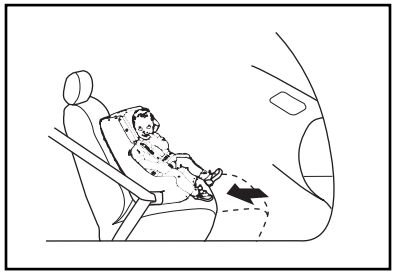
Non viaggiare mai con un neonato in braccio. In un incidente il peso del bambino potrebbe crescere al punto da non poterlo tenere in braccio. Per esempio, in un urto frontale alla velocità di soli 40 km/h, 5,5 kg di peso si trasformano in una forza di 110 kg. Questo rende praticamente impossibile trattenere il bambino tra le braccia. Tenere sempre i bambini negli appositi seggiolini.

Misure di sicurezza importanti



⚠ *ATTENZIONE (con.)*

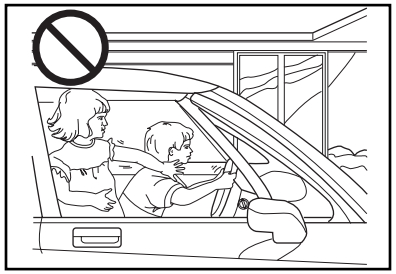
Un seggiolino per bambini montato sul sedile anteriore e rivolto all'indietro potrebbe essere spinto con forza contro lo schienale del sedile dal gonfiaggio dell'airbag lato passeggero. Il bambino che occupa tale seggiolino potrebbe riportare gravi lesioni. Nei veicoli dotati di sistema di trattenuta gonfiabile per il passeggero anteriore, i seggiolini per bambini rivolti all'indietro devono essere montati sempre sul sedile posteriore.



⚠ *ATTENZIONE*

I bambini trasportati nei seggiolini rivolti all'indietro non possono viaggiare in condizioni di sicurezza nei veicoli equipaggiati con airbag ma sprovvisti di sedili posteriori.

Tuttavia, qualora sul sedile anteriore sia stato montato un seggiolino per bambini rivolto in avanti, sarà necessario spostare il sedile del passeggero anteriore nella posizione più arretrata possibile.



Quando si lascia il veicolo

⚠ *ATTENZIONE*

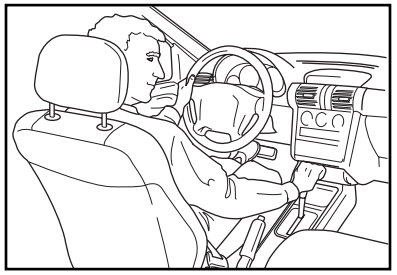
Non lasciare il veicolo con il motore in moto.

Non lasciare dei bambini da soli nel veicolo con la chiave di avviamento inserita; potrebbero azionare gli alzacristalli elettrici o addirittura mettere in moto il veicolo con pericolo di lesioni o di morte per sé o per altri.

09euEscalade.ita Page 11 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

⚠ *ATTENZIONE (con.)*

È pericolosissimo lasciare dei bambini all'interno di un veicolo per un periodo di tempo prolungato, specialmente in caso di temperature elevate. Uscendo dal veicolo, portare i bambini con sé.



Veicoli con cambio automatico

⚠ *ATTENZIONE*

Se il veicolo è dotato di cambio automatico, attenersi alle seguenti precauzioni onde assicurarne un uso corretto e sicuro ed evitare che possa muoversi improvvisamente e/o causare un incidente.

⚠ *ATTENZIONE (con.)*

- Al momento di scendere dal veicolo, accertarsi che la leva del cambio sia su **P** (parcheggio) e che il freno di stazionamento sia saldamente inserito.
- Tenere il piede ben saldo sul pedale del freno e **non** accelerare a vuoto mentre si porta la leva del cambio automatico dalla posizione **P** (parcheggio) o **N** (folle) ad un'altra posizione.
- Non portare la leva del cambio automatico nella posizione **D** (marcia) o **R** (retromarcia) quando il motore è accelerato.
- Non portare la leva del cambio automatico nella posizione **P** (parcheggio) quando il veicolo è in movimento.

Per ulteriori informazioni, vedere la Sezione 3 "Istruzioni per l'avviamento e l'uso del veicolo".

Misure di sicurezza importanti

Avvertenze sui gas di scarico

⚠ *ATTENZIONE*

- Oggetti combustibili potrebbero prendere fuoco toccando parti surriscaldate dell'impianto di scarico del veicolo. Non parcheggiare su carta, foglie, erba secca o altri materiali combustibili.
- I gas di scarico del motore possono essere letali; contengono monossido di carbonio (CO), un gas incolore e inodore che può provocare perdita di conoscenza e morte.

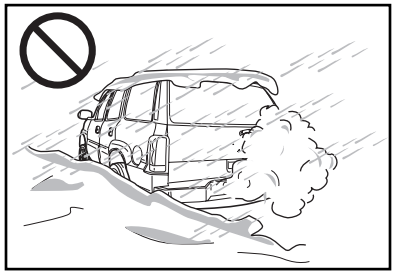
⚠ *ATTENZIONE (con.)*

- Non far funzionare il motore al minimo all'interno di un luogo chiuso, come ad esempio un garage. Il monossido di carbonio (CO) può penetrare all'interno del veicolo.
- Con il motore acceso, i finestrini chiusi ed il ventilatore della climatizzazione (se in dotazione) spento, gas di scarico pericolosi possono penetrare all'interno del veicolo.

⚠ *ATTENZIONE (con.)*

- Può inoltre essere estremamente pericoloso guidare con il bagagliaio, i finestrini posteriori, il portellone posteriore o le portiere posteriori aperte. Qualora si rendesse necessario guidare con una di queste parti aperta, controllare che gli tutti altri finestrini e le portiere siano chiusi; azionare il ventilatore alla velocità massima e regolare l'impianto di ventilazione in modo da far entrare aria fresca dall'esterno. In questo modo, si ventilerà il veicolo dall'esterno.
- Se si traina un rimorchio, accertarsi che i finestrini e le portiere posteriori, il bagagliaio e il portellone posteriore siano chiusi.

09euEscalade.ita Page 13 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM



⚠ *ATTENZIONE (con.)*

- I gas di scarico possono penetrare nel veicolo anche nei seguenti casi:
  - se l'impianto di scarico fa un rumore strano e diverso dal solito;
  - se la parte inferiore del veicolo è arrugginita;
  - se il veicolo ha subito danni o non ha ricevuto una manutenzione adeguata;
  - se la base del veicolo, ed in particolare il tubo di scappamento, è ostruita da neve o detriti.

⚠ *ATTENZIONE (con.)*

Se si sospetta l'infiltrazione di gas di scarico all'interno del veicolo, guidare con tutti i finestrini aperti, regolare l'impianto di climatizzazione (se in dotazione) in modo da immettere aria dall'esterno e rivolgersi immediatamente ad un centro di assistenza.

L'acqua e il veicolo

⚠ *ATTENZIONE*

Dopo aver lavato il veicolo o aver attraversato una pozzanghera i freni potrebbero non funzionare efficacemente. Premere leggermente il pedale del freno finché questi non funzionano normalmente.

Non attraversare pozze profonde. Se l'acqua penetra in una presa d'aria, potrebbe danneggiare il motore. Se si è costretti ad attraversare una pozza, procedere con cautela in modo da evitare di spruzzare l'acqua contro il fondoscocca del veicolo.

Misure di sicurezza importanti

⚠ *ATTENZIONE (con.)*

L'acqua corrente ha una forza notevole. Attraversando un corso d'acqua, per quanto l'acqua sia bassa si rischia di essere trascinati via con il veicolo. Basta infatti che l'acqua corrente sia profonda meno di 10 cm perché possa travolgere un veicolo più piccolo, con pericolo di annegamento per il conducente e gli altri occupanti. Tenere conto delle segnalazioni ed essere comunque estremamente cauti nel guidare il veicolo in un corso d'acqua.

Guida in pendenza

⚠ *ATTENZIONE*

Dovendo fermare il veicolo in pendenza, non tenere fermo il veicolo usando l'acceleratore. Questo potrebbe danneggiare la trasmissione. Usare i freni per tenere fermo il veicolo.

Durante la discesa di una china particolarmente ripida, oltre ai freni usare una marcia bassa per controllare la velocità del veicolo.

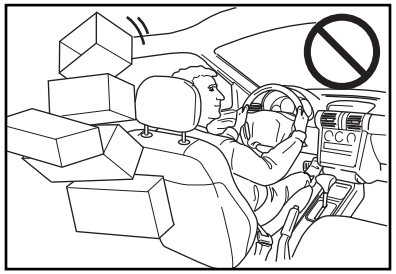
Non percorrere le discese in folle o a motore spento; i freni potrebbero surriscaldarsi e non funzionare efficacemente, con pericolo di incidenti.

Carico del veicolo

⚠ *ATTENZIONE*

Non sovraccaricare il veicolo oltre il peso lordo nominale del veicolo stesso o il peso lordo nominale per asse. Il sovraccarico può danneggiare il veicolo, modificarne il comportamento, farne perdere il controllo, causare lesioni personali. Inoltre, può ridurre la durata del veicolo stesso.

09euEscalade.ita Page 15 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM



⚠ *ATTENZIONE (con.)*

In caso di arresto improvviso, di curva o di incidente, gli oggetti sparsi all'interno del veicolo potrebbero colpire i passeggeri. Riporre gli oggetti nel vano di carico, distribuendone il peso in maniera equilibrata. Non accatastare i bagagli all'interno oltre l'altezza degli schienali. I seggiolini per bambini devono essere ancorati ai sedili. Tutto ciò che viene caricato nel veicolo dovrebbe essere fissato.

Combustibile e materiali infiammabili

⚠ *ATTENZIONE*

Arrestare sempre il motore prima di fare rifornimento di combustibile.

Aprire il tappo del combustibile allentandolo inizialmente con cautela per lasciar scaricare la pressione dei gas nel serbatoio, e quindi girandolo a fondo.

Non riempire mai un recipiente portatile di combustibile all'interno del veicolo

Versare la benzina solo in recipienti omologati.

Non fumare durante il rifornimento di benzina.

Non trasportare nel veicolo sostanze combustibili, come la benzina.

⚠ *ATTENZIONE (con.)*

Non mettere carta o materiale infiammabile nel portacenere; potrebbe prendere fuoco con la brace della sigaretta.

Per permettere al combustibile di espandersi nel serbatoio con l'aumento della temperatura, riempire il serbatoio stesso solo fino a quando l'ugello del distributore non blocca automaticamente l'erogazione.

Misure di sicurezza importanti

Batterie

⚠ *ATTENZIONE*

Le batterie del veicolo possono essere pericolose. L'elettrolito e la carica elettrica in esse contenute possono provocare ustioni, mentre il gas può esplodere o incendiarsi. Agire sempre con attenzione e rispettare le istruzioni del caso quando si lavora vicino ad una batteria.

Evitare il contatto dell'elettrolito con la pelle. Se l'elettrolito dovesse entrare in contatto con la pelle o gli occhi, sciacquare con acqua la parte e rivolgersi immediatamente ad un medico.

Non avvicinarsi alla batteria con fiammiferi accesi o fiamme libere; se occorre più luce, usare una torcia elettrica.

⚠ *ATTENZIONE (con.)*

Ogni veicolo nuovo GM impiega una batteria AC Delco® senza manutenzione. Se tuttavia un'altra batteria fosse provvista di tappi di riempimento, accertarsi che l'elettrolito si trovi al livello giusto. Se il livello è basso, aggiungere acqua distillata per avere la sicurezza che non ci siano gas esplosivi.

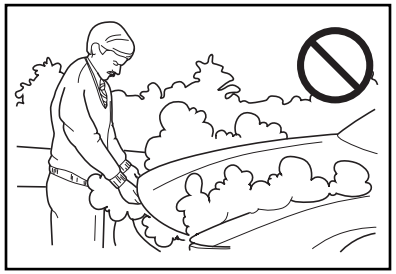
Traino del veicolo

⚠ *ATTENZIONE*

Per non provocare lesioni a sé stessi o ad altri:

- non lasciar viaggiare nessuno su un veicolo rimorchiato;
- non rimorchiare il veicolo a velocità superiori a quella di sicurezza o a quella indicata;
- fissare qualsiasi parte allentata o danneggiata;
- non portarsi mai sotto un veicolo sollevato;
- utilizzare sempre catene di sicurezza separate per ciascun lato del veicolo.

09euEscalade.ita Page 17 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM



Vano motore

⚠ *ATTENZIONE*

Il vapore prodotto da un motore surriscaldato può provocare gravi ustioni; se si vede o avverte una fuoruscita di vapore dal motore, allontanarsi immediatamente.

Agire sempre con molta attenzione quando si lavora nel vano motore; alcune parti del motore possono infatti raggiungere temperature elevate e causare ustioni.

⚠ *ATTENZIONE (con.)*

Lavorare intorno alla ventola elettrica del radiatore con la massima cautela. Talvolta la ventola può avviarsi automaticamente anche a motore fermo.

Impianto di raffreddamento

⚠ *ATTENZIONE*

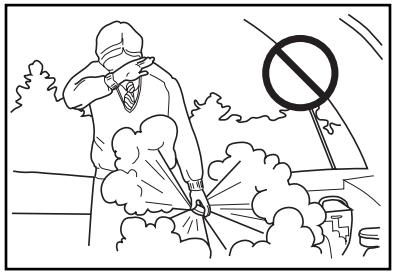
In caso di perdite del liquido di raffreddamento, non avviare il motore. Se il veicolo perde tutto il liquido di raffreddamento, il motore potrebbe incendiarsi con pericolo di gravi ustioni.

Può essere pericoloso aggiungere acqua pura o un liquido diverso da quello consigliato. Il motore potrebbe surriscaldarsi senza preavviso e incendiarsi ustionando i presenti.

⚠ *ATTENZIONE*

In condizioni particolari, il glicole di etilene contenuto nel liquido di raffreddamento del motore è combustibile. Per evitare il pericolo di ustioni, **non** versare il liquido di raffreddamento sull'impianto di scarico né sulle parti surriscaldate del motore. Nel dubbio, affidare l'operazione a un tecnico qualificato.

Misure di sicurezza importanti



⚠ *ATTENZIONE (con.)*

Il vapore ed i liquidi bollenti contenuti nell'impianto di raffreddamento possono fuoriuscire con violenza e provocare gravi ustioni. Non svitare mai il tappo quando il motore e l'impianto di raffreddamento sono surriscaldati.

Sostituzione di una gomma a terra

⚠ *ATTENZIONE*

Sostituire una ruota può essere pericoloso; il veicolo potrebbe scivolare dal martinetto di sollevamento e provocare lesioni.

È pericoloso infilarsi sotto il veicolo quando questo è sollevato dal martinetto; se il veicolo scivola via, si rischia di rimanere gravemente feriti o uccisi. Non infilarsi mai sotto un veicolo sostenuto soltanto da un martinetto.

⚠ *ATTENZIONE (con.)*

Ruggine o sporco sulla ruota oppure sulle parti su cui essa è montata possono far allentare, a lungo termine, i dadi della ruota stessa che potrebbe staccarsi e provocare un incidente. Quando si cambia una ruota, asportare ogni traccia di ruggine o sporco dai punti di contatto tra ruota e veicolo. In casi di emergenza, utilizzare uno straccio o un fazzoletto di carta, ma non dimenticare di completare la pulizia in un secondo tempo con un raschietto o una spazzola di filo metallico.

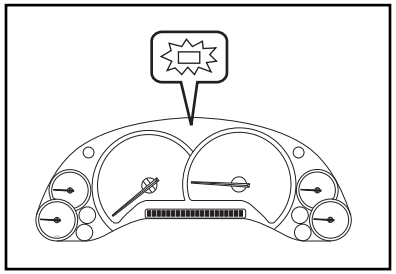
09euEscalade.ita Page 19 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

Problemi generali

⚠ *ATTENZIONE*

Se si guida con la spia dei freni accesa, si rischia di provocare un incidente stradale. Se la spia dei freni rimane accesa, far controllare i freni immediatamente.

Non continuare a guidare se la pressione dell'olio è insufficiente. Il motore potrebbe surriscaldarsi e prendere fuoco ed il conducente o altri potrebbero riportare ustioni. Controllare l'olio non appena possibile e provvedere alla riparazione.



⚠ *ATTENZIONE*

Se una qualsiasi spia sul quadro strumenti si accende durante la guida, parcheggiare immediatamente il veicolo in un punto sicuro ed attenersi alle istruzioni contenute in questo manuale.

Se il motore si ferma durante la marcia, il servofreno e il servosterzo non funzioneranno regolarmente e frenare e sterzare richiederà un considerevole sforzo da parte del conducente. Cercare di dirigere il veicolo in un luogo sicuro prima di arrestarlo.

AVVISO

Apparecchi elettronici supplementari, quali radio CB, telefoni cellulari, sistemi di navigazione satellitare o radio ricetrasmittenti potrebbero interferire con il funzionamento del motore, della radio o di altri sistemi elettronici del veicolo, e perfino danneggiarli. Prima di installare un'apparecchiatura elettronica, rivolgersi a un concessionario GM.

Misure di sicurezza importanti

Ulteriori misure di sicurezza

⚠ *ATTENZIONE*

Guidare dopo avere bevuto alcolici è estremamente pericoloso. Quantità anche modeste di alcol nel sangue possono alterare i riflessi, le percezioni, l'attenzione e la capacità di valutazione di chi guida. Incidenti gravi o mortali sono spesso causati dalla guida in stato di ebbrezza. Non mettersi alla guida quando si assumono alcolici, o non viaggiare con chiunque lo stia facendo; tornare a casa in taxi o far guidare una persona sobria.

⚠ *ATTENZIONE (con.)*

La ricerca medica ha mostrato che l'alcol può aggravare le conseguenze delle lesioni provocate dagli incidenti, e ciò è particolarmente vero nel caso di lesioni al cervello, al midollo spinale o al cuore. Questo significa che chiunque sia coinvolto in un incidente, sia esso conducente o passeggero, se è in stato di ebbrezza ha una maggiore possibilità di rimanere ucciso o permanentemente invalido rispetto a chi è sobrio.

⚠ *ATTENZIONE*

Le portiere non bloccate possono essere pericolose. Accertarsi che tutte le portiere siano bloccate quando si guida.

Disattivare il controllo della velocità di crociera quando non lo si adopera.

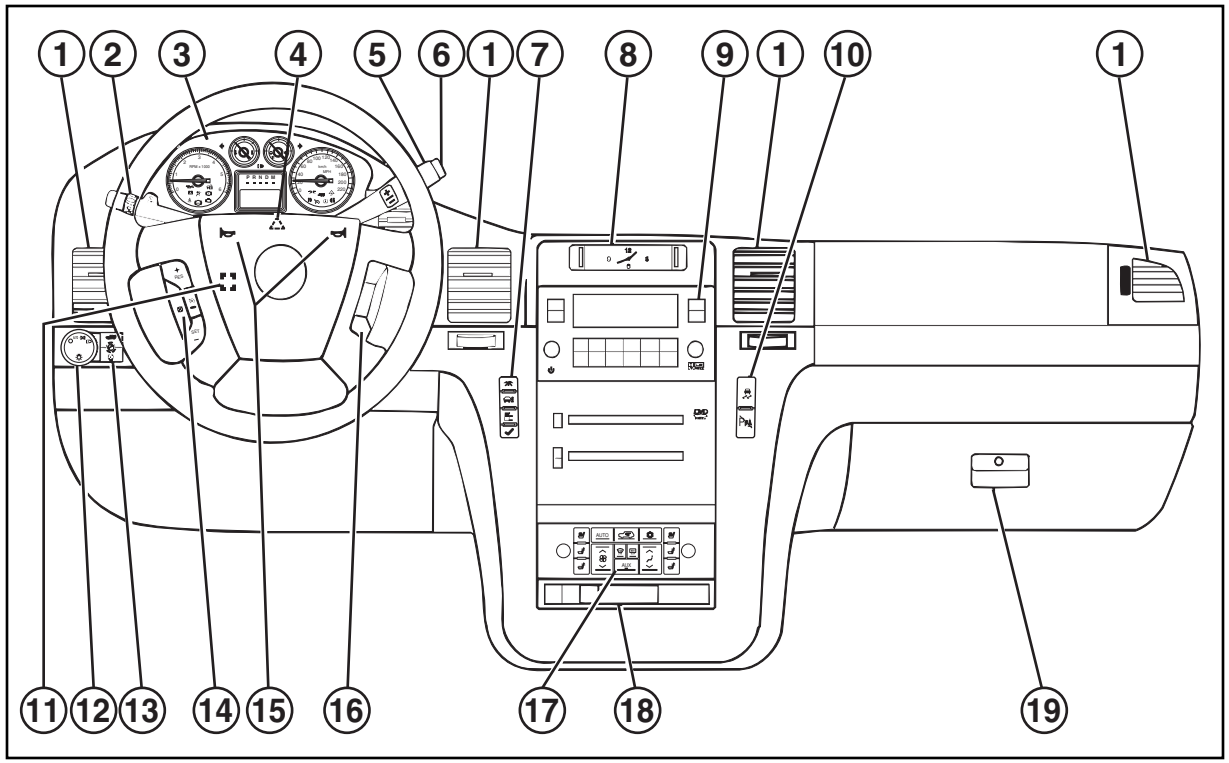
09euEscalade.ita Page 21 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

Strumenti e comandi sul cruscotto 24
Quadro strumenti 26
Spie.....28
Centro informazioni del conducente 39
Pulsanti del centro informazioni del conducente 40
Menu delle informazioni sul viaggio/carburante.....42
Menu delle informazioni del veicolo.....45
Personalizzazione delle funzioni.....49
Messaggi del centro informazioni del conducente 65
Orologio analogico 78
Sistema Stabilitrak®.....80
Controllo della trazione Stabilitrak.....82
Prese di corrente per gli accessori.....84
Luci 86
Interruttore principale delle luci 86
Sistema di accensione automatica dei fari 87
Regolatore intensità luminosa del quadro strumenti 89
Luci antinebbia anteriori.....89
Luci antinebbia posteriori 90
Plafoniere.....90
Illuminazione ingresso/uscita.....91
Luci di lettura.....91
Salvabatteria 91
Pannello interruttori della plancia..... 91
Impianto di riscaldamento e climatizzazione.... 92
Impianto di climatizzazione automatico a regolazione differenziata 92
Impianto posteriore automatico di riscaldamento e climatizzazione 100
Consigli per l'uso 102
Diffusori 103
Lunotto termico 103
Impianto stereo ed orologio..... 104
Impianto stereo per i sedili posteriori 106
Comandi audio al volante 108
Antifurto 109
Antenna 110
Sistema di navigazione 110
Comandi al volante/sul piantone dello sterzo 111
Leva multifunzione 111
Interruttore di inclinazione elettrica del piantone 112
Riscaldamento del volante 113
Pulsanti del controllo della velocità di crociera. 113
Avvisatore acustico..... 113
Comandi audio al volante..... 113
Commutatore di accensione..... 113
Leva del cambio..... 114
Interruttore dei lampeggiatori di emergenza... 114

Sezione **1 - Strumentazione e comandi**

Leva multifunzione.....115
Indicatori di direzione.....115
Comando abbaglianti/anabbaglianti.....116
Tergicristalli.....116
Tergi/lavalunotto 120
Controllo automatico della velocità.....121
Specchietti 125
Specchietti retrovisori esterni.....125
Specchietto retrovisore interno con regolazione automatica giorno/notte.....128
Specchietti di cortesia.....129
Finestrini.....129
Alzacristalli elettrici.....130
Portiere 134
Chiusura manuale delle portiere.....134
Chiusura centralizzata delle portiere.....135
Chiusura di sicurezza delle portiere posteriori...137
Pedane elettriche 138
Vano di carico posteriore.....138
Portellone/Cristallo posteriore 139
Portellone a comando elettrico 141
Vano portaoggetti posteriore 145
Estrazione del martinetto di sollevamento e della ruota di scorta.....145
Tetto e padiglione 145
Antine parasole 145
Tetto apribile 146
Portapacchi..... 149
Vani portaoggetti 151
Console centrale 151
Bracciolo del sedile posteriore 151
Cassetto portaoggetti 151
Portabicchieri 152
Portabicchieri riscaldati e raffreddati 152
Vano portaoggetti posteriore 153
Portapacchi 153
Portacenere ed accendisigari..... 153
Alimentazione temporizzata degli accessori... 154
Dispositivo di protezione contro l'esaurimento della batteria..... 154
Sistema a ultrasuoni di aiuto al parcheggio in retromarcia..... 155
Problemi al sistema di aiuto al parcheggio 158
Gestione dell'energia elettrica..... 159
Funzione di memorizzazione..... 160

09euEscalade.ita Page 23 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM



09euEscalade.ita Page 24 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

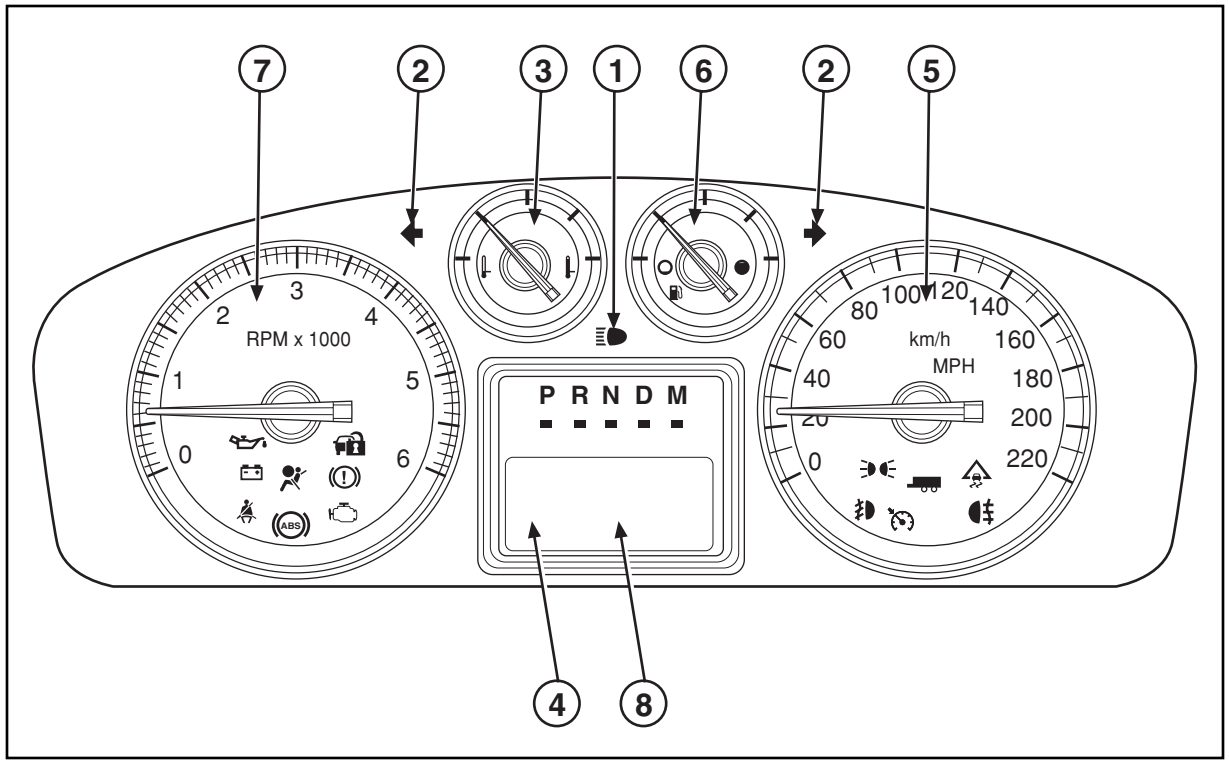
■ STRUMENTI E COMANDI SUL CRUSCOTTO

1. Diffusori di ventilazione
2. Leva multifunzione
3. Quadro strumenti
4. Comando dei lampeggiatori di emergenza
5. Leva del cambio
6. Pulsante di rimorchio/trasporto
7. Pulsanti del centro informazioni del conducente
8. Orologio analogico
9. Sistema di navigazione/ Impianto stereo
10. Pulsante Stabilitrak®; Interruttore disabilitazione sistema a ultrasuoni di aiuto al parcheggio in retromarcia
11. Interruttore di inclinazione elettrica del piantone
12. Comandi principali delle luci
13. Pulsante di esclusione delle plafoniere
14. Pulsanti del controllo della velocità di crociera
15. Avvisatore acustico
16. Comandi audio al volante
17. Impianto di climatizzazione automatico a regolazione differenziata
18. Pannello interruttori della plancia

    Questo pannello di interruttori può contenere i seguenti comandi:

    - Comando dei pedali regolabili dell'acceleratore e del freno
    - Pulsante del lavacristalli riscaldato
    - Comando delle pedane elettriche (se in dotazione)
19. Cassetto portaoggetti

09euEscalade.ita Page 25 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM



09euEscalade.ita Page 26 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

QUADRO STRUMENTI

Il quadro strumenti illustrato è quello tipico; quello del proprio veicolo può essere differente a seconda delle opzioni particolari incluse nel veicolo stesso.

Il quadro strumenti è stato progettato in modo da poter controllare con un'occhiata lo stato di funzionamento del veicolo.

Per informazioni sulle spie sul cruscotto o sul veicolo, vedere la voce "Spie" più avanti in questa sezione.

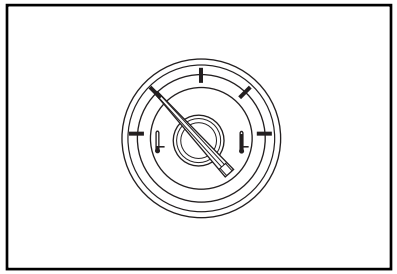
Il veicolo è anche dotato di un Centro informazioni del conducente che funziona insieme con le spie e gli indicatori. Vedere "Centro informazioni del conducente" più avanti in questa sezione.

1. **Spia fari abbaglianti**

   La spia si accende quando si accendono le luci abbaglianti.

2. **Spie degli indicatori di direzione**

   Quando si aziona l'indicatore di direzione, una freccia lampeggiante indica la direzione della curva o del cambio di corsia.



3. **Termometro del liquido di raffreddamento del motore**

   Il termometro del liquido di raffreddamento del motore indica la temperatura del liquido di raffreddamento. Se l'ago raggiunge la zona di allarme ombreggiata, il motore è surriscaldato.

   In caso di surriscaldamento del liquido di raffreddamento, arrestare immediatamente il motore. Per ulteriori informazioni relative all'impianto di raffreddamento del veicolo, vedere le Sezioni 4 e 5.

09euEscalade.ita Page 27 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

4. Contachilometri/ contachilometri parziale

Il contachilometri indica il chilometraggio totale percorso dal veicolo.

Il contachilometri parziale indica il chilometraggio percorso dal veicolo a partire dall'ultimo azzeramento.

Per azzerare il contachilometri parziale, visualizzarlo e quindi premere il pulsante di impostazione/azzeramento del centro informazioni del conducente.

Premere il pulsante delle informazioni sul viaggio/carburante per visualizzare la lettura del contachilometri quando l'accensione è disinserita.

Vedere quanto segue alla voce "Pulsanti del centro informazioni del conducente" più avanti in questa sezione:

- Pulsante delle informazioni sul viaggio/carburante

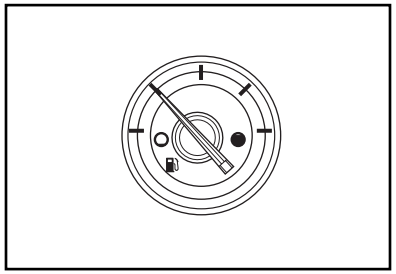
5. Tachimetro

Il tachimetro indica la velocità del veicolo.

La lettura verrà espressa in unità metrico decimali come KM/H (chilometri all'ora) o in unità di misura inglesi americane come MPH (miglia all'ora).

È possibile usare il centro informazioni del conducente per cambiare le letture del display dalle unità di misura metrico decimali a quelle inglesi e viceversa.

Per ulteriori informazioni, vedere "Menu delle informazioni del veicolo" più avanti in questa sezione.



6. Indicatore del livello del combustibile

L'indicatore del livello del combustibile segnala la quantità di combustibile presente nel serbatoio e funziona soltanto ad accensione inserita.

Quando l'indicatore indica per la prima volta che il serbatoio è vuoto, è ancora presente una piccola quantità di combustibile; tuttavia è necessario fare rifornimento al più presto.

La freccia sull'indicatore indica su che lato del veicolo si trova lo sportello del carburante.

7. **Contagiri**

   Il contagiri visualizza la velocità del motore in migliaia di giri per minuto.

8. **Display del centro informazioni del conducente**

   Per informazioni, vedere "Centro informazioni del conducente" più avanti in questa sezione.

Spie

Il veicolo è dotato di un certo numero di spie.

Le spie si accendono quando esiste o potrebbe esistere un inconveniente relativo ad una delle funzioni del veicolo. Alcune spie si accendono brevemente quando si gira la chiave di accensione solo per segnalare al conducente che funzionano regolarmente.

Il veicolo è anche dotato di un Centro informazioni del conducente che funziona insieme con le spie e gli indicatori. Vedere "Centro informazioni del conducente" più avanti in questa sezione.

Spia pressione olio motore

Questa spia si accende brevemente all'avviamento del motore, per segnalare che funziona correttamente.

Se non si accende, farla riparare in modo che possa segnalare eventuali problemi.

09euEscalade.ita Page 29 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

In caso di problemi con l'olio, questa spia può rimanere accesa dopo l'avviamento del motore o accendersi durante la guida. Questo significa che l'olio non fluisce nel motore abbastanza velocemente da lubrificarlo. Ci potrebbe essere poco olio nel motore, o potrebbero esserci altri problemi. Provvedere a una riparazione immediata.

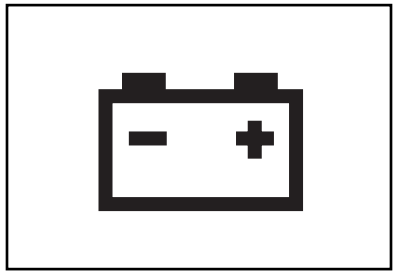
⚠ *ATTENZIONE*

Non continuare a guidare se la pressione dell'olio è insufficiente. Il motore potrebbe surriscaldarsi e prendere fuoco ed il conducente o altri potrebbero riportare ustioni. Controllare l'olio non appena possibile e provvedere alla riparazione.

AVVISO

I danni al motore dovuti a trascuratezza nel controllo della lubrificazione possono richiedere riparazioni costose e non sono coperti dalla garanzia dei veicoli nuovi.

Per ulteriori informazioni, vedere "Olio motore" nella Sezione 4.



Spia impianto di carica batteria

Questa spia si accende quando l'accensione è inserita ma il motore non è in funzione, per segnalare che funziona regolarmente.

Se non si accende, farla riparare in modo che possa segnalare eventuali problemi.

Se la spia resta accesa, o se si accende durante la guida, potrebbe esserci un problema con questo impianto.

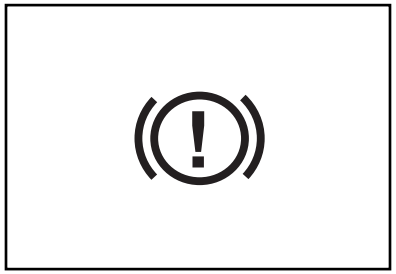
09euEscalade.ita Page 30 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

Far controllare immediatamente l'impianto.

Guidando il veicolo con la spia accesa si può scaricare la batteria.

In caso di problemi con l'impianto di carica della batteria, verrà visualizzato un messaggio. Vedere "Messaggi del centro informazioni del conducente" più avanti in questa sezione.

Se si è costretti a percorrere un breve tratto con la spia accesa, spegnere tutti gli accessori, quali radio e climatizzatore.



Spia impianto freni

Il veicolo è munito di doppio circuito freni; se uno si guasta, l'altro è comunque in grado di fermare il veicolo.

Questa spia dovrebbe accendersi brevemente all'avviamento del motore, per segnalare che funziona regolarmente.

Se non si accende, farla riparare in modo che possa segnalare eventuali problemi.

Questa spia viene visualizzata quando il livello di liquido nel serbatoio è basso o in presenza di altri problemi ai freni.

L'accensione dell'indicatore sarà accompagnata da un segnale acustico.

Vedere "Liquido freni" nella Sezione 4.

Se la spia si accende e viene emesso un segnale acustico durante la guida, accostare e fermare il veicolo con cautela.

Quando si spinge, il pedale del freno potrebbe essere duro, o potrebbe andare molto vicino al pavimento. Potrebbe occorrere più tempo per fermare il veicolo.

Se la spia rimane accesa, far trainare il veicolo fino a un'officina per la riparazione. L'impianto deve essere controllato al più presto.

09euEscalade.ita Page 31 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

La spia può accendersi anche quando si inserisce il freno di stazionamento con l'accensione inserita.

Se si avvia il veicolo con il freno di stazionamento ancora inserito, la spia dell'impianto freni si accenderà e verrà emesso un segnale acustico di avvertimento.

Se rimane accesa dopo aver disinserito completamente il freno di stazionamento, potrebbe esserci un problema ai freni.

Far controllare immediatamente l'impianto.

Se la spia non si accende quando il freno di stazionamento è inserito, provvedere alla riparazione.

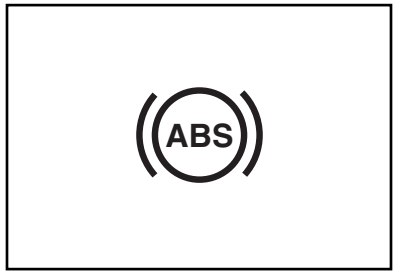
⚠ *ATTENZIONE*

Se si guida con la spia dei freni accesa, si rischia di provocare un incidente stradale. Se la spia dei freni rimane accesa, far controllare i freni immediatamente.

Far trainare il veicolo per la riparazione.

Se si accendono sia la spia dell'impianto freni sia quella dell'ABS e per dieci secondi viene emesso un segnale acustico, ci può essere un problema al sistema di ripartizione dinamica della frenata posteriore.

Per ulteriori informazioni, vedere "Ripartizione dinamica della frenata posteriore" sotto la voce "Freni" nella Sezione 3.



Spia sistema antibloccaggio ruote

Questa spia dovrebbe accendersi brevemente all'avviamento del motore, per segnalare che funziona regolarmente.

Se non si accende, farla riparare in modo che possa segnalare eventuali problemi.

Se la spia resta accesa, o se si accende durante la guida, potrebbe esserci un problema con questo impianto.

Sul display del centro informazioni del conducente potrebbe anche apparire un messaggio di testo.

09euEscalade.ita Page 32 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

Per ulteriori informazioni, vedere "Pulsanti del centro informazioni del conducente" più avanti in questa sezione.

Fermare il veicolo non appena possibile e disinserire l'accensione, quindi avviare il motore per ripristinare il sistema.

Se la spia è ancora accesa, oppure se si accende di nuovo durante la guida, il veicolo deve essere riparato. Fino a che non viene eseguita la riparazione i freni funzioneranno comunque, ma senza l'ABS.

⚠ *ATTENZIONE*

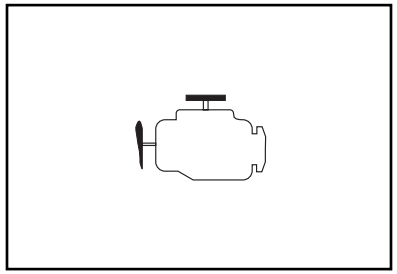
Guidando con una spia dei freni accesa si rischia di provocare un incidente stradale. Se una spia rimane accesa, far controllare i freni al più presto.

Se si accende la spia dell'impianto freni, non solo il sistema antibloccaggio è fuori uso ma anche il freno di servizio è guasto. Lasciare la corsia di marcia, fermarsi con cautela e far trainare il veicolo per la riparazione.

Vedere "Spia impianto freni", precedentemente in questa sezione.

Se si accendono sia la spia dell'impianto freni sia quella dell'ABS e per dieci secondi viene emesso un segnale acustico, ci può essere un problema al sistema di ripartizione dinamica della frenata posteriore.

Per ulteriori informazioni, vedere "Ripartizione dinamica della frenata posteriore" sotto la voce "Freni" nella Sezione 3.



Spia di guasto

Questa spia sorveglia l'integrità dei sistemi di controllo dell'alimentazione, dell'accensione e dello scarico.

Questa spia si accende quando l'accensione è inserita ma il motore non è in funzione, per segnalare che funziona regolarmente.

Se non si accende, farla riparare in modo che possa segnalare eventuali problemi.

09euEscalade.ita Page 33 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

Se la spia resta accesa, o se si accende durante la guida, potrebbe esserci un problema con questo impianto.

Far controllare immediatamente l'impianto.

Se la spia resta accesa, e nel caso in cui si sia appena fatto rifornimento, si potrebbe provare a intervenire controllando che il tappo del serbatoio del combustibile sia inserito correttamente.

AVVISO

Se si continua a guidare con questa spia accesa, il controllo delle emissioni di scarico potrebbe non funzionare più regolarmente, alterando il consumo di combustibile ed il funzionamento normale del motore, e rendendo necessarie riparazioni costose non coperte dalla garanzia.

AVVISO (con.)

Le modifiche apportate al motore, al cambio, agli impianti di scarico, di aspirazione o di alimentazione del veicolo, la sostituzione dei pneumatici originali con altri non conformi agli stessi criteri di prestazione, potrebbero influire sul sistema di controllo delle emissioni e provocare l'accensione di questa spia. Modifiche a questi impianti potrebbero portare a riparazioni costose e non coperte dalla garanzia.

Per ulteriori informazioni, vedere "Accessori e modifiche".

Affinché il veicolo possa superare una ispezione al sistema di controllo delle emissioni di scarico, la spia di guasto deve funzionare correttamente.

- Se il motore è in moto, la spia deve essere spenta.
- Se l'accensione è inserita e il motore è spento, la spia deve essere accesa.

Se la batteria è stata sostituita di recente o se si è scaricata completamente, il sistema di diagnosi del veicolo potrebbe indicare che questo non è pronto per l'ispezione, e potranno essere necessari diversi giorni di uso normale perché il sistema di diagnosi possa raccogliere dati sufficienti per l'ispezione stessa.

Se si è guidato il veicolo per diversi giorni prima dell'ispezione con la batteria completamente carica ma il sistema di diagnosi di bordo non risulta pronto per l'ispezione, rivolgersi ad un concessionario o ad un centro di manutenzione qualificato per preparare il veicolo all'ispezione.

Spia Stabilitrak®

Questa spia si accende brevemente all'avviamento del motore, per segnalare che funziona correttamente.

Se non si accende, farla riparare in modo che possa segnalare eventuali problemi.

Quando si attiva il sistema Stabilitrak, l'apposita spia lampeggia.

Dopo l'accensione iniziale durante la fase di controllo, questa spia si accende per indicare che il sistema è disinserito.

Se la spia resta accesa, o se si accende durante la guida quando lo Stabilitrak non è stato disinserito, potrebbe esserci un problema con questo sistema.

Recarsi dal concessionario per la riparazione.

Quando questa spia è accesa, l'impianto di controllo della trazione non riduce lo slittamento delle ruote.

Regolare opportunamente il proprio stile di guida.

Per maggiori informazioni vedere "Sistema Stabilitrak" più avanti in questa sezione.

09euEscalade.ita Page 35 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

Spia delle cinture di sicurezza

Per informazioni, vedere "Cinture di sicurezza" nella Sezione 2.

Spia delle cinture di sicurezza passeggero

La spia della cintura di sicurezza del passeggero è posta sulla console superiore.

Per informazioni, vedere "Cinture di sicurezza" nella Sezione 2.

Spia airbag

Tale spia si accende all'avviamento del motore e può lampeggiare per alcuni secondi.

Se non si accende, farla riparare in modo che possa segnalare eventuali problemi.

Se la spia resta accesa, o se si accende durante la guida, potrebbe esserci un problema con questo impianto.

Sul display del centro informazioni del conducente potrebbe anche apparire un messaggio di testo.

09euEscalade.ita Page 36 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

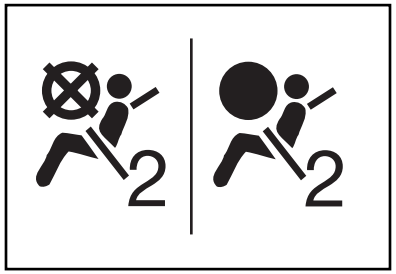
Per ulteriori informazioni, vedere "Pulsanti del centro informazioni del conducente" più avanti in questa sezione.

Rivolgersi immediatamente ad un centro di assistenza.

Per ulteriori informazioni sulla spia dell'air bag, vedere la Sezione 2.

⚠ *ATTENZIONE*

Se la spia resta accesa, o se si accende durante la guida, potrebbe esserci un problema con questo impianto: gli airbag potrebbero non gonfiarsi in caso di incidente o potrebbero gonfiarsi anche in assenza di incidente. Per evitare lesioni a sé ed agli altri, provvedere immediatamente alla riparazione.

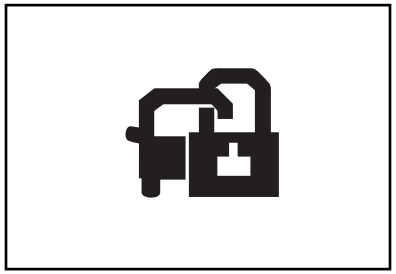


Spia di inserimento/disinserimento dell'airbag

La spia si trova sulla console del padiglione.

Vedere "Sistema di rilevazione del passeggero" nella Sezione 2.

09euEscalade.ita Page 37 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM



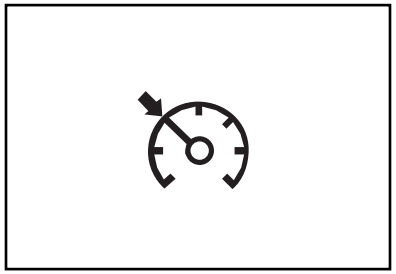
Spia del sistema di sicurezza

Questa spia si accende brevemente all'avviamento del motore, per segnalare che funziona correttamente.

Se non si accende, farla riparare in modo che possa segnalare eventuali problemi.

Per informazioni sul sistema PASS-Key® vedere "Immobilizzatore elettronico PASS-Key® III Plus" nella Sezione 3.

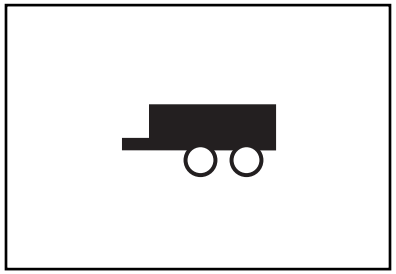
Per ulteriori informazioni su questa spia, vedere anche "Antifurto" nella Sezione 3.



Spia controllo della velocità di crociera

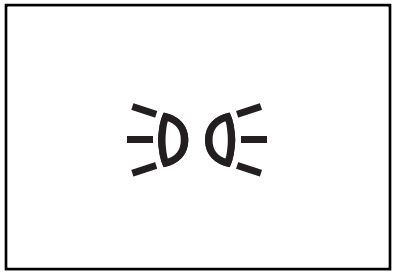
Questa spia luminosa si accende quando è in funzione il controllo automatico della velocità.

Per maggiori informazioni vedere "Controllo della velocità di crociera" più avanti in questa sezione.



Spia della modalità di rimorchio/ trasporto

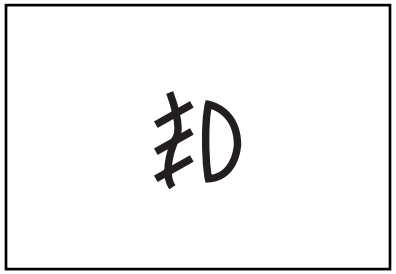
Questa spia si accende quando si seleziona la modalità di rimorchio/ trasporto. Vedere "Modalità di rimorchio/ trasporto" sotto la voce "Traino del rimorchio" nella Sezione 3.



Spia di segnalazione luci accese

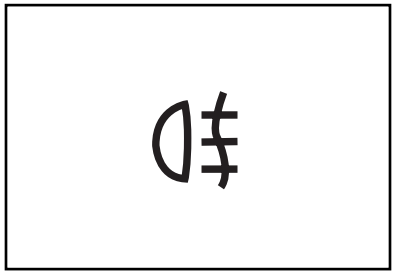
Questa spia si accende per ricordare al conducente che sono accese le luci di posizione.

Per ulteriori informazioni vedere "Luci" più avanti in questa sezione.



Spia luci antinebbia

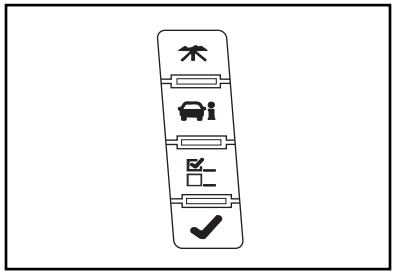
Questa spia si accende quando si inseriscono le luci antinebbia. Per ulteriori informazioni, vedere "Luci antinebbia", più avanti in questa sezione.



Spia luci antinebbia posteriori.

Questa spia si accende quando le luci antinebbia posteriori sono accese. Per ulteriori informazioni vedere "Luci antinebbia posteriori" più avanti in questa sezione.

09euEscalade.ita Page 39 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM



CENTRO INFORMAZIONI DEL CONDUCENTE

Il centro informazioni del conducente segnala lo stato di molti dei sistemi del veicolo.

Il display si trova sulla parte inferiore del quadro strumenti.

I pulsanti di comando si trovano sul quadro strumenti a destra del volante.

Per ulteriori informazioni, vedere "Pulsanti del centro informazioni del conducente" più avanti in questa sezione.

Il centro informazioni del conducente può essere usato anche per programmare varie funzioni personalizzabili di cui può essere dotato il veicolo.

Vedere "Personalizzazione delle funzioni", più avanti in questa sezione;

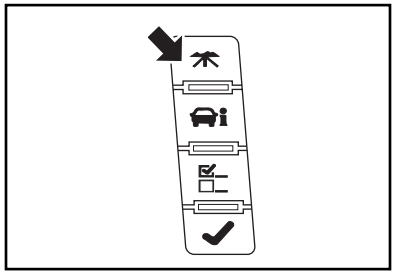
Quando si inserisce l'accensione, il centro informazioni del conducente si accende.

Poco dopo, il centro informazioni del conducente richiama l'ultima modalità visualizzata prima dell'arresto del motore.

Se il sistema rileva un problema, verrà visualizzato un messaggio sul display.

Per ulteriori informazioni, vedere "Pulsanti del centro informazioni del conducente" più avanti in questa sezione.

Se il veicolo è dotato di queste funzioni, la bussola e la temperatura esterna verranno visualizzate sul display tutte le volte che il motore è in funzione e il menu delle informazioni sul viaggio/carburante è attivo.



Pulsanti del centro informazioni del conducente

I pulsanti di comando si trovano sul quadro strumenti a destra del volante.

PULSANTE DELLE INFORMAZIONI SUL VIAGGIO/CARBURANTE

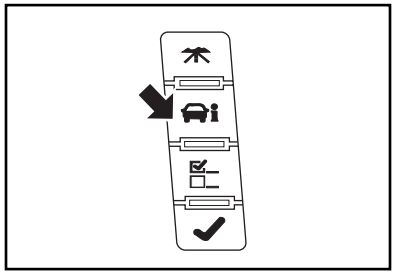
Premere ripetutamente questo pulsante per passare attraverso le seguenti letture:

- Contachilometri
- Contachilometri parziale
- Autonomia del combustibile
- Consumo medio di combustibile
- Combustibile consumato
- Temporizzatore
- Temperatura olio cambio
- Velocità media

Questo menu termina con una pagina vuota.

Per ulteriori informazioni, vedere quanto segue più avanti in questa sezione:

- Menu delle informazioni sul viaggio/carburante



(PULSANTE DELLE INFORMAZIONI SUL VEICOLO)

Premere ripetutamente questo pulsante per passare attraverso le seguenti letture:

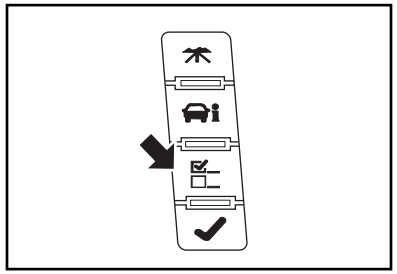
- Durata residua dell'olio motore
- Selezione unità di misura inglesi/metrico decimali
- Tensione della batteria
- Pressione olio
- Sincronizzazione del telecomando della chiusura centralizzata

09euEscalade.ita Page 41 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

- Impostazioni della zona di declinazione magnetica della bussola (se in dotazione)
- Taratura della bussola (se in dotazione)

Questo menu termina con una pagina vuota.

Per ulteriori informazioni, vedere "Menu delle informazioni del veicolo" più avanti in questa sezione.

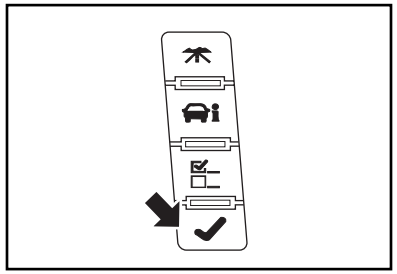


PULSANTE DI PERSONALIZZAZIONE

Premere ripetutamente il pulsante per scorrere attraverso l'elenco delle funzioni personalizzabili disponibili sul veicolo.

Il display visualizzerà solo le opzioni disponibili.

Per programmare le impostazioni della personalizzazione, vedere "Personalizzazione delle funzioni" più avanti in questa sezione.



✓ (PULSANTE DI IMPOSTAZIONE/AZZERAMENTO)

Premere questo pulsante per azzerare le funzioni del centro informazioni del conducente e per cancellare o confermare messaggi.

Usare questo pulsante per:

- azzerare il contachilometri parziale
- avviare, arrestare o azzerare il temporizzatore.
- per azzerare la lettura del combustibile consumato
- azzerare la lettura del consumo medio di combustibile.

Per ulteriori informazioni, vedere quanto segue più avanti in questa sezione:

- Menu delle informazioni sul viaggio/carburante

- accedere alle impostazioni della funzione personalizzabile visualizzata

  Vedere "Personalizzazione delle funzioni", più avanti in questa sezione;

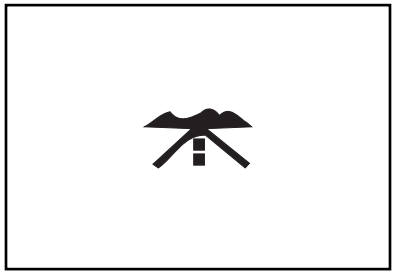
- per cambiare la zona di declinazione magnetica della bussola

  Per ulteriori informazioni, vedere quanto segue più avanti in questa sezione:

  - Menu delle informazioni del veicolo

- cancellare i messaggi dal display del centro informazioni del conducente.

  Vedere "Messaggi del centro informazioni del conducente" più avanti in questa sezione.



Menu delle informazioni sul viaggio/carburante

Premere questo pulsante per accedere al menu delle informazioni sul viaggio/carburante.

Questo menu termina con una pagina vuota.

Premere ripetutamente questo pulsante per passare attraverso le seguenti letture:

- **ODOMETER** (contachilometri)

  Il contachilometri indica il chilometraggio totale percorso dal veicolo.

  La lettura verrà espressa in unità di misura metrico decimali come KM (chilometri), o in unità di misura inglesi americane come MI (miglia).

  Per ulteriori informazioni, vedere "Menu delle informazioni del veicolo" più avanti in questa sezione.

09euEscalade.ita Page 43 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

- **TRIP** (viaggio)

  Il contachilometri parziale indica il chilometraggio percorso dal veicolo a partire dall'ultimo azzeramento.

  La lettura verrà espressa in unità di misura metrico decimali come KM (chilometri), o in unità di misura inglesi americane come MI (miglia).

  Per azzerare questa voce, selezionare la lettura e quindi premere il pulsante ✓.

- **FUEL RANGE** (autonomia combustibile)

  Questa visualizzazione indica l'autonomia calcolata dal computer in base alla quantità di combustibile nel serbatoio.

  L'autonomia è calcolata in base al consumo medio di combustibile rilevato con le recenti modalità di guida.

  La lettura verrà espressa in unità di misura metrico decimali come KM (chilometri), o in unità di misura inglesi americane come MI (miglia).

  Se l'autonomia visualizzata è **LOW** (bassa), fare rifornimento immediatamente.

  Questo dato non può essere azzerato.

- **AVERAGE ECONOMY** (consumo medio di carburante)

  Questa visualizzazione mostra il consumo medio di combustibile a partire dall'ultimo azzeramento del sistema.

  La lettura verrà espressa in unità metrico decimali come l/100 km (consumo di combustibile in litri per 100 km) o in unità inglesi americane come MPG (miglia per gallone).

  Per azzerare questa voce, selezionare la lettura e quindi premere e tenere premuto il pulsante ✓.

09euEscalade.ita Page 44 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

- **FUEL USED** (combustibile consumato)

  Questa lettura mostra il consumo di combustibile a partire dall'ultimo azzeramento del sistema.

  La lettura verrà espressa in litri o in galloni.

  Per azzerare questa voce, selezionare la lettura e quindi premere e tenere premuto il pulsante ✓.

- **TIMER** (temporizzatore)

  Il temporizzatore funziona come un cronometro.

  Per avviare il temporizzatore, selezionare la lettura e quindi premere il pulsante di ✓.

  Se, durante un tragitto, si effettuano delle soste, il temporizzatore continuerà automaticamente a cronometrare il tragitto a partire dal conteggio raggiunto prima dell'ultima volta che si è spento il motore.

  I campi sono per le ore, i minuti e i secondi.

  Una volta raggiunto il valore **99:59:59**, il temporizzatore tornerà a segnare **00:00:00**.

  Per fermare il temporizzatore, selezionare la lettura e quindi premere nuovamente il pulsante ✓.

  Per riportare il temporizzatore a **00:00:00**, premere e tenere premuto il pulsante ✓.

- **TRANS TEMP** (temperatura dell'olio del cambio)

  Questa visualizzazione mostra la temperatura dell'olio del cambio.

  La lettura verrà espressa in unità metrico decimali (°C) o in unità inglesi americane (°F).

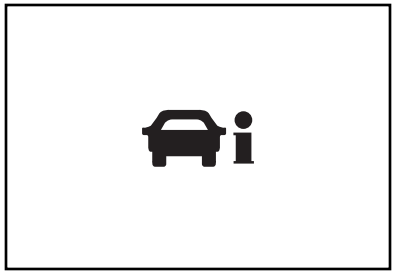
09euEscalade.ita Page 45 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

- **AVERAGE SPEED (velocità media)**

  Questa visualizzazione mostra la velocità media del veicolo a partire dall'ultimo azzeramento del sistema.

  La lettura verrà espressa in unità metrico decimali come KM/H (chilometri all'ora) o in unità di misura inglesi americane come MPH (miglia all'ora).

  Per azzerare questa voce, selezionare la lettura e quindi premere e tenere premuto il pulsante ✓.



Menu delle informazioni del veicolo

Premere questo pulsante per accedere al menu delle informazioni sul veicolo.

Questo menu termina con una pagina vuota.

Premere ripetutamente questo pulsante per passare attraverso le seguenti letture:

- **OIL LIFE REMAINING** (durata residua dell'olio)

  Questa visualizzazione mostra in percentuale la durata residua dell'olio motore a partire dall'ultima volta che il sistema è stato azzerato.

Se, ad esempio, compare l'indicazione **95%**, significa che, in base al modo in cui si sta guidando, si ha a disposizione il 95% della vita dell'olio.

La frequenza dei cambi dell'olio dipende dallo stile di guida e dalla temperatura e regime del motore.

Il livello dell'olio motore deve essere controllato regolarmente a cura del proprietario.

Per ulteriori informazioni, vedere "Olio motore" nella Sezione 4.

Quando la durata residua dell'olio è limitata, comparirà il messaggio **CHANGE ENGINE OIL SOON** (cambiare presto l'olio motore).

Quando il messaggio viene visualizzato, cambiare l'olio motore al più presto entro i prossimi 1000 km.

09euEscalade.ita Page 46 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

Sostituire il filtro dell'olio motore ad ogni cambio dell'olio motore.

Anche in assenza di segnalazioni in merito, cambiare olio e filtro almeno una volta all'anno.

Dopo il cambio dell'olio, occorre azzerare il sistema di controllo della durata dell'olio. In merito, rivolgersi al concessionario.

Per ulteriori informazioni, vedere "Olio motore" nella Sezione 4.

Per ulteriori informazioni, vedere anche il manualetto del programma di manutenzione.

- **UNITS** (unità di misura)

  Si può scorrere tra le seguenti impostazioni, attivandone una.

  - **ENGLISH** (unità inglesi)

    Questa impostazione permette la visualizzazione in unità di misura inglesi USA.

  - **METRIC** (unità metrico decimali)

    Questa impostazione permette la visualizzazione in unità di misura metrico decimali.

  Quando viene visualizzata l'impostazione desiderata per la funzione, premere il pulsante ✓ per selezionarla.

- **BATTERY VOLTAGE** (tensione batteria)

  Questa visualizzazione permette di controllare la tensione della batteria per avere la certezza che si carichi regolarmente.

  La lettura potrebbe fluttuare. Ciò è normale.

  Se la tensione attuale è al di fuori del normale campo operativo, sul display verrà visualizzato **LOW** o **HIGH** accanto alla lettura numerica della tensione.

  In caso di problemi con l'impianto di carica della batteria, verrà visualizzato un messaggio. Vedere "Messaggi del centro informazioni del conducente" più avanti in questa sezione.

  Sul quadro strumenti potrebbe anche essere visualizzata la spia dell'impianto di carica della batteria.

  Per maggiori informazioni, vedere "Spia impianto di carica", alla voce "Spie", precedentemente in questa sezione.

09euEscalade.ita Page 47 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

- **OIL PRESSURE** (pressione olio)

  Questa visualizzazione mostra la pressione dell'olio motore.

  La lettura verrà espressa in unità di misura metrico decimali (kPa) o in unità di misura inglesi americane (PSI).

- **PRESS ✓ TO RELEARN REMOTE KEY** (premere ✓ per rimemorizzare il telecomando)

  Per acquistare un nuovo telecomando, o richiedere la sincronizzazione dei telecomandi con il veicolo, rivolgersi al concessionario.

PRESS ✓ TO CHANGE COMPASS ZONE (premere ✓ per cambiare la zona della bussola)

Nota: questa funzione può non essere disponibile su tutti i veicoli.

La bussola del veicolo dovrebbe essere regolata sulla zona in cui si trova.

Se il veicolo viene portato fuori di questa zona, può essere necessario regolare la bussola per compensarne la declinazione magnetica.

La declinazione, è la differenza tra il nord magnetico e il nord geografico.

Per compensare la declinazione della bussola:

- Rivolgersi al concessionario per conoscere la zona in cui ci si trova.
- Portare la leva del cambio su **P** (parcheggio).
- Premere ripetutamente per selezionare questa opzione.
- Premere ripetutamente ✓ per selezionare la zona della bussola corretta.
- Premere il pulsante viaggio/carburante fino a quando sul display non viene visualizzata una direzione della bussola.
- Tarare la bussola, se necessario.

09euEscalade.ita Page 48 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

- **PRESS ✓ TO CALIBRATE COMPASS (premere ✓ per tarare la bussola)**

  Nota: questa funzione può non essere disponibile su tutti i veicoli.

  In caso di visualizzazione di una lettura errata, la prima cosa da controllare è se la bussola è impostata sulla zona di declinazione magnetica corretta. In caso affermativo, potrebbe essere necessario tarare la bussola.

  Un forte campo magnetico (generato da diversi oggetti magnetici presenti sul veicolo) potrebbe interferire con la bussola.

  Togliere questi oggetti o rivolgersi al concessionario per l'assistenza.

  Durante la procedura di taratura non usare altre funzioni quali gli alzacristalli elettrici, il tetto apribile o i comandi del climatizzatore.

  - Raggiungere un parcheggio all'aperto in cui sia possibile guidare in cerchio.
  - Premere ripetutamente per selezionare il display di taratura della bussola.
  - Premere il pulsante ✓.

    Sul display verrà visualizzato **CALIBRATING DRIVE IN CIRCLES** (taratura in corso: guidare in cerchio).
  - Guidare lentamente e con cautela percorrendo una circonferenza completa fino a quando sul display viene visualizzato **CALIBRATION COMPLETE** (taratura completa).

    La velocità del veicolo deve essere inferiore a 8 km/h.

    Se sul display viene visualizzato **CAL**, significa che la bussola non è stata tarata. Ripetere la procedura per tarare la bussola.

09euEscalade.ita Page 49 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

Personalizzazione delle funzioni

Il centro informazioni del conducente può essere usato anche per programmare varie funzioni personalizzabili di cui può essere dotato il veicolo.

Il display visualizzerà solo le opzioni disponibili.

Il veicolo può essere munito delle seguenti funzioni che possono essere personalizzate singolarmente.

Si può memorizzare un'impostazione preferita per ciascuna funzione personalizzabile disponibile.

- **DISPLAY IN ENGLISH** (visualizzazione in inglese)
- **DISPLAY LANGUAGE** (visualizzazione lingua)
- **AUTO DOOR LOCK** (blocco automatico delle portiere)
- **AUTO DOOR UNLOCK** (sblocco automatico delle portiere)
- **REMOTE DOOR LOCK** (blocco delle portiere a distanza)
- **REMOTE DOOR UNLOCK** (sblocco delle portiere a distanza)
- **DELAY DOOR LOCK** (ritardare blocco delle portiere)
- **EXIT LIGHTING** (luci di uscita)
- **APPROACH LIGHTING** (luci di avvicinamento)
- **CHIME VOLUME** (volume segnale acustico)
- **PARK TILT MIRRORS** (inclinazione specchietti per parcheggio)
- **EASY EXIT RECALL** (richiamo uscita facilitata)
- **EASY EXIT SETUP** (configurazione uscita facilitata)
- **MEMORY SEAT RECALL** (richiamo memoria sedile)
- **DISPLAY DIGITAL SPEED** (visualizzazione digitale della velocità)
- **FACTORY SETTINGS** (impostazioni di fabbrica)
- **EXIT FEATURE SETTINGS** (impostazioni della funzione di uscita)

09euEscalade.ita Page 50 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

COME ENTRARE NELLA MODALITÀ DI PROGRAMMAZIONE

1. Inserire l'accensione.
2. Portare la leva del cambio su **P** (parcheggio).
3. Spegnere i fari per non scaricare la batteria.
4. Premere il pulsante per scorrere attraverso l'elenco delle funzioni programmabili disponibili sul veicolo.

Per uscire dalla modalità di programmazione, vedere "Come uscire dalla modalità di programmazione" più avanti in questa sezione.

MENU DI PERSONALIZZAZIONE DELLE FUNZIONI

Per entrare in questo menu, vedere "Come entrare nella modalità di programmazione", precedentemente in questa sezione.

Una volta entrati nella modalità di programmazione, premere ripetutamente il pulsante per scorrere attraverso l'elenco delle funzioni personalizzabili disponibili sul veicolo.

Il display visualizzerà solo le opzioni disponibili.

Le seguenti funzioni, che vengono richiamate automaticamente, possono essere programmate soltanto su una impostazione del veicolo:

- **PRESS ✓ TO DISPLAY IN ENGLISH** (premere ✓ per visualizzare in inglese)

  NOTA:

  Questa voce di menu non apparirà se il display del centro informazioni del conducente è già impostato sull'inglese.

  Con questa voce visualizzata, premere il pulsante ✓ per selezionare l'inglese come lingua del display del centro informazioni del conducente.

09euEscalade.ita Page 51 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

- **DISPLAY LANGUAGE** (visualizzazione lingua)

  Usare questo menu per sceglie la lingua che il veicolo userà per visualizzare le informazioni.

  - NOTA:

    Non è detto che le lingue elencate in questo manuale siano disponibili in tutte le aree e/o per i display di tutti i veicoli.

    Per maggiori informazioni rivolgersi al concessionario.

  Per entrare nel sottomenu, premere il pulsante ✓.

  In questo sottomenu, premere ripetutamente il pulsante per scorrere le opzioni linguistiche.

  - **ENGLISH** (inglese)

    Tutte le informazioni vengono visualizzate in inglese.

  - **FRANÇAIS** (francese)

    Tutte le informazioni vengono visualizzate in francese.

  - **ESPAÑOL** (spagnolo)

    Tutte le informazioni vengono visualizzate in spagnolo.

  - **DEUTSCH** (tedesco)

    Tutte le informazioni vengono visualizzate in tedesco.

  - **ITALIANO** (italiano)

    Tutte le informazioni vengono visualizzate in italiano.

  - **CHINESE** (cinese)

    Tutte le informazioni vengono visualizzate in cinese.

  - **NO CHANGE** (nessun cambio)

  Quando viene visualizzata l'impostazione desiderata, premere il pulsante ✓ per selezionarla.

  A questo punto si può uscire dalla modalità di programmazione o programmare la successiva funzione disponibile.

  Per uscire dalla modalità di programmazione, vedere "Come uscire dalla modalità di programmazione" più avanti in questa sezione.

  Per cambiare le lingue di visualizzazione del centro informazioni del conducente, rivolgersi al concessionario.

09euEscalade.ita Page 52 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

- **AUTO DOOR LOCK** (blocco automatico delle portiere)

  Questa funzione permette di personalizzare il blocco automatico delle portiere, adattandolo alle proprie esigenze.

  Per entrare nel sottomenu, premere il pulsante ✓.

In questo sottomenu, premere ripetutamente il pulsante per scorrere le seguenti opzioni:

- **SHIFT OUT OF PARK** (cambio fuori dalla posizione di parcheggio)

  Tutte le portiere si bloccano automaticamente quando si sposta la leva del cambio dalla posizione **P** (parcheggio).

  Questa è l'impostazione predefinita.

- **AT VEHICLE SPEED** (in base alla velocità del veicolo)

  Tutte le portiere si bloccano automaticamente quando la velocità del veicolo supera i 13 km/h per tre secondi.

- **NO CHANGE** (nessun cambio)

Quando viene visualizzata l'impostazione desiderata, premere il pulsante ✓ per selezionarla.

A questo punto si può uscire dalla modalità di programmazione o programmare la successiva funzione disponibile.

Per uscire dalla modalità di programmazione, vedere "Come uscire dalla modalità di programmazione" più avanti in questa sezione.

Per ulteriori informazioni vedere "Portiere" più avanti in questa sezione.

09euEscalade.ita Page 53 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

- **AUTO DOOR UNLOCK** (sblocco automatico delle portiere)

  Questa voce permette di personalizzare la funzione di sblocco automatico delle portiere.

  Per entrare nel sottomenu, premere il pulsante ✓.

  In questo sottomenu, premere ripetutamente il pulsante RESET per scorrere le seguenti opzioni:

  - **OFF** (disattivato)

    Quando questa funzione è attivata, le portiere non si sbloccheranno automaticamente.

  - **DRIVER AT KEY OUT** (lato guida in assenza della chiave)

    La portiera lato guida si sblocca automaticamente quando si estrae la chiave dal commutatore di accensione.

  - **DRIVER IN PARK** (lato guida con il cambio nella posizione di parcheggio)

    La portiera lato guida si sblocca automaticamente quando si porta la leva del cambio nella posizione **P** (parcheggio).

  - **ALL AT KEY OUT** (tutte in assenza della chiave)

    Tutte le portiere si sbloccano automaticamente quando si estrae la chiave dal commutatore di avviamento.

  - **ALL IN PARK** (tutte con il cambio nella posizione di parcheggio)

    Tutte le portiere si sbloccano automaticamente quando si porta la leva del cambio nella posizione **P** (parcheggio).

    Questa è l'impostazione predefinita.

  - **NO CHANGE** (nessun cambio)

    Quando viene visualizzata l'impostazione desiderata, premere il pulsante ✓ per selezionarla.

    A questo punto si può uscire dalla modalità di programmazione o programmare la successiva funzione disponibile.

    Per uscire dalla modalità di programmazione, vedere "Come uscire dalla modalità di programmazione" più avanti in questa sezione.

    Per ulteriori informazioni vedere "Portiere" più avanti in questa sezione.

- **REMOTE DOOR LOCK** (blocco delle portiere a distanza)

  Questa funzione consente di selezionare il tipo risposta che si otterrà bloccando il veicolo con il telecomando.

  Nota: si otterrà risposta soltanto se le porte sono chiuse.

  Per entrare nel sottomenu, premere il pulsante ✓.

  In questo sottomenu, premere ripetutamente il pulsante per scorrere le seguenti opzioni:

  - **OFF** (disattivato)

    Quando si preme il pulsante di blocco del telecomando della chiusura a distanza delle portiere, non c'è nessuna risposta da parte delle luci o dell'avvisatore acustico.

  - **LIGHTS ONLY** (solo luci)

    Con questa impostazione attivata, le luci esterne lampeggeranno quando si preme il pulsante di blocco del telecomando.

  - **HORN ONLY** (solo avvisatore acustico)

    Con questa impostazione attivata, l'avvisatore acustico suonerà quando si preme due volte il pulsante di blocco del telecomando.

  - **HORN & LIGHTS** (avvisatore acustico e luci)

    Con questa impostazione attivata, le luci esterne lampeggeranno quando si preme il pulsante di blocco del telecomando.

    L'avvisatore acustico suonerà se il pulsante di blocco viene premuto nuovamente entro cinque secondi.

    Questa è l'impostazione predefinita.

  - **NO CHANGE** (nessun cambio)

  Quando viene visualizzata l'impostazione desiderata, premere il pulsante ✓ per selezionarla.

  A questo punto si può uscire dalla modalità di programmazione o programmare la successiva funzione disponibile.

  Per uscire dalla modalità di programmazione, vedere "Come uscire dalla modalità di programmazione" più avanti in questa sezione.

  Per maggiori informazioni vedere "Comando a distanza delle portiere" nella Sezione 3.

09euEscalade.ita Page 55 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

- **REMOTE DOOR UNLOCK** (sblocco delle portiere a distanza)

  Questa funzione consente di selezionare il tipo risposta che si otterrà sbloccando il veicolo con il telecomando.

  Nota: si otterrà risposta soltanto se le porte sono chiuse.

  Per entrare nel sottomenu, premere il pulsante ✓.

  In questo sottomenu, premere ripetutamente il pulsante per scorrere le seguenti opzioni:

  - **LIGHTS OFF** (luci spente)

    Con questa impostazione attivata, le luci esterne non lampeggeranno quando si preme il pulsante di sblocco del telecomando.

  - **LIGHTS ON** (luci accese)

    Con questa impostazione attivata, le luci esterne lampeggeranno quando si preme il pulsante di sblocco del telecomando.

    Questa è l'impostazione predefinita.

  - **NO CHANGE** (nessun cambio)

    Quando viene visualizzata l'impostazione desiderata, premere il pulsante ✓ per selezionarla.

    A questo punto si può uscire dalla modalità di programmazione o programmare la successiva funzione disponibile.

    Per uscire dalla modalità di programmazione, vedere "Come uscire dalla modalità di programmazione" più avanti in questa sezione.

    Per maggiori informazioni vedere "Comando a distanza delle portiere" nella Sezione 3.

09euEscalade.ita Page 56 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

- **DELAY DOOR LOCK** (ritardare blocco delle portiere)

  Questa funzione consente di ritardare di cinque secondi il blocco del veicolo se il comando di blocco delle portiere viene ricevuto quando il portellone o una portiera sono aperti.

  Per entrare nel sottomenu, premere il pulsante ✓.

In questo sottomenu, premere ripetutamente il pulsante per scorrere le seguenti opzioni:

- **OFF** (disattivato)

  Le portiere si bloccheranno immediatamente quando si preme l'interruttore della chiusura centralizzata.

- **ON** (attivato)

  Se il comando della chiusura centralizzata viene premuto quando il portellone o una portiera sono aperti, il blocco entrerà in funzione cinque secondi dopo la chiusura dell'ultima portiera.

  Questa è l'impostazione predefinita.

- **NO CHANGE** (nessun cambio)

Quando viene visualizzata l'impostazione desiderata, premere il pulsante ✓ per selezionarla.

A questo punto si può uscire dalla modalità di programmazione o programmare la successiva funzione disponibile.

Per uscire dalla modalità di programmazione, vedere "Come uscire dalla modalità di programmazione" più avanti in questa sezione.

Per ulteriori informazioni in merito, vedere "Blocco ritardato" sotto la voce "Portiere".

09euEscalade.ita Page 57 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

- **EXIT LIGHTING** (luci di uscita)

  Questa funzione consente di decidere la durata di accensione delle luci esterne (quando fuori è buio) quando si disinserisce l'accensione.

  Per entrare nel sottomenu, premere il pulsante ✓.

In questo sottomenu, premere ripetutamente il pulsante per scorrere le seguenti opzioni:

- **OFF** (disattivato)

  Le luci esterne non resteranno accese.

- **30 SECONDS** (30 secondi)

  Questa è l'impostazione predefinita.

- **1 MINUTE** (1 minuto)
- **2 MINUTES** (2 minuti)
- **NO CHANGE** (nessun cambio)

Quando viene visualizzata l'impostazione desiderata, premere il pulsante ✓ per selezionarla.

A questo punto si può uscire dalla modalità di programmazione o programmare la successiva funzione disponibile.

Per uscire dalla modalità di programmazione, vedere "Come uscire dalla modalità di programmazione" più avanti in questa sezione.

09euEscalade.ita Page 58 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

- **APPROACH LIGHTING** (luci di avvicinamento)

  Questa funzione consente di programmare le luci esterne in modo che si accendano o rimangano spente quando si usa il telecomando della chiusura a distanza delle portiere per sbloccare il veicolo quando fuori è buio.

  Per entrare nel sottomenu, premere il pulsante ✓.

  In questo sottomenu, premere ripetutamente il pulsante per scorrere le seguenti opzioni:

  - **OFF** (disattivato)

    Le luci di ingombro non si accendono quando si sblocca il veicolo mediante il telecomando delle portiere.

  - **ON** (attivato)

    Quando si sblocca il veicolo con il telecomando, si accenderanno anche le luci esterne. Le luci esterne resteranno accese per 20 secondi oppure finché non si inserisce l'accensione o si preme il pulsante di blocco del telecomando.

    Questa è l'impostazione predefinita.

  - **NO CHANGE** (nessun cambio)

  Quando viene visualizzata l'impostazione desiderata, premere il pulsante ✓ per selezionarla.

  A questo punto si può uscire dalla modalità di programmazione o programmare la successiva funzione disponibile.

  Per uscire dalla modalità di programmazione, vedere "Come uscire dalla modalità di programmazione" più avanti in questa sezione.

  Per maggiori informazioni vedere "Comando a distanza delle portiere" nella Sezione 3.

- **CHIME VOLUME** (volume segnale acustico)

  Questa funzione permette di modificare il volume dei segnali acustici. Non è possibile azzerare il volume dei segnali acustici.

  L'impianto ha due livelli di volume per i segnali acustici: normale e forte.

  Per entrare nel sottomenu, premere il pulsante ✓.

  In questo sottomenu, premere ripetutamente il pulsante per scorrere le seguenti opzioni:

  - **NORMAL** (normale)
  - **LOUD** (forte)
  - **NO CHANGE** (nessun cambio)

09euEscalade.ita Page 59 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

Quando viene visualizzata l'impostazione desiderata, premere il pulsante ✓ per selezionarla.

A questo punto si può uscire dalla modalità di programmazione o programmare la successiva funzione disponibile.

Per uscire dalla modalità di programmazione, vedere "Come uscire dalla modalità di programmazione" più avanti in questa sezione.

- **PARK TILT MIRRORS** (inclinazione specchietti per parcheggio)

  Con questa funzione attivata, lo specchietto lato passeggero e/o lato guida si inclina verso il basso su una posizione preimpostata ogni volta che si porta la leva del cambio su **R** (retromarcia) in modo che il conducente possa vedere il bordo del marciapiede quando parcheggia lungo il ciglio della strada.

  Per entrare nel sottomenu, premere il pulsante ✓.

  In questo sottomenu, premere ripetutamente il pulsante per scorrere le seguenti opzioni:

  - **OFF** (disattivato)

    Gli specchietti esterni non si inclinano in basso quando si porta la leva del cambio su **R** (retromarcia).

    Questa è l'impostazione predefinita.

  - **DRIVER MIRROR** (specchietto lato guida)

    Lo specchietto esterno lato guida si inclina in basso per consentire la visione del bordo del marciapiede quando si porta la leva del cambio su **R** (retromarcia).

  - **PASSENGER MIRROR** (specchietto lato passeggero)

    Lo specchietto esterno lato passeggero si inclina in basso per consentire la visione del bordo del marciapiede quando si porta la leva del cambio su **R** (retromarcia).

  - **BOTH MIRRORS** (entrambi gli specchietti)

    Entrambi gli specchietti esterni si inclinano in basso per consentire la visione del bordo del marciapiede quando si porta la leva del cambio su R (retromarcia).

  - **NO CHANGE** (nessun cambio)

Quando viene visualizzata l'impostazione desiderata, premere il pulsante ✓ per selezionarla.

A questo punto si può uscire dalla modalità di programmazione o programmare la successiva funzione disponibile.

Per uscire dalla modalità di programmazione, vedere "Come uscire dalla modalità di programmazione" più avanti in questa sezione.

Per ulteriori informazioni, vedere quanto segue più avanti in questa sezione:

- Specchietti

  Specchietti orientabile verso il marciapiede per assistenza al parcheggio

- **EASY EXIT RECALL** (richiamo uscita facilitata)

  Questa funzione consente di abilitare o disabilitare il richiamo automatico della posizione di uscita facilitata della funzione di memorizzazione.

  Per entrare nel sottomenu, premere il pulsante ✓.

  In questo sottomenu, premere ripetutamente il pulsante per scorrere le seguenti opzioni:

  - **DOOR BUTTON ONLY** (solo pulsante portiera)

    Quando viene attivata questa impostazione, la posizione memorizzata del sedile per facilitare l'uscita dal veicolo non verrà richiamata automaticamente.

    Le posizioni di uscita verranno richiamate soltanto quando si preme l'apposito pulsante.

  - **BUTTON AND KEY OUT** (pulsante e chiave estratta)

    Quando viene attivata questa impostazione, la posizione memorizzata del sedile per facilitare l'uscita dal veicolo verrà richiamata automaticamente quando si estrae la chiave dal blocchetto di accensione.

    Il piantone inclinabile a comando elettrico si sposterà verso l'alto.

    Se la chiave viene inserita nel blocchetto di accensione ed estratta nuovamente senza attivare la funzione di memorizzazione, il sedile e il piantone rimarranno nella posizione di uscita originale.

    Questa è l'impostazione predefinita.

  - **NO CHANGE** (nessun cambio)

09euEscalade.ita Page 61 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

Quando viene visualizzata l'impostazione desiderata, premere il pulsante ✓ per selezionarla.

A questo punto si può uscire dalla modalità di programmazione o programmare la successiva funzione disponibile.

Per uscire dalla modalità di programmazione, vedere "Come uscire dalla modalità di programmazione" più avanti in questa sezione.

Per ulteriori informazioni sulla programmazione delle regolazioni preferite, vedere "Funzione di memorizzazione" più avanti in questa sezione.

- **EASY EXIT SETUP** (configurazione uscita facilitata)

  Questa funzione consente di selezionare le impostazioni della posizione memorizzata per facilitare l'uscita dal veicolo che verranno richiamate.

  Per entrare nel sottomenu, premere il pulsante ✓.

  In questo sottomenu, premere ripetutamente il pulsante per scorrere le seguenti opzioni:

  - **OFF** (disattivato)

    Quando viene attivata questa impostazione, la posizione memorizzata del sedile per facilitare l'uscita dal veicolo non verrà richiamata automaticamente.

  - **SEAT ONLY** (solo sedile)

    Quando viene attivata questa impostazione, la posizione memorizzata del sedile del conducente per facilitare l'uscita dal veicolo verrà richiamata automaticamente.

  - **TILT ONLY** (solo inclinazione)

    Quando viene attivata questa impostazione, la posizione memorizzata del piantone inclinabile per facilitare l'uscita dal veicolo verrà richiamata automaticamente.

  - **ALL** (tutto)

    Quando viene attivata questa impostazione, la posizione memorizzata del sedile del conducente e del piantone inclinabile per facilitare l'uscita dal veicolo verranno richiamate automaticamente.

    Questa è l'impostazione predefinita.

  - **NO CHANGE** (nessun cambio)

Quando viene visualizzata l'impostazione desiderata, premere il pulsante ✓ per selezionarla.

A questo punto si può uscire dalla modalità di programmazione o programmare la successiva funzione disponibile.

Per uscire dalla modalità di programmazione, vedere "Come uscire dalla modalità di programmazione" più avanti in questa sezione.

Per ulteriori informazioni sulla programmazione delle regolazioni preferite, vedere "Funzione di memorizzazione" più avanti in questa sezione.

- **MEMORY SEAT RECALL** (richiamo memoria sedile)

  Questa funzione consente di abilitare o disabilitare il richiamo automatico delle impostazioni della funzione di memorizzazione.

  Per entrare nel sottomenu, premere il pulsante ✓.

  In questo sottomenu, premere ripetutamente il pulsante per scorrere le seguenti opzioni:

  - **OFF** (disattivato)

    Quando viene attivata, le impostazione della funzione di memorizzazione non vengono richiamate automaticamente.

    Questa è l'impostazione predefinita.

  - **ON** (attivato)

    Quando viene attivata, le impostazioni della funzione di memorizzazione vengono richiamate automaticamente quando si sblocca il veicolo con il telecomando della chiusura a distanza delle portiere.

  - **NO CHANGE** (nessun cambio)

  Quando viene visualizzata l'impostazione desiderata, premere il pulsante ✓ per selezionarla.

  A questo punto si può uscire dalla modalità di programmazione o programmare la successiva funzione disponibile.

  Per uscire dalla modalità di programmazione, vedere "Come uscire dalla modalità di programmazione" più avanti in questa sezione.

  Per ulteriori informazioni sulla programmazione delle regolazioni preferite, vedere "Funzione di memorizzazione" più avanti in questa sezione.

09euEscalade.ita Page 63 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

- **DISPLAY DIGITAL SPEED** (visualizzazione digitale della velocità)

  Questa funzione consente di abilitare o disabilitare la visualizzazione digitale della velocità nel centro informazioni del conducente.

  Per entrare nel sottomenu, premere il pulsante ✓.

In questo sottomenu, premere ripetutamente il pulsante per scorrere le seguenti opzioni:

- **OFF** (disattivato)

  Selezionare questa opzione per disabilitare questa funzione.

- **ON** (attivato)

  Selezionare questa opzione per abilitare questa funzione.

  Questa è l'impostazione predefinita.

- **NO CHANGE** (nessun cambio)

Quando viene visualizzata l'impostazione desiderata, premere il pulsante ✓ per selezionarla.

A questo punto si può uscire dalla modalità di programmazione o programmare la successiva funzione disponibile.

Per uscire dalla modalità di programmazione, vedere "Come uscire dalla modalità di programmazione" più avanti in questa sezione.

09euEscalade.ita Page 64 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

- **FACTORY SETTINGS** (impostazioni di fabbrica)

  Questa funzione consente di riportare tutte le funzioni programmabili del sistema alle impostazioni predefinite.

  Per entrare nel sottomenu, premere il pulsante ✓.

  In questo sottomenu, premere ripetutamente il pulsante per scorrere le seguenti opzioni:

  - **RESTORE ALL** (ripristina tutto)

    Se si seleziona questa opzione, verranno ripristinate le impostazioni predefinite di tutte le funzioni personalizzabili del sistema.

    Questa è l'impostazione predefinita.

  - **DO NOT RESTORE** (non ripristinare)

    Se si seleziona questa opzione, le impostazioni correnti non verranno modificate.

  Quando viene visualizzata l'impostazione desiderata, premere il pulsante ✓ per selezionarla.

  A questo punto si può uscire dalla modalità di programmazione o programmare la successiva funzione disponibile.

  Per uscire dalla modalità di programmazione, vedere "Come uscire dalla modalità di programmazione" più avanti in questa sezione.

- **PRESS ✓ TO EXIT FEATURE SETTINGS** (premere ✓ per uscire dalle impostazioni delle funzioni)
- Questa voce di menu consente di uscire dal menu di personalizzazione.

  Premere il pulsante ✓ per uscire dal menu.

09euEscalade.ita Page 65 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

COME USCIRE DALLA MODALITÀ DI PROGRAMMAZIONE

Per uscire dalla modalità di programmazione, eseguire una delle seguenti azioni:

- Disinserire l'accensione.
- Premere il pulsante delle informazioni sul viaggio/carburante o il pulsante delle informazioni sul veicolo del centro informazioni del conducente.
- Premere ripetutamente il pulsante di personalizzazione finché il display non visualizza il seguente messaggio:
  - **PRESS ✓ TO EXIT FEATURE SETTINGS** (premere ✓ per uscire dalle impostazioni delle funzioni)
  - Premere il pulsante ✓ per uscire dal menu.
- Non premere nessun pulsante.

  La visualizzazione scomparirà dopo 40 secondi di inattività.

Messaggi del centro informazioni del conducente

Questi messaggi appariranno se viene rilevato un problema in uno degli impianti del veicolo o per visualizzare informazioni sugli impianti.

Se c'è più di un messaggio, i messaggi verranno visualizzati uno di seguito all'altro.

Cancellare gli eventuali messaggi di avviso dal centro di informazioni del conducente premendo uno qualsiasi dei quattro pulsanti del centro informazioni del conducente posti sul quadro strumenti a destra del volante.

Questa operazione cancella solo i messaggi ma non elimina il problema. Considerare con attenzione i messaggi.

Alcuni messaggi possono non essere cancellati fino a quando il problema non viene risolto.

- **CALIBRATING: DRIVE IN CIRCLES** (taratura in corso: guidare in cerchio)

  Questo messaggio viene visualizzato durante la taratura della bussola.

  Per tarare la bussola, guidare percorrendo una circonferenza di 360° a una velocità non superiore a 8 km/h.

  Per ulteriori informazioni, vedere quanto segue precedentemente in questa sezione:

  - Menu delle informazioni del veicolo

    PRESS ✓ TO CALIBRATE COMPASS (premere ✓ per tarare la bussola)

09euEscalade.ita Page 66 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

- **CALIBRATION COMPLETE** (taratura completa)

  Questo messaggio viene visualizzato quando la bussola è stata correttamente tarata.

  Per ulteriori informazioni, vedere quanto segue precedentemente in questa sezione:

  - Menu delle informazioni del veicolo

    PRESS ✓ TO CALIBRATE COMPASS (premere ✓ per tarare la bussola)

- **CHANGE ENGINE OIL SOON** (cambiare presto l'olio motore)

  Quando la durata residua dell'olio è limitata, comparirà il messaggio **CHANGE ENGINE OIL SOON** (cambiare presto l'olio motore).

  Per ulteriori informazioni, vedere "Olio motore" nella Sezione 4.

  Per ulteriori informazioni, vedere anche il manualetto del programma di manutenzione.

  Dopo il cambio dell'olio, occorre azzerare il sistema di controllo della durata dell'olio. In merito, rivolgersi al concessionario.

- **DRIVER DOOR OPEN** (portiera lato guida aperta)

  Questo messaggio viene visualizzato insieme ad un segnale acustico quando la portiera del conducente è aperta o non è perfettamente chiusa e il veicolo viene tolto dalla posizione **P** (parcheggio).

  Accertarsi che non ci siano ostacoli lungo il percorso della portiera e chiudere la portiera.

09euEscalade.ita Page 67 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

- **ENGINE HOT -- A/C TURNED OFF** (motore surriscaldato - climatizzatore disinserito)

  Questo messaggio viene visualizzato quando la temperatura del liquido di raffreddamento è troppo alta.

  Per non sovraccaricare un motore già surriscaldato, il compressore del climatizzatore viene disinserito automaticamente.

  Quando la temperatura del liquido di raffreddamento tornerà a valori normali, il compressore del climatizzatore verrà riattivato.

  È possibile continuare a guidare il veicolo.

  Se il messaggio continua ad apparire, far riparare l'impianto appena possibile per non danneggiare il motore.

- **ENGINE OIL HOT -- IDLE ENGINE** (olio motore surriscaldato -- portare il motore al minimo)

  Questo messaggio viene visualizzato quando la temperatura dell'olio motore è troppo alta.

  Accostare il veicolo al bordo della strada ed arrestarlo non appena è possibile farlo con sicurezza.

  Tenere il motore al minimo finché si raffredda.

- **ENGINE OVERHEATED -- IDLE ENGINE** (motore surriscaldato -- portare il motore al minimo)

  Questo messaggio viene visualizzato quando la temperatura del liquido di raffreddamento è troppo alta.

  Accostare il veicolo al bordo della strada ed arrestarlo non appena è possibile farlo con sicurezza.

  Tenere il motore al minimo finché si raffredda.

  Per ulteriori informazioni, vedere quanto segue:

  - Termometro del liquido di raffreddamento del motore
  - Modalità di protezione dal surriscaldamento

AVVISO

Continuando a guidare il veicolo con il motore surriscaldato si potrebbe danneggiare gravemente il motore.

In caso di avviso di surriscaldamento, fermarsi quanto prima.

Per ulteriori informazioni, vedere "Surriscaldamento del motore" nella Sezione 5.

09euEscalade.ita Page 68 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

- **ENGINE OVERHEATED -- STOP ENGINE** (motore surriscaldato -- arrestare il motore)

  Questo messaggio viene visualizzato quando il motore è surriscaldato. Verrà emesso anche un segnale acustico. Fermarsi e arrestare immediatamente il motore per evitare gravi danni. Vedere "Surriscaldamento del motore" nella Sezione 5.

  Il messaggio scomparirà quando il motore si sarà raffreddato.

AVVISO

Continuando a guidare il veicolo con il motore surriscaldato si potrebbe danneggiare gravemente il motore.

In caso di avviso di surriscaldamento, fermarsi quanto prima.

Per ulteriori informazioni, vedere "Surriscaldamento del motore" nella Sezione 5.

- **ENGINE POWER IS REDUCED** (riduzione della potenza del motore)

  Questo messaggio segnala che il liquido di raffreddamento del motore è surriscaldato e che il motore funziona nella modalità di protezione dal surriscaldamento.

  Per ulteriori informazioni, vedere "Surriscaldamento del motore" nella Sezione 5.

  Verrà emesso anche un segnale acustico.

  Potrebbe verificarsi una notevole riduzione delle prestazioni del veicolo.

  Ciò può anche compromettere la capacità di accelerazione del veicolo.

  Se il messaggio viene visualizzato senza riduzione delle prestazioni, procedere fino a destinazione. La prossima volta che si guida il veicolo, si potrebbe notare una diminuzione dell'accelerazione e della velocità. Guidare a velocità ridotta.

  Se il messaggio continua ad apparire, far riparare l'impianto appena possibile per non danneggiare il motore.

09euEscalade.ita Page 69 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

- **HEATED WASHER FLUID SYSTEM OFF** (sistema di riscaldamento del liquido lavacristalli disattivato)

  Questo messaggio viene visualizzato quando il sistema di riscaldamento del liquido lavacristalli viene disattivato manualmente o automaticamente.

  Per ulteriori informazioni, vedere quanto segue più avanti in questa sezione:

  - Lavacristallo

    Riscaldamento del liquido lavacristalli

- **HEATING WASH FLUID -- WASH WIPES PENDING** (riscaldamento del liquido lavacristallo -- in attesa del lavaggio)

  Questo messaggio viene visualizzato quando il sistema di riscaldamento del liquido lavacristallo è attivato e il sistema sta riscaldando il liquido lavacristallo.

  Per ulteriori informazioni, vedere quanto segue più avanti in questa sezione:

  - Lavacristallo

    Riscaldamento del liquido lavacristalli

- **HOOD OPEN** (cofano aperto)

  Questo messaggio viene visualizzato se il cofano non è perfettamente chiuso.

  Verrà emesso anche un segnale acustico.

  Chiudere il cofano.

- **ICE POSSIBLE -- DRIVE WITH CARE** (possibilità di ghiaccio -- guidare con prudenza)

  Questo messaggio viene visualizzato quando la temperatura esterna è abbastanza bassa da creare il rischio di ghiaccio sulla strada.

  Regolare opportunamente il proprio stile di guida.

- **LEFT REAR DOOR OPEN** (portiera posteriore sinistra aperta)

  Questo messaggio viene visualizzato insieme ad un segnale acustico quando la portiera posteriore sinistra è aperta o non è perfettamente chiusa e il veicolo viene tolto dalla posizione **P** (parcheggio).

  Accertarsi che non ci siano ostacoli lungo il percorso della portiera e chiudere la portiera.

- **OIL PRESSURE LOW -- STOP ENGINE** (bassa pressione dell'olio -- arrestare il motore)

  Se questo messaggio viene visualizzato mentre il motore è in funzione, fermarsi ed arrestare il motore immediatamente. **Non** usare il veicolo fino a quando il problema non è stato risolto.

  Controllare il livello dell'olio.

  Per ulteriori informazioni, vedere "Olio motore" nella Sezione 4.

AVVISO

Non continuare la marcia se la pressione dell'olio è insufficiente. Guidando con una pressione dell'olio insufficiente si può danneggiare gravemente il veicolo. Controllare l'olio non appena possibile e far riparare il veicolo.

Non usare il veicolo fino a quando il problema non è stato risolto.

- **PARKING ASSIST OFF** (aiuto al parcheggio disattivato)

  Questo messaggio viene visualizzato quando si avvia il veicolo con il sistema a ultrasuoni di aiuto al parcheggio in retromarcia disattivato.

  Si tratta di un promemoria per ricordare che il sistema è disattivato e non avviserà della presenza di oggetti sulla linea di manovra.

  Per informazioni su questo sistema, vedere "Sistema a ultrasuoni di aiuto al parcheggio in retromarcia" più avanti in questa sezione.

- **PASSENGER DOOR OPEN** (portiera lato passeggero aperta)

  Questo messaggio viene visualizzato insieme ad un segnale acustico quando la portiera anteriore lato passeggero è aperta o non è perfettamente chiusa e il veicolo viene tolto dalla posizione **P** (parcheggio).

  Accertarsi che non ci siano ostacoli lungo il percorso della portiera e chiudere la portiera.

- **REAR ACCESS OPEN** (accesso posteriore aperto)

  Questo messaggio viene visualizzato quando la sponda o il cristallo posteriore non sono perfettamente chiusi e l'accensione è inserita.

  Verrà emesso anche un segnale acustico e le luci interne si accenderanno.

  Chiudere saldamente la sponda e il cristallo posteriore.

09euEscalade.ita Page 71 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

- **REMOTE KEY LEARNING ACTIVE** (memorizzazione telecomando attiva)

  Questo messaggio viene visualizzato mentre si sta sincronizzando con il veicolo il telecomando di accesso.

  Per ulteriori informazioni, vedere quanto segue precedentemente in questa sezione:

  - Menu delle informazioni del veicolo

    PRESS ✓ TO RELEARN REMOTE KEY (premere ✓ per rimemorizzare il telecomando)

  Vedere anche "Comando a distanza delle portiere" nella Sezione 3.

- **REPLACE BATTERY IN REMOTE KEY** (sostituire la batteria del telecomando)

  Questo messaggio viene visualizzato quando la batteria del telecomando della chiusura a distanza delle portiere è quasi scarica. Sostituire la batteria.

  Per informazioni, vedere "Sostituzione della batteria" alla voce "Telecomando di accesso al veicolo".

- **RIGHT REAR DOOR OPEN** (portiera posteriore destra aperta)

  Questo messaggio viene visualizzato insieme ad un segnale acustico quando la portiera posteriore destra è aperta o non è perfettamente chiusa e il veicolo viene tolto dalla posizione **P** (parcheggio).

  Accertarsi che non ci siano ostacoli lungo il percorso della portiera e chiudere la portiera.

- **SERVICE AIR BAG** (controllare l'airbag)

  Questo messaggio viene visualizzato se si verifica un problema all'impianto airbag. Recarsi dal concessionario per la riparazione.

  Per ulteriori informazioni, vedere "Spia dell'airbag", precedentemente in questa sezione.

- **SERVICE BATTERY CHARGING SYSTEM** (manutenzione impianto di carica della batteria)

  Nota: questo messaggio può non essere disponibile su tutti i veicoli.

  Questo messaggio viene visualizzato se c'è un problema con l'impianto elettrico di carica. Provvedere ad un controllo immediato del sistema. Guidando il veicolo con questo messaggio si può scaricare la batteria. Se si è costretti a percorrere un breve tratto con il messaggio visualizzato, spegnere tutti gli accessori, quali radio e impianto di climatizzazione.

  Sul quadro strumenti potrebbe anche essere visualizzata la spia dell'impianto di carica della batteria.

  Recarsi dal concessionario per la riparazione.

  Per maggiori informazioni, vedere "Spia impianto di carica", alla voce "Spie", precedentemente in questa sezione.

09euEscalade.ita Page 73 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

- **SERVICE BRAKE SYSTEM** (controllare i freni di servizio)

  Questo messaggio viene visualizzato se c'è un problema con l'impianto dei freni.

  Inoltre si accenderà la spia dell'impianto dei freni.

  Fermare il veicolo e arrestare il motore per ripristinare il sistema. Riavviare il motore. Se il messaggio viene visualizzato di nuovo, occorre far controllare il veicolo.

  Vedere "Spia impianto freni", precedentemente in questa sezione.

  Inoltre, per ulteriori informazioni sull'impianto dei freni, vedere "Freni" nella Sezione 3.

- **SERVICE BRAKES SOON** (intervenire presto sui freni)

  Questo messaggio viene visualizzato se c'è un problema con l'impianto dei freni.

  Fermare il veicolo e arrestare il motore per ripristinare il sistema. Riavviare il motore. Se il messaggio viene visualizzato di nuovo, occorre far controllare il veicolo.

  Per ulteriori informazioni sull'impianto dei freni, vedere "Freni" nella Sezione 3.

- **SERVICE PARKING ASSIST** (manutenzione sistema di aiuto al parcheggio)

  Questo messaggio viene visualizzato se c'è un problema con il sistema ad ultrasuoni di aiuto al parcheggio in retromarcia.

  Finché il messaggio è visualizzato, non usare il sistema di aiuto al parcheggio.

  Recarsi dal concessionario per la riparazione.

  Per informazioni su questo sistema, vedere "Sistema a ultrasuoni di aiuto al parcheggio in retromarcia" più avanti in questa sezione.

09euEscalade.ita Page 74 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

- **SERVICE STABILITRAK** (manutenzione Stabilitrak)

  Questo messaggio viene visualizzato se il sistema di controllo della stabilità funziona male.

  Per ripristinare il sistema, fermarsi e disinserire l'accensione.

  Attendere 15 secondi circa prima di riavviare il motore.

  Se il messaggio è ancora visualizzato, oppure se appare di nuovo durante la guida, il veicolo deve essere riparato.

  Portare il veicolo dal concessionario non appena possibile per fare controllare il sistema.

  Quando viene visualizzato questo messaggio, il sistema non è in funzione e occorrerà adattare in conseguenza il proprio stile di guida.

  Per maggiori informazioni vedere "Sistema Stabilitrak" più avanti in questa sezione.

- **SERVICE SUSPENSION SYSTEM** (manutenzione sospensioni)

  Questo messaggio viene visualizzato quando le sospensioni non funzionano regolarmente.

  Recarsi dal concessionario per la riparazione.

- **SERVICE THEFT DETERRENT SYSTEM** (manutenzione antifurto)

  Questo messaggio viene visualizzato se c'è un problema con l'antifurto programmato nella chiave.

  Il veicolo dovrebbe ripartire normalmente, ma è necessario portarlo presso un centro di manutenzione qualificato prima di arrestare il motore.

  Per ulteriori informazioni vedere "Immobilizzatore elettronico PASS-Key® III Plus" nella Sezione 3.

09euEscalade.ita Page 75 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

- **SERVICE TRACTION CONTROL** (manutenzione sistema di controllo della trazione)

  Questo messaggio viene visualizzato se c'è un problema con il sistema di controllo della trazione.

  Quando viene visualizzato questo messaggio, il sistema non è in funzione e occorrerà adattare in conseguenza il proprio stile di guida.

  Recarsi dal concessionario per la riparazione.

  Per maggiori informazioni vedere "Sistema Stabilitrak" più avanti in questa sezione.

- **STABILITRAK OFF** (Stabilitrak disattivato)

  Questo messaggio viene visualizzato quando il sistema di controllo della stabilità viene disattivato mediante il pulsante Stabilitrak o quando lo Stabilitrak è stato disattivato automaticamente.

  Questo messaggio verrà visualizzato anche nei seguenti casi.

  - Il sistema di controllo della stabilità è surriscaldato a causa dell'uso continuo e prolungato.
  - La spia dell'impianto freni è accesa.

    Vedere "Spia impianto freni", precedentemente in questa sezione.
  - Il sistema di controllo della stabilità impiega troppo tempo ad eseguire i controlli diagnostici a causa delle condizioni di guida.
  - C'è un problema relativo al motore.

    Recarsi dal concessionario per la riparazione.

  Il messaggio verrà cancellato non appena tutto torna alla normalità.

  Per maggiori informazioni vedere "Sistema Stabilitrak" più avanti in questa sezione.

09euEscalade.ita Page 76 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

- **TIGHTEN GAS CAP** (chiudere il tappo del serbatoio)

  Questo messaggio viene visualizzato se il tappo del serbatoio non è ben chiuso, se manca o se non è stato montato correttamente.

  La spia di guasto dovrebbe accendersi.

  Controllare che il tappo del serbatoio sia stato montato correttamente.

  Dopo alcuni percorsi, questo messaggio e la spia dovrebbero spegnersi.

  Per ulteriori informazioni, vedere "Spia di guasto", precedentemente in questa sezione.

- **TRACTION CONTROL OFF** (controllo della trazione disattivato)

  Questo messaggio viene visualizzato quando il sistema di controllo della trazione è disattivato.

  Regolare opportunamente il proprio stile di guida.

  Per maggiori informazioni vedere "Sistema Stabilitrak" più avanti in questa sezione.

- **TRANSMISSION HOT -- IDLE ENGINE** (cambio surriscaldato, far girare al minimo il motore)

  Questo messaggio viene visualizzato se l'olio del cambio è surriscaldato. Fermare il veicolo e far funzionare il motore al minimo fino a quando il messaggio non viene cancellato.

  Quando questo messaggio viene visualizzato, verranno emessi quattro segnali acustici.

  Accostare il veicolo al bordo della strada ed arrestarlo non appena è possibile farlo con sicurezza.

  Tenere il motore al minimo finché si raffredda.

  Il messaggio scomparirà quando l'olio si sarà raffreddato.

09euEscalade.ita Page 77 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

AVVISO

L'uso del veicolo quando la temperatura del motore e del cambio supera il campo dei valori normali può danneggiare il veicolo.

Ciò potrebbe richiedere costose riparazioni non coperte dalla garanzia.

- **TURN SIGNAL ON** (indicatore di direzione acceso)

  Questo messaggio viene visualizzato insieme a un segnale acustico se si lascia in funzione un indicatore di direzione per più di 1,2 km.

  Per ulteriori informazioni, vedere "Indicatori di direzione" sotto la voce "Leva multifunzione" più avanti in questa sezione.

- **WASHER FLUID LOW -- ADD FLUID** (liquido lavacristallo insufficiente -- aggiungere liquido)

  Questo messaggio viene visualizzato quando il livello del liquido del lavacristallo è insufficiente.

  Il messaggio scomparirà dopo l'aggiunta del liquido.

  Per ulteriori informazioni, vedere "Liquido lavacristallo" nella Sezione 4.

09euEscalade.ita Page 78 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

OROLOGIO ANALOGICO

Il veicolo è dotato di un orologio analogico nel quadro strumenti.

Per regolare l'orologio, procedere come segue.

- Localizzare il pulsante di regolazione sulla parte inferiore sinistra dell'orologio
- Premere e tenere premuto il pulsante per spostare velocemente le lancette dell'orologio.

  Rilasciare il pulsante prima di raggiungere l'ora desiderata.
- Premere e rilasciare il pulsante per aumentare l'ora di un minuto per volta fino a raggiungere l'ora desiderata.

Il veicolo è dotato anche di un orologio digitale visibile nel display del sistema di navigazione che funziona indipendentemente dall'orologio analogico.

Per le istruzioni sulla regolazione dell'orologio, vedere il manuale del sistema di navigazione.

PULSANTI DEL CENTRO INFORMAZIONI DEL CONDUCENTE

Per ulteriori informazioni, vedere "Pulsanti del centro informazioni del conducente" precedentemente in questa sezione.

LEVA DEL CAMBIO

Per informazioni, vedere "Cambio Automatico" nella Sezione 3.

09euEscalade.ita Page 79 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

LUCI

L'interruttore principale delle luci si trova sul quadro strumenti. Per ulteriori informazioni vedere "Luci" più avanti in questa sezione.

IMPIANTO DI RISCALDAMENTO E CLIMATIZZAZIONE

Il veicolo è equipaggiato con un impianto di riscaldamento e climatizzazione. Per ulteriori informazioni relative al funzionamento dell'impianto, vedere "Riscaldamento e climatizzazione", più avanti in questa sezione.

SISTEMA DI NAVIGAZIONE

Per ulteriori informazioni sull'uso di questo sistema, vedere il relativo manuale.

APERTURA DEL COFANO MOTORE

Per aprire il cofano, usare la maniglia posta sul lato inferiore sinistro della plancia. Per ulteriori informazioni, vedere la Sezione 4.

DISINNESTO DEL FRENO DI STAZIONAMENTO (SE IN DOTAZIONE)

Il comando di disinnesto del freno di stazionamento si trova sul lato sinistro del quadro strumenti. Tirare la maniglia per disinnestare il freno di stazionamento.

Per ulteriori informazioni circa il corretto innesto e disinnesto del freno di stazionamento, vedere "Freno di stazionamento" nella Sezione 3.

09euEscalade.ita Page 80 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

■ SISTEMA STABILITRAK®

Questo sistema riunisce i sistemi antibloccaggio delle ruote, di controllo della trazione e di aumento della stabilità per mantenere il controllo direzionale nella quasi totalità delle condizioni di guida.

Quando il sistema rileva una differenza tra la traiettoria desiderata e la direzione in cui si sta spostando il veicolo, aziona selettivamente i freni per aiutare a sterzare il veicolo.

Il sistema entra automaticamente in funzione all'avviamento del motore.

Non appena si avvia il veicolo, il sistema Stabilitrak esegue alcuni controlli diagnostici per accertare che non ci siano problemi.

È possibile percepire o sentire che il sistema è in funzione, ma ciò è normale.

Il sistema dovrebbe aver terminato l'inizializzazione prima che il veicolo superi la velocità di 32 km/h. In alcuni casi, può essere necessario guidare il veicolo per circa 3,5 km prima che il sistema abbia terminato l'inizializzazione.

Se l'inizializzazione del sistema fallisce, sul display del centro informazioni del conducente viene visualizzato uno dei seguenti messaggi:

- **TRACTION CONTROL OFF** (controllo della trazione disattivato)
- **SERVICE TRACTION CONTROL** (manutenzione sistema di controllo della trazione)
- **STABILITRAK OFF** (Stabilitrak disattivato)
- **SERVICE STABILITRAK** (manutenzione Stabilitrak)

La spia del sistema Stabilitrak si accenderà e rimarrà accesa.

Girare il volante a sinistra fino a ore nove e quindi a destra fino a ore tre. In tal modo il messaggio dovrebbe cancellarsi. Se il messaggio continua ad apparire, occorre azzerare il sistema.

09euEscalade.ita Page 81 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

Per azzerare il sistema procedere come segue:

1. Fermare il veicolo e arrestare il motore.
2. Attendere 15 secondi circa prima di riavviare il motore.

   Se il messaggio riappare, occorre far controllare il veicolo.

Se non vengono visualizzati né il messaggio né la spia, il sistema è stato correttamente inizializzato e aiuterà a mantenere il controllo direzionale in caso di strade sdrucciolevoli.

Se il veicolo inizia a prendere una direzione diversa da quella impostata dal conducente il sistema Stabilitrak si attiva.

Verranno eseguite automaticamente delle correzioni per cercare di riprendere il controllo del veicolo.

È possibile percepire o sentire che il sistema è in funzione, ma ciò è normale.

Quando si attiva il sistema Stabilitrak, l'apposita spia lampeggia.

Il sistema dovrebbe essere lasciato normalmente in funzione, tuttavia accertarsi di disinserirlo se il veicolo è bloccato nel fango, nella sabbia o nella neve.

Vedere "Se il veicolo rimane bloccato" nella Sezione 5.

Può anche essere necessario disattivare il sistema in condizioni estreme nei percorsi fuori strada quando occorre far slittare molto le ruote.

Premere e tenere premuto per più di cinque secondi l'apposito pulsante per disattivare il sistema Stabilitrak e parte del sistema di controllo della trazione.

Il pulsante si trova sul quadro strumenti a destra dell'impianto stereo.

Quando il sistema è disattivato, si accenderà la spia dello Stabilitrak e il display del centro informazioni del conducente visualizzerà **STABILI-TRAK OFF** (Stabilitrak disattivato).

Quando lo Stabilitrak è disattivato, il sistema di controllo della trazione è ancora inserito, ma il sistema di gestione della velocità del motore sarà disattivato.

Per riportare il sistema nella modalità di funzionamento normale, premere nuovamente il pulsante.

Lo Stabilitrak può anche disattivarsi automaticamente se viene rilevato un problema.

Se il problema non si risolve dopo aver riavviato il veicolo, rivolgersi al concessionario per assistenza.

Controllo della trazione Stabilitrak

Il controllo della trazione fa parte del sistema Stabilitrak.

Il sistema entra automaticamente in funzione all'avviamento del motore.

Quando il sistema rileva che una delle ruote sta slittando o inizia a perdere aderenza, frena selettivamente e/o riduce la potenza del motore per limitare lo slittamento delle ruote.

La spia dello Stabilitrak lampeggerà.

09euEscalade.ita Page 83 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

Il sistema dovrebbe essere lasciato normalmente in funzione, tuttavia accertarsi di disinserirlo se il veicolo è bloccato nel fango, nella sabbia o nella neve.

Vedere "Se il veicolo rimane bloccato" nella Sezione 5.

Può anche essere necessario disattivare il sistema in condizioni estreme nei percorsi fuori strada quando occorre far slittare molto le ruote.

Premere il pulsante del sistema Stabilitrak per disinserirlo.

Il pulsante si trova sul quadro strumenti a destra dell'impianto stereo.

La spia del sistema Stabilitrak dovrebbe accendersi.

Il messaggio **TRACTION CONTROL OFF** (sistema di controllo della trazione disattivato) verrà visualizzato sul centro informazioni del conducente.

Per riportare il sistema nella modalità di funzionamento normale, premere nuovamente il pulsante.

Quando il sistema Stabilitrak è disattivato, funzionerà solo la parte relativa al controllo della trazione.

La gestione della velocità del motore verrà disattivata.

Il controllo della trazione mediante i freni entrerà in funzione più frequentemente.

AVVISO

Non far slittare troppo le ruote di un asse quando sono accese le spie del sistema Stabilitrak, dei freni e dell'ABS ed è visualizzato un messaggio del sistema Stabilitrak/sistema di controllo della trazione.

Altrimenti si potrebbe danneggiare il gruppo di rinvio.

Ciò potrebbe richiedere costose riparazioni non coperte dalla garanzia.

Ridurre immediatamente il regime del motore finché le spie non si spengono e i messaggi non scompaiono dal display.

Il sistema di controllo della trazione può entrare in funzione sui fondi stradali dissestati, durante elevate accelerazioni in curva, o in caso di bruschi cambi di marcia ascendenti o discendenti.

In questo caso, l'accelerazione del veicolo può essere ridotta.

È possibile percepire o sentire che il sistema è in funzione, ma ciò è normale.

Quando il sistema Stabilitrak inizia a limitare lo slittamento delle ruote, il controllo della velocità di crociera, se è in funzione, si disattiva automaticamente.

La spia dello Stabilitrak lampeggerà.

Una volta che le condizioni del percorso si sono normalizzate, si può azionare nuovamente il controllo della velocità.

Lo Stabilitrak può anche disattivarsi automaticamente se viene rilevato un problema.

Se il problema non si risolve dopo aver riavviato il veicolo, rivolgersi al concessionario per assistenza.

■ PRESE DI CORRENTE PER GLI ACCESSORI

AVVISO

Il carico massimo di qualsiasi apparecchiatura elettrica connessa alla presa non deve superare 20 A.

Lasciando accesa a lungo un'apparecchiatura elettrica si può scaricare la batteria.

Spegnere sempre tutte le apparecchiature elettriche che non vengono utilizzate.

Le prese possono essere utilizzate per collegare apparecchiature elettriche quali telefono cellulare, radio CB, ecc.

Esistono tre prese di corrente per gli accessori.

La presa di corrente anteriore si trova nello scomparto portaoggetti della console centrale.

09euEscalade.ita Page 85 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

Una presa di corrente posteriore è ubicata sul retro della console centrale.

La presa di corrente posteriore si trova nel vano di carico posteriore, lato passeggero.

Per utilizzare una presa, togliere il coperchio.

Quando non vengono utilizzate, ricoprire sempre le prese con i coperchi di protezione.

AVVISO

L'aggiunta di alcune apparecchiature elettriche al veicolo può danneggiarlo o impedirne il regolare funzionamento. Questi danni non sono coperti dalla garanzia. Rivolgersi al concessionario prima di aggiungere apparecchiature elettriche, e non usarne nessuna che superi la taratura dei fusibili.

Quando si aggiunge un'apparecchiatura elettrica, seguire le relative istruzioni di montaggio.

Le spine di alcuni accessori possono non essere compatibili con le prese di corrente del veicolo. L'uso di queste spine può far bruciare i fusibili degli adattatori del veicolo. Qualora si verificassero dei problemi rivolgersi al concessionari per ulteriori informazioni sulle spine degli accessori.

AVVISO

Le prese di alimentazione del veicolo sono realizzate solo per le spine degli accessori. Non fissare alle prese staffe o accessori di altro tipo. L'uso improprio delle prese di alimentazione può provocare danni non coperti dalla garanzia.

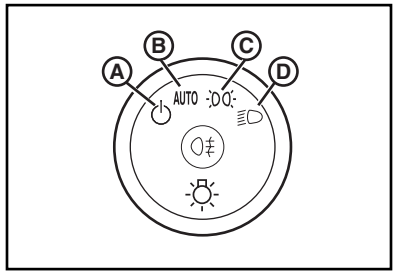
09euEscalade.ita Page 86 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

■ LUCI

INTERRUTTORE PRINCIPALE DELLE LUCI

L'interruttore principale delle luci controlla i seguenti impianti di illuminazione.

- Fari
- Luci di posizione posteriori
- Luci di posizione
- Luci targa
- Luci di demarcazione laterale
- Luci antinebbia posteriori
- Luci del quadro strumenti



Girare il pomello nella posizione Ⓒ per accendere le luci di posizione e altre luci di servizio. In questa posizione, i fari non si accendono.

Girare il pomello nella posizione Ⓓ per accendere i fari. In questa posizione, si accendono anche le luci di posizione e le altre luci di servizio.

Per passare dagli anabbaglianti agli abbaglianti, spingere la leva multifunzione verso la parte anteriore del veicolo. Per tornare agli anabbaglianti, tirare la leva verso di sé. Quando gli abbaglianti sono accesi, si accende anche una spia sul quadro strumenti.

NOTA:

L'alimentazione alle luci esterne e alla maggior parte delle luci interne viene disinserita automaticamente 10 minuti dopo il disinserimento dell'accensione.

Se si desidera tenere i fari accesi per altri 10 minuti, agire sull'interruttore principale delle luci per riaccenderli manualmente.

Girare il pomello nella posizione Ⓑ per attivare il sistema di accensione automatica dei fari.

09euEscalade.ita Page 87 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

Quando inserita, questa funzione accende i fari e le altre luci del veicolo non appena la luminosità esterna scende sotto il livello prestabilito.

Per ulteriori informazioni, vedere "Sistema di accensione automatica dei fari" più avanti in questa sezione.

Girare il pomello nella posizione Ⓐ per spegnere le luci esterne e l'accensione automatica dei fari.

Per riattivare nuovamente il sistema di accensione automatica delle luci, ruotare ancora il pomello sulla posizione di spegnimento e quindi rilasciarlo.

Premere il pulsante, posto sull'interruttore principale delle luci, per accendere o spegnere le luci antinebbia posteriori.

Per ulteriori informazioni, vedere "Luci antinebbia posteriori" più avanti in questa sezione.

Segnale acustico di segnalazione luci accese

Se si apre una portiera e si lasciano le luci accese con il comando manuale e l'accensione disinserita, verrà emesso un segnale acustico.

Vi sono due modi per disattivare questa funzione:

- Girare il pomello per spegnere le luci e quindi riaccenderle.
- Chiudere e riaprire la portiera.

Sistema di accensione automatica dei fari

Quando inserita, questa funzione accende i fari e le altre luci del veicolo non appena la luminosità esterna scende sotto il livello prestabilito.

Perché questa funzione funzioni regolarmente, il sensore di luce sulla sommità della plancia non deve essere coperto.

Girare il pomello su **AUTO** per attivare il sistema.

Al buio, i fari e le luci di servizio del veicolo entreranno in funzione automaticamente.

Quando la luce esterna sarà sufficiente, i fari e le luci di servizio si spegneranno automaticamente.

09euEscalade.ita Page 88 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

Le luci possono accendersi anche quando si guida in una zona poco illuminata.

Quando si esce da una zona poco illuminata, passerà circa un minuto prima che i fari si spengano. Nel frattempo, l'illuminazione del cruscotto potrebbe essere meno viva del solito. Accertarsi che il regolatore dell'intensità luminosa del quadro strumenti sia nella posizione corrispondente alla massima intensità. Vedere "Regolatore dell'intensità luminosa del quadro strumenti" più avanti in questa sezione.

Per tenere in veicolo con il motore al minimo e il sistema di accensione automatica dei fari disattivato, girare il pomello tutto a sinistra.

Per riattivare nuovamente il sistema di accensione automatica delle luci, ruotare ancora il pomello sulla posizione di spegnimento e quindi rilasciarlo.

Quando occorre, passare al comando normale delle luci.

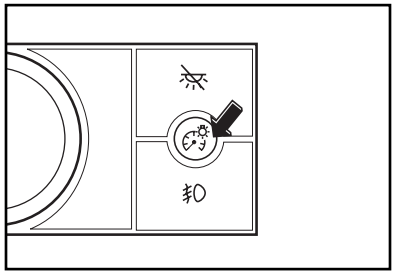
Se le luci sono state accese dal sistema di accensione automatica, dopo l'arresto del motore le luci esterne rimarranno accese per un certo periodo, per consentire di allontanarsi dal veicolo in condizioni di visibilità ottimale.

Utilizzare il centro informazioni conducente per inserire o disinserire questa funzione e per aumentare o diminuire la durata del periodo di accensione.

Per ulteriori informazioni, vedere quanto segue sotto la voce "Centro informazioni del conducente" precedentemente in questa sezione:

- Personalizzazione delle funzioni
  - **EXIT LIGHTING** (luci di uscita)

09euEscalade.ita Page 89 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM



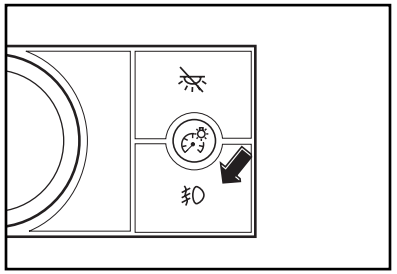
Regolatore intensità luminosa del quadro strumenti

Il regolatore di intensità luminosa degli strumenti regola l'intensità delle luci del quadro strumenti.

Il comando è posto vicino all'interruttore principale delle luci.

Premere leggermente il pomello per farlo scattare fuori.

Quindi girare la manopola in senso orario per aumentare la luminosità e in senso antiorario per diminuirla. Girare completamente la manopola in senso orario per accendere le luci interne.



Luci antinebbia anteriori

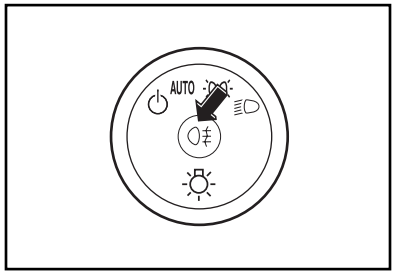
Usare le luci fendinebbia per migliorare la visibilità in condizioni di nebbia o foschia.

Le luci fendinebbia funzionano solo ad accensione inserita.

Premere l'interruttore per accendere e spegnere le luci antinebbia anteriori.

I fari si accenderanno automaticamente.

Quando sono accese le luci antinebbia, si accende anche la spia apposita sul cruscotto.



Luci antinebbia posteriori

Premere il pulsante, posto sull'interruttore principale delle luci, per accendere o spegnere le luci antinebbia posteriori.

Le luci antinebbia posteriori funzionano solo se i fari e/o i fendinebbia sono accesi.

Quando sono accesi i retronebbia, si accende anche la spia corrispondente.

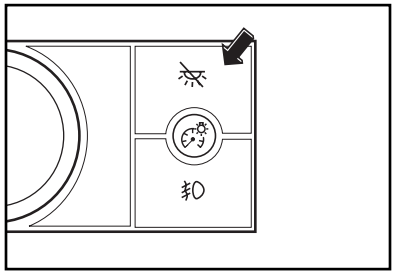
Le luci antinebbia posteriori non si accendono quando un rimorchio è collegato al veicolo. Al loro posto si accenderanno le luci antinebbia posteriori del rimorchio (se in dotazione).

Plafoniere

Le plafoniere si accenderanno automaticamente quando si aprono le portiere.

Per non far accendere le luci, vedere "Pulsante di esclusione delle plafoniere".

Per accendere manualmente le luci, indipendentemente dal fatto che le portiere siano aperte o chiuse, girare completamente verso destra il regolatore di luminosità del quadro strumenti.



Pulsante di esclusione delle plafoniere

Il pulsante si trova sulla plancia accanto al comando dei fari.

Se si preme il pulsante, le luci interne non si accenderanno quando si aprono le portiere. Quando il pulsante è estratto, le luci interne funzioneranno normalmente.

09euEscalade.ita Page 91 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

Illuminazione ingresso/ uscita

Quando si apre una portiera si accendono alcune luci interne per illuminare l'ingresso nel veicolo.

Togliendo la chiave di accensione, alcune luci interne si accendono per illuminare l'uscita dal veicolo.

Le luci di uscita rimarranno accese per circa 20 secondi.

Per non far accendere le luci, vedere "Pulsante di esclusione delle plafoniere".

Luci di lettura

Il veicolo può essere equipaggiato con luci di lettura, ciascuna delle quali ha accanto i relativi interruttori di accensione/spegnimento.

Premere il pulsante per accendere o spegnere le luci.

Salvabatteria

Vedere "Dispositivo di protezione contro l'esaurimento della batteria", più avanti in questa sezione.

■ PANNELLO INTERRUTTORI DELLA PLANCIA

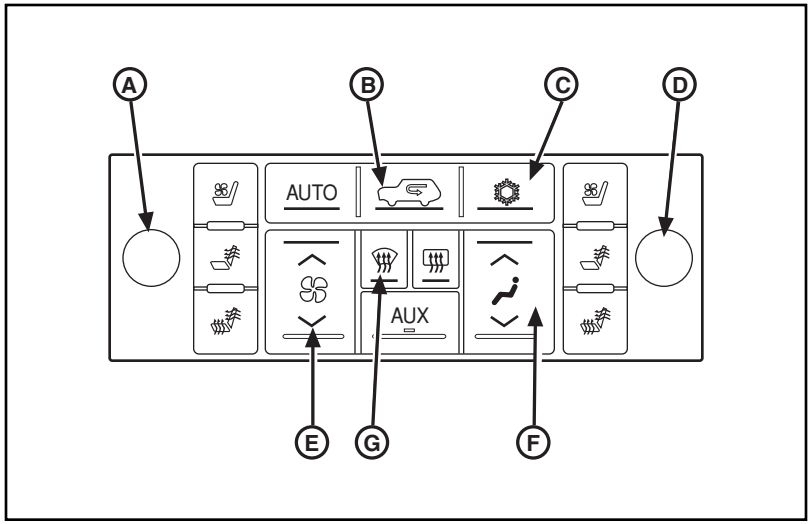
Il pannello degli interruttori si trova sulla plancia sotto l'impianto di riscaldamento e climatizzazione.

Questo pannello di interruttori può contenere i seguenti comandi:

- Comando dei pedali regolabili dell'acceleratore e del freno
- Pulsante del liquido lavacristalli riscaldato
- Comando delle pedane elettriche (se in dotazione)

Se il veicolo non ha una delle funzioni opzionali comandate da uno degli interruttori succitati, l'interruttore corrispondente sarà finto.

09euEscalade.ita Page 92 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM



■ IMPIANTO DI RISCALDAMENTO E CLIMATIZZAZIONE

IMPIANTO DI CLIMATIZZAZIONE AUTOMATICO A REGOLAZIONE DIFFERENZIATA

L'impianto di climatizzazione a regolazione differenziata permette al conducente e al passeggero del sedile anteriore di selezionare la temperatura dell'aria l'uno indipendentemente dall'altro.

La temperatura desiderata è gestita tramite le informazioni provenienti dai sensori interni, da un sensore solare e da un sensore della temperatura esterna.

Perché l'impianto di climatizzazione possa funzionare regolarmente, è necessario che i sensori non siano coperti.

Vedere "Sensori" più avanti in questa sezione.

Per attivare l'impianto, premere il pomello della temperatura lato guida, il pulsante del ventilatore, il pulsante **AUTO**, quello di sbrinamento o del climatizzatore sul pannello di controllo della climatizzazione.

Se si preme **AUTO** per azionare l'impianto, questo funzionerà nella modalità automatica. Vedere "Modalità automatica", più avanti in questa sezione.

09euEscalade.ita Page 93 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

POSIZIONE OFF (SPEGNIMENTO)

Premere il pomello Ⓐ per accendere e spegnere il sistema.

Quando l'impianto sarà in funzione il display dell'impianto si accenderà.

Quando l'impianto sarà spento l'aria continuerà a circolare attraverso i condotti del pianale.

È possibile regolare la temperatura e le modalità di ventilazione anche quando l'impianto non è in funzione.

Se si regola la temperatura o la modalità di ventilazione quando l'impianto è spento, il display visualizza brevemente la nuova impostazione prima di disattivarsi.

Quando l'impianto è spento, per riattivarlo premere il pulsante del ventilatore, il pulsante **AUTO**, quello di sbrinamento o del climatizzatore sul pannello di controllo della climatizzazione.

CONTROLLO DELLA TEMPERATURA

È possibile scegliere da 15°C (60°F) a 32°C (90°F).

Tuttavia, se l'impianto funziona nella modalità automatica e si scelgono 15°C (60°F) per il massimo raffreddamento o 32°C (90°F) per il massimo riscaldamento, l'impianto manterrà l'impostazione di massimo raffreddamento o riscaldamento.

Se si sceglie il riscaldamento o raffreddamento massimo, non si otterrà un riscaldamento o raffreddamento più rapido.

Controllo temperatura lato conducente

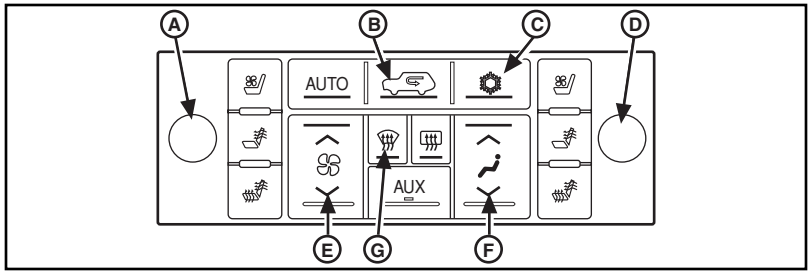
Girare il pomello Ⓐ lato guida per scegliere la temperatura desiderata all'interno del veicolo.

Girare il pomello in senso orario per aumentare la temperatura e in senso antiorario per diminuirla.

Il display visualizzerà la temperatura impostata.

È possibile regolare la temperatura anche quando l'impianto non è in funzione.

09euEscalade.ita Page 94 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM



Controllo temperatura lato passeggero

Per inserire o disinserire il comando della temperatura lato passeggero, premere Ⓓ.

Girare il pomello Ⓓ in senso orario per aumentare la temperatura dalla parte del passeggero anteriore e in senso antiorario per diminuirla.

Se le temperature impostate sono diverse, la temperatura impostata dal passeggero verrà visualizzata sul display congiuntamente a quella impostata dal conducente.

È possibile regolare la temperatura anche quando l'impianto non è in funzione.

Se si desidera uniformare la temperatura lato passeggero a quella lato guida, premere Ⓓ per disattivare il comando del passeggero.

MODALITÀ AUTOMATICA

Perché l'impianto di climatizzazione possa funzionare regolarmente, è necessario che i sensori non siano coperti.

Vedere "Sensori" più avanti in questa sezione.

1. Premere il pulsante **AUTO** per azionare l'impianto e avviarlo nella modalità automatica.

   Il display visualizzerà **AUTO**.

   Quando si seleziona **AUTO**, il display visualizzerà per circa cinque secondi la velocità del ventilatore, la modalità di ventilazione e la temperatura.

09euEscalade.ita Page 95 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

2. Regolare la temperatura a un valore confortevole.

   Vedere "Comando della temperatura" precedentemente in questa sezione.

   Possono essere necessari fino a 20 minuti per ottenere la temperatura desiderata.

   Se necessario, regolare nuovamente la temperatura.

Nella modalità automatica, l'impianto controlla automaticamente la temperatura interna, le modalità di ventilazione e la velocità della ventola per arrivare alla temperatura impostata il più presto possibile.

Se si desidera uniformare la temperatura lato passeggero a quella lato guida, premere Ⓓ per disattivare il comando del passeggero.

Il compressore dell'impianto di climatizzazione funzionerà in questa modalità se la temperatura esterna supera 4°C.

La modalità automatica attiverà anche la funzione di ricircolo qualora la temperatura esterna fosse elevata e si desiderasse un raffreddamento rapido.

A bassa temperatura, il sistema ritarderà l'avvio del ventilatore per non inviare aria fredda nell'abitacolo.

Se si desidera annullare questo ritardo, premere l'interruttore del ventilatore per selezionare manualmente una velocità.

MODALITÀ MANUALE

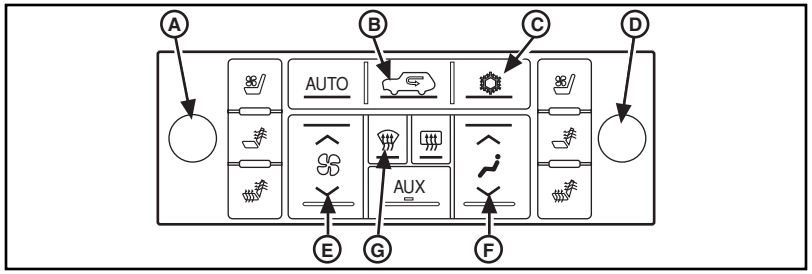
Selettore velocità ventilatore

Usare Ⓔ per comandare manualmente la velocità del ventilatore. Premere la parte superiore dell'interruttore per aumentare la velocità del ventilatore e quella inferiore per diminuire la velocità.

Se si preme il comando quando l'impianto è nella modalità di funzionamento automatico, **AUTO** scomparirà dal display.

Sul display viene riportata la velocità della ventola.

L'impianto continuerà a controllare automaticamente la modalità di ventilazione.



Selezione dei diffusori di ventilazione

Per arrestare il funzionamento automatico e selezionare manualmente una delle modalità di controllo della distribuzione della ventilazione, premere la freccia rivolta verso l'alto o quella rivolta verso il basso sull'interruttore Ⓕ. Il display visualizzerà la modalità selezionata.

Se si preme il comando quando l'impianto è nella modalità di funzionamento automatico, **AUTO** scomparirà dal display.

L'impianto continuerà a controllare automaticamente la velocità del ventilatore.

Premendo Ⓕ quando l'impianto è disattivato si cambierà la modalità di ventilazione senza attivare l'impianto.

Quando l'impianto è disattivato, il display si spegne dopo aver visualizzato l'impostazione attuale.

Questa impostazione indirizza l'aria attraverso i diffusori del quadro strumenti.

la modalità di miscelazione indirizza l'aria attraverso i diffusori del quadro strumenti e del pianale. Una parte dell'aria può andare ai diffusori del parabrezza e dei finestrini laterali. L'aria proveniente dai condotti del pianale può essere leggermente riscaldata.

La modalità di riscaldamento immette la maggior parte del flusso d'aria attraverso i diffusori del riscaldatore, ed una parte al parabrezza e ai diffusori di sbrinamento dei finestrini laterali.

Usare questa modalità per dirigere l'aria verso la parte posteriore del veicolo.

In questa modalità non è possibile attivare la funzione di ricircolo.

09euEscalade.ita Page 97 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

Questa modalità suddivide il flusso dell'aria tra i diffusori di sbrinamento del parabrezza, quelli sul pianale e quelli di sbrinamento dei finestrini laterali.

Usare questa modalità per sbrinare il parabrezza o i finestrini laterali mentre si riscalda il veicolo.

Il compressore dell'impianto di climatizzazione funzionerà automaticamente in questa modalità se la temperatura esterna supera i 4°C.

In questa modalità non è possibile attivare la funzione di ricircolo.

Non guidare il veicolo se i finestrini sono appannati, coperti di neve, ghiaccio o altre sostanze che possano ostacolare la visione.

Sbrinamento

Premere il pulsante Ⓖ per disappannare o sbrinare il parabrezza e i finestrini laterali.

Questa modalità suddivide il flusso dell'aria tra i diffusori di sbrinamento del parabrezza, quelli sul pianale e quelli di sbrinamento dei finestrini laterali.

Il compressore dell'impianto di climatizzazione funzionerà automaticamente in questa modalità se la temperatura esterna supera i 4°C.

In questa modalità non è possibile attivare la funzione di ricircolo.

Non guidare il veicolo se i finestrini sono appannati, coperti di neve, ghiaccio o altre sostanze che possano ostacolare la visione.

Ricircolo

Premere il pulsante di ricircolo Ⓑ per ricircolare l'aria all'interno dell'abitacolo. È un metodo utile per impedire l'infiltrazione di polvere e odori o per raffreddare più rapidamente l'abitacolo.

Il simbolo di ricircolo verrà visualizzato sul display quando tale funzione è attiva.

Quando è attivata la funzione di ricircolo, si azionerà il compressore del climatizzatore.

Per disattivare la funzione di ricircolo, premere nuovamente il pulsante o disinserire l'accensione.

La funzione di ricircolo non può essere attivata nelle modalità di riscaldamento, disappannamento o sbrinamento.

Se si prova ad attivare la funzione di ricircolo quando non è disponibile, la spia lampeggerà per tre volte per segnalare che la funzione non è attiva.

Se si usa questa modalità con un tempo freddo e umido si possono far appannare i finestrini.

Per disappannare velocemente i finestrini, utilizzare la modalità di disappannamento o sbrinamento e impostare il ventilatore sulla massima velocità.

Pulsante del compressore della climatizzazione

Per azionare il compressore del climatizzatore, premere ©.

La spia verrà visualizzata sul display.

Il sistema raffredderà e deumidificherà l'aria all'interno del veicolo.

Premere nuovamente questo pulsante per disattivare tale funzione.

Il climatizzatore verrà disattivato automaticamente se la temperatura esterna scende al di sotto del livello di efficacia del compressore.

Se si prova ad attivare la funzione di condizionamento quando non è disponibile, la spia lampeggerà per tre volte per segnalare che la funzione non è attiva.

La spia si spegnerà.

Quando la temperatura esterna è sottozero, si può deumidificare l'aria usando il compressore del climatizzatore nella modalità di sbrinamento/disappannamento.

Dopo aver guidato con il climatizzatore acceso si potrebbe notare acqua che gocciola da sotto il motore. Ciò è normale.

09euEscalade.ita Page 99 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

Pulsante AUX (ausiliari)

Per azionare l'impianto di climatizzazione posteriore, premere **AUX** sull'impianto di climatizzazione anteriore per accendere o spegnere l'impianto.

Per ulteriori informazioni, vedere quanto segue più avanti in questa sezione:

- Impianto posteriore automatico di riscaldamento e climatizzazione

SENSORI

Perché l'impianto di climatizzazione possa funzionare regolarmente, è necessario che i sensori non siano coperti.

L'impianto di climatizzazione utilizza le informazioni provenienti dai sensori per regolare automaticamente la temperatura di uscita, la velocità del ventilatore e la modalità di ventilazione.

Sensore della luce solare

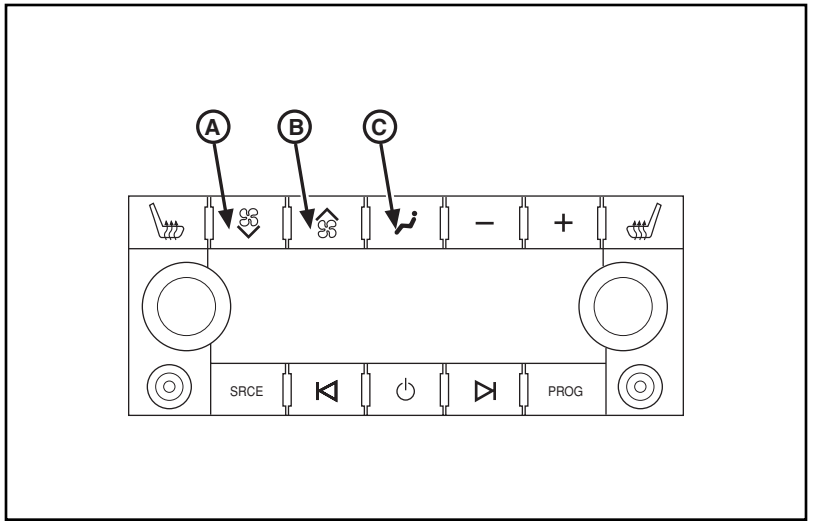
Il sensore si trova sulla parte superiore della plancia, vicino al tergicristalli.

Sensori della temperatura

Il sensore della temperatura interna è ubicato nel padiglione sopra i sedili anteriori.

Il sensore della temperatura esterna si trova nella parte anteriore del veicolo dietro la calandra.

Qualsiasi copertura della parte anteriore del veicolo può provocare una rilevazione falsata della temperatura da parte dell'impianto.



IMPIANTO POSTERIORE AUTOMATICO DI RISCALDAMENTO E CLIMATIZZAZIONE

Il veicolo è dotato di impianto di climatizzazione posteriore.

I comandi del condizionatore/riscaldatore posteriore sono integrati nel pannello di comando dell'impianto stereo dei sedili posteriori.

Per azionare l'impianto di climatizzazione posteriore, eseguire una delle seguenti operazioni:

- Premere **AUX** sull'impianto di climatizzazione anteriore per accendere o spegnere l'impianto.

  Quando il sistema è in funzione, si accende anche la spia sul pulsante.
- Premere il pulsante di aumento della velocità della ventola Ⓑ, il pulsante di modalità Ⓒ, oppure il pulsante più (+) o meno (-) sul pannello di comando posteriore per accendere l'impianto.
- Premere ripetutamente Ⓐ per spegnere l'impianto.

  Se la spia **AUX** è spenta, l'impianto di climatizzazione posteriore è spento.

09euEscalade.ita Page 101 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

Se l'impianto posteriore viene acceso usando l'impianto di climatizzazione anteriore, l'impianto entrerà in modalità "mimica". Le impostazioni dell'impianto posteriore saranno identiche a quelle attualmente definite per l'impianto anteriore.

Quando si regolano le impostazioni dell'impianto posteriore usando il pannello di comando posteriore, gli impianti anteriore e posteriore funzioneranno in modo indipendente.

Qualora non corrispondano alle impostazioni anteriori, le impostazioni posteriori appariranno sul display.

MODALITÀ AUTOMATICA

Premere © ripetutamente fino a quando il display non visualizza **AUTO**.

Premere il pulsante più (+) o il pulsante meno (-) per aumentare o diminuire la temperatura.

L'impianto controlla automaticamente la temperatura interna, la modalità di ventilazione e la velocità della ventola.

In caso di funzionamento automatico, la parola **AUTO** verrà visualizzata sul display.

Qualora non corrispondano alle impostazioni anteriori, le impostazioni posteriori appariranno sul display.

MODALITÀ MANUALE

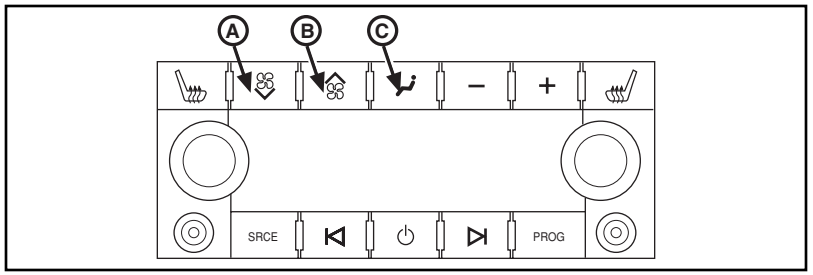
Selettore velocità ventilatore

Premere la freccia in su Ⓑ per interrompere la modalità automatica e aumentare manualmente il flusso d'aria attraverso l'impianto.

Premere la freccia in giù Ⓐ per arrestare la modalità automatica e diminuire la velocità della ventola.

L'impianto continuerà a controllare la modalità di ventilazione.

09euEscalade.ita Page 102 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM



Controllo della temperatura

Premere il pulsante più (+) o il pulsante meno (-) per aumentare o diminuire la temperatura.

Selezione dei diffusori di ventilazione

Premere ripetutamente il pulsante © per interrompere la modalità automatica e selezionare manualmente la direzione del flusso d'aria. Il display visualizza la modalità selezionata.

CONSIGLI PER L'USO

Prima di usare l'impianto di climatizzazione, aprire i finestrini per alcuni minuti per far uscire l'aria calda. Quando è in funzione l'impianto di climatizzazione, tenere i finestrini chiusi.

Tenere il cofano e l'apertura di ingresso dell'aria liberi da ghiaccio, neve, foglie o altre ostruzioni.

In caso di bassa temperatura,appena si entra nel veicolo regolare sul massimo la velocità del ventilatore per liberare dalla neve e dall'umidità le prese d'aria e ridurre la possibilità di appannare i finestrini.

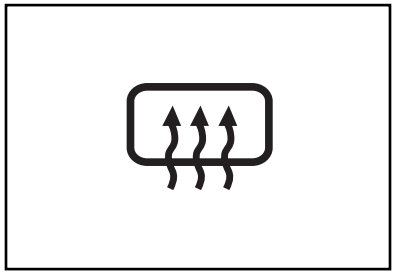
Mantenere sgombra l'area sotto i sedili anteriori per facilitare la circolazione dell'aria nell'abitacolo.

L'aggiunta di apparecchiature sulla parte anteriore del veicolo può impedire il regolare funzionamento dell'impianto di climatizzazione. Prima di aggiungere apparecchiature all'esterno del veicolo rivolgersi al concessionario.

09euEscalade.ita Page 103 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

DIFFUSORI

Per dirigere il flusso d'aria come si desidera, inclinare i diffusori anteriori in alto, in basso, a destra o a sinistra.



LUNOTTO TERMICO

Premere questo pulsante per attivare il dispositivo di disappannamento del lunotto; per disattivarlo, premere nuovamente lo stesso pulsante o disinserire l'accensione. In caso contrario, il dispositivo si disattiverà comunque automaticamente dopo alcuni minuti. Per riattivarlo, è sufficiente premere di nuovo il pulsante.

Gli specchi retrovisori a regolazione elettrica vengono riscaldati ogniqualvolta si attiva il lunotto termico.

AVVISO

Non usare una lama di rasoio né un qualsiasi altro oggetto appuntito sul lato interno del lunotto; potrebbero tagliare o danneggiare i filamenti termici.

La garanzia non copre questo tipo di danno.

Non fissare nulla sulla griglia di sbrinamento del lunotto termico.

09euEscalade.ita Page 104 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

■ IMPIANTO STEREO ED OROLOGIO

AVVISO

Gli apparecchi audio accessori come una radio CB, un telefono cellulare o una ricetrasmittente possono interferire con il funzionamento del motore, della radio o di altri impianti del veicolo, fino a danneggiarli.

I sistemi del veicolo potrebbero interferire con il funzionamento degli apparecchi audio accessori.

Prima di aggiungere apparecchiature al veicolo rivolgersi al concessionario.

Controllare anche le norme federali relative agli apparecchi radio e telefono mobili.

AVVISO

I segnali acustici del veicolo sono generati dalla radio.

Se si asporta la radio dal veicolo e non la si sostituisce con una radio di fabbrica, o se il modulo dei segnali acustici non è installato, i segnali acustici del veicolo saranno disabilitati.

Per ulteriori informazioni, vedere "Accessori e modifiche".

Il veicolo è equipaggiato con un sistema di navigazione. La radio è integrata nel quadro comandi di tale sistema. Per ulteriori informazioni in proposito, vedere il manuale separato del sistema di navigazione e della sua autoradio.

Perché questi dispositivi possano funzionare, l'accensione deve essere inserita o l'alimentazione temporizzata per gli accessori deve essere attiva.

Mentre il veicolo è posteggiato, familiarizzarsi con i comandi e il funzionamento del sistema e impostare le varie funzioni.

09euEscalade.ita Page 105 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

In tal modo, si sarà in grado di usare il sistema con meno sforzo e meno distrazioni dalla guida.

⚠ *ATTENZIONE*

Evitare o ridurre al minimo le attività dell'impianto stereo o del sistema di navigazione quando si guida il veicolo.

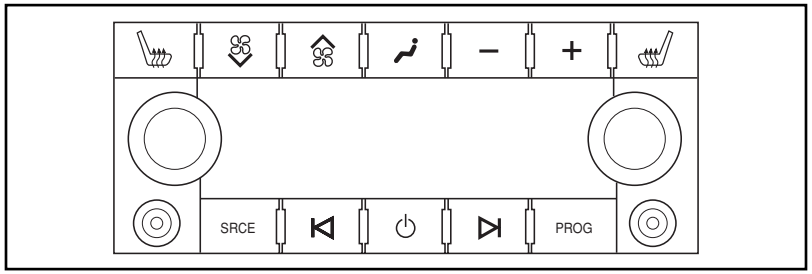
Se si presta troppa attenzione al maneggio dei dispositivi di intrattenimento durante la guida aumentano notevolmente i rischi di provocare una collisione che potrebbe portare a lesioni gravi o mortali.

La sicurezza stradale ha la precedenza assoluta su tutto. Azionare questo sistema soltanto se le condizioni della strada e del traffico lo consentono. Il conducente dovrà sempre prestare la massima attenzione durante la guida.

L'uso del telefono cellulare può interferire con il funzionamento della radio. Tale interferenza può manifestarsi quando si fanno o ricevono telefonate, quando si carica la batteria del telefono o semplicemente a telefono acceso. L'interferenza viene avvertita come un aumento delle scariche statiche durante l'ascolto della radio. Se si avvertono scariche statiche durante l'ascolto della radio, staccare il telefono cellulare e spegnerlo.

L'interferenza può essere anche causata da altri apparecchi (caricabatteria per telefoni cellulari, accessori vari, o dispositivi elettronici esterni) collegati alla presa di alimentazione per accessori.

Se si avvertono interferenze o disturbi, scollegare il dispositivo dalla presa di alimentazione per accessori.



IMPIANTO STEREO PER I SEDILI POSTERIORI

⚠ *ATTENZIONE*

Questa funzione è destinata soltanto ai passeggeri dei sedili posteriori.

Questa funzione consente ai passeggeri dei sedili posteriori di selezionare e controllare tutte le sorgenti audio disponibili (AM-FM, compact disc, DVD o sorgente ausiliaria, se in dotazione).

NOTA:

Alcune funzioni potrebbero non essere attive se i passeggeri dei sedili anteriori e posteriori stanno ascoltando la stessa sorgente sonora.

L'audio di questo impianto può essere ascoltato mediante gli altoparlanti del veicolo o l'uso di cuffie cablate (non in dotazione).

Se il veicolo è equipaggiato con il sistema di intrattenimento dei sedili posteriori, l'audio può essere ascoltato usando le radiocuffie.

Per informazioni, vedere la guida a parte del sistema di intrattenimento dei sedili posteriori.

Al sistema possono essere collegati una o due paia di cuffie cablate.

È possibile usare l'impianto stereo posteriore anche quando quello principale anteriore è spento.

Per ascoltare un dispositivo audio portatile con questo impianto, collegare il dispositivo a una presa d'ingresso ausiliaria posteriore e accendere il dispositivo.

Quindi, se necessario, premere **SRCE** per selezionare il dispositivo ausiliario.

Per maggiori informazioni vedere "Selezione di una sorgente" più avanti in questa sezione.

09euEscalade.ita Page 107 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

Accensione

Per accendere l'impianto stereo dei sedili posteriori, premere il pulsante ⏻. Premerlo di nuovo per spegnere l'impianto.

Regolazione del volume

Il pomello sinistro comanda il volume delle cuffie cablate sinistre e il pomello destro il volume di quelle destre.

Girare il pomello per aumentare o diminuire il volume.

Selezione di una sorgente audio

Premere **SRCE** per alternare le sorgenti audio disponibili:

- Radio
- Lettore di DVD
- Multilettore CD
- Dispositivo ausiliario posteriore (se in dotazione e collegato)

Ricerca

Premere il pulsante ⏮ per sintonizzare la radio e mantenerla sintonizzata sull'emittente immediatamente precedente.

Quando si ascolta un CD o un DVD audio, premere questo pulsante per cercare l'inizio della traccia/capitolo attuale o precedente.

Se la riproduzione della traccia/capitolo è iniziata da meno di 10 secondi, il sistema tornerà alla traccia precedente. Se la riproduzione è iniziata da più di dieci secondi, il sistema riprenderà la riproduzione della traccia/capitolo dall'inizio.

Premere ⏭ per sintonizzare la radio e mantenerla sintonizzata sull'emittente immediatamente successiva.

Per sintonizzare una frequenza specifica, tenere premuto ⏭ o ⏮ finché il display non lampeggia.

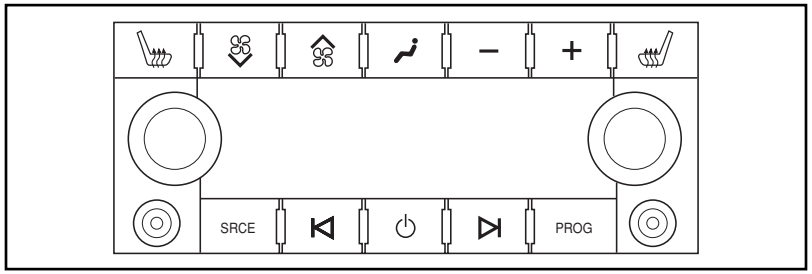
Quindi, premere la freccia destra o sinistra di ricerca per aumentare o diminuire la frequenza dell'emittente di un incremento.

Dopo alcuni secondi di inattività, il display smetterà di lampeggiare e mostrerà l'emittente attualmente sintonizzata.

Quando si ascolta un CD, premere questo pulsante per cercare la traccia successiva.

Se il veicolo è equipaggiato con il sistema di intrattenimento dei sedili posteriori, questo comando è utilizzabile per navigare attraverso i menu del disco.

Per informazioni, vedere la guida a parte del sistema di intrattenimento dei sedili posteriori.



Pulsante PROG

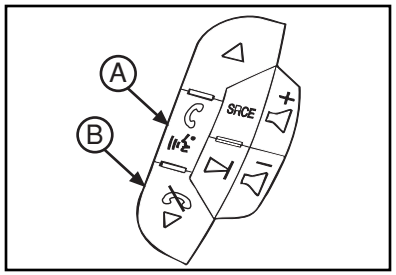
Quando si seleziona la radio come sorgente audio per i sedili posteriori, premere il pulsante **PROG** per scorrere tra le emittenti preselezionate sui pulsanti della radio dell'impianto principale.

Quando si ascolta un CD o un DVD audio, premere questo pulsante per cercare l'inizio della traccia/capitolo attuale o precedente.

Quando il multilettore di CD o DVD sta riproducendo un disco, premere questo pulsante per selezionare il disco successivo contenuto nel multilettore.

Se il veicolo è equipaggiato con il sistema di intrattenimento dei sedili posteriori, questo comando è utilizzabile per navigare attraverso i menu del DVD.

Per informazioni, vedere la guida a parte del sistema di intrattenimento dei sedili posteriori.



COMANDI AUDIO AL VOLANTE

Il veicolo ha i comandi della radio al volante.

Premere Ⓐ per disattivare l'audio degli altoparlanti dell'impianto. Se gli occupanti dei sedili posteriori stanno ascoltando dalle cuffie il suono non verrà disattivato.

Premerlo di nuovo per riattivare l'audio.

09euEscalade.ita Page 109 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

Nel caso del sistema di navigazione, il pulsante Ⓐ comanda il sistema di riconoscimento vocale. Per informazioni sull'uso di questo sistema, vedere il manuale del sistema di navigazione.

Premere la freccia in su per passare rapidamente all'emittente preselezionata successiva, oppure per passare alla selezione successiva se si sta ascoltando un CD o un DVD.

Premere Ⓑ per passare rapidamente all'emittente preselezionata precedente, oppure per passare alla selezione precedente se si sta ascoltando un CD o un DVD.

Premere **SRCE** per alternare le sorgenti audio disponibili:

- Banda AM
- Banda FM1
- Banda FM2
- Multilettore CD
- Lettore di DVD
- Dispositivo ausiliario posteriore (se in dotazione e collegato)

Tirare + ◁ o – ◁ verso di sé per aumentare o diminuire il volume.

Premere ▷| per sintonizzare la radio sull'emittente successiva.

La radio non si fermerà sulle emittenti la cui ricezione non è sufficientemente chiara.

Se si sta ascoltando un CD o un DVD, l'impianto passerà alla traccia/capitolo successiva o al disco successivo, se sono stati caricati più dischi.

ANTIFURTO

La funzione antifurto viene abilitata automaticamente e pertanto non è necessaria alcuna programmazione.

La funzione antifurto memorizza automaticamente una parte del numero d'identificazione del veicolo.

L'antifurto si attiva automaticamente quando si disinserisce l'accensione.

In questo modo, se la radio viene rubata non funzionerà.

09euEscalade.ita Page 110 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

ANTENNA

L'antenna è incorporata nei finestrini posteriori.

Eventuali danni alla superfici interne dei finestrini laterali posteriori possono provocare interferenze alla ricezione della radio.

AVVISO

Non usare una lama di rasoio né un qualsiasi altro oggetto appuntito sul lato interno dei finestrini posteriori.

Non applicare sul lunotto strisce colorate o sfumate acquistate presso i rivenditori di accessori. Le pellicole metalliche presenti in alcune di queste strisce possono interferire con la ricezione della radio distorcendone il suono.

La garanzia non copre nessun tipo di danno risultante.

Se si decide di installare sul veicolo un telefono cellulare acquistandolo sul mercato in un secondo tempo, e la relativa antenna deve essere applicata al vetro, fare attenzione a non danneggiare i filamenti esistenti. Non applicare l'antenna del telefono cellulare sui filamenti del lunotto.

■ SISTEMA DI NAVIGAZIONE

Il sistema di navigazione si trova al centro della plancia.

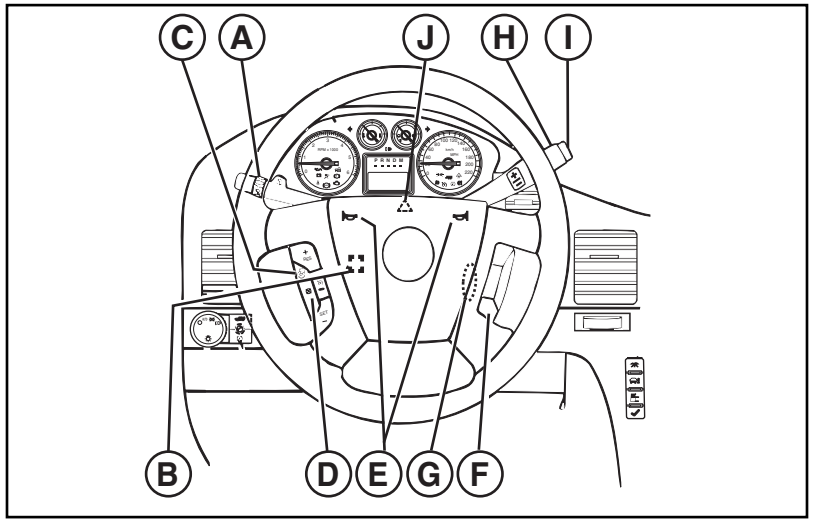
Il sistema comprende alcuni pulsanti ed uno schermo tattile ed è equipaggiato con un sistema di guida della navigazione e di pianificazione dell'itinerario.

Per ulteriori informazioni sull'uso di questo sistema, vedere il relativo manuale.

09euEscalade.ita Page 111 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

■ COMANDI AL VOLANTE/SUL PIANTONE DELLO STERZO

I seguenti comandi sono installati sul volante/piantone sterzo.

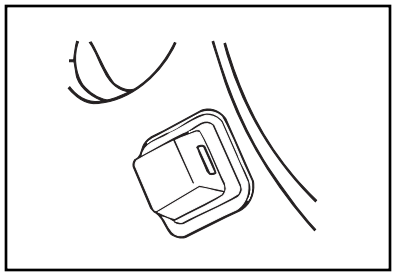


Leva multifunzione

Usare questa leva Ⓐ per controllare le seguenti funzioni:

- Abbaglianti/Anabbaglianti
- Indicatori di direzione
- Tergi/lavacristalli
- Tergi/lavalunotto

Per ulteriori informazioni vedere "Leva multifunzione" più avanti in questa sezione.



Interruttore di inclinazione elettrica del piantone

Il volante regolabile può essere spostato in diverse posizioni.

Spostare l'interruttore Ⓑ nella direzione in cui si vuole spostare il volante. Premere l'interruttore verso l'alto o verso il basso per inclinare il volante nella stessa direzione.

Non adoperare la posizione più alta come posizione di guida. Con il volante di guida in questa posizione l'air bag non funzionerà efficacemente. Si consiglia di usare la posizione più alta soltanto per entrare ed uscire.

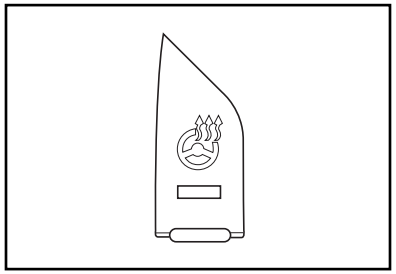
Per ulteriori informazioni, vedere quanto segue:

- Personalizzazione delle funzioni
  - **EASY EXIT SETUP** (configurazione uscita facilitata)
  - **EASY EXIT SEAT** (sedile in posizione di uscita facilitata)
  - **MEMORY SEAT RECALL** (richiamo memoria sedile)

⚠ *ATTENZIONE*

Non regolare il volante mentre si guida.

09euEscalade.ita Page 113 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM



Riscaldamento del volante (se in dotazione)

Il pulsante di comando Ⓒ si trova sul volante.

Per riscaldare il volante premere il pulsante. Quando il sistema è in funzione, si accende anche la spia sul pulsante.

Ci vorranno alcuni minuti perché il volante raggiunga la temperatura più calda.

Pulsanti del controllo della velocità di crociera

Utilizzare questi pulsanti Ⓓ per azionare il controllo automatico della velocità. Per ulteriori informazioni vedere "Controllo automatico della velocità" più avanti in questa sezione.

Avvisatore acustico

Per azionare l'avvisatore acustico premere un punto qualsiasi dell'imbottitura del volante di guida Ⓔ.

Comandi audio al volante

Il veicolo è munito di comandi della radio al volante Ⓕ. Per ulteriori informazioni, vedere "Impianto stereo ed orologio" precedentemente in questa sezione.

Commutatore di accensione

Per ulteriori informazioni sul commutatore di accensione Ⓖ, vedere le istruzioni per l'avviamento e l'uso del veicolo.

09euEscalade.ita Page 114 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

Leva del cambio

Per ulteriori informazioni sulla leva del cambio Ⓗ, vedere le istruzioni per l'avviamento e l'uso del veicolo.

Pulsante di rimorchio/ trasporto

Premere e rilasciare il pulsante Ⓘ per attivare o disattivare la modalità di rimorchio/trasporto.

Vedere "Modalità di rimorchio/ trasporto" sotto la voce "Traino del rimorchio" nella Sezione 3.

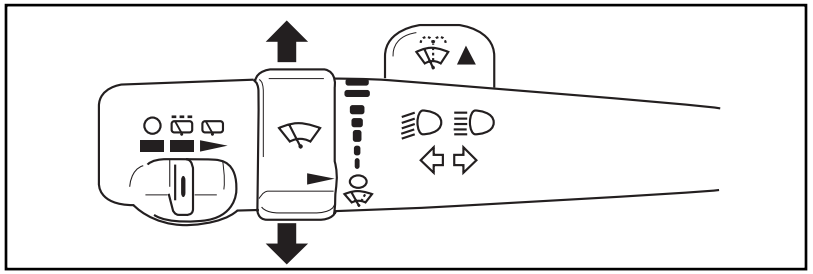
Per attivare o disattivare la funzione di freno motore in pendenza, premere e rilasciare il pulsante di rimorchio/trasporto posto all'estremità della leva del cambio.

Per ulteriori informazioni vedere "Freno motore in pendenza" nella Sezione 3.

Interruttore dei lampeggiatori di emergenza

Per far lampeggiare gli indicatori di direzione anteriori e posteriori, premere l'interruttore Ⓙ dei lampeggiatori di emergenza. L'interruttore funziona in qualsiasi posizione si trovi la chiave di avviamento, ed anche quando la chiave non è inserita. Per disattivare i lampeggiatori di emergenza, premere nuovamente lo stesso interruttore. Quando i lampeggiatori di emergenza sono in funzione, la leva degli indicatori di direzione è disabilitata.

09euEscalade.ita Page 115 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM



■ LEVA MULTIFUNZIONE

Indicatori di direzione

Per segnalare una svolta, spostare la leva tutta in alto (destra) o in basso (sinistra). Il ritorno della leva avviene automaticamente raddrizzando il volante. Per segnalare un cambio di corsia, premere la leva per meno di un secondo e l'indicatore di direzione emetterà automaticamente tre lampeggi. Se si desidera che lampeggi più a lungo, tenere la leva in tale posizione fino al termine della manovra di cambio di corsia. La freccia lampeggiante sul quadro comandi indica la direzione della svolta o del cambio di corsia.

Se si segnala un cambio di corsia quando la modalità di rimorchio/trasporto è attivata, gli indicatori di direzione lampeggeranno sei volte.

Il veicolo è dotato di indicatori di direzione anche sulle fiancate.

Gli indicatori di direzione sulle fiancate si accendono contemporaneamente agli indicatori di direzione posti nei gruppi ottici.

Se le frecce lampeggiano più velocemente del normale, una lampadina degli indicatori di direzione potrebbe essersi bruciata. Controllare che le luci degli indicatori di direzione anteriori e posteriori funzionino regolarmente.

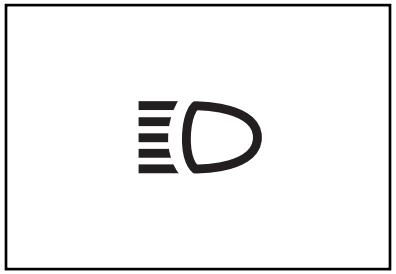
Le frecce sul quadro comandi non lampeggeranno a velocità superiore al normale se la lampadina di un indicatore di direzione posto sulla fiancata è bruciata. Controllare periodicamente tali lampadine per accertarsi che funzioni correttamente.

Se una lampadina è bruciata, sostituirla per evitare incidenti. Se le frecce verdi degli indicatori di direzione non si accendono segnalando una svolta, controllare il fusibile e verificare che non ci siano lampadine bruciate.

Per ulteriori informazioni, vedere "Fusibili e interruttori automatici" nella Sezione 4.

Se si lascia in funzione un indicatore di direzione per più di 1,2 km verrà emesso un segnale acustico e il display del centro informazioni del conducente visualizzerà il messaggio **TURN SIGNAL ON** per ricordare di disattivarlo. Se si ha ancora bisogno dell'indicatore di direzione, disattivarlo ed azionarlo nuovamente.

09euEscalade.ita Page 116 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM



Comando abbaglianti/ anabbaglianti

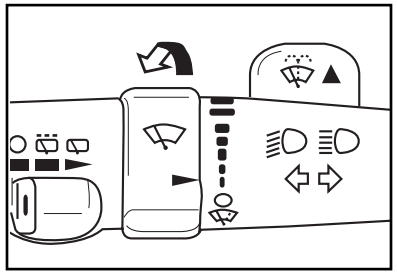
Quando sono accesi i fari e la leva si trova nella posizione centrale, sono accesi gli anabbaglianti.

Per passare dagli anabbaglianti agli abbaglianti, spingere la leva verso la parte anteriore del veicolo. Per tornare agli anabbaglianti, tirare la leva verso di sé. Quando gli abbaglianti sono accesi, si accende anche una spia sul quadro strumenti.

Si può lampeggiare con gli abbaglianti per segnalare ad altri automobilisti.

A questo scopo, tirare la leva multifunzione verso di sé.

Quindi rilasciare la leva.



Tergicristalli

AVVISO

Asportare ogni traccia di ghiaccio o neve dalle spazzole dei tergicristalli prima di usarli, per evitare di danneggiarle e di sovraccaricare il motorino.

Per azionare i tergicristalli, girare la ghiera.

Per ottenere una sola battuta dei tergicristalli, portare la ghiera in corrispondenza della posizione "umidità" .

09euEscalade.ita Page 117 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

Per altre battute, tenere la ghiera in questa posizione.

Per un funzionamento costante dei tergicristalli, girare la banda verso l'alto in una delle posizioni superiori, a seconda della velocità di battuta desiderata.

In caso di pioggia o neve leggera, è possibile usare la funzione di ritardo. Girare la ghiera in una delle posizioni di ritardo per selezionare la durata del ritardo desiderato tra una battuta e l'altra. Quanto più la posizione selezionata è vicina alla parte superiore della leva, tanto più breve sarà il ritardo tra le battute.

I tergicristalli sono protetti da un interruttore automatico e un fusibile. In caso di sovraccarico all'impianto elettrico, i tergicristalli si fermeranno fino a quando il motorino non si raffredda.

Per disattivare i tergicristalli, girare la ghiera nella posizione "spento" O.

Le spazzole dei tergicristalli col tempo si consumano e non riusciranno più a pulire correttamente, riducendo quindi la visibilità anteriore. Le spazzole consumate vanno sostituite.

Tergicristalli con sensore di pioggia

Un sensore è montato sul parabrezza vicino allo specchietto retrovisore.

I sensori rilevano il livello di umidità sul parabrezza e azionano automaticamente il tergicristallo per quanto è necessario.

Il sistema dei tergicristalli con sensore di pioggia può essere attivato girando la ghiera di comando su uno dei cinque livelli di sensibilità indicati sulla leva. Per la sensibilità minima, girare la ghiera verso di sé, e lontano da sé per la sensibilità massima.

I tergicristalli funzioneranno nel modo intermittente nonché a velocità costante, alta o bassa, a seconda del livello di sensibilità e del tasso di umidità.

Per disabilitare tale funzione e azionare manualmente i tergicristalli, spingere la leva in alto sulla posizione di bassa o alta velocità.

AVVISO

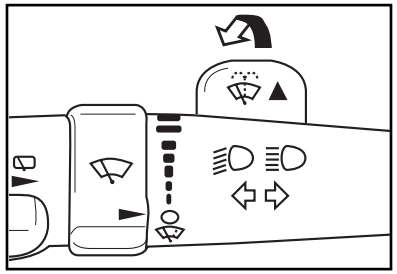
Prima di entrare in un autolavaggio, disattivare i tergicristalli per evitare danni.

09euEscalade.ita Page 118 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

Le funzioni di battuta singola e del lavacristalli funzionano normalmente; sono indipendenti dal sistema con sensore di pioggia.

Se è attivato il sistema di accensione automatica dei fari, le luci esterne si accenderanno automaticamente quando i tergicristalli avranno effettuato otto battute.

Se sono trascorsi più di tre minuti dall'ultima battuta dei tergicristalli, i fari si spegneranno.



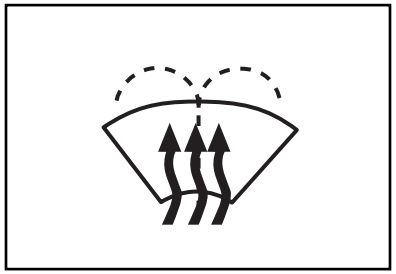
LAVACRISTALLO

In cima alla leva multifunzione c'è un'aletta con il simbolo del lavacristallo. Per spruzzare il liquido di lavaggio sul parabrezza, basta premere e rilasciare questa linguetta. I tergicristalli puliranno il parabrezza e si fermeranno o riprenderanno a funzionare alla velocità prescelta.

⚠ *ATTENZIONE*

Non adoperare il liquido lavacristallo a temperature molto basse, fino a che il parabrezza non si è riscaldato, onde evitare la formazione di ghiaccio che impedirebbe la visibilità.

09euEscalade.ita Page 119 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM



Riscaldamento del liquido lavacristalli

L'interruttore è posto nel pannello interruttori della plancia, sotto l'impianto di riscaldamento e climatizzazione. Per informazioni su questo pannello, vedere "Pannello interruttori della plancia", precedentemente in questa sezione.

Questa funzione è attiva solo ad accensione inserita.

Premere il pulsante per iniziare quattro cicli di battute e lavaggio con il liquido riscaldato.

Premere di nuovo il pulsante per disattivare questa funzione.

Premuto il pulsante, in base alla temperatura esterna l'avvio del primo ciclo potrebbe richiedere circa 40 secondi. Tra i restanti cicli potrebbe essere necessario un intervallo di 20 secondi.

Completati i quattro cicli il sistema di disattiverà da solo.

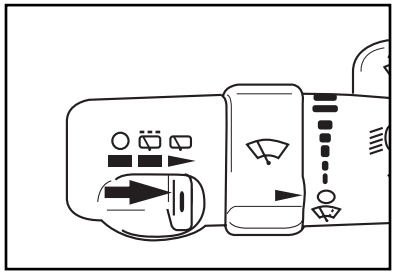
Quando il sistema viene attivato in determinate condizioni atmosferiche, dagli ugelli del lavacristalli potrebbe fuoriuscire del vapore prima dello spruzzo di liquido. Ciò è normale.

Quando il sistema sta riscaldando il liquido lavacristallo, sul centro informazioni del conducente potrebbe apparire il messaggio **HEATING WASH FLUID -- WASH WIPES PENDING** (riscaldamento del liquido lavacristallo -- in attesa del lavaggio).

Se il serbatoio del liquido lavacristallo è quasi vuoto, il display del centro informazioni del conducente visualizzerà il messaggio **WASHER FLUID LOW -- ADD FLUID** (liquido lavacristallo insufficiente -- aggiungere liquido).

Per ulteriori informazioni, vedere "Messaggi del centro informazioni del conducente" precedentemente in questa sezione.

Per riempire il serbatoio del liquido lavacristallo, vedere "Liquido lavacristallo" nella Sezione 4.



Tergi/lavalunotto

L'interruttore vicino all'estremità della leva multifunzione attiva il tergi/lavalunotto.

Per attivare il tergilunotto, portare la leva su .

Per un ciclo rallentato, portare la leva su .

Per spruzzare sul lunotto il liquido lavavetri, premere il pulsante posto all'estremità della leva.

Se si desiderano più cicli di spruzzo tenere premuto il pulsante.

Per arrestare il tergilunotto, portare l'interruttore su O.

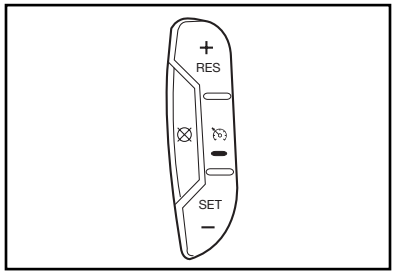
Se il portellone o il cristallo posteriore non sono chiusi regolarmente, il tergi/lavalunotto non funzionerà.

Se si apre il portellone o il cristallo posteriore mentre il tergi/lavalunotto è in azione, tale funzione si arresterà.

⚠ *ATTENZIONE*

Non adoperare il liquido lavacristallo a temperature molto basse, fino a che il vetro non si è riscaldato, onde evitare la formazione di ghiaccio che impedirebbe la visibilità.

09euEscalade.ita Page 121 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM



■ CONTROLLO AUTOMATICO DELLA VELOCITÀ

Con il controllo automatico della velocità è possibile mantenere una velocità costante di circa 40 km/h o più senza dover tenere il piede sul pedale dell'acceleratore.

I pulsanti di comando si trovano sul volante.

Quando il controllo automatico della velocità è attivato, sul quadro strumenti si accenderà la spia relativa.

Quando il sistema di controllo della trazione inizia a limitare lo slittamento delle ruote, il controllo automatico della velocità, se è in funzione, si disattiva automaticamente.

Per ulteriori informazioni, vedere quanto segue:

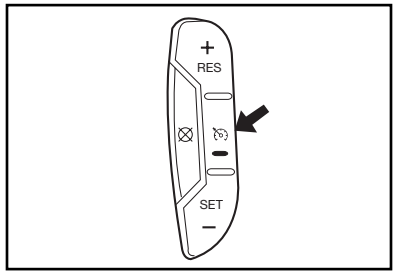
- Sistema Stabilitrak®

Una volta che le condizioni del percorso si sono normalizzate, si può azionare nuovamente il controllo della velocità.

⚠ *ATTENZIONE*

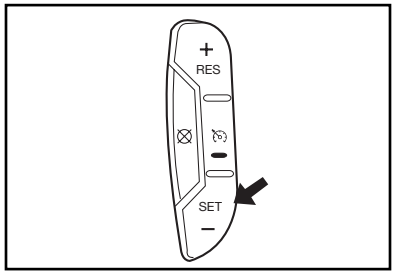
È pericoloso usare il controllo automatico della velocità in condizioni di traffico intenso, o su strade sdrucciolevoli o tortuose.

Il controllo automatico della velocità non funziona se è stato innestato il freno di stazionamento o è se il livello del liquido dei freni è basso.



Come impostare il controllo automatico della velocità

1. Premere il pulsante del controllo automatico della velocità.
2. Accelerare fino a raggiungere la velocità desiderata;



3. Premere e rilasciare il pulsante **SET**.
4. Togliere il piede dall'acceleratore.

La spia del controllo automatico della velocità sul quadro strumenti dovrebbe accendersi.

⚠ *ATTENZIONE*

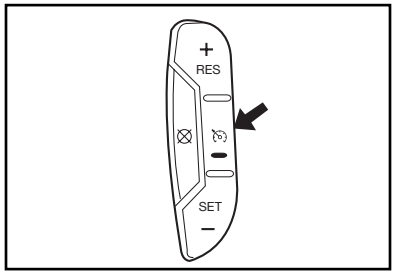
Non lasciare inserito l'interruttore del controllo automatico della velocità quando non lo si adopera.

Come disattivare il controllo automatico della velocità

Per disattivare temporaneamente il controllo automatico della velocità senza cancellare dalla memoria la velocità impostata, procedere come segue:

- Premere il pedale del freno. Oppure,
- Premere il pulsante ⊗ di annullamento del controllo automatico della velocità.

La spia del controllo automatico della velocità si spegnerà.

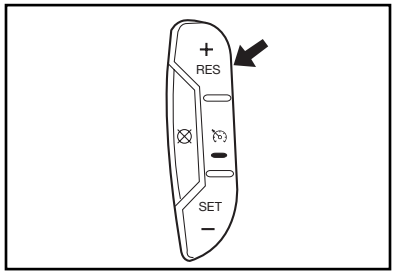


Per disattivare il controllo automatico della velocità e cancellare dalla memoria la velocità impostata, procedere come segue:

- Premere il pulsante del controllo automatico della velocità.

  oppure
- Disinserire l'accensione.

09euEscalade.ita Page 123 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

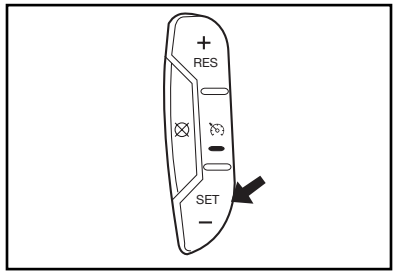


Come ritornare alla velocità prescelta

Se il controllo automatico della velocità è stato disattivato temporaneamente senza cancellare dalla memoria la velocità impostata, per riattivarlo procedere come segue:

- Una volta raggiunta una velocità di almeno 40 km/h, premere brevemente il pulsante più (+). Si ritornerà direttamente alla velocità selezionata, che verrà quindi mantenuta costante.

Quando preme il pulsate più (+) per ritornare alla velocità prescelta, **non tenere l'interruttore in tale posizione**; altrimenti, il veicolo inizierà ad accelerare sempre più e la velocità aumenterà progressivamente fino a quando non si rilascia l'interruttore o non si frena.



Come aumentare la velocità

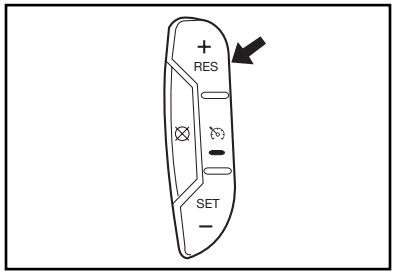
Per aumentare la velocità, procedere come segue:

- Premere il pedale dell'acceleratore per raggiungere una velocità maggiore.

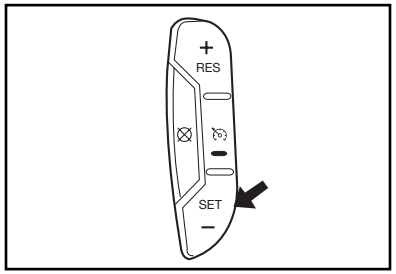
  Premere **SET**.

  Rilasciare il pulsante e sollevare il piede dal pedale dell'acceleratore. Si viaggerà così ad una maggiore velocità.

09euEscalade.ita Page 124 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM



- Tenere premuto il pulsante più (+). È possibile tenerlo premuto mentre si accelera per selezionare la nuova velocità. Quando il veicolo avrà raggiunto la velocità desiderata, rilasciare il pulsante. Il veicolo manterrà la nuova velocità.
- Picchiettando sull'interruttore, si aumenta la velocità del veicolo di circa 1,6 km/h alla volta.



Come passare ad una velocità inferiore

- Tenere premuto il pulsante **SET**.

  Il veicolo comincerà a rallentare. Una volta raggiunta la velocità desiderata, rilasciare il pulsante. Il veicolo manterrà costantemente la velocità selezionata.
- Picchiettando sul pulsante, si riduce la velocità del veicolo di circa 1,6 km/h alla volta.

Come sorpassare un altro veicolo quando è in funzione il controllo automatico della velocità

Per accelerare, è sufficiente usare il pedale dell'acceleratore. Quando si toglie il piede dal pedale, il veicolo ritornerà alla velocità precedentemente selezionata con il controllo automatico e la manterrà costante.

Uso del controllo automatico della velocità durante la guida in pendenza

L'efficacia del funzionamento del sistema del controllo automatico della velocità dipende da diversi fattori:

- velocità del veicolo
- carico del veicolo
- ripidezza del pendio

09euEscalade.ita Page 125 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

Quando si affrontano salite ripide, potrebbe essere necessario premere il pedale dell'acceleratore per mantenere la velocità.

Quando si affronta una discesa, potrebbe essere necessario premere il pedale del freno per controllare la velocità del veicolo.

Premendo il pedale del freno si disinserirà il controllo automatico della velocità.

Il freno motore in pendenza della velocità di crociera si attiva quando si usa il controllo automatico della velocità mentre la modalità di rimorchio/trasporto è attiva.

Per ulteriori informazioni vedere quanto segue nella Sezione 3:

- Freno motore in pendenza e freno motore in pendenza della velocità di crociera

■ SPECCHIETTI

Specchietti retrovisori esterni

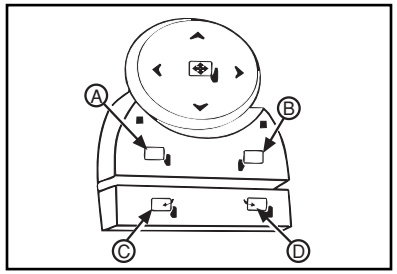
Regolare gli specchietti esterni in modo che, seduti in una comoda posizione di guida, risulti appena visibile la fiancata del veicolo.

Entrambi gli specchietti esterni sono convessi.

Lo superficie curva di uno specchietto convesso offre una visuale maggiore dal sedile di guida.

⚠ *ATTENZIONE*

Uno specchietto convesso fa apparire gli oggetti più lontani di quanto non siano. Prima di cambiare corsia, controllare nello specchietto interno o dare un'occhiata alle spalle.



SPECCHIETTI A REGOLAZIONE ELETTRICA

I comandi si trovano sul bracciolo della portiera del conducente.

Premere Ⓐ per selezionare lo specchietto sinistro o Ⓑ per selezionare quello destro.

Regolare lo specchietto mediante il comando tondo.

Spingere il lato del comando che si trova nella stessa direzione in cui si desidera muovere lo specchietto.

Una volta finito, premere nuovamente il pulsante Ⓐ o Ⓑ per deselezionare lo specchietto.

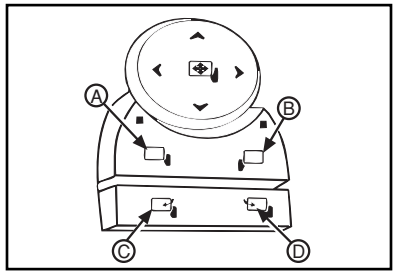
Se la funzione di oscuramento automatico dello specchietto interno giorno/notte è attivata, lo specchietto lato guida si oscura automaticamente per ridurre al minimo l'abbagliamento e migliorare la visibilità posteriore. Quando l'abbagliamento diminuisce, lo specchietto ritorna nel suo stato normale.

Per ulteriori informazioni, vedere "Specchio retrovisore interno con regolazione automatica giorno/notte", più avanti in questa sezione.

SPECCHIETTI TERMICI

Gli specchietti a regolazione elettrica vengono riscaldati ogniqualvolta viene attivato il lunotto termico.

Per ulteriori informazioni, vedere "Lunotto termico" sotto la voce "Riscaldamento e climatizzazione" precedentemente in questa sezione.



SPECCHIETTI A REGOLAZIONE ELETTRICA

Il veicolo è dotato di specchietti esterni pieghevoli. Quando si accede ad un autolavaggio o si parcheggia in strade molto strette, ripiegare gli specchietti per non danneggiarli.

Per ripiegare all'interno gli specchietti, premere il pulsante Ⓓ posto sul bracciolo della portiera lato guida.

Per riportare gli specchietti nella posizione normale, premere Ⓒ.

09euEscalade.ita Page 127 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

Non ripiegare o dispiegare gli specchietti a mano.

Altrimenti si potrebbero danneggiare gli specchietti.

Uno specchietto sganciato potrebbe vibrare o scuotersi durante la guida a velocità normale e comunque non terrà la posizione.

Se uno specchietto dovesse sganciarsi, dovrà essere ripristinato.

Per ripristinare uno specchietto, ripiegarlo e dispiegarlo usando i comandi elettrici.

MEMORIZZAZIONE DELLE IMPOSTAZIONI DEL SEDILE, DEGLI SPECCHIETTI, DEL PIANTONE E DEI PEDALI REGOLABILI

Questa funzione permette a due diversi conducenti (conducente numero **1** o conducente numero **2**) di memorizzare e richiamare le proprie posizioni del sedile (inclusa l'inclinazione dello schienale e le regolazioni del supporto lombare), le posizioni degli specchietti esterni, del volante e dei pedali regolabili.

I comandi si trovano sul pannello della portiera lato guida.

Per ulteriori informazioni, vedere "Funzione di memorizzazione" più avanti in questa sezione.

SPECCHIETTO ORIENTABILE VERSO IL MARCIAPIEDE PER AIUTO AL PARCHEGGIO

Con questa funzione attivata, lo specchietto lato passeggero e/o lato guida si inclina verso il basso in una posizione programmata ogni volta che si innesta la R (retromarcia) in modo che il conducente possa vedere il bordo del marciapiede quando parcheggia lungo il ciglio della strada. Se sono necessarie ulteriori regolazioni, usare l'interruttore di regolazione elettrica degli specchietti.

Lo specchietto ritornerà alla sua posizione originale alcuni secondi dopo aver spostato la leva del cambio da **R** (retromarcia), oppure se si disinserisce l'accensione.

Per attivare o disattivare questa funzione usare il centro informazioni del conducente.

Per ulteriori informazioni, vedere quanto segue sotto la voce "Centro informazioni del conducente" precedentemente in questa sezione:

- Personalizzazione delle funzioni
  - **PARK TILT MIRRORS** (inclinazione specchietti per parcheggio)

Specchietto retrovisore interno con regolazione automatica giorno/notte

La posizione dello specchietto retrovisore è regolabile sia orizzontalmente che verticalmente.

Il veicolo è dotato di uno specchietto interno completamente automatico sulla cui base è presente un pulsante di attivazione/disattivazione.

Il sistema entra automaticamente in funzione all'avviamento del motore.

Durante il giorno, lo specchietto riflette tutta la luce proveniente da dietro il veicolo. Di notte, quando il riverbero è eccessivo, si oscura per riflettere soltanto parzialmente la luce proveniente da dietro il veicolo.

Per attivare o disattivare lo specchietto interno automatico, premere il pulsante ⏻.

Quando il sistema è in funzione, si accende la spia a fianco del pulsante.

Questa funzione attiva anche l'oscuramento automatico dello specchietto esterno.

AVVISO

Non spruzzare liquido detergente per vetri direttamente sullo specchietto; per pulirlo usare un panno umido o un fazzolettino di carta.

09euEscalade.ita Page 129 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

Specchietti di cortesia

Sulle antine parasole sono collocati specchietti di cortesia. Le luci intorno allo specchietto si accenderanno quando si solleva il coperchio, e si spegneranno quando lo si abbassa.

■ FINESTRINI

⚠ *ATTENZIONE*

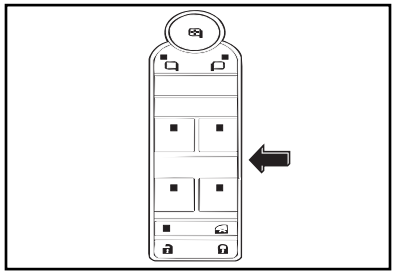
È pericoloso lasciare bambini, adulti inabili o animali domestici in un veicolo con i finestrini chiusi. Potrebbero essere sopraffatti dalla temperatura eccessiva e riportare lesioni permanenti o mortali da colpo di calore. Non lasciare mai un bambino, un adulto inabile o un animale domestico solo in un veicolo, specialmente con i finestrini chiusi e alte temperature esterne.

⚠ *ATTENZIONE*

Non lasciare dei bambini da soli nel veicolo con la chiave di avviamento inserita; potrebbero azionare gli alzacristalli elettrici o addirittura mettere in moto il veicolo con pericolo di lesioni o di morte per sé o per altri.

I bambini potrebbero subire lesioni gravi o mortali se rimangono intrappolati nel percorso di chiusura di un finestrino.

Quando nel veicolo vengono trasportati dei bambini usare la funzione di blocco dei finestrini per evitare che essi possano azionarli.



Alzacristalli elettrici

Gli interruttori degli alzacristalli elettrici della porta del conducente comandano un finestrino ciascuno, quando il commutatore di accensione si trova nelle posizioni **ON** o **ACC** (accessori) o quando l'alimentazione temporizzata degli accessori è attivata.

Ogni porta lato passeggero è munita di un interruttore di comando del proprio finestrino.

Per abbassare il finestrino, premere l'interruttore.

Per sollevare il finestrino, spingere verso l'alto la parte anteriore dell'interruttore

Gli alzacristalli elettrici sono protetti da un interruttore automatico. In caso di sovraccarico elettrico, gli alzacristalli si fermeranno fino a quando il carico di corrente non si normalizza o il problema non viene risolto.

FUNZIONE DI ABBASSAMENTO RAPIDO

L'interruttore di ciascun finestrino è dotato della funzione di abbassamento rapido. Il finestrino può essere aperto parzialmente colpendo delicatamente la parte anteriore dell'interruttore. Premendo l'interruttore fino in fondo e rilasciandolo, il vetro si abbasserà completamente.

Per arrestare il finestrino in una posizione intermedia, dare un colpetto sull'interruttore o sollevare brevemente l'interruttore.

Per sollevare il finestrino, spingere verso l'alto la parte anteriore dell'interruttore

09euEscalade.ita Page 131 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

FUNZIONE DI SOLLEVAMENTO E ABBASSAMENTO RAPIDO

L'interruttore del finestrino della portiera del conducente e del passeggero anteriore è dotato della funzione di sollevamento e abbassamento rapido. Il finestrino può essere aperto parzialmente dando dei colpetti sulla parte anteriore dell'interruttore. Premendo l'interruttore fino in fondo e rilasciandolo, il vetro si abbasserà completamente.

Per arrestare il finestrino in una posizione intermedia, dare un colpetto sull'interruttore o sollevare brevemente l'interruttore.

Per sollevare un po' il finestrino, sollevare leggermente la parte anteriore dell'interruttore.

Per attivare la modalità di chiusura rapida e chiudere completamente il finestrino, sollevare la parte anteriore dell'interruttore fino alla seconda posizione e rilasciarlo.

Per arrestare il finestrino in una posizione intermedia, dare un colpetto sull'interruttore o sollevare brevemente l'interruttore.

FUNZIONE ANTI-SCHIACCIAMENTO

Se la testa o un altro oggetto si trova sul percorso del cristallo del finestrino mentre questo si sta chiudendo con la chiusura rapida, il cristallo si fermerà e si abbasserà fino ad una posizione prestabilita.

Rimossa l'ostruzione, il finestrino funzionerà normalmente.

La funzione anti-schiacciamento può essere attivata anche da determinate condizioni atmosferiche, ad esempio gelate intense.

Modalità di esclusione della funzione antischiacciamento

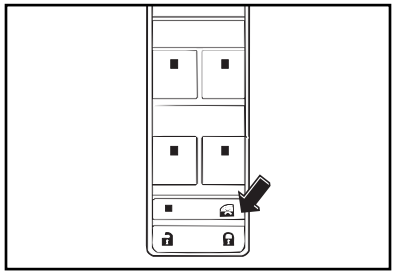
⚠ *ATTENZIONE*

Se si solleva e si tiene sollevato l'interruttore dell'alzacristalli elettrico, la funzione anti-schiacciamento verrà disabilitata. In questo caso, il cristallo non si fermerà se incontra un ostacolo nella sua corsa, con pericolo di lesioni personali e danni al finestrino. Fare attenzione a non sollevare e tenere sollevato involontariamente l'interruttore dell'alzacristalli elettrico.

Prima di annullare la funzione anti-schiacciamento, accertarsi che non vi siano persone o intralci lungo la traiettoria del finestrino.

Per annullare la funzione anti-schiacciamento, sollevare e tenere sollevato l'interruttore alzacristalli sulla posizione di chiusura rapida. Il cristallo del finestrino si alzerà finché verrà tenuto l'interruttore. In tal modo, il finestrino si chiuderà sull'oggetto che si trova sulla sua traiettoria. Fare attenzione quando si annulla la funzione anti-schiacciamento.

Rilasciato l'interruttore, la modalità rapida funzionerà normalmente.



PULSANTE DI BLOCCO DEI FINESTRINI

Mediante un interruttore di blocco dei finestrini posteriori il conducente può impedire ai passeggeri di azionare gli alzacristalli dei finestrini posteriori.

Questo pulsante è posto sul bracciolo della portiera lato guida, vicino agli interruttori degli alzacristalli elettrici.

Per disattivare i comandi degli alzacristalli dei passeggeri, premere il pulsante di blocco. Premerlo ancora per riattivare i comandi.

09euEscalade.ita Page 133 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

Quando il blocco è attivato, si accenderà la spia sul pulsante.

Quando questa funzione è attivata i finestrini dei passeggeri sono azionabili con gli interruttori posti sulla portiera del conducente.

PROGRAMMAZIONE DEGLI ALZACRISTALLI ELETTRICI

Se si interrompe l'alimentazione elettrica ai finestrini, occorre riprogrammare la chiusura rapida degli alzacristalli.

Per riprogrammare un finestrino una volta ripristinata l'alimentazione elettrica:

1. Accertarsi che l'accensione si inserita o nella posizione accessori oppure che l'alimentazione temporizzata degli accessori sia attiva.
2. Chiudere tutte le portiere.
3. Per aprire completamente il finestrino tenere premuto l'interruttore del finestrino.
4. Sollevare l'interruttore del finestrino per chiudere completamente il finestrino e continuare a tenerlo per altri due secondi circa.

   Rilasciare l'interruttore.
5. Ripetere queste operazioni per l'altro finestrino anteriore.

09euEscalade.ita Page 134 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

■ PORTIERE

⚠ *ATTENZIONE*

Le portiere non bloccate possono essere pericolose.

- I passeggeri - e specialmente i bambini - possono aprirle facilmente e cadere dal veicolo in movimento. Quando una portiera è bloccata, non è possibile aprirla con la maniglia.
- I bambini piccoli che entrano in un veicolo con le portiere non bloccate possono non essere capaci di uscirne. Un bambino potrebbe essere sopraffatto dalla temperatura eccessiva e riportare lesioni permanenti o mortali da colpo di calore. Bloccare sempre le portiere del veicolo quando lo si lascia incustodito.

⚠ *ATTENZIONE (con.)*

- Se le portiere non sono bloccate, ci sono maggiori possibilità di essere lanciati fuori dal veicolo in caso di incidente. Quando si guida, allacciare le cinture di sicurezza e bloccare le portiere.
- Tenendo le portiere bloccate durante la guida, si può evitare l'ingresso nel veicolo di estranei indesiderati mentre si rallenta o si arresta il veicolo stesso.

Chiusura manuale delle portiere

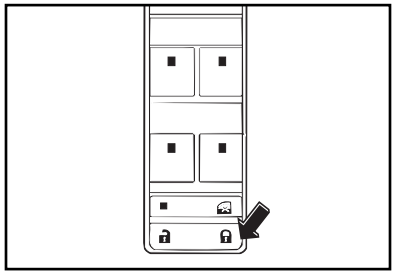
Dall'esterno, usare la chiave per bloccare o sbloccare la portiera lato guida.

Notare che il portellone non ha serratura a chiave.

Per bloccare o sbloccare le portiere e il portellone, si può utilizzare anche il telecomando.

Dall'interno, usare il dispositivo di blocco manuale per bloccare e sbloccare ciascuna portiera, individualmente.

09euEscalade.ita Page 135 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM



Chiusura centralizzata delle portiere

La chiusura centralizzata delle portiere anteriori blocca/sblocca tutte le portiere.

Premere per bloccare tutte le portiere e il portellone.

Premere per sbloccare tutte le portiere e il portellone.

Dall'esterno, usare la chiave per bloccare o sbloccare la portiera lato guida.

Notare che il portellone non ha serratura a chiave.

Per bloccare o sbloccare le portiere e il portellone, si può utilizzare anche il telecomando.

Per maggiori informazioni vedere "Comando a distanza delle portiere" nella Sezione 3.

L'uso del sistema di accesso senza chiavi può interagire con l'antifurto.

Per ulteriori informazioni, vedere "Antifurto" nella Sezione 3.

PROTEZIONE DAL BLOCCO DELLE PORTIERE

Questa funzione consente di evitare di chiudere le chiavi all'interno del veicolo.

Se si preme l'interruttore della chiusura centralizzata della portiera lato guida quando tale portiera è aperta e la chiave è inserita nel commutatore di accensione, tutte le portiere si bloccheranno e la portiera lato guida si sbloccherà.

Se si preme l'interruttore della chiusura centralizzata della portiera lato passeggero quando tale portiera è aperta e la chiave è inserita nel commutatore di accensione, tutte le portiere si bloccheranno e la portiera lato passeggero si sbloccherà.

09euEscalade.ita Page 136 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

BLOCCO RITARDATO

Premendo l'interruttore della chiusura centralizzata mentre una portiera o il portellone sono aperti, si udranno tre segnali acustici che segnalano che la funzione è attiva. Le portiere non si bloccheranno. Tutte le portiere verranno bloccate cinque secondi dopo la chiusura dell'ultima portiera.

Durante questi cinque secondi è possibile riaprire qualsiasi portiera.

Per escludere questa funzione e bloccare immediatamente le portiere, premere un'altra volta l'interruttore della chiusura centralizzata o premere il pulsante di blocco del telecomando delle portiere.

Per attivare o disattivare questa funzione usare il centro informazioni del conducente.

Per ulteriori informazioni, vedere quanto segue sotto la voce "Centro informazioni del conducente" precedentemente in questa sezione:

- Personalizzazione delle funzioni
  - **DELAY DOOR LOCK** (ritardare blocco delle portiere)

BLOCCO AUTOMATICO PROGRAMMABILE DELLE PORTIERE

Questa funzione permette di personalizzare il blocco automatico delle portiere, adattandolo alle proprie esigenze.

Per programmare le impostazioni del blocco automatico delle portiere, vedere "Personalizzazione delle funzioni" alla voce "Centro informazioni del conducente" nella Sezione 1.

09euEscalade.ita Page 137 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

Chiusura di sicurezza delle portiere posteriori

Le portiere posteriori sono equipaggiate con chiusure che impediscono ai passeggeri, in particolar modo ai bambini, di aprirle dall'interno.

I dispositivi di blocco sono posti sul bordo di ogni portiera posteriore.

Occorre aprire le portiere posteriori per accedere ai dispositivi di blocco.

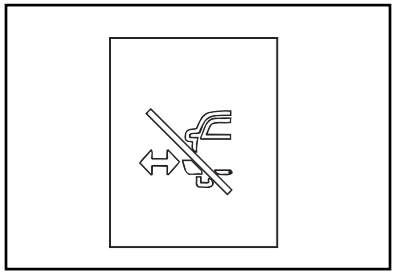
Quando il blocco di sicurezza è inserito, è possibile bloccare e sbloccare le portiere posteriori usando il telecomando, l'interruttore della chiusura centralizzata delle portiere anteriori, o sollevando manualmente il blocco della portiera posteriore. Tuttavia, la portiera potrà essere aperta solo dall'esterno.

Attivazione della chiusura di sicurezza

Per attivare questa funzione, utilizzare la chiave di accensione per mettere in posizione orizzontale il blocco di sicurezza della portiera posteriore e quindi chiudere la portiera. Per aprire la portiera, sbloccarla e aprirla dall'esterno.

Per disattivare questa funzione, utilizzare la chiave di accensione per mettere in posizione verticale il blocco di sicurezza della portiera posteriore.

09euEscalade.ita Page 138 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM



Pedane elettriche (se in dotazione)

Le pedane elettriche fuoriescono automaticamente dal veicolo per facilitare l'entrata e l'uscita.

Quando una portiera viene aperta, la pedana della medesima fiancata fuoriesce.

Quando la portiera viene chiusa, la pedana rientrerà e rimarrà sotto il veicolo fino alla successiva apertura della portiera.

Perché la funzione sia operativa il veicolo deve essere fermo.

Per disattivare questa funzione, premere l'interruttore di disabilitazione posto sul pannello strumenti della plancia.

Premere di nuovo il pulsante per riprendere il normale funzionamento.

Nota: perché sia possibile disattivarle le pedane devono essere in posizione ritratta.

AVVISO

Accertarsi di ritrarre le pedane elettriche prima di passare attraverso un autolavaggio automatico.

Altrimenti il veicolo potrebbe riportare gravi danni non coperti dalla garanzia.

■ VANO DI CARICO POSTERIORE

⚠ ATTENZIONE

Guidare con il portellone o il cristallo posteriore aperto può essere estremamente pericoloso. Il monossido di carbonio (CO) può penetrare all'interno del veicolo. È un gas invisibile e inodoro e può portare alla perdita dei sensi e alla morte.

Se si deve guidare con questi aperti o con la guarnizione tra la carrozzeria e il cristallo o il portellone danneggiata, assicurarsi che tutti i finestrini siano chiusi e inserire il ventilatore alla velocità massima usando una qualsiasi impostazione dell'impianto di ventilazione che immetta aria nel veicolo. In questo modo, si ventilerà il veicolo dall'esterno.

09euEscalade.ita Page 139 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

⚠ *ATTENZIONE (con.)*

Accertarsi che i diffusori sopra o sotto il quadro strumenti siano completamente aperti.

Disabilitare l'azionamento elettrico del portellone. Per ulteriori informazioni vedere "Portellone a comando elettrico".

Il messaggio **REAR ACCESS OPEN** (accesso posteriore aperto) verrà visualizzato sul centro informazioni del conducente quando il portellone o il cristallo posteriore non sono completamente chiusi.

Verrà emesso anche un segnale acustico e le luci interne si accenderanno.

Per ulteriori informazioni, vedere "Messaggi del centro informazioni del conducente" precedentemente in questa sezione.

Portellone/Cristallo posteriore

Per azionare manualmente il portellone, devono essere soddisfatte le seguenti condizioni:

- La leva del cambio deve essere su **P** (parcheggio).
- Il tergilunotto deve essere spento.

  Se si prova ad aprire il portellone o il cristallo posteriore con il tergilunotto in funzione, essi non si apriranno fino quando il tergilunotto non sarà stato disattivato.

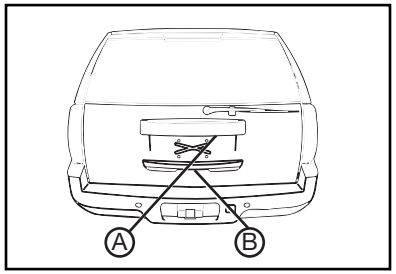
Se le portiere del veicolo sono state sbloccate mediante un interruttore della chiusura centralizzata o il telecomando, anche il portellone e il cristallo posteriore saranno bloccati.

NOTA:

Se si preme il pulsante di comando elettrico del portellone sul telecomando della chiusura centralizzata quando il veicolo è bloccato, il portellone si aprirà. Tutte le altre portiere rimarranno bloccate.

Premere nuovamente il pulsante di comando elettrico del portellone per chiudere il portellone. Il portellone si chiuderà automaticamente.

Per ulteriori informazioni, vedere "Portellone a comando elettrico" a continuazione.



Per aprire completamente il portellone, sollevare la maniglia Ⓑ.

Premere il pulsante Ⓐ sul portellone per aprire il cristallo posteriore o premere il pulsante di apertura del cristallo posteriore sul telecomando.

Sia il portellone che il cristallo posteriore sono muniti di serratura elettrica. In caso di bassa tensione o di scollegamento della batteria, il portellone e il cristallo posteriore non si apriranno.

Il sistema tornerà alla modalità di funzionamento normale una volta ripristinata l'energia della batteria.

Se il sistema non funziona come descritto in precedenza, rivolgersi al concessionario per assistenza tecnica.

Per ulteriori informazioni, vedere quanto segue:

- Tergi/lavalunotto
- Comando a distanza delle portiere

09euEscalade.ita Page 141 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

Portellone a comando elettrico

⚠ *ATTENZIONE*

Se si rimane intrappolati nel percorso della portellone, si può rimanere feriti. Accertarsi che il percorso del portellone sia libero prima di aprirlo o di chiuderlo.

AVVISO

Accertarsi che non ci siano ostacoli superiori (come la porta di un garage) lungo la traiettoria del portellone prima di aprirlo. Altrimenti, il cristallo del portellone potrebbe rompersi e il portellone potrebbe danneggiarsi.

Il veicolo è dotato di portellone a comando elettrico.

Per azionare il portellone a comando elettrico, devono essere soddisfatte le seguenti condizioni:

- Il portellone deve essere il posizione completamente aperta o completamente chiusa.
- Il cristallo posteriore deve essere chiuso e bloccato.
- La leva del cambio deve essere su **P** (parcheggio).

  Se il cambio viene spostato da **P** (parcheggio) durante il movimento del portellone, quest'ultimo continuerà ad aprirsi o a chiudersi.

  Se si inizia a guidare prima che il portellone si sia chiuso del tutto, esso potrebbe fermarsi ed invertire la corsa fino ad aprirsi completamente.

  Non guidare col portellone aperto.

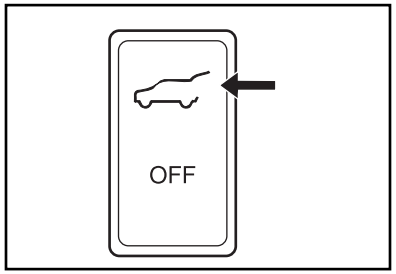
Per usare questa funzione, eseguire una delle seguenti operazioni:

- Tenere premuto l'apposito pulsante sul telecomando della chiusura centralizzata finché il portellone non incomincia ad aprirsi o a chiudersi.

  Se si preme nuovamente il pulsante mentre il portellone è in movimento, la direzione di moto verrà invertita.

  Se il pulsante del portellone viene premuto quando il comando elettrico del portellone è disabilitato, le luci lampeggeranno ad indicare che l'azionamento elettrico non è attivo.

  Per maggiori informazioni vedere "Comando a distanza delle portiere" nella Sezione 3.



- Premere la parte superiore del pulsante del comando elettrico del portellone posto sulla console del padiglione.

  Se si preme nuovamente la parte superiore del pulsante mentre il portellone è in movimento, la direzione di moto verrà invertita.

  - NOTA:

    Questa funzione non funzionerà se l'impianto antifurto è inserito.

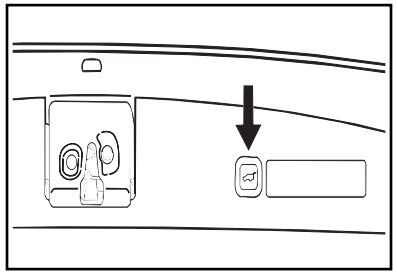
- Premere il tasto posto sulla maniglia del portellone.

  Se si preme nuovamente il tasto mentre il portellone è in movimento, la direzione di moto verrà invertita.

  - NOTA:

    Questa funzione è attiva solo quando tutte le portiere sono sbloccate.

Durante l'apertura e la chiusura del portellone le luci posteriori lampeggeranno e si udrà un segnale acustico.



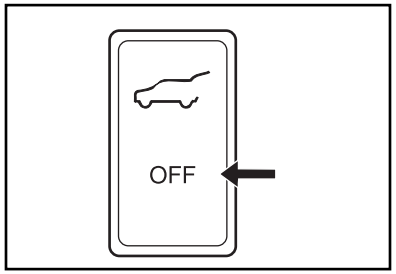
Se il portellone è aperto, si chiuderà anche premendo il pulsante di fianco all'aggancio del portellone.

Se si preme nuovamente il pulsante mentre il portellone è in movimento, la direzione di moto verrà invertita.

Se quando si preme il pulsante del comando elettrico del portellone il tergilunotto è attivo, esso tornerà alla posizione di riposo mentre il portellone si apre.

Il tergilunotto riprenderà il funzionamento normale una volta chiuso il portellone.

09euEscalade.ita Page 143 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM



Per disabilitare il comando elettrico del portellone, premere la parte inferiore del pulsante del comando elettrico del portellone posto sulla console del padiglione.

Non guidare col portellone aperto, se possibile.

Ove vi fosse la necessità di guidare con il portellone aperto, disattivarne l'azionamento elettrico.

Se il comando elettrico del portellone è disabilitato, si potrà aprire o chiudere manualmente il portellone.

- Per aprire completamente il portellone, sollevare la maniglia posta all'esterno.
- Per chiudere il portellone, tirare in giù la maniglia e chiudere energicamente il portellone.

In caso di temperature estremamente basse, il portellone a comando elettrico potrebbe essere temporaneamente disattivato.

Aprire o chiudere il portellone manualmente finché non si riattiva la funzione del comando elettrico.

Il messaggio **REAR ACCESS OPEN** (accesso posteriore aperto) verrà visualizzato sul centro informazioni del conducente quando il portellone o il cristallo posteriore non sono completamente chiusi.

Verrà emesso anche un segnale acustico e le luci interne si accenderanno.

Per informazioni, vedere "Centro informazioni del conducente" precedentemente in questa sezione.

Funzione di rilevamento delle ostruzioni

Se il portellone a comando elettrico preme contro un'ostruzione durante l'apertura o la chiusura, la direzione di movimento del portellone viene invertita automaticamente.

Verrà emesso anche un segnale acustico.

Rimossa l'ostruzione, il portellone a comando elettrico funzionerà normalmente.

Se il portellone a comando elettrico non è in grado di aprirsi o chiudersi completamente a causa di varie ostruzioni durante lo stesso ciclo di funzionamento, quando il portellone toccherà l'ostruzione il comando elettrico verrà disattivato e il portellone passerà al funzionamento manuale.

Il display del centro informazioni del conducente visualizzerà il seguente messaggio:

- **REAR ACCESS OPEN** (accesso posteriore aperto)

Per ulteriori informazioni, vedere "Messaggi del centro informazioni del conducente" precedentemente in questa sezione.

Per ripristinare il comando elettrico del portellone:

1. Togliere l'ostruzione.
2. Aprire o chiudere completamente il portellone manualmente.

Funzione anti-schiacciamento

Se un oggetto preme contro i sensori del portellone quando il portellone a comando elettrico è in chiusura, la direzione di movimento viene invertita e il portellone si apre completamente.

Il portellone a comando elettrico rimarrà aperto finché non viene nuovamente attivato o chiuso manualmente.

Problemi al sistema del portellone a comando elettrico

Sia il portellone che il cristallo posteriore sono muniti di serratura elettrica. In caso di bassa tensione o di scollegamento della batteria, il portellone e il cristallo posteriore non si apriranno.

Il sistema tornerà alla modalità di funzionamento normale una volta ripristinata l'energia della batteria.

Se il sistema non funziona come descritto in precedenza, rivolgersi al concessionario per assistenza tecnica.

Se gli stantuffi di sostegno che aprono il portellone perdono pressione mentre il comando elettrico sta aprendo il portellone, il portellone rimarrà temporaneamente aperto prima di chiudersi lentamente.

Le luci posteriori lampeggeranno e si udrà un segnale acustico.

Non usare il portellone fino a quando il problema non è stato risolto.

Recarsi dal concessionario per la riparazione.

09euEscalade.ita Page 145 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

Vano portaoggetti posteriore

Il veicolo può essere dotato di uno scomparto portaoggetti posto nel pannello di rivestimento del vano di carico, lato guida.

Per aprire lo scomparto portaoggetti, girare i pomelli e sollevare lo sportellino.

Estrazione del martinetto di sollevamento e della ruota di scorta

Il martinetto si trova nel vano posteriore del veicolo. Per ulteriori informazioni sulla estrazione della ruota di scorta e su come cambiare una gomma a terra, vedere la Sezione 5.

■ TETTO E PADIGLIONE

Antine parasole

Per proteggersi dal riflesso del sole, spostare l'antina parasole verso il basso o l'alto.

Se necessario si può anche far scorrere l'antina parasole lungo la propria astina.

Tirare l'antina in fuori allontanandola dal punto di montaggio. L'antina scorrerà lungo l'astina di sostegno.

Una volta spostata lateralmente, l'aletta parasole può anche scorrere avanti e indietro.

09euEscalade.ita Page 146 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

Specchietti di cortesia

Sulle antine parasole sono collocati specchietti di cortesia. Le luci intorno allo specchietto si accenderanno quando si solleva il coperchio, e si spegneranno quando lo si abbassa.

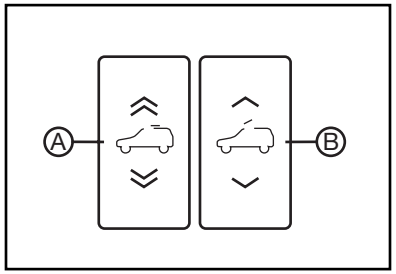
Tetto apribile (se in dotazione)

AVVISO

Accertarsi di non lasciare il tettuccio aperto per periodi di tempo prolungati. Le guide possono riempirsi di detriti.

L'eccesso di detriti può nuocere al funzionamento del tetto apribile e ostruire il sistema di scolo dell'acqua.

Per aprire o chiudere il tetto apribile, l'accensione deve essere inserita o l'alimentazione temporizzata per gli accessori deve essere attiva.



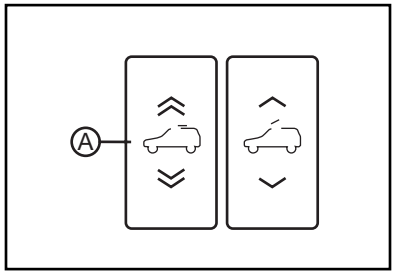
Gli interruttori sono posti sulla console superiore

Il tetto apribile ha due interruttori.

L'interruttore Ⓐ serve per azionare le funzioni di ritrazione e chiusura manuale e le funzioni di ritrazione e chiusura rapida.

L'interruttore Ⓑ serve per azionare le funzioni di ventilazione e chiusura.

09euEscalade.ita Page 147 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM



Funzionamento manuale

Premere e tenere premuta la parte posteriore dell'interruttore del tetto apribile Ⓐ per aprire il tetto nella posizione desiderata.

Quando il tetto apribile ha raggiunto la posizione desiderata, rilasciare l'interruttore.

Il sistema ha una funzione che apre automaticamente il tettuccio in una posizione confortevole prestabilita. Usare questa posizione per minimizzare il rumore e aumentare il comfort dei passeggeri.

Se si desidera aprire completamente il tetto a partire dalla suddetta posizione, premere nuovamente l'interruttore.

Quando il tettuccio è completamente aperto si solleverà un deflettore d'aria.

Per chiudere il pannello di vetro, premere e tenere premuta la parte anteriore dell'interruttore.

Quando il tetto apribile ha raggiunto la posizione desiderata, rilasciare l'interruttore.

Apertura e chiusura rapida

Per attivare la modalità di apertura rapida e aprire completamente il tettuccio, premere la parte posteriore dell'interruttore Ⓐ a fondo fino alla seconda posizione.

Il sistema ha una funzione che permette di aprire automaticamente il tettuccio in una posizione confortevole prestabilita. Usare questa posizione per minimizzare il rumore e aumentare il comfort dei passeggeri.

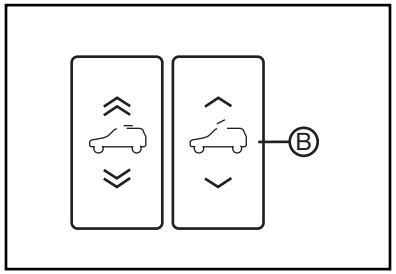
Se si desidera aprire completamente il tetto a partire dalla suddetta posizione, premere nuovamente l'interruttore.

Quando il tettuccio è completamente aperto si solleverà un deflettore d'aria.

Per attivare la modalità di chiusura rapida e chiudere completamente il tettuccio, premere la parte anteriore dell'interruttore Ⓐ a fondo fino alla seconda posizione e rilasciarlo.

Perché la funzione di chiusura rapida sia operativa l'accensione deve essere inserita.

Se si desidera fermare il tettuccio in una posizione di apertura parziale, premere leggermente l'interruttore nell'una o nell'altra direzione.



Posizione di ventilazione

Quando il pannello di vetro è chiuso, premere e rilasciare la parte posteriore dell'interruttore Ⓑ per aprire il tettuccio sulla posizione di ventilazione.

Se si desidera fermare il tettuccio in una posizione di apertura parziale, premere leggermente l'interruttore nell'una o nell'altra direzione.

Per chiudere il pannello di vetro, premere e tenere premuta la parte anteriore dell'interruttore.

Quando il tetto apribile ha raggiunto la posizione desiderata, rilasciare l'interruttore.

Tendina parasole

La tendina si apre automaticamente quando si apre il tettuccio, a meno che questo non si apra nella posizione di ventilazione.

La tendina rimarrà aperta finché non la si chiude a mano.

Quando il tetto apribile si trova nella posizione di ventilazione, aprire manualmente la tendina parasole. La tendina parasole può essere chiusa soltanto manualmente.

09euEscalade.ita Page 149 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

Funzione anti-schiacciamento

Se una testa, una mano o un qualsiasi altro oggetto si trova sulla traiettoria di chiusura del tettuccio dalla posizione ritratta, il pannello di vetro si arresterà, si riaprirà a metà e il deflettore d'aria si solleverà completamente. Rimosso l'ostacolo, il pannello di vetro potrà essere chiuso.

Portapacchi

Il portapacchi è dotato di guide laterali e di traverse scorrevoli.

Fissare il carico alle guide laterali o ai supporti delle guide. Usare le traverse scorrevoli solo per non far scivolare il carico.

⚠ *ATTENZIONE*

Non trasportare nulla che pesi più di 90 kg. Inoltre, **non** trasportare nulla che sia più lungo o più largo del portapacchi (come tavole da surf, pannelli di legno, etc.) poiché durante la marcia il vento può far presa sul carico, facendo perdere il controllo del veicolo. Il carico, o lo stesso portapacchi, potrebbero essere strappati via con violenza e causare incidenti, lesioni personali e danni materiali.

AVVISO

- Un carico di peso superiore a 90 kg sul portapacchi può danneggiare il veicolo.
- Quando si caricano grossi oggetti sul portapacchi, non farli sporgere dalla parte posteriore o dai lati del veicolo.
- Disporre il carico in modo tale che poggi sul tetto, senza danneggiare il veicolo.
- Disporre il carico contro le guide laterali e fissarlo saldamente al portapacchi.
- Posizionare la parte più pesante del carico sulla parte anteriore del veicolo.

09euEscalade.ita Page 150 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

Non sovraccaricare il veicolo.

Vedere "Carico del veicolo" nella Sezione 3.

Ecco alcune considerazioni da tenere presente.

- Caricando oggetti sul tetto del veicolo fare attenzione a non bloccare o danneggiare la luce centrale superiore di arresto.
- Se occorre caricare sul portapacchi piccoli oggetti pesanti, disporre il carico nella zona sovrastante le ruote posteriori. Se necessario, tagliare un pezzo di compensato da inserire tra le guide laterali e le traverse, in modo da ripartire il peso del carico. Fissare il compensato ai supporti delle guide laterali.

Fissare il carico alle traverse o ai supporti delle guide laterali. Usare le traverse solo per non far scivolare il carico.

Se occorre spostare le traverse avanti o indietro lungo le guide laterali, allentare prima di tutto le manopole di fissaggio girandole in senso antiorario.

Spostare la traversa nella posizione desiderata, bilanciando la forza da un estremo all'altro.

Serrare i pomelli di sgancio e cercare di spostare leggermente la traversa avanti e dietro per accertarsi che sia saldamente al proprio posto.

- Dopo aver spostato una traversa, assicurarsi che sia bloccata fermamente nella guida laterale.
- Quando si caricano oggetti lunghi, separare le traverse il più possibile. Fissare il carico al portapacchi. Legare inoltre il carico ai paraurti. Non legare il carico tanto stretto da danneggiare le traverse o le guide laterali.
- Per non danneggiare o perdere il carico durante la guida, controllarlo periodicamente in modo da assicurarsi che il portapacchi sia sempre saldamente fissato.

09euEscalade.ita Page 151 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

■ VANI PORTAOGGETTI

Il veicolo è dotato di diversi scomparti portaoggetti.

CONSOLE CENTRALE

La console tra i sedili anteriori si apre rivelando una vaschetta portaoggetti.

La console è munita di vaschette superiori e inferiori.

Per accedere alla vaschetta, sollevare la chiusura e aprire lo sportellino.

Potrebbe esserci una presa di alimentazione nel vano portaoggetti della console centrale.

Per ulteriori informazioni, vedere "Prese di alimentazione per accessori", precedentemente in questa sezione.

Altre funzioni disponibili sul retro della console centrale comprendono:

- Comandi dell'impianto stereo per i sedili posteriori
- Presa di corrente per gli accessori
- comandi di riscaldamento dei sedili per i sedili posteriori;
- Climatizzazione posteriore
- portabicchieri posteriori

BRACCIOLO DEL SEDILE POSTERIORE

Il veicolo potrebbe essere dotato di bracciolo del sedile posteriore munito di scomparto portaoggetti apribile.

Tirare l'anello sulla parte superiore del bracciolo per abbassarlo.

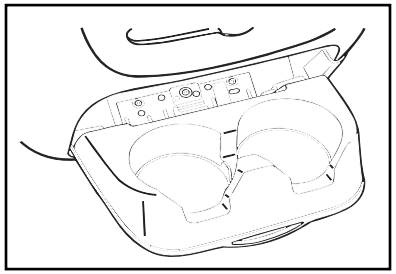
Per aprire lo scomparto portaoggetti, premere il pulsante e sollevare ed aprire lo sportello.

CASSETTO PORTAOGGETTI

Il cassetto portaoggetti può contenere oggetti di piccole dimensioni. Aprirlo e chiuderlo con la chiave.

Per aprire il cassetto portaoggetti, sollevare la parte inferiore della maniglia dello sportellino.

09euEscalade.ita Page 152 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM



PORTABICCHIERI

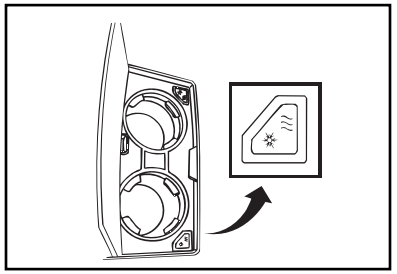
C'è un portabicchieri doppio dietro un pannello nella parte anteriore della console centrale. Premere sul pannello per aprire o chiudere il portabicchieri.

Il portabicchieri anteriore può essere estratto per pulirlo premendolo in giù e quindi indietro.

Sulla parte posteriore della console centrale c'è anche un portabicchieri per i passeggeri dei sedili anteriori. L'accesso ai portabicchieri del sedile posteriore è protetto da un'antina ribaltabile.

Possono anche esserci due portabicchieri nel bracciolo centrale del sedile posteriore. Per accedere ai portabicchieri, abbassare il bracciolo.

Potrebbe anche esserci un portabicchieri per i passeggeri della terza fila di sedili.



Portabicchieri riscaldati e raffreddati (se in dotazione)

I portabicchieri anteriori possono essere muniti di una funzione di riscaldamento e raffreddamento.

- Per attivare la funzione di raffreddamento, premere il pulsante posto accanto al portabicchieri.

  Quando la funzione di raffreddamento è attiva, il simbolo del fiocco di neve sul pulsante sarà blu.

09euEscalade.ita Page 153 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

- Per attivare la funzione di riscaldamento, premere il pulsante posto accanto al portabicchieri.

  Quando la funzione di riscaldamento è attiva, il simbolo di riscaldamento ⌇⌇⌇ sul pulsante sarà rosso.

Premere nuovamente questo pulsante per disattivare tale funzione.

Utilizzare soltanto recipienti non isolati. I recipienti isolati non funzionano con la funzione di riscaldamento e raffreddamento del portabicchieri.

AVVISO

A causa delle fluttuazioni di temperatura, all'interno dei portabicchieri può formarsi della condensa.

Dispositivi elettronici o altri oggetti eventualmente riposti nei portabicchieri potrebbero danneggiarsi.

La garanzia non copre nessun tipo di danno risultante.

VANO PORTAOGGETTI POSTERIORE

Vedere "Vano di carico posteriore", precedentemente in questa sezione.

PORTAPACCHI

Vedere "Tetto e padiglione" precedentemente in questa sezione.

■ PORTACENERE ED ACCENDISIGARI

Il portacenere anteriore è posto sulla parte anteriore della console centrale.

Per aprire il portacenere, premere e rilasciare il coperchio.

Per togliere il portacenere, estrarlo dalla console.

AVVISO

Non riporre carta od altri oggetti combustibili nel portacenere; le sigarette appoggiate nel portacenere potrebbero incendiarli.

Per utilizzare l'accendisigari, premerlo verso l'interno ed attendere che fuoriesca automaticamente.

09euEscalade.ita Page 154 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

⚠ *ATTENZIONE*

Non reggere l'accendisigari con la mano mentre si riscalda. Così facendo si potrebbe danneggiare il dispositivo di riscaldamento ed il meccanismo che fa scattare in fuori automaticamente l'accendisigari.

Si potrebbe anche fondere il fusibile.

■ ALIMENTAZIONE TEMPORIZZATA DEGLI ACCESSORI

Il veicolo è dotato di alimentazione temporizzata per gli accessori, che permette di usare i seguenti accessori elettrici fino a 10 minuti dopo aver disinserito l'accensione, a meno che non si apra una portiera:

- Alzacristalli elettrici
- Tetto apribile (se in dotazione)

Si può azionare l'autoradio per un tempo massimo di 10 minuti dopo che è stata disinserita l'accensione o finché non viene aperta la portiera del conducente.

Se si desidera prolungare l'alimentazione per altri 10 minuti, chiudere tutte le portiere, portare l'accensione su **ON**, quindi riportarla su **LOCK**.

■ DISPOSITIVO DI PROTEZIONE CONTRO L'ESAURIMENTO DELLA BATTERIA

L'alimentazione alle luci interne viene disinserita automaticamente 10 minuti dopo aver disattivato l'accensione.

09euEscalade.ita Page 155 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

■ SISTEMA A ULTRASUONI DI AIUTO AL PARCHEGGIO IN RETROMARCIA

AVVISO

Se il paraurti posteriore è danneggiato, il sistema di aiuto al parcheggio potrebbe non funzionare correttamente.

⚠ ATTENZIONE

Fare attenzione quando si parcheggia il veicolo. Controllare che non ci siano persone, veicoli od ostacoli. Controllare anche gli angoli morti.

Il sistema è in grado di rilevare oggetti soltanto in base ai parametri specificati in questa sezione.

Il sistema non è concepito per rilevare bambini, pedoni, ciclisti o animali da compagnia.

Il mancato rispetto di queste precauzioni può causare lesioni gravi o mortali.

⚠ ATTENZIONE (con.)

Il sistema non rileva oggetti che si trovano sotto il paraurti o sotto il veicolo e nemmeno alcuni oggetti molto vicini al veicolo.

La distanza massima alla quale il sistema è in grado di rilevare oggetti può diminuire quanto il tempo atmosferico è caldo o l'umidità è elevata.

Regolare opportunamente il proprio stile di guida.

Questo dispositivo è progettato per facilitare la manovra di parcheggio in retromarcia parallelamente al marciapiede, aiutando il conducente a stabilire la distanza tra un oggetto e la parte posteriore del veicolo.

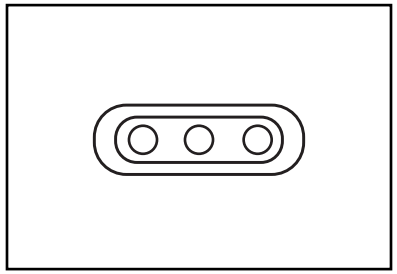
I sensori del sistema, posti sul paraurti posteriore, servono a rilevare la distanza di un oggetto che si trova dietro il veicolo.

Affinché i sensori rilevino un oggetto, devono essere soddisfatte le seguenti condizioni:

- L'oggetto deve essere almeno 25,4 cm sopra il livello del suolo.
- L'oggetto deve essere sotto la sommità del veicolo.
- La velocità del veicolo deve essere inferiore a 8 km/h.

Affinché il sensore posteriore rilevi un oggetto dietro il veicolo, l'oggetto deve essere a una distanza massima di 2,5 m dal paraurti posteriore.

Il sistema usa congiuntamente le spie del display e i segnali acustici per segnalare al conducente che la parte posteriore del veicolo si sta avvicinando a un oggetto.



Il display del sistema, posto all'interno del veicolo vicino al finestrino posteriore lato passeggero, è visibile guardando dietro la spalla destra.

Il sistema si attiva automaticamente quando la velocità del veicolo è inferiore a 8 km/h e si innesta la retromarcia. Sul display si accenderanno tre spie per segnalare che il sistema è in funzione.

Non appena viene rilevato un oggetto, viene emesso un segnale acustico.

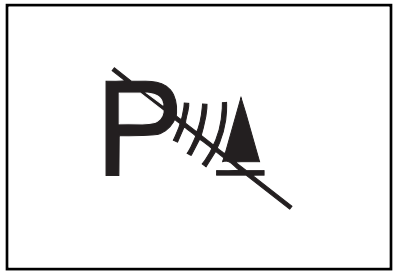
NOTA:

Se il veicolo procede con il cambio in **R** (retromarcia) a una velocità superiore a 8 km/h, la luce rossa del display posteriore del sistema lampeggerà per avvisare.

Per interpretare gli allarmi del display e stabilire la distanza tra veicolo e oggetto, usare la seguente tabella.

09euEscalade.ita Page 157 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

Segnali di allarme (spie e segnali acustici)	**Distanza**
• una luce gialla	da 1,0 m a 2,5 m
• due luci gialle	da 0,6 m a 1,0 m
• due luci gialle e una luce rossa • segnale acustico continuo per cinque secondi	da 0,3 m a 0,6 m
• due luci ambra lampeggianti e una luce rossa lampeggiante • segnale acustico continuo per cinque secondi	0,3 m o meno



Il sistema può essere disattivato premendo il pulsante del sistema di aiuto al parcheggio in retromarcia posto vicino all'impianto stereo.

Quando il sistema è disattivato e si innesta la **R** (retromarcia), si accende la spia.

Se si disattiva il sistema, sul display del centro informazioni del conducente apparirà il messaggio **PARKING ASSIST OFF** (aiuto al parcheggio disattivato).

Per ulteriori informazioni, vedere "Messaggi del centro informazioni del conducente" precedentemente in questa sezione.

Il sistema si riattiva automaticamente spegnendo e riaccendendo il motore.

09euEscalade.ita Page 158 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

Problemi al sistema di aiuto al parcheggio

Qualora una condizione temporanea impedisca l'attivazione automatica del sistema, portando la leva del cambio su **R** (retromarcia) si accenderà la luce rossa del display posteriore.

Il display del centro informazioni del conducente visualizzerà il seguente messaggio:

- **PARKING ASSIST OFF** (aiuto al parcheggio disattivato)

Questo messaggio potrebbe visualizzarsi nei seguenti casi:

- Il sistema viene disabilitato manualmente.
- I sensori del sistema o il paraurti posteriore sono danneggiati.
- Una bicicletta o un altro oggetto è fissato al retro del veicolo.
- Un oggetto è agganciato fuori dal portellone.
- Una barra di traino è fissata al veicolo.
- Un gancio di traino o un gancio di traino con rimorchio è fissato al veicolo.
- Il sistema riceve vibrazioni da un veicolo di grandi dimensioni nelle vicinanze o da un utensile pesante quale un martello pneumatico.

La luce rossa rimarrà accesa e il messaggio resterà visualizzato sul display del centro informazioni del conducente finché le condizioni non torneranno alla normalità.

Se si cerca di abilitare il sistema agendo sul pulsante del sistema di aiuto al parcheggio in retromarcia quando il sistema è stato disabilitato automaticamente, la spia sul pulsante lampeggerà per tre secondi e quindi rimarrà accesa.

Se il messaggio non scompare quando le condizioni sono tornate alla normalità, il veicolo deve procedere a marcia avanti con una velocità minima di 25 km/h.

Altrimenti, se la luce rossa resta accesa e il messaggio è ancora visualizzato, il sistema potrebbe avere qualche problema. Potrebbe essere necessario pulire i sensori.

Se la luce rossa è ancora accesa e il messaggio è ancora visualizzato anche dopo aver pulito il paraurti posteriore e i sensori e aver guidato a marcia avanti con una velocità minima di 25 km/h, rivolgersi al concessionario per un controllo.

09euEscalade.ita Page 159 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

Per ulteriori informazioni, vedere quanto segue sotto la voce "Centro informazioni del conducente" precedentemente in questa sezione:

- Messaggi del centro informazioni del conducente
  - **SERVICE PARKING ASSIST** (manutenzione sistema di aiuto al parcheggio)

■ GESTIONE DELL'ENERGIA ELETTRICA

Questo sistema monitora la temperatura e lo stato di carica della batteria del veicolo e regola automaticamente la tensione per migliorare le prestazioni e allungare la vita utile della batteria.

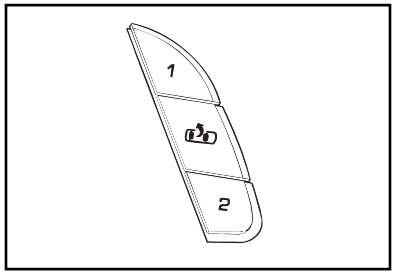
Nei veicoli muniti di voltmetro o visualizzazione del voltaggio, la lettura potrebbe fluttuare. Ciò è normale.

Se il sistema rileva un problema, verrà visualizzato un messaggio sul display del centro informazioni del conducente.

Sul quadro strumenti potrebbe anche essere visualizzata la spia dell'impianto di carica della batteria.

Per ulteriori informazioni, vedere quanto segue precedentemente in questa sezione:

- Spia impianto di carica batteria
- Messaggi del centro informazioni del conducente



■ FUNZIONE DI MEMORIZZAZIONE

Questa funzione permette a due diversi conducenti (conducente numero **1** o conducente numero **2**) di memorizzare e richiamare le proprie posizioni del sedile (inclusa l'inclinazione dello schienale e le regolazioni del supporto lombare), le posizioni degli specchietti esterni, del volante e dei pedali regolabili.

I comandi si trovano sul pannello della portiera lato guida.

Per memorizzare le impostazioni, procedere come segue.

1. Regolare come si desidera il sedile del conducente, gli specchietti esterni, il volante e i pedali regolabili.
2. Premere e tenere premuto il pulsante di memorizzazione relativo al conducente (**1** o **2**) finché non vengono emessi due segnali acustici che segnalano la memorizzazione delle impostazioni.

A questo punto, quando la leva del cambio è su **P** (parcheggio) e si preme uno dei pulsanti di memorizzazione **1** o **2**, si udrà un segnale acustico e le impostazioni memorizzate verranno richiamate.

Il richiamo dalle impostazioni memorizzate può essere interrotto premendo uno qualunque dei seguenti comandi:

- comandi dei sedili a regolazione elettrica
- comandi elettrici degli specchietti
- pulsanti di memorizzazione (1 o 2)
- interruttore dei pedali regolabili
- interruttore di inclinazione elettrica del piantone

Si può usare il centro informazioni del conducente per programmare la funzione di memorizzazione in modo che assuma le impostazioni scelte quando si preme il pulsante di sblocco del telecomando.

Per ulteriori informazioni, vedere quanto segue sotto la voce "Centro informazioni del conducente" precedentemente in questa sezione:

- Personalizzazione delle funzioni
  - **MEMORY SEAT RECALL** (richiamo memoria sedile)

NOTA:

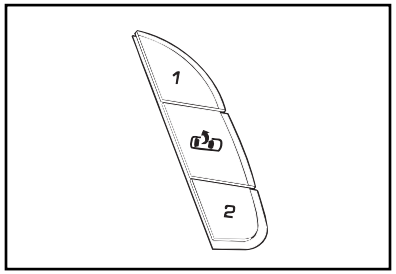
Alcuni specchietti potrebbero non essere compatibili con la funzione di memorizzazione.

09euEscalade.ita Page 161 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

Ripristino della funzione di memorizzazione

Se un qualunque oggetto interferisce con il sedile o i pedali regolabili mentre si stanno muovendo verso le rispettive posizioni memorizzate, il movimento potrebbe interrompersi.

Potrebbe essere necessario ripristinare la funzione di memorizzazione.



Per ripristinare la funzione di memorizzazione, procedere come segue:

1. Togliere l'ostruzione.
2. Tenere premuto per due secondi il comando della funzione che non risponde.

   Ad esempio, se i pedali regolabili non si spostano sulla posizione memorizzata, tenere premuto per due secondi l'interruttore dei pedali regolabili.
3. Premere l'apposito pulsante di memorizzazione del conducente (**1** o **2**).

   Se la posizione memorizzata non viene richiamata, il veicolo deve essere riparato.

09euEscalade.ita Page 162 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

Uscita dal veicolo:

Per agevolare l'ingresso e l'uscita dal veicolo, usare il pulsante di uscita.

Premendo il pulsante di uscita con il cambio in posizione **P** (parcheggio), il sedile e/o il piantone dello sterzo assumeranno la posizione di uscita.

Si udrà un segnale acustico.

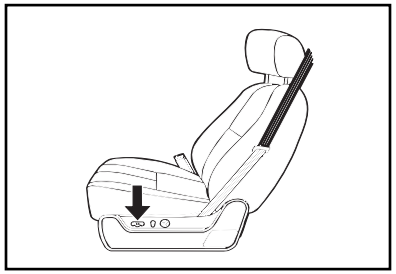
Si può usare il centro informazioni del conducente per programmare la funzione di memorizzazione in modo che assuma la posizione di uscita desiderata quando si estrae la chiave dal commutatore di avviamento.

Per ulteriori informazioni, vedere quanto segue sotto la voce "Centro informazioni del conducente" precedentemente in questa sezione:

- Personalizzazione delle funzioni
  - **EASY EXIT SETUP** (configurazione uscita facilitata)
  - **EASY EXIT SEAT** (sedile in posizione di uscita facilitata)

09euEscalade.ita Page 163 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

Comandi dei sedili.....164
Comandi dei sedili a regolazione elettrica 164
Sedili anteriori riscaldati 166
Sedili anteriori riscaldati e raffreddati 167
Sedili della seconda fila riscaldati 168
Appoggiatesta 169
Sedili della seconda fila.....170
Sedile della terza fila 179
Cinture di sicurezza.....184
Cintura a 3 punti 186
Prolunga della cintura di sicurezza.....191
Sostituzione delle cinture di sicurezza.....191
Uso della cintura di sicurezza durante la gravidanza 192
Spia delle cinture di sicurezza 193
Spia delle cinture di sicurezza passeggero 193
Sistemi di trattenuta supplementari 194
Pretensionatori delle cinture di sicurezza 194
Impianto airbag 194
Sistema di rilevazione del passeggero 201
Sistemi di trattenuta per bambini 208
Ancoraggi per sistemi di trattenuta per bambini con attacchi inferiori e cinghia superiore 217



■ COMANDI DEI SEDILI

Comandi dei sedili a regolazione elettrica

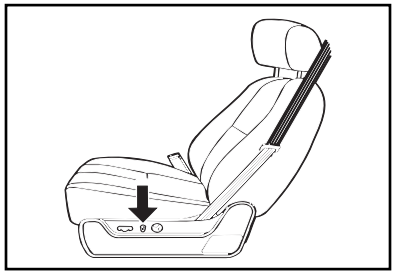
I comandi dei sedili a regolazione elettrica sono posti sul fianco esterno dei sedili anteriori.

La parte anteriore dell'interruttore regola l'altezza della parte anteriore del sedile.

La parte posteriore dell'interruttore regola l'altezza della parte posteriore del sedile.

Per regolare l'altezza di tutto il sedile, spostare l'intero interruttore in alto od in basso.

Per muovere il sedile in avanti o indietro, spostare l'interruttore in avanti o indietro.



COMANDO ELETTRICO DI INCLINAZIONE DELLO SCHIENALE DEI SEDILI ANTERIORI

Spingere in avanti o indietro la parte superiore dell'interruttore per regolare l'inclinazione dello schienale.

Non tenere uno schienale reclinato durante la marcia del veicolo.

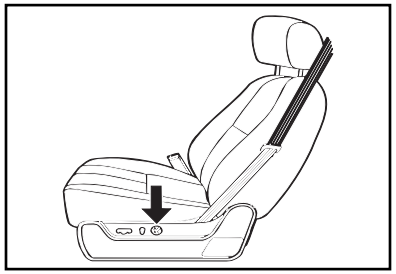
09euEscalade.ita Page 165 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

⚠ *ATTENZIONE*

Sedere con lo schienale reclinato mentre il veicolo è in moto può essere pericoloso; con lo schienale eccessivamente inclinato, infatti, le cinture di sicurezza, anche agganciate, non possono funzionare efficacemente.

Quando il veicolo è in movimento per offrire la dovuta protezione tenere lo schienale in posizione verticale.

Quindi, sedersi correttamente sul sedile e indossare la cintura di sicurezza.



COMANDO ELETTRICO DELL'APPOGGIO LOMBARE

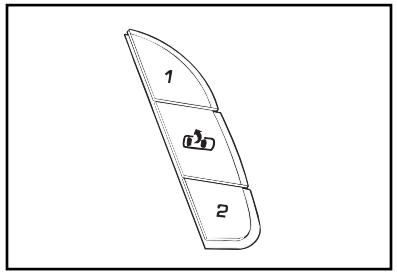
Gli interruttori sono posti sul fianco esterno dei sedili anteriori.

Per regolare l'appoggio lombare, spingere l'interruttore in avanti per gonfiare il cuscino o all'indietro per sgonfiarlo.

Tenere premuta la parte superiore del comando per sollevare l'altezza del supporto lombare.

Per abbassare l'altezza del supporto lombare, tenere premuta la parte inferiore del comando.

Quando la parte inferiore dello schienale ha raggiunto la posizione desiderata, rilasciare l'interruttore.

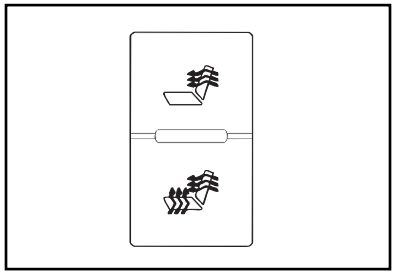


MEMORIZZAZIONE DELLE IMPOSTAZIONI DEL SEDILE, DEGLI SPECCHIETTI, DEL PIANTONE E DEI PEDALI REGOLABILI

Questa funzione permette a due diversi conducenti (conducente numero **1** o conducente numero **2**) di memorizzare e richiamare le proprie posizioni del sedile (inclusa l'inclinazione dello schienale e le regolazioni del supporto lombare), le posizioni degli specchietti esterni, del volante e dei pedali regolabili.

I comandi si trovano sul pannello della portiera lato guida.

Per ulteriori informazioni, vedere "Funzione di memorizzazione" nella Sezione 1.



Sedili anteriori riscaldati

Questa funzione è operativa solo quando il motore è in moto.

I pulsanti di comando del riscaldamento dei sedili anteriori si trovano sul pannello di comando del climatizzatore.

- Premere se si desidera riscaldare solo lo schienale.

  Quando questa funzione è attiva, verrà visualizzato un simbolo.

- Premere se si desidera riscaldare il cuscino e lo schienale.

  Quando questa funzione è attiva, verrà visualizzato un simbolo.

Premere ripetutamente il pulsante per scorrere tra le impostazioni di riscaldamento forte, medio e leggero.

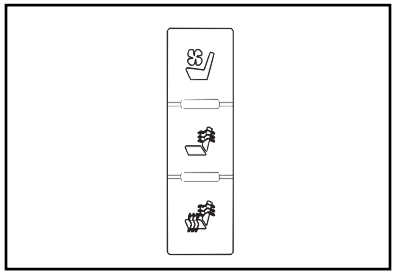
Le barrette indicatrici poste vicino al simbolo di riscaldamento del sedile si illumineranno per mostrare la temperatura prescelta.

- 3 luci (calore forte)
- 2 luci (calore medio)
- 1 luce (calore leggero)

Premere di nuovo il pulsante per disattivarlo.

Il riscaldamento dei sedili si disattiva automaticamente 10 secondi dopo aver disinserito l'accensione.

09euEscalade.ita Page 167 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM



Sedili anteriori riscaldati e raffreddati (se in dotazione)

Il veicolo può essere dotato a richiesta di sedili anteriori riscaldati e raffreddati.

I pulsanti di comando del riscaldamento e raffreddamento dei sedili si trovano sul pannello di comando del climatizzatore.

Sedili raffreddati

Per attivare e disattivare la funzione di raffreddamento del sedile e per scorrere tra le impostazioni di raffreddamento (forte, medio o leggero), premere .

Quando questa funzione è attiva, verrà visualizzato un simbolo.

Una spia si accenderà ad indicare l'impostazione di raffreddamento scelta.

- 3 luci (forte)
- 2 luci (medio)
- 1 luce (leggero)

Premere di nuovo il pulsante per disattivarlo.

Questa caratteristica si disattiva automaticamente quando si spegne il veicolo.

Sedili riscaldati

- Premere se si desidera riscaldare solo lo schienale.

  Quando questa funzione è attiva, verrà visualizzato un simbolo.
- Premere se si desidera riscaldare il cuscino e lo schienale.

  Quando questa funzione è attiva, verrà visualizzato un simbolo.

Premere ripetutamente il pulsante per scorrere tra le impostazioni di riscaldamento forte, medio e leggero.

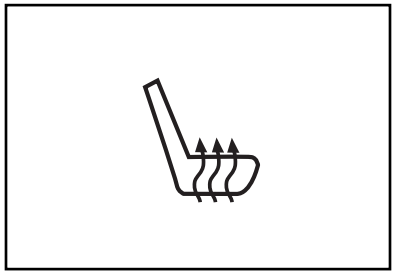
09euEscalade.ita Page 168 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

Una spia si accenderà ad indicare l'impostazione di raffreddamento scelta.

- 3 luci (calore forte)
- 2 luci (calore medio)
- 1 luce (calore leggero)

Premere di nuovo il pulsante per disattivarlo.

Questa caratteristica si disattiva automaticamente quando si spegne il veicolo.



Sedili della seconda fila riscaldati

I comandi sono integrati nel pannello di controllo dell'impianto stereo dei sedili posteriori.

Per attivare e disattivare la funzione di riscaldamento del sedile e per scorrere tra le impostazioni di riscaldamento (forte, medio o leggero), premere .

Quando questa funzione è attiva, verrà visualizzato un simbolo.

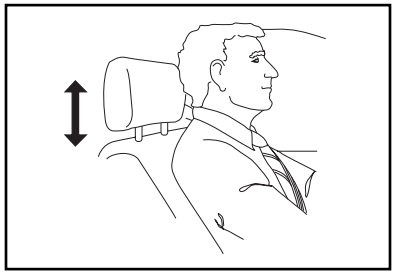
Le barrette indicatrici poste vicino al simbolo di riscaldamento del sedile si illumineranno per mostrare la temperatura prescelta.

- 3 luci (calore forte)
- 2 luci (calore medio)
- 1 luce (calore leggero)

Premere di nuovo il pulsante per disattivarlo.

Il riscaldamento dei sedili si disattiva automaticamente 10 secondi dopo aver disinserito l'accensione.

09euEscalade.ita Page 169 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

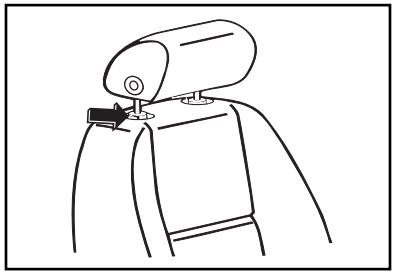


Appoggiatesta

Gli appoggiatesta anteriori sono regolabili.

Tirare l'appoggiatesta per sollevarlo.

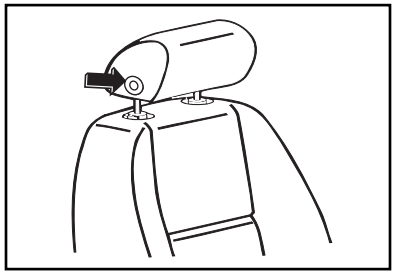
La sommità dell'appoggiatesta dovrebbe trovarsi vicino alla sommità della testa.



Quando si solleva, l'appoggiatesta si blocca al suo posto. Per sbloccarlo o abbassarlo, premere il pulsante che si trova in cima allo schienale.

Spingere a fondo verso il basso gli appoggiatesta regolabili.

Alcuni appoggiatesta possono essere anche inclinati in avanti o all'indietro.



Premere il pulsate posto sul fianco del poggiatesta e inclinare il poggiatesta in avanti o indietro.

Dopo aver regolato l'appoggiatesta, spingere e tirare l'appoggiatesta per assicurarsi che sia fissato nella propria sede.

⚠ *ATTENZIONE*

Se l'appoggiatesta non è montato sullo schienale, adeguatamente regolato o correttamente riposto nel veicolo, potrebbe causare gravi lesioni alla testa e al collo in caso di incidente.

Prima di guidare accertarsi che l'appoggiatesta sia montato sullo schienale e regolato correttamente.

Estrazione degli appoggiatesta dei sedili della terza fila

Prima di abbattere la terza fila di sedili occorre rimuovere gli appoggiatesta.

Togliere l'appoggiatesta premendo il pulsante sul lato di entrambe le guide dell'appoggiatesta e sollevandolo fino ad estrarlo dallo schienale.

Riporre gli appoggiatesta nelle guide di stivaggio poste sul sedile.

Sedili della seconda fila

Il veicolo come seconda fila di sedili è dotato di un sedile a panchina sdoppiato o di sedili a baquet.

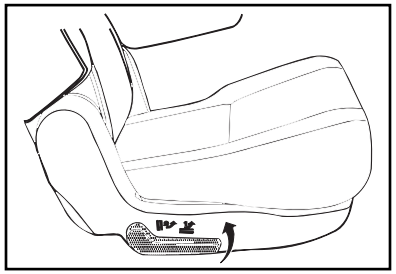
Il veicolo è dotato di sedile posteriore ribaltabile per ottenere maggior spazio di carico.

I sedili sono anche abbattibili in avanti per facilitare l'accesso alla terza fila di sedili.

Per ulteriori informazioni, vedere quanto segue più avanti in questa sezione:

- Sedile ad accesso facilitato

09euEscalade.ita Page 171 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM



COMANDO MANUALE D'INCLINAZIONE (SOLO SEDILI A BAQUET)

Per inclinare lo schienale, inchinarsi in avanti per scaricare il peso da esso e sollevare completamente la leva. Quindi appoggiarsi allo schienale e spingerlo nella posizione desiderata. Per bloccare lo schienale nella posizione, rilasciare la leva.

Per portare lo schienale in posizione verticale, spostare la leva senza appoggiare la schiena sullo schienale.

Tirare e spingere sullo schienale per controllare che sia bloccato.

⚠ *ATTENZIONE*

Se lo schienale non è bloccato, potrebbe spostarsi in avanti in caso di incidente o arresto improvviso, con pericolo di lesioni per i passeggeri. Spingere sempre all'indietro lo schienale per accertarsi che sia bloccato.

⚠ *ATTENZIONE*

Sedere con lo schienale molto inclinato mentre il veicolo è in moto può essere pericoloso; infatti, con lo schienale in questa posizione, le cinture di sicurezza, anche se sono agganciate, non possono funzionare efficacemente.

Quando il veicolo è in movimento per offrire la dovuta protezione tenere lo schienale in posizione verticale.

Quindi, sedersi correttamente sul sedile e indossare la cintura di sicurezza.

RIBALTAMENTO DEL SEDILE DELLA SECONDA FILA

Il sedile della seconda fila può essere ribaltato in avanti per ampliare il vano di carico.

Prima di ribaltare il sedile, accertarsi che non ci sia niente sotto o davanti al sedile stesso.

Sedile a ribaltamento e abbattimento manuale (se in dotazione)

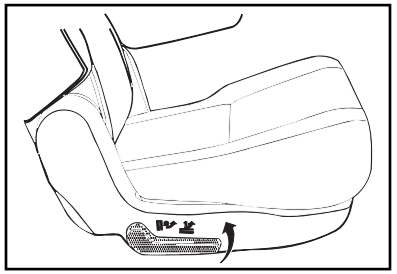
Se il veicolo è munito di questa funzione, i comandi di rilascio del sedile sono posti sul fianco esterno del sedile.

1. Togliere tutti gli oggetti dal sedile.

AVVISO

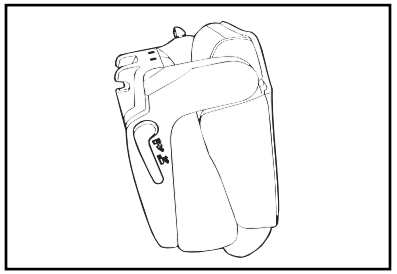
Se il sedile viene ribaltato con la cintura di sicurezza allacciata, si possono arrecare danni al sedile o alla cintura.

Prima di ribaltare un sedile, slacciare le cinture di sicurezza e riporle nelle proprie posizioni di riposo.



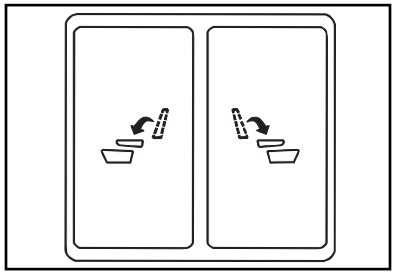
2. Sollevare la leva e piegare lo schienale in avanti.

   Per poter ribaltare a fondo lo schienale, può essere necessario spostare in avanti il sedile anteriore o sollevarne lo schienale in posizione verticale.



3. Sollevare nuovamente la leva per sganciare il retro del sedile dal pianale e abbattere il sedile in avanti.

09euEscalade.ita Page 173 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM



Sedile a ribaltamento e abbattimento a comando elettrico (se in dotazione)

Se il veicolo è munito di questa funzione, i comandi di rilascio del sedile sono posti sulla console del padiglione.

Il pulsante di rilascio funziona soltanto quando il cambio è in **P** (parcheggio).

1. Togliere tutti gli oggetti dal sedile.

⚠ *ATTENZIONE*

Non premere il pulsante di rilascio del sedile quando è occupato da una persona.

Si potrebbero procurare gravi lesioni personali o danni al veicolo.

AVVISO

Se il sedile viene ribaltato con la cintura di sicurezza allacciata, si possono arrecare danni al sedile o alla cintura.

Prima di ribaltare un sedile, slacciare le cinture di sicurezza e riporle nelle proprie posizioni di riposo.

2. Premere una volta il pulsante per ribaltare lo schienale.

   Dopo pochi istanti, il sedile si abbatterà in avanti.

Sollevamento del sedile

Per rialzare il sedile posteriore, spingerlo in giù fino a quando non si blocca in posizione.

Lo schienale non può essere sollevato in posizione verticale se il sedile non è fissato al suolo.

Per alzare lo schienale, sollevarlo e spingerlo verso l'alto fino a che non si blocca al proprio posto.

Tirare e spingere sullo schienale per controllare che sia bloccato.

⚠ ATTENZIONE

Se lo schienale non è bloccato, potrebbe spostarsi in avanti in caso di incidente o arresto improvviso, con pericolo di lesioni per i passeggeri. Spingere sempre all'indietro lo schienale per accertarsi che sia bloccato.

Accertarsi che le cinture di sicurezza siano ben collocate e non siano attorcigliate.

⚠ ATTENZIONE

Una cintura attorcigliata o mal fissata non è in grado di fornire la protezione necessaria in caso di incidente. Dopo aver sollevato uno schienale posteriore, accertarsi sempre che le cinture non siano attorcigliate e che siano fissate e collocate correttamente.

SEDILE AD ACCESSO FACILITATO

I sedili della secondo fila possono essere ripiegati in avanti. Usare questa funzione per entrare e uscire dalla terza fila di sedili.

Prima di ribaltare un sedile, accertarsi che non ci sia niente sotto o davanti al sedile stesso.

Togliere tutti gli oggetti dal sedile.

AVVISO

Se il sedile viene ribaltato con la cintura di sicurezza allacciata, si possono arrecare danni al sedile o alla cintura.

Prima di ribaltare un sedile, slacciare le cinture di sicurezza e riporle nelle proprie posizioni di riposo.

09euEscalade.ita Page 175 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

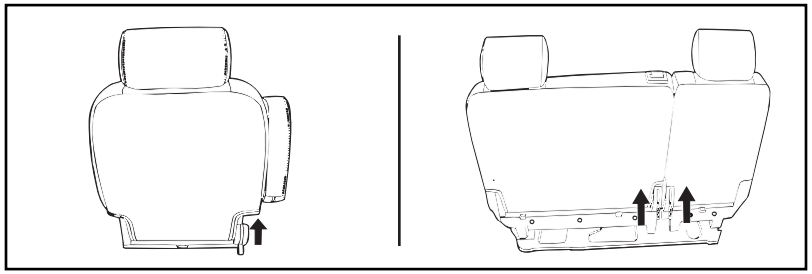
Sedile ad accesso/uscita facilitati a comando manuale (se in dotazione)

Per accedere al sedile della terza fila:

- Piegare e ribaltare il sedile.

Per ulteriori informazioni, vedere quanto segue precedentemente in questa sezione:

- Ribaltamento del sedile della seconda fila
  - Sedile a ribaltamento e abbattimento manuale (se in dotazione)



Per uscire dal sedile della terza fila:

1. Sollevare la leva e piegare lo schienale in avanti.

   La leva è posta sul retro del sedile, sul fianco interno.
2. Tirare nuovamente la leva per sganciare il sedile e ribaltarlo in avanti.
3. Riportare il sedile nella posizione originale.

09euEscalade.ita Page 176 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

⚠ *ATTENZIONE*

Non consentire mai ai passeggeri di usare un sedile della terza fila quando il sedile della seconda fila è ripiegato in avanti.

I passeggeri potrebbero subire lesioni.

Accertarsi che il sedile, una volta riportato nella posizione originale, sia fermamente bloccato al proprio posto.

4. Tirare e spingere sullo schienale per controllare che sia bloccato.

⚠ *ATTENZIONE*

Se lo schienale non è bloccato, potrebbe spostarsi in avanti in caso di incidente o arresto improvviso, con pericolo di lesioni per i passeggeri. Spingere sempre all'indietro lo schienale per accertarsi che sia bloccato.

5. Accertarsi che le cinture di sicurezza siano ben collocate e non siano attorcigliate.

⚠ *ATTENZIONE*

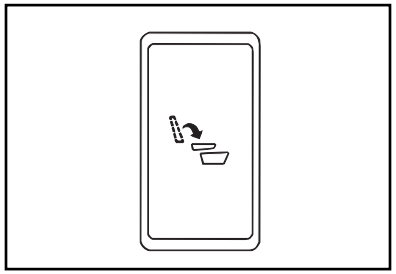
Una cintura attorcigliata o mal fissata non è in grado di fornire la protezione necessaria in caso di incidente. Dopo aver sollevato uno schienale posteriore, accertarsi sempre che le cinture non siano attorcigliate e che siano fissate e collocate correttamente.

09euEscalade.ita Page 177 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

Sedile ad accesso/uscita facilitati a comando elettrico (se in dotazione)

Per accedere o uscire dal sedile della terza fila:

Premere il comando di sgancio del sedile, posto sul pannello dietro la portiera posteriore, per piegare e ribaltare il sedile della seconda fila.



Questa funzione funziona soltanto se il veicolo è in **P** (parcheggio).

1. Premere una volta il pulsante per ribaltare lo schienale.

   Dopo pochi istanti, il sedile si abbatterà in avanti.

AVVISO

Se il sedile viene ribaltato con la cintura di sicurezza allacciata, si possono arrecare danni al sedile o alla cintura.

Prima di ribaltare un sedile, slacciare le cinture di sicurezza e riporle nelle proprie posizioni di riposo.

2. Riportare il sedile nella posizione originale.

09euEscalade.ita Page 178 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

⚠ *ATTENZIONE*

Non consentire mai ai passeggeri di usare un sedile della terza fila quando il sedile della seconda fila è ripiegato in avanti.

I passeggeri potrebbero subire lesioni.

Accertarsi che il sedile, una volta riportato nella posizione originale, sia fermamente bloccato al proprio posto.

3. Tirare e spingere sullo schienale per controllare che sia bloccato.

⚠ *ATTENZIONE*

Se lo schienale non è bloccato, potrebbe spostarsi in avanti in caso di incidente o arresto improvviso, con pericolo di lesioni per i passeggeri. Spingere sempre all'indietro lo schienale per accertarsi che sia bloccato.

4. Accertarsi che le cinture di sicurezza siano ben collocate e non siano attorcigliate.

⚠ *ATTENZIONE*

Una cintura attorcigliata o mal fissata non è in grado di fornire la protezione necessaria in caso di incidente. Dopo aver sollevato uno schienale posteriore, accertarsi sempre che le cinture non siano attorcigliate e che siano fissate e collocate correttamente.

09euEscalade.ita Page 179 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

Sedile della terza fila

Il veicolo è dotato di sedile della terza fila.

Lo schienale posteriore può essere ripiegato. Il sedile può essere ribaltato in avanti o tolto per aumentare lo spazio di carico.

Per un accesso più agevole al sedile in terza fila, vedere "Sedile ad accesso/uscita facilitati" alla voce "Sedili della seconda fila", precedentemente in questa sezione.

ABBATTIMENTO DEGLI SCHIENALI DELLA TERZA FILA

Prima di ribaltare un sedile, accertarsi che non ci sia niente sotto o davanti al sedile stesso.

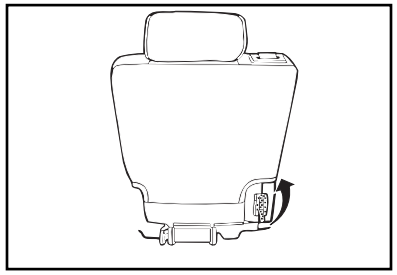
Togliere tutti gli oggetti dal sedile.

1. Aprire il portellone.

AVVISO

Se il sedile viene ribaltato con la cintura di sicurezza allacciata, si possono arrecare danni al sedile o alla cintura.

Prima di ribaltare un sedile, slacciare le cinture di sicurezza e riporle nelle proprie posizioni di riposo.



2. Sollevare la leva posta sulla parte posteriore bassa dello schienale, sul fianco esterno.

   La schienale si piegherà in avanti.

SOLLEVAMENTO DELLO SEDILE

Per riportare lo schienale in posizione d'uso, aprire il portellone.

Per alzare lo schienale, sollevarlo e spingerlo verso l'alto fino a che non si blocca al proprio posto.

Tirare e spingere sullo schienale per controllare che sia bloccato.

⚠ ATTENZIONE

Se lo schienale non è bloccato, potrebbe spostarsi in avanti in caso di incidente o arresto improvviso, con pericolo di lesioni per i passeggeri. Spingere sempre all'indietro lo schienale per accertarsi che sia bloccato.

RIBALTAMENTO DEL SEDILE DELLA TERZA FILA

Prima di ribaltare un sedile, accertarsi che non ci sia niente sotto o davanti al sedile stesso.

Togliere tutti gli oggetti dal sedile.

AVVISO

Se il sedile viene ribaltato con la cintura di sicurezza allacciata, si possono arrecare danni al sedile o alla cintura.

Prima di ribaltare un sedile, slacciare le cinture di sicurezza e riporle nelle proprie posizioni di riposo.

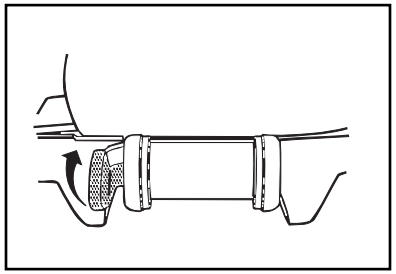
1. Aprire il portellone.
2. Estrarre gli appoggiatesta.

   Per ulteriori informazioni, vedere "Appoggiatesta" precedentemente in questa sezione.
3. Sollevare la leva posta sulla parte posteriore bassa dello schienale, sul fianco esterno.

   La schienale si piegherà in avanti.

   Il sedile non è sganciabile dal pavimento se lo schienale non è ripiegato.

09euEscalade.ita Page 181 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM



4. Dal retro del veicolo, sganciare il retro del sedile dal pianale sollevando la leva.

   La leva è posta sul retro del sedile, vicino alla maniglia.
5. Sollevare la parte posteriore del sedile e ribaltarla in avanti fino a che non si blocca nella posizione di stivaggio.
6. Tirare e spingere il sedile per controllare che sia bloccato al proprio posto.
7. Riporre gli appoggiatesta nelle guide di stivaggio poste sul sedile.

SOLLEVAMENTO DEI SEDILI DELLA TERZA FILA

Prima di sollevare il sedile, accertarsi che nulla possa rimanere intrappolato sotto il sedile.

Per riportare il sedile nella posizione originale:

1. Aprire il portellone.
2. Togliere gli appoggiatesta dalle guide di stivaggio poste sul sedile.
3. Dal retro del veicolo, sollevare la leva posta sul retro del sedile, vicino alla maniglia.
4. Per rialzare il sedile posteriore, spingerlo in giù fino a quando non si blocca in posizione.
5. Per alzare lo schienale, sollevarlo e spingerlo verso l'alto fino a che non si blocca al proprio posto.

   Lo schienale non può essere sollevato in posizione verticale se il sedile non è fissato al suolo.

⚠ ATTENZIONE

Se lo schienale non è bloccato, potrebbe spostarsi in avanti in caso di incidente o arresto improvviso, con pericolo di lesioni per i passeggeri. Spingere sempre all'indietro lo schienale per accertarsi che sia bloccato.

6. Tirare e spingere sullo schienale per controllare che sia bloccato.
7. Prima di guidare accertarsi che l'appoggiatesta sia montato sullo schienale e regolato correttamente.

   Per ulteriori informazioni, vedere "Appoggiatesta" precedentemente in questa sezione.

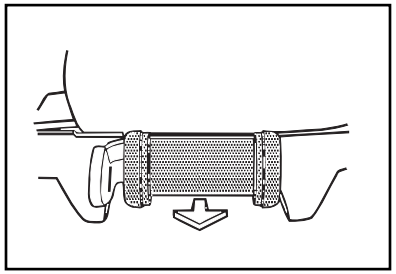
SEDILE POSTERIORE ASPORTABILE

Per smontare il sedile della terza fila, procedere come segue.

1. Aprire il portellone.
2. Sollevare la leva posta sulla parte posteriore bassa dello schienale, sul fianco esterno.

   La schienale si piegherà in avanti.

   Il sedile non può essere tolto se lo schienale non è ripiegato.



3. Per sganciare il sedile dal pianale, tirare indietro la leva posta sul retro del sedile.
4. Estrarre il sedile dal veicolo.

   Sul pianale c'è un binario per guidare le ruote del sedile.

09euEscalade.ita Page 183 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

Come montare il sedile:

1. Aprire il portellone.
2. Inserire le ruote esterne anteriori del sedile nel binario posto sul pianale.
3. Far scorrere il sedile in posizione e fissarlo.

   I dispositivi di bloccaggio anteriori devono fissarsi in posizione. Se non si fissano inclinare in alto il retro del sedile.
4. Spingere verso il basso la parte posteriore del sedile per bloccare le chiusure posteriori.

⚠ *ATTENZIONE*

Un sedile non correttamente bloccato al proprio posto può girare su se stesso in caso di collisione o arresto improvviso. ferendo gli occupanti del veicolo. Accertarsi di bloccare correttamente il sedile al suo posto quando lo si installa.

5. Riportare lo schienale in posizione verticale.

   Lo schienale non può essere sollevato in posizione verticale se il sedile non è fissato al suolo.

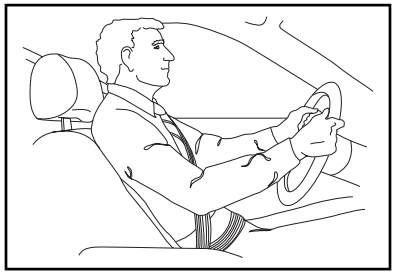
⚠ *ATTENZIONE*

Se lo schienale non è bloccato, potrebbe spostarsi in avanti in caso di incidente o arresto improvviso, con pericolo di lesioni per i passeggeri. Spingere sempre all'indietro lo schienale per accertarsi che sia bloccato.

6. Accertarsi che lo schienale, una volta riportato nella posizione originale, sia fermamente bloccato al proprio posto.
7. Riportare le cinture di sicurezza nelle posizioni originali in modo che siano pronte all'uso.

⚠ *ATTENZIONE*

Una cintura attorcigliata o mal fissata non è in grado di fornire la protezione necessaria in caso di incidente. La persona che indossa la cintura potrebbe riportare gravi lesioni. Dopo aver sollevato uno schienale posteriore, accertarsi sempre che le cinture non siano attorcigliate e che siano fissate correttamente.



■ CINTURE DI SICUREZZA

⚠ *ATTENZIONE*

Non far viaggiare nessuno dove non è possibile indossare correttamente una cintura di sicurezza. Se si rimane coinvolti in un incidente, non indossando una cintura di sicurezza si rischia di subire lesioni gravi o mortali.

In un incidente, l'occupante di un veicolo non opportunamente trattenuto può librarsi per aria e colpire e ferire un altro passeggero o essere espulso dal veicolo.

⚠ *ATTENZIONE (con.)*

Nello stesso incidente, se la cintura di sicurezza è allacciata, si potrebbe rimanere illesi. Allacciare sempre la cintura di sicurezza e controllare che anche i passeggeri abbiano allacciato correttamente le loro.

⚠ *ATTENZIONE*

È estremamente pericoloso viaggiare in un vano di carico, all'interno o all'esterno del veicolo. In caso di incidente, coloro che viaggiano in queste parti hanno una maggiore probabilità di rimanere feriti o uccisi. Accertarsi che tutti i passeggeri del veicolo occupino un sedile e usino correttamente le cintura di sicurezza.

09euEscalade.ita Page 185 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

⚠ *ATTENZIONE (con.)*

Non consentire a nessuno di viaggiare in un'area del veicolo priva di sedili e di cinture di sicurezza.

Le informazioni sulle cinture di sicurezza qui riportate riguardano occupanti delle dimensioni di un adulto o bambini che sono troppo grandi per i cuscini anatomici.

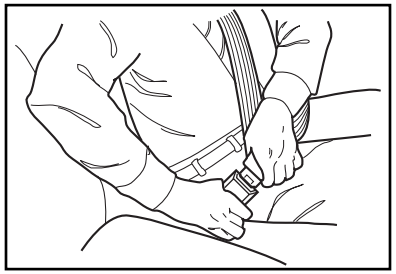
I bambini troppo grandi per i cuscini anatomici dovrebbero sedere sul sedile posteriore ed essere trattenuti da un cintura di sicurezza opportunamente configurata.

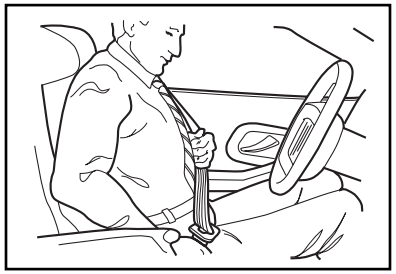
Per determinare se un bambino sia pronto per passare dal cuscino anatomico al sedile posteriore, vedere "Bambini più grandi" sotto la voce "Sistemi di trattenuta" più avanti in questa sezione.

Se i bambini sono troppo piccoli per essere ben assicurati dalle cinture di sicurezza, accertarsi che siano protetti da un sistema di trattenuta ad essi adeguato. Vedere "Sistemi di trattenuta per bambini" più avanti in questa sezione.

⚠ *ATTENZIONE*

Una cintura di sicurezza deve essere usata da una sola persona per volta. Non usare la stessa cintura per due bambini.





Cintura a 3 punti

Tutti i sedili sono dotati di cinture di sicurezza a bandoliera/addominali.

La cintura di sicurezza a 3 punti deve essere indossata correttamente come descritto di seguito.

Per agganciare la cintura, procedere come segue.

1. Regolare il sedile e sedere in posizione eretta.
2. Afferrare la linguetta di aggancio.
3. Tirare la cintura sul corpo senza farla attorcigliare.

   La sezione a bandoliera della cintura può bloccarsi se la si tira molto rapidamente verso l'esterno. Per sbloccarla, lasciarla scorrere leggermente all'indietro e tirarla di nuovo più lentamente.
4. Inserire la linguetta nella fibbia fino ad avvertire uno scatto, assicurandosi che il pulsante di sgancio sulla fibbia sia rivolto verso l'alto o verso l'esterno.

   Tirare la linguetta di blocco per accertarsi che sia fissata.

⚠ *ATTENZIONE*

Allacciare le cinture di sicurezza in maniera errata può causare lesioni gravi; per allacciare la cintura di sicurezza, inserire sempre la linguetta di aggancio nella fibbia più vicina.

Assicurarsi che la cintura di sicurezza passi sotto i poggiabraccia (se in dotazione).

Se la cintura di sicurezza passa sopra un poggiabraccia (se in dotazione), la parte addominale della cintura in caso d'incidente potrebbe esercitare forza sull'addome invece che sulle più robuste ossa del bacino.

09euEscalade.ita Page 187 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

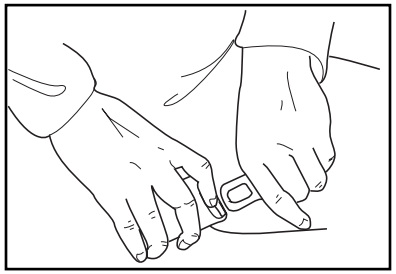
5. Se la posizione di seduta è munita di regolatore dell'altezza della cintura a bandoliera, regolare l'altezza.

   Vedere "Regolatore dell'altezza della cintura a bandoliera" più avanti in questa sezione.

6. Tirare la sezione a bandoliera per regolare la sezione addominale.

   Per gli occupanti di piccole dimensioni, potrebbe essere necessario tirare la cucitura della cintura addominale attraverso la linguetta di aggancio per allacciare completamente la cintura.

La cintura a bandoliera si blocca in caso di fermata brusca o incidente.



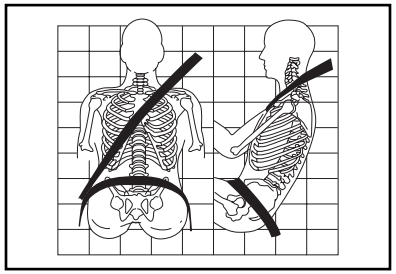
Per sganciare la cintura:

- Premere il pulsante sulla fibbia.

AVVISO

Prima di chiudere la portiera, accertarsi che la cintura non intralci. Altrimenti, la cintura e/o la carrozzeria potrebbero riportare danni.

Sedili e sistemi di trattenuta



La cintura di sicurezza a 3 punti va indossata come indicato qui in alto.

⚠ *ATTENZIONE*

Indossare la cintura di sicurezza ben aderente al corpo. Non far passare la sezione a bandoliera sotto al braccio o dietro la schiena.

Assicurarsi che la cintura non sia attorcigliata sul corpo e non fissare mai una cintura di sicurezza facendola passare sopra il poggiabraccia (se in dotazione).

Quando si indossa la cintura di sicurezza, sedere in posizione retta e poggiare i piedi sul pianale di fronte a sé.

La sezione a bandoliera dovrebbe passare sopra la spalla e sul petto, che sono le parti del corpo che sopportano meglio le forze di trattenuta esercitate dalla cintura.

La sezione a bandoliera non deve passare sopra il volto o il collo.

La parte addominale della cintura deve aderire bene ai fianchi, sfiorando appena le cosce. In caso di incidente, la forza di trattenuta si applicherà così alle ossa del bacino, e sarà meno probabile che il corpo scivoli sotto la cintura. Se ciò accadesse, la forza si applicherebbe invece all'addome, con possibilità di lesioni gravi o anche mortali.

09euEscalade.ita Page 189 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

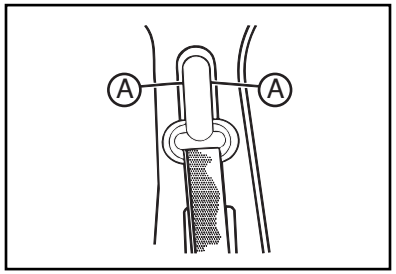
Regolatore dell'altezza della sezione a bandoliera

⚠ *ATTENZIONE*

Una regolazione imprecisa dell'altezza della cintura di sicurezza potrebbe ridurne l'efficacia in caso di incidente.

Il veicolo è dotato di regolatori dell'altezza della cintura a bandoliera.

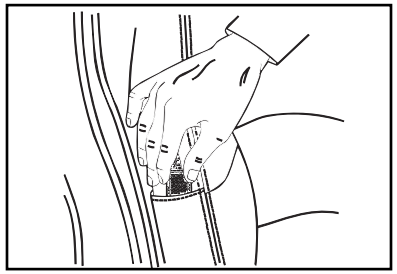
Questo dispositivo regola l'altezza della cintura a bandoliera anteriore. Regolarlo in modo tale che la cintura resti centrata sulla spalla e lontano da volto e collo.



Per abbassare il regolatore dell'altezza, premere i pulsanti di liberazione Ⓐ e farlo scorrere verso il basso fino all'altezza desiderata.

Per sollevare il regolatore dell'altezza, premere verso l'alto la guida della cintura a bandoliera.

Per assicurarsi che sia fissato in posizione, cercare di abbassare il regolatore dell'altezza senza premere i pulsanti di liberazione.

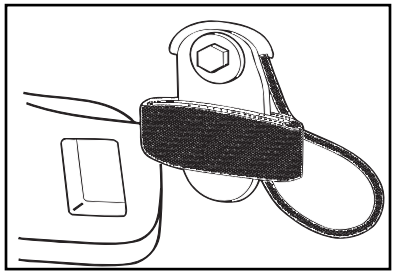


Guide per un uso confortevole delle cinture a bandoliera

Il veicolo è equipaggiato con guide delle cinture di sicurezza posteriori a bandoliera che forniscono sostegno e rendono le cinture più confortevoli sia per gli adulti che per i bambini che sono troppo grandi per i cuscini anatomici. Queste guide funzionano allontanando la cintura normale dal collo e dalla testa.

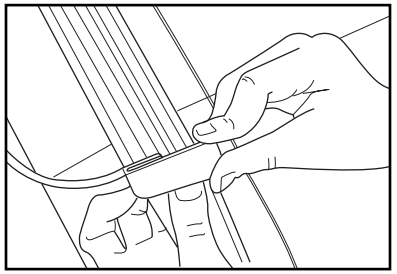
È disponibile una guida per ognuno dei posti posteriori esterni.

Sedili e sistemi di trattenuta

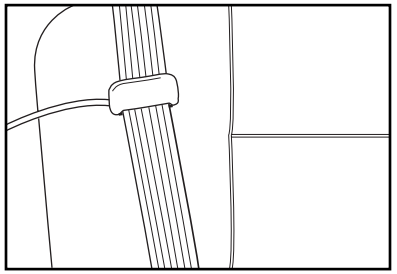


Per installare la guida comfort:

1. Togliere la guida dal fermaglio sull'interno della scocca o dalla tasca sul fianco dello schienale.



2. Collocare la guida sopra la cintura, inserendo i bordi della cintura nelle scanalature della guida;



3. Assicurarsi che la cintura non sia attorcigliata, che la cordicella elastica si trovi sotto la cintura e che la guida sia sulla sommità.
4. Allacciare, posizionare e rilasciare la cintura di sicurezza come si farebbe normalmente.

   Per ulteriori informazioni sull'uso delle cinture di sicurezza a 3 punti, vedere "Cintura di sicurezza a 3 punti" precedentemente in questa sezione.

09euEscalade.ita Page 191 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

⚠ *ATTENZIONE*

La sezione a bandoliera dovrebbe passare sopra la spalla e sul petto, che sono le parti del corpo che sopportano meglio le forze di trattenuta esercitate dalla cintura.

L'impiego errato delle cinture di sicurezza può provocare lesioni gravi.

Per togliere la guida comfort:

1. Premere i bordi della cintura e togliere la guida comfort.
2. Quando non si usa, far scorrere la guida fino al fermo di aggancio o dentro il proprio scomparto.

Prolunga della cintura di sicurezza

Se la cintura di sicurezza non dovesse essere abbastanza lunga, il concessionario sarà lieto di ordinare una prolunga. Quando si ordina una prolunga, tenere in considerazione che nei mesi invernali l'abbigliamento è più voluminoso; assicurarsi quindi che la lunghezza della prolunga sia sufficiente.

Usare la prolunga soltanto per il sedile al quale è destinata. Non fare usare la prolunga a un'altra persona. Per indossarla, basta applicarla alla normale cintura di sicurezza.

Seguire le indicazioni del produttore.

Non usare mai una prolunga per fissare un dispositivo di trattenuta per bambini.

Sostituzione delle cinture di sicurezza

⚠ *ATTENZIONE*

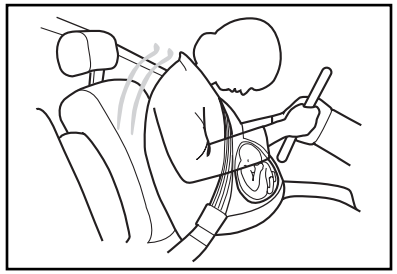
Un incidente può danneggiare i sistemi di trattenuta che così non potranno offrire la dovuta protezione. In caso di incidente, questo può causare lesioni gravi o mortali. Per accertarsi che dopo un incidente i sistemi di trattenuta funzionino regolarmente farli controllare, e se necessario sostituire, il più presto possibile.

Sostituire le cinture se si è rimasti coinvolti in un incidente in cui queste possono aver subito uno stiramento, oppure se le cinture stesse presentano tagli o danni. Potrebbero essere necessarie delle riparazioni anche se le cinture non erano in uso al momento dell'incidente. Dopo un incidente, far controllare il sistema di trattenuta.

Il veicolo è dotato di pretensionatori della cintura del conducente e del passeggero. Questi sono monouso. Se entrano in azione in caso di urto, devono essere sostituiti. Se la spia degli airbag resta accesa o si accende durante la guida, far controllare i pretensionatori delle cinture di sicurezza. Per ulteriori informazioni su questo dispositivo, vedere "Pretensionatori delle cinture di sicurezza" sotto la voce "Sistemi di trattenuta supplementari" più avanti in questa sezione.

⚠ *ATTENZIONE*

Nella rottamazione del veicolo o nello smaltimento di parti di questo, osservare sempre le procedure di sicurezza. La rottamazione dovrebbe avvenire sempre a cura di un centro specializzato, in grado di proteggere l'ambiente e la salute della popolazione.



Uso della cintura di sicurezza durante la gravidanza

Le cinture di sicurezza servono a tutti, comprese le donne in gravidanza. Come tutti i passeggeri, anche loro corrono un maggior rischio di lesioni fisiche se non indossano le cinture di sicurezza.

Una donna in stato di gravidanza dovrebbe indossare una cintura di sicurezza del tipo a bandoliera/addominale e la sezione addominale dovrebbe essere indossata quanto più bassa possibile per tutto il periodo della gravidanza.

Il modo migliore per proteggere il feto consiste nel proteggere la madre. Indossando correttamente una cintura di sicurezza, il feto corre un rischio notevolmente inferiore di riportare lesioni in caso di incidente. Per le donne in gravidanza, come per tutti, l'elemento chiave per rendere efficaci le cinture di sicurezza consiste nell'indossarle correttamente.

09euEscalade.ita Page 193 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

Spia delle cinture di sicurezza

La spia della cintura di sicurezza è posta sul quadro strumenti.

Quando si accende il motore verrà messo un segnale acustico per alcuni secondi per ricordare di allacciare le cinture di sicurezza. Inoltre, la spia delle cinture di sicurezza si accenderà e rimarrà accesa per diversi secondi, quindi lampeggerà per altri secondi ancora. Se la cintura di sicurezza del conducente è già stata agganciata, non viene emesso il segnale acustico e la spia non si accende.

Il segnale acustico e la spia continueranno a funzionare se il conducente non si allaccia la cintura di sicurezza e il veicolo è in moto.

Spia delle cinture di sicurezza passeggero

La spia della cintura di sicurezza del passeggero è posta sulla console superiore.

Se l'airbag passeggero è abilitato quando si avvia il veicolo, verrà emesso un segnale acustico per alcuni secondi, per ricordare di allacciare le cinture di sicurezza. Inoltre, la spia della cintura di sicurezza del passeggero si accenderà e rimarrà accesa per alcuni secondi, quindi lampeggerà per qualche altro secondo. Se la cintura di sicurezza del passeggero è già stata allacciata, non viene emesso il segnale acustico e la spia non si accende.

Il segnale acustico e la spia continueranno a funzionare se il passeggero non si allaccia la cintura di sicurezza e il veicolo è in moto.

Se si collocano sul sedile del passeggero anteriore oggetti quali una valigetta o un sacchetto della spesa è possibile che si accenda la spia e si attivi il segnale acustico della cintura di sicurezza del passeggero. Per spegnere la spia e disattivare il segnale acustico, togliere l'oggetto dal sedile oppure allacciare la cintura di sicurezza.

Vedere "Sistema di rilevazione del passeggero" più avanti in questa sezione.

09euEscalade.ita Page 194 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

■ SISTEMI DI TRATTENUTA SUPPLEMENTARI

⚠ *ATTENZIONE*

Un incidente può danneggiare il sistema di trattenuta del veicolo, che potrebbe non essere in grado di proteggere adeguatamente chi lo usa. In caso di incidente, questo potrebbe causare lesioni gravi o mortali.

Dopo un urto, far controllare il sistema di trattenuta.

Provvedere al più presto a tutte le sostituzioni necessarie.

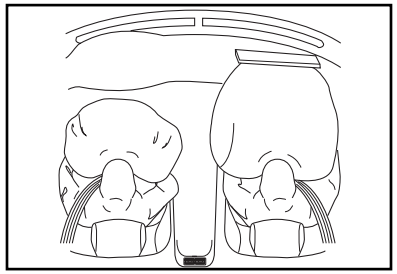
PRETENSIONATORI DELLE CINTURE DI SICUREZZA

Il veicolo è dotato di pretensionatori delle cinture di sicurezza. I pretensionatori contribuiscono a mantenere ben strette le cinture di sicurezza durante le prime fasi di un urto frontale, quasi frontale o posteriore moderato o violento se vengono rispettate le condizioni di soglia dei pretensionatori.

Inoltre, i pretensionatori contribuiscono a stringere le cinture di sicurezza in caso di urto laterale o ribaltamento.

I pretensionatori sono collocati sui gruppi delle cinture del conducente e del passeggero anteriore.

Questi sono monouso. Se entrano in azione in caso di urto, devono essere sostituiti.



IMPIANTO AIRBAG

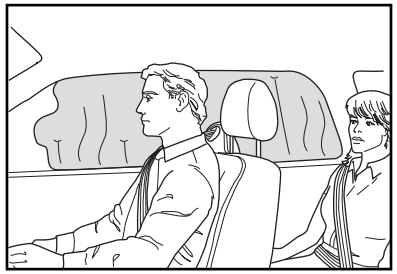
Il veicolo è equipaggiato con due airbag che, in caso di scontro frontale, si gonfieranno dal centro del volante e dal lato destro della plancia.

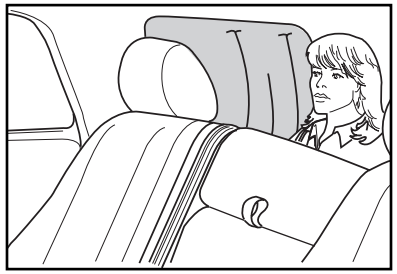
Gli airbag frontali sono a doppio stadio, in modo da adattare l'entità della trattenuta in base alla violenza dell'urto. In caso di urti frontali di lieve entità gli airbag si gonfiano parzialmente; in caso di urti violenti, gli airbag si gonfiano completamente.

09euEscalade.ita Page 195 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

I veicoli dotati di airbag a doppio stadio hanno un sensore di posizione del sedile di guida che contribuisce a stabilire se l'airbag lato guida deve esser gonfiato parzialmente o completamente.

I veicoli dotati di airbag a doppio stadio hanno anche dei sensori elettronici frontali che contribuiscono a differenziare un urto frontale moderato da uno violento.





Il veicolo è dotato anche di due airbag montati sui lati del padiglione che possono gonfiarsi in caso di urto laterale, grave urto frontale o ribaltamento per proteggere il conducente, il passeggero anteriore e i passeggeri immediatamente dietro di essi, compresi quelli della terza fila di sedili.

Se è disponibile l'alimentazione della batteria, quando si gonfia un airbag le portiere possono sbloccarsi automaticamente e le luci interne si accenderanno.

Al gonfiarsi di un airbag si accenderanno anche i lampeggiatori di emergenza.

Per chiudere le portiere, spegnere le luci interne e accendere i lampeggiatori di emergenza usare i rispettivi comandi.

⚠ *ATTENZIONE*

Gli airbag sono concepiti per essere usati in abbinamento alle cinture di sicurezza.

In un incidente, l'occupante di un veicolo non opportunamente trattenuto può librarsi per aria e colpire e ferire un altro passeggero o essere espulso dal veicolo.

Chiunque nel veicolo sia troppo grande per il sistema di trattenuta per bambini deve usare una cintura di sicurezza, indipendentemente dal fatto che ci sia o meno un airbag per quella persona.

⚠ *ATTENZIONE (con.)*

Sia il sistema di trattenuta con cintura di sicurezza, sia il sistema di trattenuta con airbag sono stati realizzati per proteggere al meglio i passeggeri adulti.

Chiunque si trovi di fronte, al disopra o molto vicino ad un airbag che si sta gonfiando rischia lesioni gravi o mortali.

Se i bambini sono troppo piccoli per essere ben assicurati dalle cinture di sicurezza, accertarsi che siano protetti da un sistema di trattenuta ad essi adeguato. Vedere "Sistemi di trattenuta per bambini" più avanti in questa sezione.

09euEscalade.ita Page 197 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

⚠ *ATTENZIONE*

Se si è troppo vicino ad un airbag in fase di gonfiaggio, è possibile riportare lesioni gravi. Le cinture di sicurezza aiutano a trattenere il conducente in posizione nel caso in cui l'airbag si gonfi in seguito ad un urto. Il conducente deve sedere nella posizione più arretrata possibile pur mantenendo il controllo del veicolo.

Le statistiche sugli incidenti stradali mostrano che i bambini sono più al sicuro se si trovano correttamente collocati in un sistema di trattenuta per bambini fissato al sedile posteriore.

Pertanto si consiglia che i bambini negli appositi sistemi di trattenuta e i bambini sufficientemente grandi da indossare una cintura di sicurezza siano fatti accomodare in un sedile posteriore.

⚠ *ATTENZIONE*

Un bambino seduto su un seggiolino montato sul sedile anteriore e rivolto all'indietro potrebbe riportare gravi lesioni se si gonfia l'airbag lato passeggero poiché lo schienale del seggiolino si troverebbe molto vicino all'airbag stesso.

Un bambino seduto su un seggiolino montato sul sedile anteriore e rivolto in avanti potrebbe riportare lesioni gravi o mortali se si gonfia l'airbag lato passeggero e il sedile del passeggero è in posizione avanzata.

Tuttavia, qualora sul sedile anteriore sia stato montato un seggiolino per bambini rivolto in avanti, sarà necessario spostare il sedile del passeggero anteriore nella posizione più arretrata possibile.

⚠ *ATTENZIONE*

Per quanto il veicolo sia dotato di un dispositivo di disattivazione dell'airbag del passeggero che disattiva l'airbag in certe condizioni, nessun sistema è a prova di guasto. Non è possibile garantire che un airbag non si dispieghi in circostanze particolari, anche se il sistema è disattivato.

⚠ *ATTENZIONE (con.)*

Pertanto si consiglia di collocare i dispositivi di trattenuta per bambini sui sedili posteriori anche se l'airbag del passeggero anteriore è disattivato.

Difatti, dato che il rischio per un bambino rivolto all'indietro è molto elevato in caso di dispiego dell'airbag, sull'antina parasole del veicolo è posta un'etichetta che avvisa di non mettere mai un bambino rivolto all'indietro seduto davanti.

⚠ *ATTENZIONE*

Gli airbag anteriori non sono concepiti per gonfiarsi in caso di ribaltamento, tamponamento o di alcuni scontri laterali.

Gli airbag antiribaltamento montati sui lati del padiglione sono concepiti per gonfiarsi se un lato del veicolo viene urtato durante un collisione laterale, in caso di grave urto frontale o ribaltamento. Non sono concepiti per gonfiarsi in caso di collisione posteriore.

⚠ *ATTENZIONE*

Non appoggiare niente sulla superficie da cui si dispiega l'airbag.

Se qualche oggetto si trovasse tra l'airbag e l'occupante, l'airbag potrebbe non gonfiarsi correttamente o potrebbe spingere l'oggetto contro l'occupante stesso, con pericolo di lesioni gravi o mortali.

Lo spazio in cui si dispiega l'airbag deve essere sempre lasciato libero da oggetti.

09euEscalade.ita Page 199 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

Se si cambia o si sposta qualunque parte dei sedili anteriori, delle cinture di sicurezza, del modulo di rilevamento e diagnosi degli airbag, del volante, della plancia, dei moduli degli airbag del padiglione, del rivestimento del padiglione o del montante, della console superiore, dei sensori anteriori, dei sensori di urto laterale, del modulo del sensore di ribaltamento, oppure del cablaggio degli airbag si rischia di compromettere il funzionamento dell'impianto degli airbag.

L'aggiunta di apparecchiature sulla parte anteriore o sulle fiancate del veicolo può impedire il regolare funzionamento degli airbag. Prima di aggiungere apparecchiature all'esterno del veicolo rivolgersi al concessionario.

⚠ *ATTENZIONE*

Non fissare nulla al padiglione del veicolo passando funi o ancoraggi attraverso aperture in portiere o finestrini. Questo interferirebbe con l'inviluppo di gonfiaggio di un airbag laterale del padiglione.

Lo spazio in cui si dispiega l'airbag deve essere sempre lasciato libero da oggetti.

Gli occupanti del veicolo non dovrebbero accostarsi o dormire appoggiati alle portiere o ai finestrini laterali.

⚠ *ATTENZIONE*

Il gonfiaggio dell'airbag libera nell'aria un certa quantità di polveri. Queste polveri potrebbero indurre difficoltà di respiro nei passeggeri sofferenti di asma o di altri problemi respiratori. Gli occupanti dovrebbero quindi abbandonare il veicolo non appena sia possibile farlo con sicurezza. Nell'impossibilità di uscire dall'abitacolo, aprire un finestrino o una portiera.

Se si accusano problemi respiratori dopo il gonfiaggio dell'airbag, rivolgersi a un medico.

In molti incidenti gravi, il parabrezza e i finestrini si frantumano a causa della deformazione del veicolo. Ulteriori rotture dei vetri possono essere causate dal gonfiaggio dell'airbag del passeggero anteriore.

L'airbag è monouso e deve essere sostituito dopo un incidente. Far lavorare solo tecnici qualificati sul sistema dell'airbag.

Il veicolo è munito di moduli computerizzati che possono registrare varie informazioni in seguito ad un incidente.

Durante un incidente, il veicolo potrebbe registrare informazioni sulle condizioni del veicolo stesso e sulla guida.

Per ulteriori informazioni, vedere "Raccolta dati e registratori di dati" nella Sezione 5.

Il veicolo è dotato di un sensore di ribaltamento concepito per funzionare in abbinamento con i pneumatici e i cerchi montati originariamente sul veicolo. Pneumatici e cerchi di tipo e misura diversa potrebbero incidere sul funzionamento del sistema degli airbag antiribaltamento montati sul padiglione.

Per maggiori informazioni vedere, "Pneumatici" nella Sezione 4.

⚠ *ATTENZIONE*

Dopo che un airbag si è gonfiato i suoi componenti possono essere molto caldi. Non toccarli.

AVVISO

Non danneggiare i pannelli di copertura dell'airbag.

Se si danneggiano i pannelli di copertura, l'airbag potrebbe non funzionare correttamente.

In caso di danneggiamento del pannello di copertura di un airbag, può essere necessario sostituire il modulo dell'airbag, oppure sia il modulo sia il pannello di copertura dell'airbag.

Non aprire o rompere i pannelli di copertura degli airbag.

09euEscalade.ita Page 201 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

⚠ *ATTENZIONE*

L'airbag può ancora gonfiarsi per un massimo di dieci secondi dopo l'arresto del motore e il distacco della batteria, ma può gonfiarsi anche durante una riparazione non eseguita correttamente.

Se ci si trova troppo vicini a un airbag in fase di gonfiaggio, ci si potrebbe lesionare seriamente.

Non toccare i connettori gialli.

Assicurarsi che il lavoro venga eseguito da una persona qualificata, attenendosi alle procedure corrette.

⚠ *ATTENZIONE*

Nella rottamazione del veicolo o nello smaltimento di parti di questo, osservare sempre le procedure di sicurezza. La rottamazione dovrebbe avvenire sempre a cura di un centro specializzato, in grado di proteggere l'ambiente e la salute della popolazione.

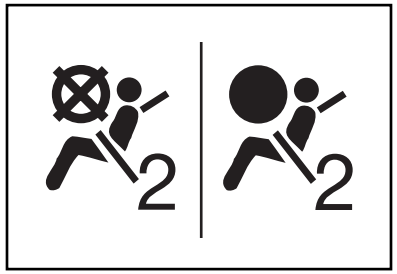
SPIA AIRBAG

La spia dell'airbag sul cruscotto lampeggia all'avviamento del motore, per indicare che il sistema è in efficienza.

Per ulteriori informazioni, vedere "Spia dell'airbag" nella Sezione 1.

⚠ *ATTENZIONE*

Se la spia dell'airbag non si accende, oppure rimane accesa, o si accende durante la guida, far riparare immediatamente il veicolo.



SISTEMA DI RILEVAZIONE DEL PASSEGGERO

Il veicolo è munito di sistema di rilevazione del passeggero.

In certi casi, il sistema di rilevazione del passeggero disattiva l'airbag frontale del passeggero anteriore.

NOTA:

L'airbag frontale del conducente e gli airbag laterali montati sui lati del padiglione non fanno parte di questo sistema.

Quando si avvia il veicolo, il sistema esegue un'autoverifica.

Le spie di attivazione e disattivazione dell'airbag appariranno brevemente sulla barra di stato del sistema di rilevazione del passeggero (posta sulla console superiore).

Quando l'autoverifica del sistema è terminata, una delle spie rimarrà accesa per indicare se l'airbag frontale del passeggero anteriore è attivato o disattivato.

I sensori nel sedile del passeggero anteriore e nella cintura di sicurezza rilevano la presenza di un occupante per stabilire se l'air bag frontale del passeggero debba essere attivato o disattivato.

Nei seguenti casi, il sistema di rilevazione del passeggero disattiva l'airbag frontale del passeggero anteriore:

- Per un certo tempo, non c'è nessun peso sul sedile del passeggero anteriore oppure non è occupato.
- Il sistema rileva la presenza di un bambino in un sistema di trattenuta per bambini.

  È importante notare che in caso di alcuni bambini, compresi bambini negli appositi sistemi si trattenuta, e di adulti molto piccoli, il sistema potrebbe disattivare l'airbag oppure no in base alla posizione di seduta della persona e alla sua costituzione fisica.

  Chiunque nel veicolo sia troppo grande per il sistema di trattenuta per bambini deve usare una cintura di sicurezza, indipendentemente dal fatto che ci sia o meno un airbag per quella persona.

L'airbag del passeggero viene inoltre disattivato se il sistema dell'airbag frontale o il sistema di rilevazione del passeggero hanno un qualche problema serio.

Se l'airbag del passeggero anteriore è disattivato, la spia di disattivazione resterà accesa.

09euEscalade.ita Page 203 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

Quando il sistema rileva che una persona delle dimensioni di un adulto siede sul sedile del passeggero anteriore, l'airbag del passeggero anteriore verrà attivato e la spia di attivazione si accenderà sulla barra di stato del sistema di rilevazione del passeggero.

Per ulteriori informazioni, vedere quanto segue più avanti in questa sezione:

- Funzionamento con un sistema di trattenuta per bambini
- Funzionamento con passeggeri adulti

Gli accessori commerciali, come le foderine, i riscaldatori e i dispositivi di massaggio nei sedili possono pregiudicare il funzionamento del sistema di rilevazione del passeggero. Non usare accessori commerciali se il veicolo è dotato di questo sistema.

⚠ *ATTENZIONE*

Lasciare sgombra da ogni oggetto l'area sotto il sedile del passeggero o tra il cuscino e lo schienale del sedile del passeggero per far sì che il sistema di rilevazione del passeggero possa funzionare correttamente.

⚠ *ATTENZIONE*

Se la spia dell'airbag resta accesa, o se si accende durante la guida, potrebbe esserci un problema con questo impianto.

Rivolgersi immediatamente ad un centro di assistenza.

Per ulteriori informazioni, vedere "Spia dell'airbag" nella Sezione 1.

Sedili e sistemi di trattenuta

FUNZIONAMENTO CON UN SISTEMA DI TRATTENUTA PER BAMBINI

Le statistiche sugli incidenti stradali mostrano che i bambini sono più al sicuro se si trovano correttamente collocati in un sistema di trattenuta per bambini fissato al sedile posteriore.

Pertanto si consiglia che i bambini negli appositi sistemi di trattenuta e i bambini sufficientemente grandi da indossare una cintura di sicurezza siano fatti accomodare in un sedile posteriore.

⚠ *ATTENZIONE*

Un bambino seduto su un seggiolino montato sul sedile anteriore e rivolto all'indietro potrebbe riportare gravi lesioni se si gonfia l'airbag lato passeggero poiché lo schienale del seggiolino si troverebbe molto vicino all'airbag stesso.

Un bambino seduto su un seggiolino montato sul sedile anteriore e rivolto in avanti potrebbe riportare lesioni gravi o mortali se si gonfia l'airbag lato passeggero e il sedile del passeggero è in posizione avanzata.

Tuttavia, qualora sul sedile anteriore sia stato montato un seggiolino per bambini rivolto in avanti, sarà necessario spostare il sedile del passeggero anteriore nella posizione più arretrata possibile.

⚠ *ATTENZIONE*

Per quanto alcuni veicoli siano dotati di un dispositivo di disattivazione dell'airbag del passeggero che disattiva l'airbag frontale del passeggero anteriore in certe condizioni, nessun sistema è a prova di guasto. Non è possibile garantire che un airbag non si dispieghi in circostanze particolari, anche se il sistema è disattivato.

Difatti, dato che il rischio per un bambino rivolto all'indietro è molto elevato in caso di dispiego dell'airbag, sull'antina parasole del veicolo è posta un'etichetta che avvisa di non mettere mai un bambino rivolto all'indietro seduto davanti.

09euEscalade.ita Page 205 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

⚠ *ATTENZIONE (con.)*

Pertanto si consiglia di collocare i dispositivi di trattenuta per bambini sui sedili posteriori anche se l'airbag del passeggero anteriore è disattivato.

Quando il veicolo viene avviato con un sistema di trattenuta per bambini installato sul sedile del passeggero anteriore, la spia di disattivazione dovrebbe apparire sulla barra di stato del sistema di rilevazione del passeggero terminata l'autoverifica del sistema.

Se è stato installato un sistema di trattenuta per bambini e il sistema di rilevazione del passeggero non ha disattivato l'airbag, arrestare il veicolo. Smontare e rimontare il sistema di trattenuta.

Seguire le indicazioni del produttore.

NOTA:

Uno spesso strato di materiale (come una coperta) o degli accessori commerciali (come foderine, riscaldatori o dispositivi di massaggio nei sedili) posti tra il cuscino del sedile e il sistema di trattenuta per bambini o piccoli occupanti possono pregiudicare il funzionamento del sistema di rilevazione del passeggero. Rimuovere tutto il materiale addizionale dal cuscino del sedile prima di reinstallare o fissare il sistema di trattenuta per bambini o piccoli occupanti.

Se, dopo aver riavviato il veicolo, continua ad essere visualizzata la spia di attivazione, arrestare nuovamente il motore.

Controllare che lo schienale non prema il sistema di trattenuta contro il cuscino del sedile. In caso affermativo, reclinare leggermente lo schienale e regolare il cuscino del sedile, se possibile.

Accertarsi inoltre che il sistema di trattenuta per bambini non rimanga intrappolato sotto il poggiatesta. In caso affermativo, regolare il poggiatesta.

Riavviare il motore.

⚠ *ATTENZIONE*

Se la spia di attivazione continua ad essere visualizzata, fissare il sistema di trattenuta sul un sedile posteriore e far controllare il veicolo appena possibile.

Vedere "Sistemi di trattenuta per bambini" più avanti in questa sezione.

FUNZIONAMENTO CON PASSEGGERI ADULTI

Quando il sistema rileva che una persona delle dimensioni di un adulto siede sul sedile del passeggero anteriore, gli airbag del passeggero anteriore verranno attivati e la spia di attivazione si accenderà sulla barra di stato del sistema di rilevazione del passeggero.

Affinché il sistema determini correttamente lo stato dell'airbag del passeggero anteriore, il passeggero deve essere seduto correttamente sul sedile.

Per mantenere la posizione corretta, soprattutto durante le manovre e le frenate, il passeggero deve indossare la cintura di sicurezza. Accertarsi che la cintura di sicurezza sia sempre regolata correttamente.

Per ulteriori istruzioni sulle cinture ed informazioni sulla sicurezza, vedere "Cinture di sicurezza" precedentemente in questa sezione.

Se il sistema di rilevazione del passeggero non rileva una persona delle dimensioni di un adulto sul sedile, arrestare il veicolo.

Uno spesso strato di materiale (come una coperta) o degli accessori commerciali (come foderine, riscaldatori o dispositivi di massaggio nei sedili) possono influire sul funzionamento del sistema di rilevamento del passeggero. Togliere dal sedile eventuali materiali o accessori.

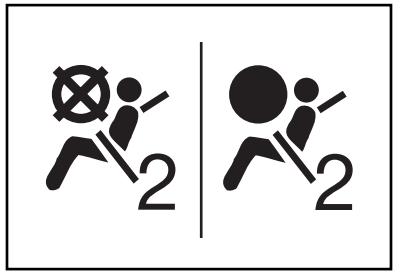
09euEscalade.ita Page 207 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

Spostare lo schienale in posizione verticale.

Accertarsi che il passeggero sieda eretto, al centro del cuscino del sedile e con le gambe distese.

Riavviare il veicolo. Questo dovrebbe far sì che il sistema rilevi la persona e abiliti l'airbag del passeggero.

Per la rilevazione del passeggero e l'attivazione dell'airbag del passeggero potrebbero essere necessari circa due o tre minuti.



SPIA DI INSERIMENTO/ DISINSERIMENTO DELL'AIRBAG

Quando si avvia il veicolo, il sistema esegue un'autoverifica.

Le spie di attivazione e disattivazione dell'airbag appariranno brevemente sulla barra di stato del sistema di rilevazione del passeggero (posta sulla console superiore).

Quando l'autoverifica del sistema è terminata, una delle spie rimarrà accesa per indicare se l'airbag frontale del passeggero anteriore è attivato o disattivato.

Se le due spie non si accendono quando si avvia per la prima volta il veicolo, o se dopo alcuni secondi entrambe le spie rimangono accese, il sistema potrebbe avere qualche problema. Recarsi dal concessionario per la riparazione.

Se si collocano sul sedile del passeggero anteriore oggetti quali una valigetta, una borsetta o un sacchetto della spesa è possibile che si accenda la spia di attivazione. Per spegnere la spia, togliere l'oggetto dal sedile.

⚠ *ATTENZIONE*

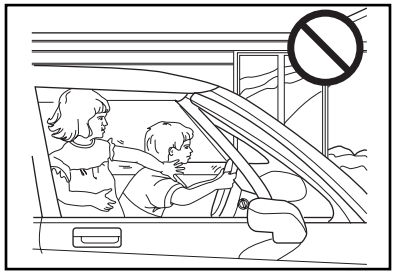
Se la spia dell'airbag resta accesa, o se si accende durante la guida, potrebbe esserci un problema con questo impianto.

Rivolgersi immediatamente ad un centro di assistenza.

Per ulteriori informazioni, vedere "Spia dell'airbag" nella Sezione 1.

Per ulteriori e importanti informazioni sulla sicurezza, vedere "Funzionamento con un sistema di trattenuta per bambini", precedentemente in questa sezione.

Vedere anche "Spia della cintura di sicurezza del passeggero", precedentemente in questa sezione.



SISTEMI DI TRATTENUTA PER BAMBINI

⚠ *ATTENZIONE*

Non lasciare mai bambini incustoditi nel veicolo.

I bambini lasciati incustoditi potrebbero giocare con le cinture di sicurezza. La cintura potrebbe attorcigliarsi al collo del bambino e continuare a stringere. Il bambino potrebbe subire lesioni gravi o mortali.

⚠ *ATTENZIONE (con.)*

Non consentire mai ai bambini di giocare con le cinture di sicurezza.

Fissare le cinture di sicurezza non utilizzate dietro il seggiolino in modo che il bambino non possa raggiungerle.

⚠ *ATTENZIONE*

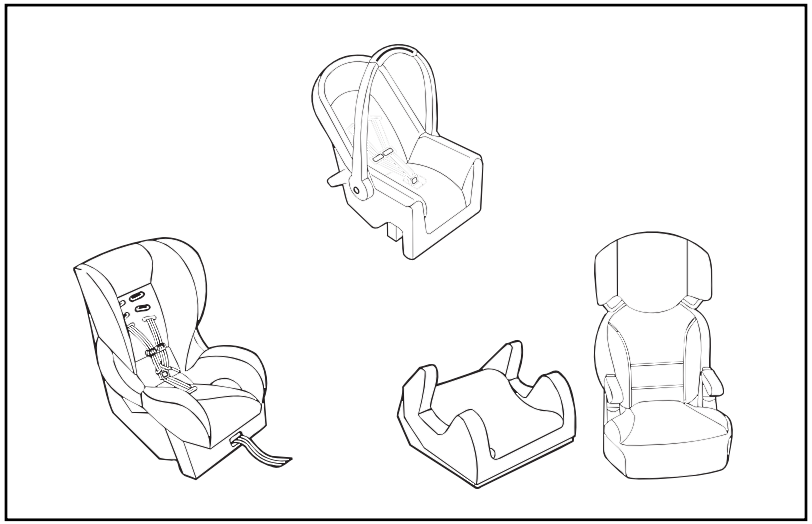
Non viaggiare mai con un neonato in braccio. In un incidente il peso del bambino potrebbe crescere al punto da non poterlo tenere in braccio. Per esempio, in un urto frontale alla velocità di soli 40 km/h, 5,5 kg di peso si trasformano in una forza di 110 kg. Questo rende praticamente impossibile trattenere il bambino tra le braccia. Tenere sempre i bambini negli appositi seggiolini.

09euEscalade.ita Page 209 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

⚠ *ATTENZIONE*

In caso di incidente o arresto improvviso, un seggiolino per bambini non fissato potrebbe essere proiettato all'interno del veicolo, e i passeggeri potrebbero rimanere feriti. Fissare adeguatamente i seggiolini per bambini anche se sono vuoti.

La maggior parte dei tipi di sistemi di trattenuta per bambini è disponibile in vari modelli differenti.



Nella scelta di un sistema di trattenuta, prendere in considerazione non solo peso, età e altezza del bambino, ma anche la compatibilità del sistema con il veicolo.

Le istruzioni del produttore del sistema di trattenuta dovrebbero indicare i valori limite di peso ed altezza per ciascun sistema.

Sedili e sistemi di trattenuta

⚠ *ATTENZIONE*

I neonati hanno bisogno di sostegno completo, compreso quello per la testa ed il collo. In un incidente, un neonato che si trova in un sedile rivolto all'indietro viene spinto contro il sedile stesso, così che la forza d'urto si distribuisce sulle parti più forti del suo corpo, e cioè la schiena e le spalle.

I bambini dovrebbero essere sempre assicurati in sistemi di trattenuta appositamente realizzati.

⚠ *ATTENZIONE*

Le ossa di un bambino sono ancora così minute che la normale cintura di sicurezza del veicolo può non restare aderente alle anche, come dovrebbe, ma può salire fino all'addome. In caso di incidente, la cintura scaricherebbe la forza su una parte del corpo che non è protetta da nessuna struttura ossea. Questo fatto, da solo, può causare lesioni gravi o mortali.

Per limitare il rischio di lesioni gravi o mortali, i bambini dovrebbero essere sempre assicurati in sistemi di trattenuta appositamente realizzati.

⚠ *ATTENZIONE*

In caso di incidenti il bambino potrebbe ferirsi gravemente o morire se non è assicurato bene nel sistema di trattenuta per bambini. Seguire le istruzioni fornite col sistema di trattenuta per bambini.

Questi sistemi di trattenuta sfruttano il sistema delle cinture di sicurezza o il sistema di ancoraggio in dotazione, ma, per ridurre il rischio di lesioni in caso di incidenti, il bambino deve essere tenuto ben fermo dalle cinture del sistema di trattenuta. Seguire le istruzioni allegate al sistema.

09euEscalade.ita Page 211 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

⚠ *ATTENZIONE*

Se il seggiolino non è fissato correttamente al veicolo, non potrà proteggere il bambino che vi siede e che, in caso di urto, potrebbe riportare lesioni gravi o mortali.

Prima di installare un sistema di trattenuta per bambini nella posizione del passeggero anteriore, togliere eventuali altri oggetti quali coperte, cuscini, foderine, riscaldatori o dispositivi di massaggio.

Per ulteriori informazioni, vedere "Sistema di rilevazione del passeggero" precedentemente in questa sezione.

Fare passare la cintura attraverso il sistema di trattenuta e allacciare la cintura. Quindi, inserire nuovamente la cintura nell'avvolgitore mentre si spinge indietro il sistema di trattenuta.

Seguire le indicazioni del produttore.

Tirare e spingere il seggiolino in varie direzioni per accertarsi che sia fissato saldamente.

Se il veicolo è dotato di ancoraggi per dispositivi di trattenuta per bambini e il dispositivo che si deve fissare è dotato di punti di ancoraggio, vedere "Ancoraggi per sistemi di trattenuta per bambini con attacchi inferiori e cinghia superiore" più avanti in questa sezione per informazioni su come assicurare il dispositivo di trattenuta.

I sistemi di trattenuta per bambini in cui la cinghia superiore deve essere ancorata, possono essere usati solo nei sedili posteriori. Non ci sono staffe di ancoraggio in corrispondenza dei sedili anteriori.

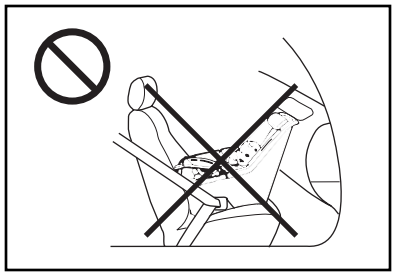
Inoltre, non usare un sistema di trattenuta per bambini con cinghia superiore nel sedile lato passeggero della terza fila. In corrispondenza di questa posizione non ci sono staffe di ancoraggio disponibili.

Vedere "Cinghia superiore" più avanti in questa sezione.

Le statistiche sugli incidenti stradali mostrano che i bambini sono più al sicuro se si trovano correttamente collocati in un sistema di trattenuta per bambini fissato al sedile posteriore.

Pertanto si consiglia che i bambini negli appositi sistemi di trattenuta e i bambini sufficientemente grandi da indossare una cintura di sicurezza siano fatti accomodare in un sedile posteriore.

09euEscalade.ita Page 212 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM



⚠ *ATTENZIONE*

Un bambino seduto su un seggiolino montato sul sedile anteriore e rivolto all'indietro potrebbe riportare gravi lesioni se si gonfia l'airbag lato passeggero poiché lo schienale del seggiolino si troverebbe molto vicino all'airbag stesso.

⚠ *ATTENZIONE (con.)*

Un bambino seduto su un seggiolino montato sul sedile anteriore e rivolto in avanti potrebbe riportare lesioni gravi o mortali se si gonfia l'airbag lato passeggero e il sedile del passeggero è in posizione avanzata.

Tuttavia, qualora sul sedile anteriore sia stato montato un seggiolino per bambini rivolto in avanti, sarà necessario spostare il sedile del passeggero anteriore nella posizione più arretrata possibile.

⚠ *ATTENZIONE*

Per quanto alcuni veicoli siano dotati di un dispositivo di disattivazione dell'air bag del passeggero che disattiva l'air bag frontale in certe condizioni, nessun sistema è a prova di guasto. Non è possibile garantire che un air bag non si dispieghi in circostanze particolari, anche se il sistema è disattivato.

Difatti, dato che il rischio per un bambino rivolto all'indietro è molto elevato in caso di dispiego dell'airbag, sull'antina parasole del veicolo è posta un'etichetta che avvisa di non mettere mai un bambino rivolto all'indietro seduto davanti.

Pertanto si consiglia di collocare i dispositivi di trattenuta per bambini sui sedili posteriori anche se l'airbag del passeggero anteriore è disattivato.

09euEscalade.ita Page 213 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

⚠ *ATTENZIONE*

Quando il veicolo viene avviato con un sistema di trattenuta per bambini installato sul sedile del passeggero anteriore, la spia di disattivazione dovrebbe apparire sulla barra di stato del sistema di rilevazione del passeggero (posta sulla console superiore) termina-ta l'autoverifica del sistema.

Se la spia di attivazione si accen-de quando è stato montato un sistema di trattenuta per bambini sul sedile del passeggero anterio-re, significa che l'airbag del passeggero anteriore è ancora attivato.

Vedere "Sistema di rilevazione del passeggero" precedentemente in questa sezione.

Usare le tabelle seguenti per stabilire a quali sedili si possono ancorare i siste-mi di trattenuta per bambini.

Peso	**Posizione di seduta**				
	Passeggero anteriore	**Sedili esterni della seconda fila**	**Sedile centrale nella seconda fila**	**Sedili esterni della terza fila**	**Posto centrale nella terza fila**
Da 0 a 10 kg (0-9 mesi)	X	*	*	†	X
Da 0 + a to13 kg (0-24 mesi)	X	*	*	†	X
I 9-18 kg (9-48 mesi)	X	*	*	†	X
II e III 15-36 kg (4-12 anni)	X	*	*	†	X

*: Utilizzabile per i sistemi di trattenuta "universali" omologati per questi pesi.

†: Utilizzabile per i sistemi di trattenuta "universali" rivolti in avanti omologati per questi pesi.

X: Posizione del sedile non adatta per i bambini di questi pesi.

Sedili e sistemi di trattenuta

Peso	Dimensioni	Fissaggio	Posizioni ISOFIX sul veicolo				
			Passeggero anteriore	Sedile esterno sinistro della seconda fila (2*)	Sedile centrale nella seconda fila (1*)	Sedile esterno destro della seconda fila (1*) (2*)	Posizioni esterne destra/ sinistra e centrale della terza fila
Lettino infantile da viaggio (Culla portatile)	F	ISO/L1	X	X	X	X	X
	G	ISO/L2	X	X	X	X	X
0 (fino a 10 kg)	E	ISO/R1	X	†	†	†	X
0+ (fino a 13 kg)	E	ISO/R1	X	†	†	†	X
	D	ISO/R2	X	†	†	†	X
	C	ISO/R3	X	†	†	†	X
I (da 9 a 18 kg)	D	ISO/R2	X	†	†	†	X
	C	ISO/R3	X	†	†	†	X
	B	ISO/F2	X	†	†	†	X
	B1	ISO/F2X	X	†	†	†	X
	A	ISO/F3	X	†	†	†	X
II (da 15 a 25 kg)			X	†	†	†	X
III (da 22 a 36 kg)			X	†	†	†	X

1*: Sedile a panchina sdoppiato in seconda fila - ancoraggi ISOFIX posti nelle posizioni esterna destra e centrale.

2*: Sedili baquet in seconda fila - ancoraggi ISOFIX posti nelle posizioni esterne di destra e di sinistra.

†: Utilizzabile per tutti i sistemi di trattenuta "universali" ISOFIX rivolti in avanti omologati per questi pesi.

X: Posizione del sedile non adatta a sistemi di ritenuta ISOFIX per i bambini di questi pesi o dimensioni.

09euEscalade.ita Page 215 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

BAMBINI PIÙ GRANDI

I bambini troppo grandi per i cuscini anatomici dovrebbero sedere sul sedile posteriore ed essere trattenuti da un cintura di sicurezza opportunamente configurata.

Le istruzioni del fabbricante del sistema di trattenuta per bambini dovrebbero indicare i limiti di peso e di altezza del sistema stesso.

Per determinare se un bambino sia pronto per passare dal cuscino anatomico al sedile posteriore, controllare la normativa vigente ed eseguire la seguente verifica:

- Far sedere il bambino con la schiena ben appoggiata allo schienale. Riesce a piegare le ginocchia sopra l'orlo del sedile?

  Se la risposta è "sì", passare alla domanda successiva.

  Se la risposta è "no", il bambino dovrebbe continuare ad usare il cuscino anatomico.

- Dopo aver fatto sedere il bambino con la schiena bene appoggiata allo schienale e le ginocchia piegate sopra l'orlo del sedile, avvolgere la cintura di sicurezza attorno al bambino ed agganciarla.

  La bandoliera è appoggiata sulla spalla?

  Se la risposta è "sì", passare alla domanda successiva.

  Se la risposta è "no", provare ad usare la guida comfort posteriore.

  Vedere "Guide per un uso confortevole delle cinture a bandoliera" precedentemente in questa sezione.

  Se la bandoliera continua a non essere appoggiata sulla spalla, il bambino dovrebbe continuare ad usare il cuscino anatomico.

- La cintura addominale è indossata bassa e comoda attorno ai fianchi, toccando appena le cosce?

  Se la risposta è "sì", passare alla domanda successiva.

  Se la risposta è "no", il bambino dovrebbe continuare ad usare il cuscino anatomico.

- Il bambino riesce a ad indossare opportunamente la cintura di sicurezza per l'intero tragitto?

  Se la risposta è "no", il bambino dovrebbe continuare ad usare il cuscino anatomico.

  Se la risposta è "sì", il bambino dovrebbe indossare una cintura a 3 punti e trarre vantaggio dall'ulteriore capacità di trattenuta della cintura a bandoliera.

La sezione a bandoliera non deve passare sopra il volto o il collo.

La cintura addominale va indossata bassa e comoda attorno ai fianchi, toccando appena le cosce. In un incidente, in questa posizione la cintura esercita forza sulle robuste ossa pelviche.

In caso contrario, a seguito di un incidente la cintura eserciterebbe forza sull'addome del bambino, il quale potrebbe riportare lesioni gravi o addirittura fatali.

⚠ *ATTENZIONE*

In un incidente, l'occupante di un veicolo non opportunamente trattenuto può librarsi per aria e colpire e ferire un altro passeggero o essere espulso dal veicolo.

⚠ *ATTENZIONE*

Una cintura di sicurezza deve essere usata da una sola persona per volta. Non usare la stessa cintura per due bambini.

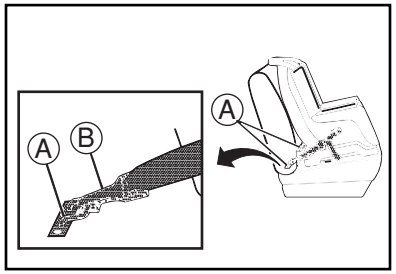
Per ulteriori istruzioni sulle cinture ed informazioni sulla sicurezza, vedere "Cinture di sicurezza" precedentemente in questa sezione.

09euEscalade.ita Page 217 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

Ancoraggi per sistemi di trattenuta per bambini con attacchi inferiori e cinghia superiore

Questo sistema è stato progettato in modo da facilitare l'installazione dei seggiolini per bambini.

Usare questo sistema al posto delle cinture di sicurezza del veicolo per fissare un seggiolino per bambini.



Con questo allestimento, si hanno dei punti di ancoraggio Ⓐ per i sedili singoli esterni della seconda fila o per le posizioni destra e centrale del sedile a panchina sdoppiato.

I punti di ancoraggio sono posti tra la base dello schienale e la parte posteriore del cuscino del sedile.

Non esistono ancoraggi inferiori per il sedile della terza fila.

Per usare questo sistema bisogna disporre di un seggiolino per bambini rivolto in avanti con punti di fissaggio Ⓑ sulla base (e possibilmente una cinghia superiore), o di un seggiolino rivolto all'indietro con punti di fissaggio Ⓑ sulla base.

⚠ *ATTENZIONE*

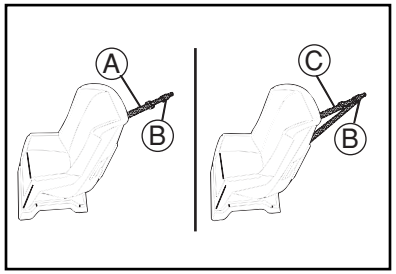
Se il seggiolino non è fissato ai punti di ancoraggio, non potrà proteggere il bambino che vi siede e che, in caso di urto, potrebbe riportare lesioni gravi o mortali.

Accertarsi che il seggiolino sia fissato correttamente mediante i punti di ancoraggio oppure assicurarlo mediante le cinture di sicurezza del veicolo. Seguire le istruzioni allegate al seggiolino.

Sedili e sistemi di trattenuta

Vedere "Sistemi di trattenuta per bambini" precedentemente in questa sezione.

Vedere anche "Fissaggio di un sistema di trattenuta per bambini con attacchi inferiori e cinghia superiore" più avanti in questa sezione.



CINGHIA SUPERIORE

Un sistema di trattenuta per bambini può avere una cinghia superiore singola Ⓐ o doppia Ⓒ. Un unico attacco Ⓑ all'estremità della cinghia superiore collega il sistema di trattenuta per bambini all'ancoraggio della cinghia superiore nel veicolo.

Se il sistema di trattenuta richiede l'ancoraggio della cinghia superiore, non usarlo se questa non è debitamente fissata.

⚠ *ATTENZIONE*

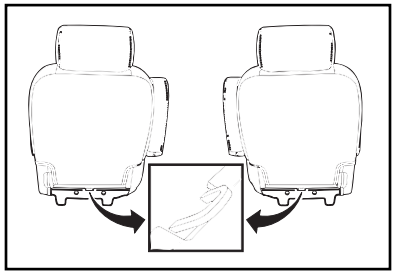
Non installare un sistema di trattenuta per bambini usando soltanto l'ancoraggio della cinghia superiore.

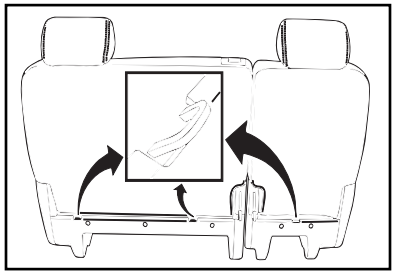
Accertarsi che il seggiolino sia fissato correttamente mediante i punti di ancoraggio oppure assicurarlo mediante le cinture di sicurezza del veicolo. Seguire le istruzioni allegate al seggiolino.

Vedere "Sistemi di trattenuta per bambini" precedentemente in questa sezione.

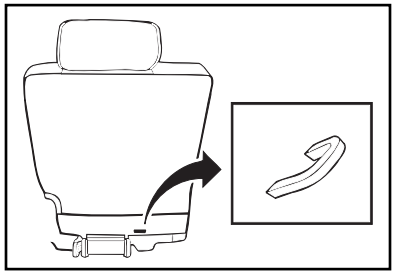
I sistemi di trattenuta per bambini in cui la cinghia superiore deve essere ancorata, possono essere usati solo nei sedili posteriori. Non ci sono staffe di ancoraggio in corrispondenza dei sedili anteriori.

09euEscalade.ita Page 219 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM





Le staffe di ancoraggio della cinghia superiore sono poste nella parte posteriore del cuscino di ogni sedile della seconda fila.



Una staffa di ancoraggio della cinghia superiore si trova sul retro del cuscino del sedile della terza fila ed è utilizzabile per fissare un sistema di trattenuta per bambini sia nella posizione posteriore sinistra sia nella posizione centrale.

09euEscalade.ita Page 220 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

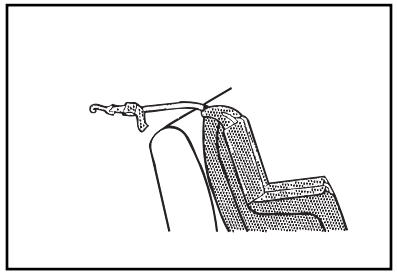
⚠ *ATTENZIONE*

Ogni staffa è prevista per fissare soltanto un sistema di trattenuta. Se se ne fissa più di uno ad un'unica staffa si rischia di allentare l'ancoraggio e perfino di romperlo nell'eventualità di una collisione e di ferire quindi il bambino o altre persone. Per evitare il rischio di lesioni personali e danni al veicolo, ad ogni staffa fissare soltanto un sistema di trattenuta.

Ad ogni staffa di ancoraggio fissare soltanto una cinghia superiore.

Inoltre, non usare un sistema di trattenuta per bambini con cinghia superiore nel sedile lato passeggero della terza fila. In corrispondenza di questa posizione non ci sono staffe di ancoraggio disponibili.

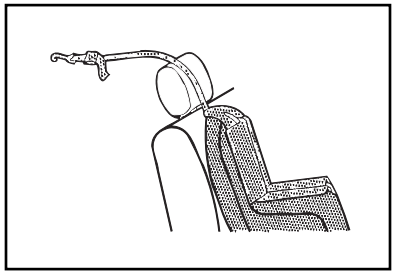
Usare un punto di ancoraggio sullo stesso lato del veicolo in cui si trova il sedile su cui viene posto il sistema di trattenuta per il bambino.



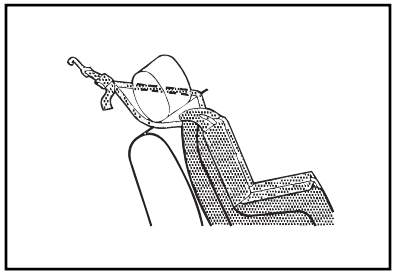
In caso di sistema di trattenuta rivolto in avanti, fissare la cinghia superiore al relativo punto di ancoraggio secondo.

- Se il sedile non è dotato di appoggiatesta o di un apposito appoggio, far passare la cinghia superiore direttamente sopra lo schienale.

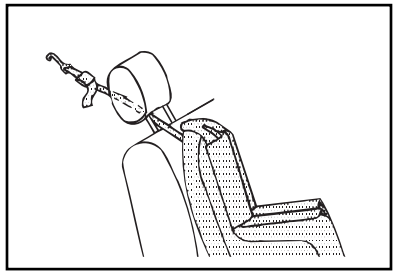
09euEscalade.ita Page 221 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM



- Se il sedile è dotato di appoggiatesta o sostegno per la testa fisso, non asportabile, e il sistema di trattenuta per bambini ha un'unica cinghia superiore, far passare la cinghia superiore sopra l'appoggiatesta o il sostegno per la testa.



- Se il sedile è dotato di appoggiatesta o sostegno per la testa fisso, non asportabile, e il sistema di trattenuta per bambini ha una duplice cinghia superiore, far passare le cinghie superiori attorno all'appoggiatesta o al sostegno per la testa.



- Per il sedile della terza fila, sollevare l'appoggiatesta o il sostegno per la testa e far passare la cinghia superiore tra lo schienale e i perni dell'appoggiatesta.

  Quindi abbassare l'appoggiatesta.

  Per ulteriori informazioni, vedere "Appoggiatesta" precedentemente in questa sezione.

Per stabilire quando e come stringere la cinghia superiore, vedere le istruzioni del produttore del sistema di trattenuta.

Sedili e sistemi di trattenuta

FISSAGGIO DI UN SISTEMA DI TRATTENUTA PER BAMBINI CON ATTACCHI INFERIORI E CINGHIA SUPERIORE

⚠ *ATTENZIONE*

Non lasciare mai bambini incustoditi nel veicolo.

I bambini lasciati incustoditi potrebbero giocare con le cinture di sicurezza. La cintura potrebbe attorcigliarsi al collo del bambino e continuare a stringere. Il bambino potrebbe subire lesioni gravi o mortali.

Non consentire mai ai bambini di giocare con le cinture di sicurezza.

Fissare le cinture di sicurezza non utilizzate dietro il seggiolino in modo che il bambino non possa raggiungerle.

AVVISO

Il contatto tra le parti di fissaggio inferiori del sistema di trattenuta per bambini e il gruppo della cintura di sicurezza del veicolo può provocare danni.

Se necessario, spostare la cintura di sicurezza allacciata in modo tale che non sfreghi contro le parti di fissaggio inferiori.

AVVISO

Se si ripiega un sedile posteriore vuoto con le cinture di sicurezza allacciate si può danneggiare la cintura o il sedile.

Ricordarsi sempre di riportare le cinture di sicurezza nelle loro posizioni normali di riposo prima di ripiegare il sedile posteriore.

Per assicurare un sistema di trattenuta per bambini inteso per questo sistema, procedere come segue.

1. Individuare i punti di ancoraggio posti tra la base dello schienale la parte posteriore del cuscino del sedile;
2. Posizionare il seggiolino sul sedile.
3. Fissare i punti di attacco del sistema di trattenuta per il bambino agli ancoraggi sul veicolo e serrare secondo necessità. Seguire le istruzioni fornite con il sistema di trattenuta.

09euEscalade.ita Page 223 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

⚠ *ATTENZIONE*

Ogni ancoraggio o serie di punti d'attacco per le cinghie superiori è previsto per fissare soltanto un sistema di trattenuta. Se se ne fissa più di uno ad un unico ancoraggio o punto d'attacco si rischia di allentare l'ancoraggio o il punto di attacco e perfino di romperlo nell'eventualità di una collisione e di ferire quindi il bambino o altre persone. Per evitare il rischio di lesioni personali e danni al veicolo, ad ogni ancoraggio o punto d'attacco fissare soltanto un sistema di trattenuta.

4. In caso di sistema di trattenuta rivolto in avanti, fissare la cinghia superiore al relativo punto di ancoraggio secondo.

   Vedere la voce "Cinghia superiore" precedentemente in questa sezione.

   Per stabilire quando e come stringere la cinghia superiore, vedere le istruzioni del produttore del sistema di trattenuta.
5. Tirare e spingere il seggiolino in varie direzioni per accertarsi che sia fissato saldamente.

Per smontare il seggiolino, sganciare dal punto di ancoraggio la cinghia superiore (se in dotazione), e quindi staccarlo dagli altri attacchi.

Slacciare le cinture di sicurezza e riportarle in posizione normale.

Se si è rimasti coinvolti in un incidente il sistema di ancoraggio potrebbe aver subito dei danni. Potrebbero essere necessarie delle riparazioni anche se il sistema di ancoraggio non era in uso al momento dell'incidente. Dopo un incidente, far controllare il sistema di ancoraggio e quello di trattenuta.

09euEscalade.ita Page 224 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

09euEscalade.ita Page 225 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

Rodaggio dei veicoli nuovi.....227
Chiavi.....227
Immobilizzatore elettronico PASS-Key® III Plus 228
Antifurto.....230
Comando a distanza delle portiere.....232
Funzionamento 232
Portata del telecomando 234
Sostituzione delle batterie.....235
Sincronizzazione dei telecomandi.....236
Commutatore di accensione.....236
Alimentazione temporizzata degli accessori 238
Istruzioni per l'avviamento 239
Avviamento del motore.....239
Sistema di accensione a gestione computerizzata.....240
Problemi di avviamento del motore 240
Pedali regolabili dell'acceleratore e del freno ..242
Riscaldatore del monoblocco 242
Cambio.....243
Cambio automatico.....243
Trazione integrale..... 250
Consigli per la guida dei veicoli a trazione integrale..... 250
Per la guida fuoristrada 251
Prima di avventurarsi nella guida fuoristrada ... 253
Come caricare il veicolo per la guida fuoristrada 253
Considerazioni di carattere ecologico 254
Viaggi in zone isolate 255
Esercitarsi nella guida fuoristrada 255
Guida fuoristrada 255
Guida in pendenza 256
Come affrontare un'altura..... 257
Guida in salita 258
Guida in discesa..... 259
Guida attraverso un pendio 259
Guida su fango, sabbia, neve o ghiaccio 261
Guida nell'acqua 262

09euEscalade.ita Page 226 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

Sezione **3: Istruzioni per l'avviamento e l'uso del veicolo**

Parcheggio del veicolo 262
Portare la leva del cambio nella posizione P (parcheggio) 263
Come spostare la leva del cambio da P (parcheggio) 263
Bloccaggio della coppia 264
Sistema a ultrasuoni di aiuto al parcheggio in retromarcia 264
Camera di retrovisione 265
Trazione 265
Sistema Stabilitrak® 265
Asse posteriore autobloccante 266
Sterzo 266
Servosterzo 266
Freni 266
Indicatori di usura dei freni a disco 267
Regolazione dei freni 268
Corsa del pedale del freno 268
Pedale del freno regolabile 268
Sistema frenante antibloccaggio ruote 268
Ripartizione dinamica della frenata posteriore 268
Freno di stazionamento 269
Freno ausiliario 270
Sospensioni 270
Controllo di livello automatico 270
Controllo magnetico dell'assetto 271
Sospensioni a rilevamento della superficie stradale 271
Carico del veicolo 272
Etichetta informativa sui pneumatici e il carico 273
Etichetta di certificazione 273
Traino di un rimorchio 274
Modalità di rimorchio/trasporto 278
Ganci di traino 279
Catene di sicurezza 281
Freni del rimorchio 281
Indicatori di direzione del rimorchio 281
Parcheggio in pendenza 282
Collegamento del cablaggio 283
Manutenzione quando si traina un rimorchio 284
Traino di un veicolo fuoristrada 285

09euEscalade.ita Page 227 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

■ RODAGGIO DEI VEICOLI NUOVI

AVVISO

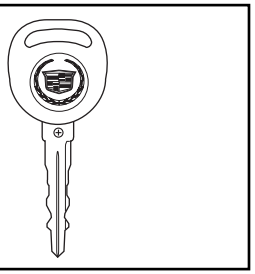
Nonostante il veicolo non debba superare un complesso periodo di rodaggio, a lungo termine le sue prestazioni risulteranno migliori se vengono seguiti i suggerimenti sotto indicati.

- Per i primi 800 km non superare la velocità di 90 km/h.
- Per i primi 800 km non guidare ad una velocità costante, elevata o moderata, e non partire a tutto gas.

AVVISO (con.)

- Evitare di scalare le marce per frenare o rallentare il veicolo.
- Per i primi 320 km circa non frenare bruscamente. Le frenate brusche possono logorare prematuramente le guarnizioni nuove. Seguire queste indicazioni di rodaggio ogni volta che si sostituiscono le guarnizioni dei freni.
- Non trainare rimorchi durante il periodo di rodaggio.

Una volta effettuato il rodaggio, il regime del motore e il carico possono essere gradatamente aumentati.



■ CHIAVI

⚠ ATTENZIONE

Non lasciare dei bambini da soli nel veicolo con la chiave di avviamento inserita; potrebbero azionare gli alzacristalli elettrici o addirittura mettere in moto il veicolo con pericolo di lesioni o di morte per sé o per altri.

I bambini potrebbero subire lesioni gravi o mortali se rimangono intrappolati nel percorso di chiusura di un finestrino.

Non lasciare mai bambini incustoditi nel veicolo.

Il veicolo viene fornito corredato di due chiavi identiche a doppia faccia che vengono usate per l'accensione e per tutte le serrature.

In caso di smarrimento delle chiavi, per ottenere un duplicato rivolgersi al concessionario.

Ogni chiave nuova deve essere programmata prima di poter avviare il veicolo.

Per ulteriori informazioni, vedere quanto segue più avanti in questa sezione:

- Sistema PASS-Key® III Plus

AVVISO

Grazie ai dispositivi antifurto, è difficile penetrare nel veicolo se si chiude dimenticando la chiave all'interno. Per aprire una portiera, si potrebbe addirittura danneggiare il veicolo. Accertarsi di avere una chiave di riserva.

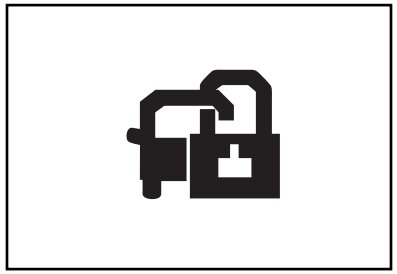
Immobilizzatore elettronico PASS-Key® III Plus

Il veicolo è dotato del sistema di sicurezza personalizzato per autoveicoli **PASS-Key®III Plus**. La chiave di avviamento ha un ricetrasmettitore incorporato che usa una frequenza radio che è riconosciuta da un decodificatore presente nel veicolo.

Il sistema si attiva togliendo la chiave dal commutatore di accensione. Fare attenzione a non danneggiare la chiave, o il motore potrebbe non avviarsi.

Il sistema si disattiva automaticamente quando si fa ruotare l'accensione su ACC (accessori), ON (inserimento) o START (avviamento).

Per scoraggiare il furto del veicolo, se si prova ad avviarlo con una chiave errata o danneggiata il sistema blocca il funzionamento dei circuiti di alimentazione del combustibile e del motorino di avviamento.



Se si usa una chiave danneggiata o sbagliata, il sistema impedirà l'avviamento del motore. Se il motore non si avvia e si accende la spia del sistema di sicurezza, potrebbe esserci un problema a sistema.

Sul display del centro informazioni del conducente potrebbe anche apparire un messaggio di testo.

09euEscalade.ita Page 229 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

Per ulteriori informazioni, vedere quanto segue alla voce "Messaggi del centro informazioni del conducente" nella Sezione 1:

- **SERVICE THEFT DETERRENT SYSTEM** (manutenzione antifurto)

Disinserire l'accensione e riprovare.

Se il motore continua a non avviarsi e la chiave non sembra danneggiata, provare con un'altra chiave. Controllare anche il fusibile. Per ulteriori informazioni vedere "Fusibili e interruttori automatici". Se il motore non si avvia comunque, provvedere alla riparazione. Se il motore si avvia, la prima chiave potrebbe essere difettosa. Rivolgersi al concessionario per ottenere una chiave nuova.

Non lasciare all'interno del veicolo la chiave o il dispositivo che disinserisce l'antifurto.

Qualunque modifica a questo sistema che non sia stata apportata da un centro di assistenza autorizzato può annullare l'autorizzazione all'uso del sistema.

COME PROGRAMMARE CHIAVI SUPPLEMENTARI

Ogni chiave nuova deve essere programmata prima di poter avviare il veicolo.

Altre chiavi si possono ottenere presso il concessionario.

La chiave di ricambio deve essere munita del ricetrasmettitore incorporato.

09euEscalade.ita Page 230 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

Con la presenza delle due chiavi originali si possono programmare fino a dieci chiavi supplementari. Per programmare una chiave supplementare:

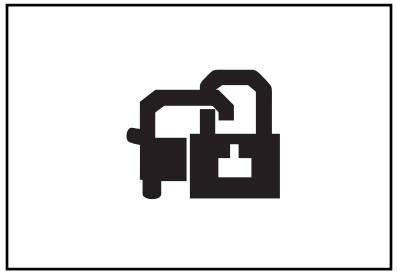
1. Verificare che sulla nuova chiave sia stampigliato ⊙.
2. Avviare il motore usando la chiave principale precedentemente programmata.

   Se il motore non si avvia, rivolgersi al concessionario per assistenza.
3. Ripetere l'operazione precedente usando l'altra chiave principale.
4. Disinserire l'accensione e togliere la chiave.
5. Entro cinque secondi, da programmare e girarla su **ON**.

   Una volta programmata la chiave, la spia del sistema di sicurezza si spegnerà.

   La chiave si può programmare così velocemente che può darsi che non ci si renda conto che la spia del sistema di sicurezza si è accesa.
6. Per programmare ulteriori chiavi supplementari, ripetere le operazioni precedenti.

Se sono state perse o danneggiate tutte le chiavi di accensione, rivolgersi al concessionario o a un tecnico specializzato in grado di fare duplicati di chiavi valide per i sistemi Pass-Key® III Plus.



■ ANTIFURTO

Il veicolo è munito di antifurto.

Per attivare l'antifurto, procedere come segue:

1. Aprire la portiera.
2. Bloccare il veicolo con il telecomando o con l'interruttore della chiusura centralizzata.

   La spia del sistema di sicurezza inizierà a lampeggiare per indicare che l'impianto antifurto è in fase di attivazione.

09euEscalade.ita Page 231 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

3. Chiudere tutte le portiere.

   Dopo circa 30 secondi, la spia del sistema di sicurezza si spegnerà.

Quando la spia si spegne l'impianto è attivato.

L'impianto non si attiva se si bloccano le portiere con una chiave o con l'interruttore della chiusura centralizzata.

Per disattivare l'impianto, sbloccare il veicolo con il telecomando delle portiere. Se si apre una portiera, il portellone o il cofano in qualunque altro modo, scatterà l'allarme.

Prima suonerà un preallarme per 10 secondi. L'avvisatore acustico suonerà e le luci lampeggeranno. Quindi suonerà l'allarme vero e proprio.

L'avvisatore acustico suonerà e i fari lampeggeranno per due minuti.

Quindi l'allarme si spegnerà per non scaricare la batteria.

Per non fare scattare l'allarme, è necessario sbloccare una portiera con il telecomando.

Se l'allarme dovesse scattare per sbaglio, è possibile disattivarlo premendo il pulsante di sblocco del telecomando delle portiere o avviando il veicolo.

Per provare il sistema, bloccare le portiere con il telecomando dall'interno del veicolo. Attendere che la spia del sistema di sicurezza si spenga. Quindi, sbloccare la portiera usando la levetta manuale. Aprire la portiera.

Il preallarme dovrebbe suonare.

Attendere dieci secondi affinché si attivi l'allarme vero e proprio.

Per spegnere l'allarme, premere il pulsante di sblocco del telecomando o avviare il motore.

Se l'avvisatore acustico non funziona, potrebbe avere il fusibile bruciato

Se l'inconveniente riguarda i fusibili, per ulteriori informazioni vedere "Fusibili e interruttori automatici" nella Sezione 4.

Se l'allarme continua a non suonare o se i fari non lampeggiano, rivolgersi al concessionario per assistenza tecnica.

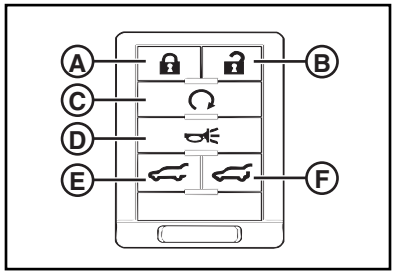
Nota: l'interruttore della chiusura centralizzata non funzionerà per sbloccare il veicolo se l'antifurto è inserito.

■ COMANDO A DISTANZA DELLE PORTIERE

Qualunque modifica a questo sistema che non sia stata apportata da un centro di assistenza autorizzato può annullare l'autorizzazione all'uso del sistema.

Questa opzione consente di bloccare o sbloccare le portiere fino a una distanza massima di 20 metri dal veicolo.

Il telecomando consente inoltre di attivare un localizzatore del veicolo o di far suonare a distanza l'allarme del veicolo.



Funzionamento

Il veicolo è munito di due telecomandi.

Il numero su ogni telecomando della chiusura centralizzata corrisponde al conducente 1 o 2.

Il telecomando fornito con il veicolo può essere differente a seconda delle opzioni particolari incluse nel veicolo stesso.

Sono disponibili varie opzioni per la risposta ai comandi dei pulsanti del telecomando. Per ulteriori informazioni, vedere "Centro informazioni del conducente" nella Sezione 1.

Blocco

Premere Ⓐ per bloccare tutte le portiere.

Premendo il pulsante di chiusura del telecomando, si attiva anche l'impianto antifurto. Per ulteriori informazioni, vedere "Antifurto", precedentemente in questa sezione.

Sblocco

Premere Ⓑ per sbloccare la portiera del conducente

Premere il pulsante due volte entro tre secondi per sbloccare tutte le portiere.

Questa funzione accende le luci interne e le mantiene accese per un massimo di 20 secondi dopo l'ingresso nel veicolo o fino a quando non si inserisce l'accensione.

09euEscalade.ita Page 233 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

Premendo il pulsante di apertura del telecomando, si disattiva anche l'antifurto. Per ulteriori informazioni, vedere "Antifurto", precedentemente in questa sezione.

NOTA:

Il pulsante Ⓒ non è operativo su questo veicolo.

Localizzatore del veicolo/Allarme antipanico

Premere e rilasciare Ⓓ per individuare il veicolo.

L'avvisatore acustico suonerà tre volte e gli indicatori di direzione lampeggeranno tre volte.

Quando l'accensione è disinserita, tenere premuto Ⓓ per 3 secondi per attivare un allarme.

L'avvisatore acustico suonerà e gli indicatori di direzione lampeggeranno.

Per disattivare l'allarme, premere nuovamente il pulsante o inserire l'accensione.

Portellone a comando elettrico

Tenere premuto Ⓔ per aprire o chiudere il portellone a comando elettrico.

Durante l'apertura e la chiusura del portellone le luci posteriori lampeggeranno e si udrà un segnale acustico.

Se quando si preme il pulsante del comando elettrico del portellone il tergilunotto è attivo, esso tornerà alla posizione di riposo mentre il portellone si apre.

Il tergilunotto riprenderà il funzionamento normale una volta chiuso il portellone.

Se il portellone a comando elettrico preme contro un'ostruzione durante l'apertura o la chiusura, la direzione di movimento del portellone viene invertita automaticamente.

Vedere "Funzione di rilevamento delle ostruzioni" alla voce "Portellone a comando elettrico" nella Sezione 1.

09euEscalade.ita Page 234 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

Apertura a distanza del cristallo posteriore

Tenere premuto Ⓕ per aprire il cristallo posteriore.

Se quando si preme Ⓕ il tergilunotto è attivo, esso tornerà alla posizione di riposo e il cristallo posteriore si aprirà.

Portata del telecomando

Occasionalmente si potrebbe riscontrare una diminuzione della portata. Ciò è normale. Se il telecomando non funziona o se per farlo funzionare è necessario avvicinarsi troppo al veicolo:

- ci si potrebbe trovare troppo lontano dal veicolo. Controllare la distanza. In caso di pioggia o neve, può essere necessario avvicinarsi al veicolo;
- controllare la posizione. Altri veicoli od ostacoli potrebbero interferire con il segnale. Spostarsi di alcuni passi verso destra o sinistra;
- può essere necessario sostituire la batteria del telecomando. Vedere le istruzioni per la sostituzione della batteria;

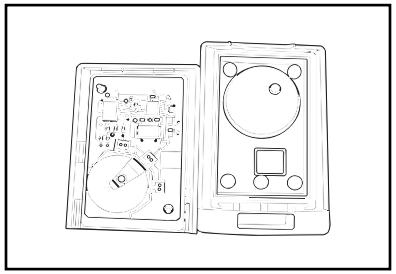
Se nessuno dei rimedi suindicati risolve il problema, rivolgersi al concessionario o ad un tecnico qualificato per la riparazione.

09euEscalade.ita Page 235 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

Sostituzione delle batterie

Se sul display del centro informazioni del conducente viene visualizzato il messaggio **REPLACE BATTERY IN REMOTE KEY** (sostituire la batteria telecomando), occorre sostituire la batteria del telecomando.

Per ulteriori informazioni, vedere "Messaggi del centro informazioni del conducente" nella Sezione 1.



Per sostituire la batteria, procedere come segue.

1. Inserire un oggetto non metallico piatto e sottile per separare le parti inferiore e superiore del guscio del telecomando.
2. Estrarre la vecchia batteria mediante una matita o un oggetto non metallico simile.
3. Collocare la nuova batteria con il lato del positivo (+) rivolto in alto. Usare una batteria di tipo CR2032.

⚠ *ATTENZIONE*

Smaltire le batterie scariche osservando la normativa ambientale in modo da proteggere la natura e la salute pubblica.

4. Richiudere il telecomando unendo con uno scatto le parti superiore e inferiore.
5. Controllare il funzionamento del telecomando con il veicolo.

AVVISO

Durante la sostituzione della batteria, evitare con cura di toccare la circuiteria. La corrente statica accumulatasi nel corpo e trasferita a queste superfici potrebbe danneggiare il telecomando.

Sincronizzazione dei telecomandi

La sincronizzazione dei telecomandi con il veicolo potrebbe rendersi necessaria in caso di perdita o sostituzione del telecomando in dotazione. Anche se si sostituisce un solo telecomando, tutti gli altri dovranno essere nuovamente sincronizzati. È possibile sincronizzare con il veicolo un massimo di otto telecomandi.

Per acquistare un nuovo telecomando, o richiedere la sincronizzazione dei telecomandi con il veicolo, rivolgersi al concessionario.

Per abbinare un nuovo telecomando al veicolo utilizzare il centro informazioni del conducente.

Per ulteriori informazioni, vedere quanto segue alla voce "Centro informazioni del conducente" nella Sezione 1:

- Menu delle informazioni del veicolo
  - **PRESS ✓ TO RELEARN REMOTE KEY** (premere ✓ per rimemorizzare il telecomando)

Codici di omologazione delle frequenze dei telecomandi

Quello che segue è il codice di omologazione europeo delle frequenze dei telecomandi:

- CE 0123 ⓘ

■ COMMUTATORE DI ACCENSIONE

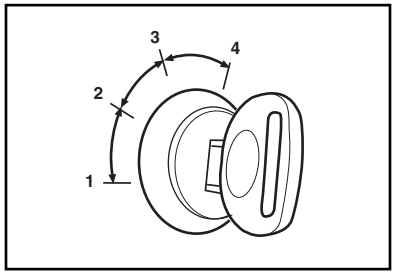
⚠ *ATTENZIONE*

Non lasciare dei bambini da soli nel veicolo con la chiave di avviamento inserita; potrebbero azionare gli alzacristalli elettrici o addirittura mettere in moto il veicolo con pericolo di lesioni o di morte per sé o per altri.

I bambini potrebbero subire lesioni gravi o mortali se rimangono intrappolati nel percorso di chiusura di un finestrino.

Non lasciare mai bambini incustoditi nel veicolo.

09euEscalade.ita Page 237 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM



Quando la chiave si trova nel commutatore di accensione, è possibile portarla su quattro posizioni:

1. **LOCK**: questa è l'unica posizione in cui è possibile estrarre la chiave. In questo modo vengono bloccati avviamento e cambio.

   Per portare il commutatore di avviamento su **LOCK** la leva del cambio deve essere nella posizione **P** (parcheggio).

Se si apre la portiera lato guida con la chiave nel commutatore di accensione, verrà emesso un segnale acustico per ricordare di estrarre la chiave.

Se il veicolo è parcheggiato con le ruote fuori centro, lo sterzo può bloccarsi.

In tal caso, girare il volante da destra verso sinistra e portare l'accensione su **ACC** (accessori). Se il movimento del volante è ancora impedito, il veicolo deve essere riparato.

AVVISO

Se la chiave sembra essere bloccata, verificare che sia la chiave giusta e che sia stata introdotta completamente. Girare la chiave solo a mano. Non usare alcun attrezzo per forzare la chiave. Se ciò non funziona, far riparare il veicolo.

2. **ACC** (accessori): in questa posizione è possibile azionare alcuni accessori elettrici a motore spento.

   Usare questa posizione se il veicolo deve essere in movimento a motore spento (ad esempio se il veicolo viene spinto).

AVVISO

Funzioni operative quali usare la radio a lungo con la chiave nella posizione "accessori" o "inserimento", potrebbero scaricare la batteria e non permettere l'accensione del veicolo. Non azionare a lungo il veicolo in posizione "accessori" o "inserimento".

3. **ON**: quando la chiave viene rilasciata dopo l'avviamento, il commutatore ritorna nella posizione **ON**. Anche a motore spento è possibile utilizzare la posizione **ON** per azionare gli accessori elettrici e visualizzare alcune spie e alcuni messaggi del quadro strumenti.

   In questa posizione il cambio automatico è sbloccato.

4. **START**: questa posizione serve ad avviare il motore. Una volta avviato il motore, rilasciare la chiave; il commutatore di accensione tornerà automaticamente nella posizione **ON**.

Alimentazione temporizzata degli accessori

Il veicolo è dotato di alimentazione temporizzata per gli accessori, che permette di usare i seguenti accessori elettrici fino a 10 minuti dopo aver disinserito l'accensione, a meno che non si apra una portiera:

- Alzacristalli elettrici
- Tetto apribile (se in dotazione)

Si può azionare l'autoradio per un tempo massimo di 10 minuti dopo che è stata disinserita l'accensione o finché non viene aperta la portiera del conducente.

Se si desidera prolungare l'alimentazione per altri 10 minuti, chiudere tutte le portiere, portare l'accensione su **ON**, quindi riportarla su **LOCK**.

09euEscalade.ita Page 239 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

■ ISTRUZIONI PER L'AVVIAMENTO

AVVISO

Il motore è stato progettato per funzionare con i sistemi elettronici in dotazione al veicolo. Aggiungendo nuove parti o accessori elettronici, si corre il rischio di modificare il funzionamento del motore. Rivolgersi al concessionario prima di aggiungere apparecchiature elettriche.

La garanzia non copre nessun tipo di danno risultante.

Avviamento del motore

Prima di avviare il motore assicurarsi che il freno di stazionamento sia inserito.

Per avviare il motore, la leva del cambio automatico deve essere nelle posizioni **P** (parcheggio) o **N** (folle).

Portare la leva nella posizione **N** (folle) per riavviare il motore quando il veicolo è già in movimento.

AVVISO

Non portare la leva del cambio automatico nella posizione **P** (parcheggio) quando il veicolo è in movimento.

Altrimenti si potrebbe danneggiare il cambio.

Girare la chiave di accensione su **START**. Non premere sull'acceleratore e rilasciare la chiave all'avviamento del motore. Il minimo diminuirà non appena il motore si riscalda.

Se il motore non si avvia in 15 secondi, il sistema interromperà l'accensione per evitare danni agli ingranaggi del motorino di avviamento.

Non accelerare il motore subito dopo l'accensione.

Lasciare che il motore si scaldi e che l'olio raggiunga le varie parti del motore che devono essere lubrificate.

09euEscalade.ita Page 240 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

Sistema di accensione a gestione computerizzata

Questa funzione aiuta ad avviare il motore e a proteggerne i componenti. Una volta iniziato l'avviamento, il motore continuerà a girare per alcuni secondi o fino a quando il veicolo non si avvia.

Se il motore non si avvia in 15 secondi, il sistema interromperà l'accensione per evitare danni agli ingranaggi del motorino di avviamento.

Per interrompere l'accensione e arrestare il motore girare il commutatore sulla posizione **ACC** o **LOCK**.

Problemi di avviamento del motore

AVVISO

Se si tiene la chiave di avviamento nella posizione **START** immediatamente dopo il termine dell'avviamento si rischia di surriscaldare e danneggiare il motorino di avviamento e di scaricare la batteria.

Per non scaricare la batteria o danneggiare il motorino di avviamento, lasciar trascorrere circa 15 secondi tra un tentativo di avviamento e l'altro.

Mancato avviamento

Se il motore non si avvia entro dieci secondi, premere a fondo il pedale dell'acceleratore e continuare a mantenere la chiave in posizione **START** per non più di cinque secondi. Quando il motore si avvia, rilasciare la chiave e l'acceleratore. Per non scaricare la batteria o danneggiare il motorino di avviamento, lasciar trascorrere circa 15 secondi tra un tentativo di accensione e l'altro.

Quando il motore si avvia, lasciarlo scaldare prima di guidare. Non accelerare a vuoto il motore quando è freddo.

Lasciare che il motore si scaldi e che l'olio raggiunga le varie parti del motore che devono essere lubrificate.

09euEscalade.ita Page 241 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

Avviamento a bassa temperatura

Quando si avvia il motore a temperature molto basse (inferiori a -18°C), portare il commutatore di accensione su **START** e tenerlo in questa posizione per 15 secondi. A motore avviato, rilasciare la chiave.

Per non scaricare la batteria o danneggiare il motorino di avviamento, lasciar trascorrere circa 15 secondi tra un tentativo di avviamento e l'altro.

Quando il motore si avvia, lasciarlo scaldare prima di guidare. Non accelerare a vuoto il motore quando è freddo.

Lasciare che il motore si scaldi e che l'olio raggiunga le varie parti del motore che devono essere lubrificate.

Ingolfamento del motore

Se il motore non si avvia in dieci secondi, potrebbe essersi ingolfato per un eccesso di benzina.

Premere a fondo il pedale dell'acceleratore e tenere la chiave su **START** per altri cinque secondi.

Quando il motore si avvia, rilasciare la chiave e il pedale dell'acceleratore.

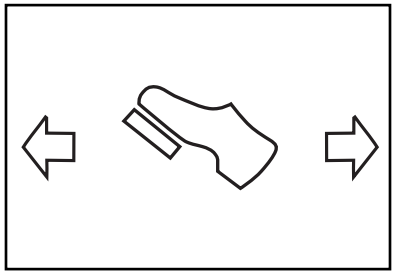
Se il motore si avvia per un breve periodo di tempo e quindi si arresta di nuovo, eseguire la stessa operazione. In tal modo si libera il motore dalla benzina in eccesso.

Per non scaricare la batteria o danneggiare il motorino di avviamento, lasciar trascorrere circa 15 secondi tra un tentativo di avviamento e l'altro.

Quando il motore si avvia, lasciarlo scaldare prima di guidare. Non accelerare a vuoto il motore quando è freddo.

Lasciare che il motore si scaldi e che l'olio raggiunga le varie parti del motore che devono essere lubrificate.

09euEscalade.ita Page 242 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM



■ PEDALI REGOLABILI DELL'ACCELERATORE E DEL FRENO

Il comando si trova sulla plancia sotto i comandi dell'impianto di climatizzazione.

Premere la freccia destra per avvicinare i pedali o quella sinistra per riportare i pedali nella posizione normale.

Prima di iniziare a guidare, premere il pedale del freno per confermare che sia regolato sulla posizione corretta.

Se non si riesce a raggiungere il pedale del freno o a premerlo completamente, modificare la posizione del pedale.

Durante la guida effettuare solo piccole regolazioni.

Per informazioni sulla memorizzazione della posizione dei pedali regolabili, vedere "Funzione di memorizzazione" nella Sezione 1.

Questa funzione non sarà operativa in nessuno dei seguenti casi:

- Il cambio è in posizione **R** (retromarcia).
- Il controllo automatico della velocità è attivo.

■ RISCALDATORE DEL MONOBLOCCO (SE IN DOTAZIONE)

Impiegare questo dispositivo a richiesta se si intende parcheggiare il veicolo con clima molto rigido (al di sotto di -18°C). Si otterrà un avviamento più agevole ed un minore consumo di combustibile durante il riscaldamento del motore.

Il veicolo può anche essere dotato di termostato interno nell'estremità del cavo con la spina. Ciò impedisce il funzionamento del riscaldatore del monoblocco quando la temperatura è uguale o superiore a -18°C.

Il cavo si trova nel vano motore, lato guida, vicino al serbatoio del servosterzo.

09euEscalade.ita Page 243 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

Per usare il riscaldatore del monoblocco:

1. Arrestare il motore.
2. Svolgere il cavo elettrico e collegarlo. Il riscaldatore funzione con la tensione della rete elettrica per uso domestico.

⚠ ATTENZIONE

Collegarsi sempre ad una presa dotata di messa a terra. È possibile usare una prolunga per potenze elevate (tarata per almeno 15 ampere) collegata ad una presa dotata di messa a terra.

Per sapere quanto tempo occorre tenere acceso il riscaldatore, rivolgersi a un concessionario nella propria regione.

Accertarsi di staccare e riporre il cavo prima di avviare il motore. In caso contrario, potrebbe essere danneggiato dalle parti in movimento del motore.

■ CAMBIO

Cambio automatico

AVVISO

Facendo girare le ruote troppo velocemente o tenendo fermo il veicolo in pendenza usando soltanto il pedale dell'acceleratore si potrebbe danneggiare il cambio.

La garanzia non copre nessun tipo di danno risultante.

Se il veicolo rimane bloccato non far girare le ruote troppo velocemente.

Fermandosi su un pendio per immobilizzare il veicolo usare i freni.

09euEscalade.ita Page 244 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

⚠ *ATTENZIONE*

No spostare la leva del cambio dalla posizione **P** (parcheggio) o **N** (folle) quando il motore funziona ad elevato regime.

Si potrebbe perdere il controllo del veicolo compromettendo l'incolumità del conducente o dei presenti.

Ingranare una marcia con il motore ad elevato regime è pericoloso. Tenere il piede sul pedale del freno e lontano dall'acceleratore. Dopo aver ingranato una marcia, attendere un momento e quindi sollevare lentamente il pedale del freno. In questo modo si eviteranno accelerazioni rapide e inaspettate.

AVVISO

I danni arrecati al cambio spostando la leva dalle posizioni **P** (parcheggio) o **N** (folle) mentre il motore gira ad alta velocità non sono coperti dalla garanzia.

Il cambio di questo veicolo adotta un sistema di stabilizzazione che lo adatta alle situazioni di guida riducendo la frequenza dei cambi di marcia. In alcuni casi, il sistema di stabilizzazione impedirà l'innesto di un rapporto superiore per mantenere la velocità attuale del veicolo dando quasi la sensazione che il cambio si sia bloccato. Ciò è normale.

Il cambio è munito anche di comandi adattativi.

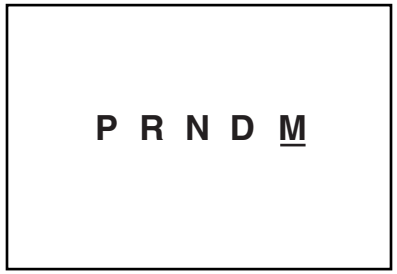
Questi comandi confrontano i principali parametri dei rapporti con le condizioni di cambio marcia ideali preprogrammate. Il cambio personalizza le impostazioni ottimali per ogni innesto e quindi ogni cambio marcia può sembrare differente. Lo schema di cambio marce è variabile e si adatta allo stile di guida, ottimizzando le prestazioni del veicolo.

In caso di bassa temperatura, il cambio funziona in modalità di riscaldamento fino a quando il motore non raggiunge la normale temperatura di esercizio.

Finché il cambio è in modalità di riscaldamento, l'innesto di marce superiori potrebbe essere ritardato.

Ciò è normale.

09euEscalade.ita Page 245 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM



La leva del cambio automatico ha diverse posizioni.

P (parcheggio)

In questa posizione le ruote posteriori sono bloccate. Usare questa posizione per parcheggiare il veicolo e avviare il motore.

Premere a fondo il freno prima di spostare la leva da **P** (parcheggio).

Per ulteriori informazioni, vedere "Sistema di comando del blocco del cambio" più avanti in questa sezione.

⚠ *ATTENZIONE*

Non lasciare il veicolo con il motore in moto.

Se si lascia un veicolo incustodito con il motore al minimo, questo potrebbe surriscaldarsi ed anche incendiarsi con pericolo di lesioni per gli astanti. Non lasciare il motore in moto quando non si è nel veicolo.

⚠ *ATTENZIONE*

Se il veicolo non viene parcheggiato in modo adeguato, potrebbe muoversi. Se si lascia il motore in moto, potrebbe muoversi velocemente. Sussiste il pericolo di causare lesioni a sé e ad altri. Per assicurarsi che il veicolo non si muova, attenersi a quanto riportato qui di seguito.

- Inserire il freno di stazionamento e premere il pedale del freno.
- Portare la leva del cambio nella posizione **P** (parcheggio).
- Disinserire l'accensione e togliere la chiave.

Per ulteriori informazioni, vedere "Parcheggio del veicolo" più avanti in questa sezione.

09euEscalade.ita Page 246 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

⚠ *ATTENZIONE*

Nel lasciare il veicolo parcheggiato, assicurarsi che la leva del cambio automatico sia completamente su **P** (parcheggio) e che il freno di stazionamento sia ben inserito. Non provare a portare la leva nella posizione **P** (parcheggio) se il veicolo è in movimento.

R (retromarcia)

Inserire questo rapporto per effettuare la retromarcia.

A bassa velocità, è possibile usare la **R** (retromarcia) per far oscillare il veicolo avanti e indietro se è rimasto bloccato nella sabbia, fango, neve o ghiaccio. Vedere "Se il veicolo rimane bloccato" nella Sezione 5.

AVVISO

La retromarcia **R** deve essere inserita solo quando il veicolo è completamente fermo. Innestando la retromarcia mentre il veicolo è in movimento, si rischia di danneggiare gli organi del cambio.

La garanzia non copre questo tipo di danno.

N (folle)

In questa posizione, il motore non è collegato alle ruote. È possibile usare la posizione **N** (folle) per riavviare il motore se si arresta mentre il veicolo è in movimento. Quando il veicolo viene trainato, portare la leva del cambio automatico su **N** (folle).

Per ulteriori informazioni, vedere "Traino di un veicolo fuoristrada", più avanti in questa sezione.

⚠ *ATTENZIONE*

No spostare la leva del cambio dalla posizione **P** (parcheggio) o **N** (folle) quando il motore funziona ad elevato regime.

09euEscalade.ita Page 247 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

D (marcia)

Utilizzare questa posizione per la guida normale sulla maggior parte delle strade e autostrade. Se è necessaria una maggiore potenza e:

- si sta guidando a meno di 55 km/h, premere l'acceleratore a circa metà della sua corsa,
- si sta guidando a più di 55 km/h, premere l'acceleratore a fondo corsa.

Questa posizione si può usare anche:

- si sta guidando in pendenza o su strade tortuose,
- si traina un rimorchio.
- si sta trasportando un carico pesante,
- per la guida fuoristrada

In caso di cambi di marcia molto frequenti si può passare a una marcia più bassa.

M (modalità manuale)

Usare questa posizione per selezionare manualmente la gamma di marce che meglio si adatta alle attuali condizioni di guida.

Per ulteriori informazioni, vedere quanto segue più avanti in questa sezione:

- Modalità di selezione manuale del cambio automatico

MODALITÀ DI SELEZIONE MANUALE DEL CAMBIO AUTOMATICO

Per usare questa funzione, procedere come segue.

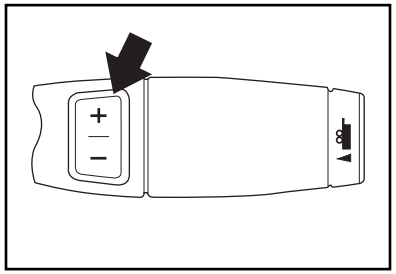
1. Spostare la leva del cambio su **M** (modalità manuale).

   Quindi, sul centro informazioni del conducente verrà visualizzato il display della modalità manuale.

   Il display mostrerà **MANUAL SHIFT** e, sotto, il numero di marcia selezionato.

   La gamma di marce visualizzata rappresenta una gamma di marce disponibili selezionata. Non indica che il veicolo userà solo quella marcia specifica.

   La gamma di marce usata dal cambio sarà la più alta ottenibile, con tutte le marce basse disponibili.



2. Premere il pulsante più o meno per selezionare la gamma di marce superiore o inferiore che meglio si adatti alle attuali condizioni di guida.

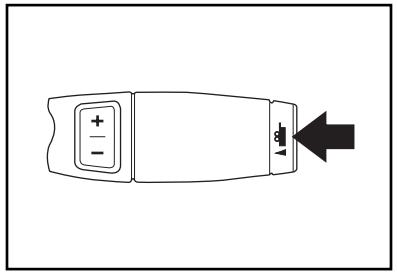
   Ciò è utile quando si desidera controllare il motore e il veicolo durante la guida in discesa.

   La visualizzazione del centro informazioni del conducente cambierà per mostrare il cambio di gamma di marce richiesto.

Per smettere di usare la modalità di selezione manuale del cambio automatico e tornare ad un funzionamento completamente automatico del cambio, spostare la leva del cambio da **M** (modalità manuale) a **D** (guida) per continuare a guidare oppure **P** (parcheggio) se il veicolo è fermo.

Il freno motore in pendenza non è disponibile quando la modalità manuale è attiva.

Per ulteriori informazioni, vedere "Modalità di trasporto/carico" sotto la voce "Traino di un rimorchio".



PULSANTE DELLA MODALITÀ DI RIMORCHIO/TRASPORTO

Il veicolo è dotato della funzione di rimorchio/trasporto. Il relativo pulsante di attivazione/disattivazione si trova sull'estremità della leva del cambio.

Premere e rilasciare il pulsante per attivare o disattivare la modalità di rimorchio/trasporto.

Quando il sistema è in funzione, la spia della modalità di rimorchio/trasporto si accende.

Utilizzare questa funzione per trasportare o trainare in modo più efficiente un carico pesante. Vedere "Modalità di rimorchio/trasporto" sotto la voce "Traino del rimorchio" più avanti in questa sezione.

09euEscalade.ita Page 249 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

FRENO MOTORE IN PENDENZA E FRENO MOTORE IN PENDENZA DELLA VELOCITÀ DI CROCIERA

Questa funzione è concepita per assistere durante la guida in discesa.

Il freno motore mantiene la velocità del veicolo adottando automaticamente uno schema di cambio marce che sfrutta il motore e il cambio per rallentare il veicolo.

Il freno motore in discesa riduce l'usura dei freni e migliora il controllo del veicolo.

Il sistema tiene sotto costante controllo la velocità, l'accelerazione, la coppia del motore e l'uso del pedale del freno e rileva quando il veicolo si trova in discesa.

Per attivare o disattivare la funzione di freno motore in pendenza, premere e rilasciare il pulsante di rimorchio/trasporto posto all'estremità della leva del cambio.

Premendo il pulsante sull'estremità della leva si attivano e disattivano contemporaneamente sia la modalità di rimorchio/trasporto sia il freno motore in discesa. Tali funzioni non sono attivabili o disattivabili separatamente.

Il freno motore in pendenza funziona anche se si usa il controllo automatico della velocità mentre la modalità di rimorchio/trasporto è attiva.

Il freno motore in pendenza della velocità di crociera tiene sotto costante controllo l'accelerazione del veicolo e la deviazione dalla velocità impostata per determinare la marcia adatta alle attuali condizioni di guida.

Se il veicolo sta accelerando in discesa, il freno motore in pendenza della velocità di crociera scala automaticamente per rallentare il veicolo.

Se la velocità del veicolo è vicina o al di sotto della velocità impostata, il freno motore in pendenza della velocità di crociera innesta automaticamente una marcia superiore per aumentare la velocità del veicolo.

Per ulteriori informazioni vedere "Controllo automatico della velocità" nella Sezione 1.

Se la leva del cambio viene portata sulla posizione **M** (modalità manuale), il freno motore in discesa viene disattivato automaticamente per consentire al conducente di selezionare la marcia desiderata.

Per ulteriori informazioni, vedere quanto segue:

- Cambio automatico
- Traino di un rimorchio
- Modalità di rimorchio/trasporto

09euEscalade.ita Page 250 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

COMANDO DEL BLOCCO DEL CAMBIO

Il veicolo è dotato di un sistema di comando del blocco del cambio. Con il motore in moto, è necessario premere a fondo il pedale del freno di servizio per spostare la leva del cambio dalla posizione P (parcheggio).

Per ulteriori informazioni, vedere "Parcheggio del veicolo" più avanti in questa sezione.

■ TRAZIONE INTEGRALE

La trazione integrale trasmette la potenza del motore a tutte e quattro le ruote. Funziona come la trazione sulle quattro ruote, ma non c'è una leva separata per inserire o disinserire la trazione sull'asse anteriore. Funziona in modo completamente automatico, e si regola a seconda delle condizioni del fondo stradale.

■ CONSIGLI PER LA GUIDA DEI VEICOLI A TRAZIONE INTEGRALE

Per le particolari caratteristiche di progetto, i veicoli a trazione integrale hanno il centro di gravità più in alto di quello delle vetture normali. Questo comporta il vantaggio di una maggior luce libera da terra e una migliore visibilità della strada che permette di far fronte in anticipo ad eventuali problemi. Questi veicoli, d'altra parte, non sono progettati per circolare alla stessa velocità dei veicoli convenzionali con la trazione su due ruote. Evitare il più possibile le curve secche e le manovre improvvise. Come con gli altri veicoli di questo tipo, la mancata osservanza di una tecnica di guida corretta potrebbe provocare la perdita di controllo o il ribaltamento del veicolo.

09euEscalade.ita Page 251 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

Molte delle stesse caratteristiche costitutive che contribuiscono a mantenere l'aderenza del veicolo sulle strade pavimentate in presenza di condizioni climatiche avverse (come, ad esempio, il blocco del ponte posteriore e la trazione integrale), lo rendono anche molto più adatto alla guida fuori strada di un'autovettura di tipo convenzionale. La sua maggiore luce libera dal suolo, inoltre, aiuta il veicolo a superare alcuni ostacoli fuori strada.

Ma questo veicolo non ha le caratteristiche - quali protezioni speciali del sottoscocca e un gruppo di rinvio con ridotta - solitamente necessarie per praticare una guida fuori strada prolungata ed intensa.

L'impianto airbag è concepito per essere usato durante la guida fuori strada.

Allacciare sempre la cintura di sicurezza e accertarsi che sia sempre regolata correttamente.

Questa guida riguarda la guida del veicolo fuori dalle strade pavimentate.

Per la guida fuoristrada

AVVISO

Se il veicolo è equipaggiato con pneumatici da 22 pollici, non guidarlo fuori strada se non su terreni solidi e pianeggianti.

La guida fuoristrada può essere divertente, ma comporta sicuramente rischi. Il rischio maggiore è rappresentato dal terreno stesso.

"Fuori strada" significa lasciarsi alle spalle la comoda rete stradale; non ci sono corsie ben delimitate, le curve non sono protette da guardrail, non c'è segnaletica. Le superfici possono essere sdrucciolevoli, accidentate, in salita o in discesa.

Evitare il più possibile le curve secche e le manovre improvvise. Come con gli altri veicoli di questo tipo, la mancata osservanza di una tecnica di guida corretta potrebbe provocare la perdita di controllo o il ribaltamento del veicolo.

09euEscalade.ita Page 252 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

Per guidare fuoristrada bisogna apprendere nuove tecniche. Per questo è molto importante leggere queste pagine dove si potranno trovare consigli e suggerimenti per la guida. Queste informazioni aiuteranno a rendere la propria guida fuoristrada più sicura e più piacevole.

Se si ritiene di aver bisogno di una maggior luce libera da terra nella parte anteriore del veicolo, si può togliere facilmente il deflettore che si trova sotto il paraurti anteriore.

Il deflettore è fissato mediante due bulloni e 10 automatici posti lungo il bordo inferiore del paraurti anteriore. I bulloni e gli automatici sono accessibili da sotto al paraurti.

Per togliere il deflettore inferiore, procedere come segue:

1. Rimuovere i due bulloni.
2. Inserire il bordo di un cacciavite piatto in ogni automatico e tirare verso il basso per sganciarlo.
3. Dopo aver rimosso i bulloni e sganciato gli automatici, spingere in avanti il gruppo del deflettore fino a liberarlo.

Rimettere al proprio posto il deflettore quando si ritorna alla guida normale.

Per reinstallare il deflettore, procedere come segue.

1. Allineare gli automatici e spingere indietro il deflettore per agganciare gli automatici.
2. Installare i due bulloni.

AVVISO

L'impiego prolungato del veicolo senza il deflettore sotto il paraurti anteriore può provocare un flusso di aria non corretto verso il motore. Inoltre, gli oggetti sul muso del veicolo, quali le luci antinebbia o i ganci di traino, possono venire danneggiati. Assicurarsi di rimettere al proprio posto il deflettore al termine della guida fuori strada.

09euEscalade.ita Page 253 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

Prima di avventurarsi nella guida fuoristrada

Prima di affrontare la guida fuoristrada sono necessari alcuni preliminari. Assicurarsi di far eseguire tutti i lavori di manutenzione e riparazione necessari. Controllare che tutte le protezioni del sottoscocca (se installate) siano correttamente montate. C'è abbastanza combustibile? La ruota di scorta è gonfia? I liquidi sono tutti al giusto livello? Quali sono le norme vigenti in materia di guida fuoristrada? Se non si è al corrente della normativa locale, informarsi presso le forze dell'ordine. Si intende attraversare terreni di proprietà privata? In tal caso, è necessario chiedere il permesso al proprietario.

Come caricare il veicolo per la guida fuoristrada

Per caricare il veicolo, è necessario ricordare alcuni punti importanti.

- Gli oggetti più pesanti devono essere collocati sul pianale del vano di carico, davanti all'asse posteriore. Disporre gli oggetti più pesanti in posizione quanto più avanzata possibile.
- Accertarsi che il carico sia fissato correttamente, di modo che durante la guida fuoristrada non vi siano oggetti sballottati all'interno del veicolo.

⚠ *ATTENZIONE*

- Se gli oggetti sul pianale del vano di carico sono accatastati in modo da superare in altezza gli schienali, possono essere proiettati in avanti in caso di frenata brusca e i passeggeri potrebbero rimanere feriti.
- Se non si fissa saldamente il carico al pianale del vano di carico, durante la guida fuoristrada esso potrebbe essere sballottato all'interno del veicolo. Il conducente o i passeggeri potrebbero essere colpiti da oggetti proiettati all'interno del veicolo. Fissare saldamente il carico.
- La presenza di carichi pesanti sul tetto sposta in alto il baricentro del veicolo aumentando il rischio di ribaltamento. Se il veicolo si ribalta si rischiano lesioni gravi o mortali. Collocare i carichi pesanti nel vano di carico, e non sul tetto. Disporre gli oggetti nel vano di carico quanto più avanti e più in basso possibile.

09euEscalade.ita Page 254 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

In questo manuale sono riportate ulteriori importanti informazioni. Vedere "Carico del veicolo", "Portapacchi" e "Pneumatici".

Considerazioni di carattere ecologico

La guida fuoristrada può essere un passatempo sano e divertente. Tuttavia, comporta alcuni problemi di carattere ecologico. La General Motors è consapevole di questi problemi ed esorta ogni appassionato di fuoristrada a rispettare le seguenti regole di base per proteggere la natura.

- Guidare sempre su strade, piste ed in zone già battute e riservate espressamente alla guida fuoristrada, rispettando tutti i segnali esposti.
- Evitare qualsiasi tipo di guida che possa danneggiare l'ambiente - arbusti, fiori, alberi, erba o disturbare gli animali selvatici (ad esempio fare slittare le ruote, tagliare alberi, attraversare inutilmente corsi d'acqua o guidare su terreni soffici).
- Non dimenticare di portare sempre un sacchetto per raccogliere i rifiuti prima di lasciare il luogo di campeggio.
- Fare molta attenzione quando si usano fiamme libere, fornelli da campo e lanterne.
- Non parcheggiare mai il veicolo sopra erba secca od altri materiali combustibili che potrebbero prendere fuoco per effetto del calore dell'impianto di scarico del veicolo.

09euEscalade.ita Page 255 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

Viaggi in zone isolate

È opportuno programmare il viaggio, specialmente se si intende raggiungere aree isolate. Studiare il terreno e programmare l'itinerario. In questo modo è molto più facile evitare brutte sorprese. Procurarsi carte accurate della zona e delle piste esistenti. Informarsi se ci sono strade chiuse od ostruite.

È anche una buona idea viaggiare insieme ad almeno un altro veicolo. In questo modo, se un veicolo si trova in difficoltà, l'altro può prestare soccorso rapidamente.

Il veicolo è dotato di un verricello? In tal caso, leggere le istruzioni per l'uso. Nel caso in cui il veicolo si blocchi in un'area isolata, il verricello può rivelarsi utile.

Esercitarsi nella guida fuoristrada

Prima di avventurarsi in zone isolate, è opportuno esercitarsi in un'area sicura e vicina a casa. Per guidare fuoristrada bisogna apprendere nuove e diverse tecniche di guida.

- Più precisamente, bisogna affinare i propri sensi in modo da percepire segnali di tipo diverso dal solito. Ad esempio, bisogna esaminare continuamente il terreno con gli occhi per individuare ostacoli imprevisti; bisogna prestare attenzione a rumori insoliti emessi dai pneumatici o dal motore. Le braccia, le mani, i piedi ed il corpo devono assecondare le vibrazioni ed i sobbalzi del veicolo.

Guida fuoristrada

Il controllo del veicolo rappresenta l'elemento essenziale per guidare bene fuoristrada. Uno dei sistemi migliori per mantenere il controllo del veicolo consiste nel mantenere sotto controllo la velocità. Ecco alcune considerazioni da tenere presente. Ad alta velocità:

- si procede più velocemente e si ha meno tempo per esaminare il terreno in cerca di eventuali ostacoli;
- si ha meno tempo a disposizione per reagire ad eventuali imprevisti;
- quando si guida in presenza di ostacoli il veicolo è più soggetto a sobbalzi;
- lo spazio di frenata necessario è maggiore, specialmente sullo sterrato.

⚠ *ATTENZIONE*

Durante la guida fuoristrada, sobbalzi e repentini cambiamenti di direzione possono facilmente sbalzare il conducente dal suo posto. Ciò potrebbe far perdere il controllo del veicolo e provocare un incidente. Per questo motivo, conducente e passeggeri devono sempre indossare le cinture di sicurezza, sia nella guida su strada che fuoristrada.

Quando si guida sopra degli ostacoli o su terreni accidentati, esercitare una presa decisa sul volante. Solchi, fossati od altre asperità del terreno possono scuotere violentemente il volante di guida che potrebbe sfuggire dalle mani del guidatore, se non è preparato.

Quando si superano dossi, massi od altri ostacoli, le ruote potrebbero sollevarsi da terra. Se ciò accade, anche per una o due ruote, non è possibile controllare il veicolo normalmente od addirittura si può perdere del tutto il controllo.

Trovandosi su superfici sterrate è particolarmente importante evitare accelerazioni improvvise, sterzate repentine o frenate brusche.

Guida in pendenza

Spesso, la guida fuoristrada comporta il superamento di alture. Una guida sicura sulle alture richiede buon senso e conoscenza dei limiti del veicolo. Su certe alture, semplicemente, non si può andare, indipendentemente da quanto sia ben costruito il veicolo.

⚠ *ATTENZIONE*

Molte alture sono semplicemente troppo ripide per qualsiasi veicolo. Se si cerca di risalirle, il veicolo si fermerà. Se si cerca di discenderle, non si riuscirà a controllare la velocità. Se si cerca di attraversarne il pendio trasversalmente, si rischia un ribaltamento. Incidenti di questo genere possono causare gravi lesioni o avere conseguenze fatali. Se non si è sicuri di poter affrontare un pendio particolarmente ripido, rinunciarci.

09euEscalade.ita Page 257 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

Come affrontare un'altura

Quando si affronta un'altura, bisogna valutare se si tratta di un ostacolo troppo ripido da risalire, discendere od attraversare. La ripidità di un pendio può essere difficile da valutare. Su un'altura di piccole dimensioni, ad esempio, il pendio potrebbe essere regolare e costante, con soltanto una minima variazione di altitudine e la cima chiaramente visibile dal basso. Il pendio di un'altura più grande potrebbe, invece, diventare più ripido in prossimità della cima e quest'ultima potrebbe essere nascosta alla vista dalla presenza di arbusti, erbe o cespugli.

Altre considerazioni da tenere presente nell'affrontare un'altura.

- Il pendio ha una ripidità costante oppure vi sono tratti nettamente più ripidi?
- È possibile avere una buona aderenza sul pendio, oppure la superficie farà slittare le ruote?
- È possibile seguire un percorso rettilineo fino alla cima o alla base dell'altura in modo da non dover effettuare cambiamenti di direzione?
- Ci sono ostacoli sul pendio che possono bloccare il percorso (massi, alberi, tronchi o solchi)?
- Cosa c'è oltre l'altura? C'è un dirupo, una scarpata, uno strapiombo, una recinzione? Se non si conoscono questi particolari bisogna fare una ricognizione a piedi; è il modo migliore per saperlo.
- L'altura è semplicemente troppo accidentata? Spesso sui fianchi delle colline vi sono solchi, gole, canaloni e rocce scoperte, perché queste aree sono maggiormente esposte agli effetti dell'erosione.

09euEscalade.ita Page 258 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

Guida in salita

Una volta deciso di affrontare la salita, bisogna procedere adottando delle particolari precauzioni.

- Innestare una marcia bassa ed afferrare saldamente il volante.
- Iniziare la salita dolcemente e cercare di mantenere costante la velocità. Non usare una potenza superiore al necessario, per evitare che le ruote inizino a slittare o pattinare.
- Se possibile, cercare di risalire l'altura seguendo un percorso rettilineo. Se il percorso è tortuoso, sarebbe opportuno cercare un percorso alternativo.

⚠ *ATTENZIONE*

Cambiare direzione o procedere in senso longitudinale sul pendio ripido di un'altura può essere pericoloso. Si rischia di far perdere la aderenza delle ruote, slittare di fianco fino a ribaltarsi. Incidenti di questo genere possono causare gravi lesioni o avere conseguenze fatali. Quando si risale un'altura, cercare sempre di seguire un percorso rettilineo.

- Ridurre la velocità quando ci si avvicina alla sommità dell'altura.
- Montare una bandierina sul veicolo per renderlo più facilmente visibile al traffico che sopraggiunge sulle piste o le alture.
- Utilizzare l'avvisatore acustico quando si è in prossimità dell'altura per segnalare la propria presenza ad eventuali veicoli che sopraggiungono in direzione opposta.
- Accendere i fari, anche di giorno. In questo modo si è più facilmente visibili ai veicoli che sopraggiungono in direzione opposta.

⚠ *ATTENZIONE*

Guidare ad alta velocità lungo la sommità (crinale) di un'altura può causare un incidente. Potrebbe esserci uno strapiombo, una scarpata, un dirupo od anche un altro veicolo. Incidenti di questo genere possono causare gravi lesioni o avere conseguenze fatali. Quando si sta per raggiungere la sommità dell'altura, rallentare e fare attenzione.

09euEscalade.ita Page 259 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

Guida in discesa

Quando bisogna percorrere un tratto fuoristrada in discesa, è necessario considerare numerosi fattori.

- Quanto è ripida la discesa? Si riuscirà a mantenere il controllo del veicolo?
- Com'è il terreno? Liscio? Accidentato? Sdrucciolevole? Sterrato? Ghiaioso?
- Vi sono ostacoli nascosti? Solchi? Tronchi? Massi?
- Cosa c'è ai piedi dell'altura? C'è l'argine nascosto di un torrente o il letto di un fiume cosparso di grandi massi?

Se si ritiene di poter discendere l'altura senza rischi, cercare di mantenere il veicolo su una traiettoria rettilinea ed ingranare una marcia bassa. In questo modo è possibile sfruttare al massimo l'effetto del freno motore che riduce il carico dei freni. Procedere lentamente, mantenendo sempre il veicolo sotto controllo.

⚠ *ATTENZIONE*

L'uso eccessivo dei freni durante una discesa potrebbe provocarne il surriscaldamento e la perdita di efficacia. Ciò potrebbe far perdere di controllo del veicolo e causare quindi un grave incidente. Frenare leggermente durante la discesa ed ingranare una marcia bassa per mantenere sotto controllo la velocità del veicolo.

Guida attraverso un pendio

Prima o poi, capiterà di dover seguire una pista fuoristrada che attraversa trasversalmente un pendio. In tal caso, bisogna decidere se provare ad attraversare il pendio. Bisogna considerare alcuni fattori:

- Un'altura che può essere percorsa in salita od in discesa potrebbe essere troppo ripida per attraversarne trasversalmente il pendio. Quando si risale o si discende un'altura seguendo un percorso rettilineo, la lunghezza del passo (ossia la distanza tra le ruote anteriori e quelle posteriori) riduce la possibilità che il veicolo si ribalti in senso longitudinale.

09euEscalade.ita Page 260 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

Quando si guida trasversalmente alla pendenza, tuttavia, l'ampiezza estremamente ridotta della carreggiata (ossia la distanza tra le ruote di sinistra e quelle di destra) potrebbe non impedire al veicolo di inclinarsi e ribaltarsi. Inoltre, la guida trasversalmente alla pendenza scarica un peso maggiore sulle ruote a valle. Ciò potrebbe provocare uno slittamento a valle od un ribaltamento.

- Le condizioni del terreno possono essere un problema quando si attraversa un pendio in senso trasversale. La presenza di ghiaia sciolta, pozze di fango od anche erba bagnata può provocare lo slittamento laterale dei pneumatici, verso valle. Slittando lateralmente, il veicolo può urtare un ostacolo (una pietra, un solco, ecc.) e ribaltarsi.
- Eventuali ostacoli nascosti potrebbero rendere la pendenza del pendio ancora peggiore. Se si passa con le ruote del lato a monte sopra un masso, oppure se le ruote del lato a valle finiscono in un solco o un avvallamento, il veicolo può inclinarsi ancora di più.

Per queste ragioni, la decisione se attraversare trasversalmente o meno una pendenza deve essere presa attentamente. Il fatto che la pista conduca attraverso il pendio non significa che bisogna seguirla per forza. L'ultimo veicolo che ci ha provato potrebbe essersi ribaltato.

⚠ *ATTENZIONE*

Se si cerca di attraversare un pendio troppo ripido il veicolo si ribalterà. Incidenti di questo genere possono causare gravi lesioni o avere conseguenze fatali. Se non si è sicuri di poter affrontare un pendio per via della sua ripidità, rinunciare. Cercare invece un percorso alternativo.

⚠ *ATTENZIONE*

Se il veicolo è fermo su un pendio, è pericoloso uscire dal veicolo dal lato rivolto a valle (basso); se il veicolo dovesse ribaltarsi si rischia di rimanere schiacciati od uccisi. Uscire sempre dal lato rivolto a monte (alto) del veicolo e tenersi lontano dall'area su cui potrebbe ribaltarsi il veicolo.

09euEscalade.ita Page 261 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

Guida su fango, sabbia, neve o ghiaccio

Quando si guida su fango, neve, ghiaccio o sabbia, le ruote non hanno una buona aderenza. Non è possibile accelerare rapidamente come sui terreni normali, è più difficile sterzare e gli spazi di frenata sono molto più lunghi.

Quando si guida su terreno fangoso è meglio usare una marcia bassa - quanto più profondo è il fango tanto più basso deve essere il rapporto selezionato. Dovendo attraversare un tratto dove il fango è molto profondo, è importante mantenere il veicolo in movimento per non rimanere bloccati.

Guidando sulla sabbia, si avvertirà una differenza nell'aderenza delle ruote. Ciò dipende, tuttavia, dalla compattezza della sabbia. Sulla sabbia soffice (come in spiaggia o sulle dune di sabbia) i pneumatici tenderanno ad affondare nella sabbia. Questo ha effetto su accelerazione, sterzata e frenata.

Ridurre la velocità.

Evitare il più possibile le curve secche e le manovre improvvise.

Neve battuta e ghiaccio sono le superfici peggiori in termini di aderenza delle ruote. Su tali superfici è facilissimo perdere il controllo. Sul ghiaccio bagnato, ad esempio, l'aderenza è talmente scarsa che risulterà difficile accelerare. E se si riesce a partire, la difficoltà di sterzare e frenare potrebbero far perdere il controllo del veicolo.

⚠ *ATTENZIONE*

Guidare su laghi, stagni o fiumi ghiacciati può essere pericoloso. Sorgenti sommerse, correnti sotto la crosta di ghiaccio od improvvisi disgeli possono indebolire la crosta di ghiaccio. Il veicolo potrebbe sprofondare nel ghiaccio con conseguente pericolo di annegamento per gli occupanti. Guidare il veicolo soltanto su superfici sicure.

09euEscalade.ita Page 262 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

Guida nell'acqua

Le piogge intense potrebbero provocare inondazioni improvvise e gli allagamenti richiedono la massima cautela.

Sondare la profondità dell'acqua prima di attraversare il tratto allagato. Se l'acqua è abbastanza profonda da superare l'altezza dei mozzi delle ruote, dei assi o del tubo di scarico, non attraversare il tratto allagato. Inoltre, l'acqua profonda potrebbe danneggiare l'asse ed altre parti del veicolo.

Se l'acqua non è troppo profonda, procedere lentamente. Se si guida troppo veloce, l'acqua viene spruzzata sul sistema di accensione ed il motore potrebbe spegnersi. La stessa cosa accade se il tubo di scappamento viene sommerso. E, fintanto che il tubo di scappamento rimane sommerso, non è possibile avviare il motore. Quando si attraversa un tratto allagato, i freni si bagnano e potrebbero quindi essere necessari spazi di frenata più ampi.

⚠ *ATTENZIONE*

Attraversare corsi d'acqua veloci potrebbe essere pericoloso. Se l'acqua è troppo profonda potrebbe trascinare a valle il veicolo con conseguente pericolo di annegamento per gli occupanti. Anche se l'acqua è bassa potrebbe comunque dilavare il terreno da sotto le ruote facendo perdere aderenza e ribaltare il veicolo. Non attraversare corsi d'acqua veloci.

■ PARCHEGGIO DEL VEICOLO

⚠ *ATTENZIONE*

Non lasciare il veicolo con il motore in moto.

Se si lascia un veicolo incustodito con il motore al minimo, questo potrebbe surriscaldarsi ed anche incendiarsi con pericolo di lesioni per gli astanti. Non lasciare il motore in moto quando non si è nel veicolo.

09euEscalade.ita Page 263 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

Portare la leva del cambio nella posizione P (parcheggio).

⚠ *ATTENZIONE*

Se il veicolo non viene parcheggiato in modo adeguato, potrebbe muoversi. Se si lascia il motore in moto, potrebbe muoversi velocemente. Sussiste il pericolo di causare lesioni a sé e ad altri. Per assicurarsi che il veicolo non si muova, attenersi a quanto riportato qui di seguito.

Per portare la leva del cambio nella posizione **P** (parcheggio), procedere come segue:

1. Premere il freno di servizio.
2. Inserire saldamente il freno di stazionamento.
3. Portare la leva del cambio nella posizione **P** (parcheggio).

   Tirare verso di sé la leva del cambio, quindi spostarla il più possibile verso l'alto.
4. Disinserire l'accensione e togliere la chiave.

Se si vuole lasciare il veicolo fermo con il motore acceso, controllare che la leva del cambio sia completamente su **P** (parcheggio). Per far ciò, tenere premuto il pedale del freno e cercare di spostare la leva del cambio senza tirarla prima verso di sé. Se ciò è possibile, vuol dire che la leva del cambio non era bloccata completamente su **P** (parcheggio).

Al momento di scendere dal veicolo, accertarsi che la leva del cambio sia su **P** (parcheggio) e che il freno di stazionamento sia saldamente inserito.

Come spostare la leva del cambio da P (parcheggio)

Il veicolo è dotato di un sistema di comando del blocco del cambio. Con il motore in moto, è necessario premere a fondo il pedale del freno di servizio per spostare la leva del cambio dalla posizione P (parcheggio).

Questo sistema è concepito per impedire l'estrazione della chiave di accensione a meno che il cambio sia in posizione **P** (parcheggio) e la leva del cambio sia completamente rilasciata.

Il sistema di blocco del cambio potrebbe non funzionare se la batteria del veicolo è esaurita o ha bassa tensione.

Se la batteria del veicolo è esaurita, avviare il veicolo con cavi ponte e batteria ausiliaria. Vedere "Avviamento con cavi ponte e batteria ausiliaria" nella Sezione 5.

09euEscalade.ita Page 264 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

Se non si riesce ad uscire da **P** (parcheggio), alleggerire la pressione sulla leva del cambio.

1. Premere e tenere premuto il pedale del freno
2. Spingere completamente la leva del cambio nella posizione **P** (parcheggio).
3. Cercare di disinnestare **P** (parcheggio) e innestare la marcia desiderata.

Se il problema persiste, rivolgersi al concessionario per un controllo.

Se il veicolo deve essere trainato, vedere "Traino" nella Sezione 5 per informazioni sul traino del veicolo.

Bloccaggio della coppia

Parcheggiando il veicolo in pendenza, accertarsi di inserire il freno di stazionamento prima di portare la leva del cambio su **P** (parcheggio). In caso contrario, sul meccanismo di parcheggio verrà esercitata una pressione eccessiva che renderà difficile spostare la leva dalla posizione **P** (parcheggio). Prima di muoversi, togliere sempre la leva dalla posizione **P** e quindi disinserire il freno di stazionamento.

Se non è possibile passare in **P** (parcheggio), potrebbe essere necessario farsi spingere leggermente in salita da un altro veicolo. In questo modo, si alleggerisce una parte della pressione che grava sul meccanismo di parcheggio del cambio, rendendo così possibile spostare la leva in **P** (parcheggio).

Sistema a ultrasuoni di aiuto al parcheggio in retromarcia

Le segnalazioni di questo sistema sono visibili guardando nello specchietto retrovisore o guardando alle spalle. Per informazioni su questo sistema, vedere "Sistema a ultrasuoni di aiuto al parcheggio in retromarcia" nella Sezione 1.

09euEscalade.ita Page 265 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

Camera di retrovisione

Questa funzione serve ad assistere il conducente quando si porta la leva del cambio su **R** (retromarcia).

Per ulteriori informazioni sull'uso di questo sistema, vedere il relativo manuale.

■ TRAZIONE

Il veicolo è controllato da tre dispositivi: sterzo, freni ed acceleratore. Per mantenere il veicolo sotto controllo, **non** forzare questi dispositivi oltre i loro limiti.

Sistema Stabilitrak®

Questo sistema riunisce i sistemi antibloccaggio delle ruote, di controllo della trazione e di aumento della stabilità per mantenere il controllo direzionale nella quasi totalità delle condizioni di guida.

Per ulteriori informazioni sul sistema Stabilitrak® vedere la Sezione 1.

AVVISO

Il sistema dovrebbe essere lasciato normalmente in funzione, tuttavia accertarsi di disinserirlo se il veicolo è bloccato nel fango, nella sabbia o nella neve.

09euEscalade.ita Page 266 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

Asse posteriore autobloccante

Il dispositivo di blocco del ponte posteriore può fornire maggior trazione in caso di neve, ghiaccio, ecc. Normalmente, con il dispositivo di blocco inserito il ponte funziona normalmente. In presenza di fondo scivoloso, tuttavia, quando una delle due ruote motrici si trova su una superficie scivolosa e la ruota opposta ha un'aderenza migliore, il dispositivo di blocco riesce a far muovere il veicolo anche se una delle ruote gira inizialmente a vuoto.

■ STERZO

Servosterzo

In caso di perdita dell'azione del servosterzo a causa dell'arresto del motore o del guasto dell'impianto, è comunque possibile sterzare, ma occorrerà uno sforzo notevolmente maggiore.

■ FRENI

Se il motore si ferma durante la marcia, frenare normalmente ma non pompare sui freni. Se il motore si ferma, il servofreno conserva un'efficacia residua che viene ad esaurirsi mano a mano che si frena.

Il pedale del freno potrebbe essere duro da azionare e per arrestare il veicolo potrebbe occorrere più tempo.

09euEscalade.ita Page 267 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

Indicatori di usura dei freni a disco

Il veicolo è dotato di freni a disco sulle quattro ruote.

Le pastiglie dei freni a disco hanno indicatori di usura incorporati che emettono un segnale acustico acuto quando le pastiglie sono usurate ed è necessario montarne di nuove.

Alcune condizioni o climi possono far stridere le pastiglie dei freni quando vengono premuti per la prima volta o in modo leggero. Ciò non indica alcun problema ai freni.

Le guarnizioni dei freni devono essere sostituite sempre in serie completa per ogni asse.

⚠ *ATTENZIONE*

Il segnale acustico significa che tra poco i freni non funzioneranno più regolarmente. Questo potrebbe provocare un incidente. Quando si sente il segnale acustico di usura delle pastiglie dei freni, provvedere alla manutenzione.

AVVISO

Se si continua a guidare con le pastiglie consumate si potrebbe dover affrontare costose riparazioni.

La garanzia non copre questo tipo di danno.

AVVISO

Un serraggio inadeguato dei dadi delle ruote può provocare una pulsazione dei freni e il danneggiamento del disco. Per non dover ricorrere a costose riparazioni, serrare uniformemente i dadi delle ruote nella sequenza indicata e alle coppie di serraggio corrette.

Per i valori corretti delle coppie di serraggio, vedere "Dati tecnici e rifornimenti".

Regolazione dei freni

Ogniqualvolta si azionano per arrestare il veicolo, i freni a disco si regolano automaticamente in base al livello di usura.

Corsa del pedale del freno

Se il pedale non ritorna automaticamente all'altezza normale o se la sua corsa aumenta rapidamente, rivolgersi al concessionario; il fatto può essere sintomo di un guasto.

Pedale del freno regolabile

Il veicolo è dotato di pedali del freno e dell'acceleratore regolabili. Per ulteriori informazioni, vedere "Pedali regolabili dell'acceleratore e del freno", precedentemente in questa sezione.

Sistema frenante antibloccaggio ruote

L'impianto freni antibloccaggio ruote aiuta a mantenere stabile la direzione sulle superfici stradali bagnate o sdrucciolevoli e controlla automaticamente il funzionamento dei freni.

Ciò si verifica soltanto durante una frenata che avrebbe causato il blocco di una o più ruote. Non è necessario "pompare" sul pedale dei freni; mantenere semplicemente premuto il pedale. Si potrebbe avvertire o udire una pulsazione del pedale del freno, che è comunque del tutto normale.

Durante la frenata, il sistema riceve informazioni sulla velocità delle ruote e all'occorrenza controlla la pressione di frenata su ogni ruota separatamente.

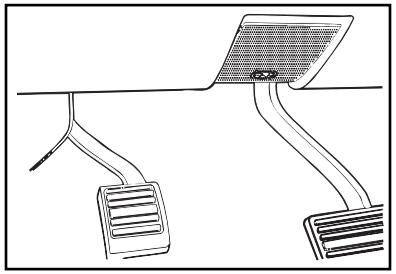
Per ulteriori informazioni, vedere "ABS" nella Sezione 1.

Ripartizione dinamica della frenata posteriore

Il sistema di ripartizione dinamica rileva i cambiamenti nella rotazione delle ruote e invia informazioni all'impianto freni per modulare l'intensità della frenata sulle ruote posteriori indipendentemente dalle condizioni del carico.

Con la ripartizione dinamica della frenata posteriore si ottiene una frenata più bilanciata, un controllo migliore e una vita più lunga delle pastiglie dei freni.

09euEscalade.ita Page 269 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM



Freno di stazionamento

Il pedale del freno di stazionamento è ubicato a sinistra del piede sinistro del conducente.

Per inserire il freno di stazionamento, mantenere con il piede destro il pedale del freno di servizio abbassato e quindi abbassare con il piede sinistro il pedale del freno di stazionamento.

Se l'accensione è inserita, la spia dell'impianto dei freni dovrebbe accendersi.

Se si avvia il veicolo con il freno di stazionamento ancora inserito, lampeggerà la spia dell'impianto freni e verrà emesso un segnale acustico di avvertimento.

Vedere "Spia dell'impianto freni" nella Sezione 1.

AVVISO

Non guidare con il freno di stazionamento innestato.

La guida con il freno di stazionamento inserito può provocare il surriscaldamento dell'impianto dei freni e di conseguenza potrebbe danneggiarne o consumarne prematuramente i componenti. Prima di incominciare a guidare verificare sempre che il freno di stazionamento è stato completamente rilasciato.

Se il veicolo è munito di maniglia di disinnesto del freno di stazionamento sulla plancia, per disinnestare il freno di stazionamento tenere premuto il pedale del freno di servizio con il piede destro e tirare la maniglia di disinnesto del freno di stazionamento.

Se il veicolo non è munito di maniglia di disinnesto del freno di stazionamento sulla plancia, per disinnestare il freno di stazionamento, premere con il piede destro il pedale del freno di servizio e con il piede sinistro il pedale del freno di stazionamento. Sollevando il piede sinistro si disinnesta il freno di stazionamento.

Se si parcheggia il veicolo in pendenza, inserire il freno di stazionamento prima di portare il cambio automatico su **P** (parcheggio).

09euEscalade.ita Page 270 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

Freno ausiliario

Il veicolo è munito di un freno ausiliario. In caso di frenata brusca, il sistema fornisce automaticamente una pressione di frenata supplementare alle ruote e attiva l'ABS.

Quando il sistema è attivo si potrebbero percepire delle vibrazioni o del rumore. Il pedale del freno potrebbe spostarsi leggermente. Ciò è normale.

Basterà mantenere saldamente premuto il pedale del freno e lasciare che l'impianto si occupi del resto.

Una volta sollevato il piede dal pedale del freno o diminuita rapidamente la pressione sul pedale, i freni torneranno alla modalità di funzionamento normale.

■ SOSPENSIONI

Le sospensioni del veicolo sono progettate per assicurare una marcia morbida e sicura.

Controllo di livello automatico

Questo sistema di controllo del livello delle sospensioni posteriori regola automaticamente assetto e comportamento del veicolo in varie condizioni di carico.

Il sistema è completamente automatico.

Una volta portata la chiave di accensione su **ON**, un compressore collegato agli ammortizzatori posteriori solleverà o abbasserà automaticamente la parte posteriore del veicolo in modo da mantenere l'altezza corretta del veicolo stesso durante la marcia.

Quando l'accensione viene portata su **LOCK**, possono volerci fino a dieci minuti per abbassare il veicolo.

È normale sentire il compressore in funzione mentre regola l'altezza del veicolo.

09euEscalade.ita Page 271 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

Controllo magnetico dell'assetto

Il veicolo potrebbe essere munito di questo dispositivo.

Ogni angolo del veicolo viene regolato continuamente su un livello di ammortizzazione opportuno in base alla velocità del veicolo, alla distanza tra scocca e ruote, alla posizione del volante ed alle condizioni di sollevamento/abbassamento del veicolo stesso.

Questo sistema interagisce inoltre con la modalità di rimorchio/trasporto (quando è attiva) per assicurare un assetto e un comportamento migliori quando il veicolo è carico o traina un rimorchio.

Per ulteriori informazioni, vedere "Modalità di trasporto/carico" sotto la voce "Traino di un rimorchio".

Sospensioni a rilevamento della superficie stradale

Il veicolo potrebbe essere munito di questo dispositivo.

Il sistema delle sospensioni a rilevamento della superficie stradale assicura assetto e comportamento ottimali del veicolo sotto varie condizioni di carico.

Il sistema è completamente automatico.

Ogni angolo del veicolo viene regolato continuamente su un livello di ammortizzazione opportuno in base alla velocità del veicolo, alla distanza tra scocca e ruote, alla posizione del volante ed alle condizioni di sollevamento/abbassamento del veicolo stesso.

Questo sistema interagisce inoltre con la modalità di rimorchio/trasporto (quando è attiva) per assicurare un assetto e un comportamento migliori quando il veicolo è carico o traina un rimorchio.

Per ulteriori informazioni, vedere "Modalità di trasporto/carico" sotto la voce "Traino di un rimorchio".

Vedere inoltre "Controllo automatico dell'assetto", precedentemente in questa sezione.

■ CARICO DEL VEICOLO

⚠ *ATTENZIONE*

In caso di arresto improvviso, di curva o di incidente, gli oggetti sparsi all'interno del veicolo potrebbero colpire e ferire i passeggeri. Riporre gli oggetti nel vano di carico, distribuendone il peso in maniera equilibrata. Non accatastare mai i bagagli all'interno del veicolo oltre l'altezza degli schienali. Non lasciare i seggiolini per bambini liberi nel veicolo. Fissare tutto ciò che viene trasportato nel veicolo. Non lasciare un sedile ripiegato a meno che non sia necessario.

È di estrema importanza conoscere il peso massimo trasportabile dal veicolo.

Tale peso si chiama portata utile del veicolo.

Questo valore comprende il peso di tutti gli occupanti, il carico e tutte le opzioni non installate di fabbrica.

AVVISO

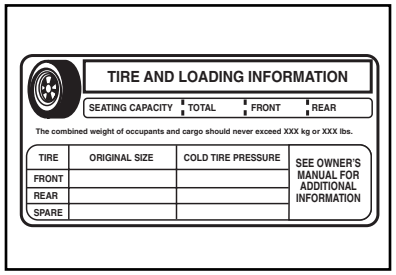
I danni a parti e componenti causati da sovraccarico del veicolo non sono coperti dalla garanzia.

⚠ *ATTENZIONE*

I componenti del veicolo sono stati progettati in modo tale da garantire un funzionamento soddisfacente se il veicolo non viene caricato oltre il peso lordo nominale. Inoltre non superare i pesi lordi nominali per i singoli assi.

Il sovraccarico può far perdere il controllo del veicolo con conseguenti danni alle persone, e può ridurre la durata del veicolo stesso.

09euEscalade.ita Page 273 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM



Etichetta informativa sui pneumatici e il carico

L'etichetta riporta le dimensioni appropriate e la pressione consigliata per i pneumatici del veicolo.

Per maggiori informazioni vedere, "Pneumatici" nella Sezione 4.

L'etichetta informativa sui pneumatici si trova sul montante posteriore della portiera del conducente.

Essa riporta inoltre il numero totale di passeggeri e la portata utile del veicolo.

Quando si carica il veicolo, non superare la capacità massima di carico.

Per ulteriori informazioni sul carico vedere "Etichetta di certificazione".

Per ulteriori informazioni, vedere inoltre quanto segue:

- per la guida fuoristrada

Etichetta di certificazione

L'etichetta, apposta sul bordo posteriore della portiera del conducente, riporta le dimensioni dei pneumatici originali e le pressioni di gonfiaggio ottimali in funzione del tipo di carico del veicolo.

Il peso nominale lordo è il carico massimo consentito per il veicolo. Comprende il peso del veicolo, il peso di tutti gli occupanti, del combustibile e del carico, nonché il peso della barra di trazione del rimorchio, se si traina un rimorchio.

L'uso di sospensioni rinforzate per una maggior durata non modifica il peso nominale del veicolo. Per informazioni su come caricare il veicolo, rivolgersi al concessionario.

09euEscalade.ita Page 274 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

Pesi massimi sugli assi anteriore e posteriore

L'etichetta informativa sui carichi riporta anche i carichi massimi per asse (peso nominale lordo sugli assi anteriore e posteriore).

Il peso del carico deve essere correttamente distribuito su entrambi gli assi.

In caso di dubbio circa il peso totale o quello sugli assi anteriore e posteriore, condurre il veicolo ad una pesa pubblica. Il concessionario può fornire assistenza in merito.

■ TRAINO DI UN RIMORCHIO

⚠ ATTENZIONE

Se non si usano le apparecchiature corrette e non si guida adeguatamente, quando si traina un rimorchio si può perdere il controllo del veicolo, con possibilità di gravi incidenti.

Ad esempio, se il rimorchio è troppo pesante i freni potrebbero non funzionare bene o potrebbero anche non funzionare affatto.

Ciò potrebbe compromettere l'incolumità del conducente e dei passeggeri.

AVVISO

Trainare un rimorchio in modo non corretto può arrecare danni al veicolo e rendere necessarie costose riparazioni non coperte dalla garanzia. Per trainare correttamente un rimorchio, seguire le indicazioni riportate in questa sezione.

Se si desidera trainare un rimorchio, rivolgersi al concessionario per le informazioni sulla capacità di traino del veicolo.

09euEscalade.ita Page 275 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

⚠ *ATTENZIONE*

Se si hanno i finestrini di coda aperti e si traina un rimorchio, il monossido di carbonio (CO) potrebbe penetrare nel veicolo. È un gas che non si vede e non ha odore, e può portare alla perdita di coscienza ed alla morte.

Per massimizzare la propria sicurezza quando si traina un rimorchio, procedere come segue.

- Controllare che l'impianto di scarico non perda e farlo riparare prima di intraprendere un viaggio.
- Non guidare mai con il portellone o i finestrini di coda aperti.

⚠ *ATTENZIONE (con.)*

Se i gas di scarico penetrano nel veicolo attraverso un finestrino posteriore o un'altra apertura, guidare con l'impianto anteriore di riscaldamento o climatizzazione e il ventilatore in funzione, usando qualsiasi modalità di ventilazione che immetta l'aria esterna nel veicolo. Questo farà entrare nel veicolo l'aria fresca dall'esterno. Vedere "Impianto di riscaldamento e climatizzazione" nella sezione 1.

AVVISO

Quando si traina un rimorchio, se si fanno curve secche si rischia il contatto tra il rimorchio e il veicolo. Per evitare danni al veicolo non fare curve secche quando si traina un rimorchio.

Il peso massimo del rimorchio che si può trainare con il veicolo dipende dall'uso cui è esso destinato e dalle apparecchiature speciali montate sul veicolo stesso. Per le informazioni sulla capacità di traino di rimorchi, le apparecchiature speciali necessarie e gli equipaggiamenti opzionali, rivolgersi al concessionario.

Il montaggio delle apparecchiature di traino dovrebbe essere eseguito a cura del concessionario, che dispone delle specifiche tecniche esatte ed è al corrente delle eventuali modifiche da apportare al veicolo.

Volendo trainare un rimorchio, prendere nota di quanto riportato di seguito.

- Non superare il peso nominale lordo del veicolo e il peso nominale lordo per asse.

  Il peso del timone del rimorchio deve essere incluso nel peso totale del veicolo.

  Per ulteriori informazioni, vedere "Carico del veicolo" precedentemente in questa sezione.
- Il peso nominale lordo combinato è il peso massimo totale ammissibile del veicolo e del rimorchio, e deve comprendere anche il peso dei passeggeri.

  La somma dei pesi del veicolo e del peso del rimorchio non deve superare il peso nominale lordo combinato.
- Il traino può essere limitato dalla capacità del veicolo di trasportare il peso del timone.

  Il peso del timone non deve provocare il superamento del peso lordo nominale del veicolo o del peso lordo nominale del ponte posteriore.

  L'effetto del peso aggiuntivo può ridurre la capacità di traino per un valore superiore al totale del perso addizionale.
- L'unico modo per essere certi che non si supera nessun valore di peso è quello di pesare il veicolo e il rimorchio.
- Evitare assolutamente il traino di rimorchi durante i primi 800 km di percorrenza del veicolo. Si rischia di danneggiare il motore, l'asse od altri organi meccanici.
- Durante i primi 800 km di traino di un rimorchio non superare una velocità di 80 km/h e non effettuare partenze a tutto gas.
- Controllare i pneumatici siano gonfiati alla pressione di gonfiaggio a freddo.

  Per le informazioni sulla pressione di gonfiaggio dei pneumatici, vedere l'etichetta informativa.

  Per ulteriori informazioni, vedere anche "Carico del veicolo", precedentemente in questa sezione.

09euEscalade.ita Page 277 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

- Quando si traina il rimorchio con un veicolo dotato di cambio automatico, usare il rapporto **D** (marcia).

  In caso di cambi di marcia molto frequenti si può passare a una marcia più bassa.
- Non è opportuno parcheggiare il veicolo su tratti in pendenza quando è agganciato un rimorchio. Tuttavia, se è necessario parcheggiare in pendenza, chiedere a qualcuno di collocare i cunei sotto le ruote del rimorchio.

  Per ulteriori informazioni, vedere "Parcheggio in pendenza", più avanti in questa sezione.
- Il veicolo potrebbe mostrare segni di surriscaldamento se si spegne il motore immediatamente dopo aver trainato ad altitudini elevate o lungo salite ripide.

  Se possibile, parcheggiare in piano. Inserire saldamente il freno di stazionamento. Portare il cambio automatico su **P** (parcheggio).

  Lasciare in funzione il motore al minimo per alcuni minuti prima di spegnerlo.

  Se si riceve un avviso di surriscaldamento, vedere "Surriscaldamento del motore" nella Sezione 5 per le relative istruzioni.

⚠ *ATTENZIONE*

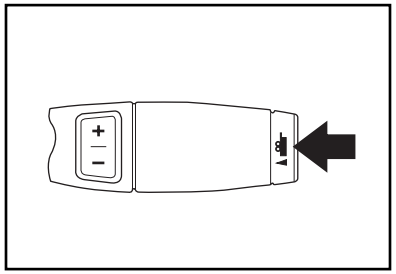
I rimorchi con peso superiore a 900 chilogrammi devono essere muniti di freni di dimensioni adeguate.

Per ridurre l'effetto del peso del timone di rimorchio sul ponte posteriore del veicolo, scegliere l'estensione del gancio più corta per posizionare la sfera del gancio il più vicino possibile al veicolo.

Modalità di rimorchio/trasporto

Utilizzare questa funzione quando si traina un rimorchio molto pesante. Essa consente di ridurre la frequenza dei cambi di marcia e la necessità di variare la posizione dell'acceleratore, consentendo di guidare come se il veicolo non fosse carico.

L'uso della modalità di rimorchio/trasporto aumenterà anche la tensione del sistema di carica per aiutare a ricaricare la batteria installata sul rimorchio.



Per attivare questa funzione, premere il pulsante di rimorchio/trasporto posto sulla leva del cambio. Si accenderà la spia di rimorchio/trasporto.

Per disattivare la funzione, premere nuovamente il pulsante o arrestare il motore. Il sistema si disinserisce automaticamente ad ogni nuovo avviamento del veicolo.

La modalità di rimorchio/trasporto ha una efficienza ottimale quando il peso combinato del veicolo e del rimorchio raggiunge almeno il 75% del peso combinato lordo nominale.

La modalità di rimorchio/trasporto è utile soprattutto:

- se si guida su percorsi collinosi,
- se si deve guidare a velocità ridotta o con arresti ed avvii frequenti,
- se si deve parcheggiare il veicolo

09euEscalade.ita Page 279 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

Se nella modalità di rimorchio/trasporto non si sta trainando un rimorchio o se è poco carico, si otterrà un maggior consumo di combustibile e prestazioni del motore ridotte.

Usare la modalità di rimorchio/trasporto solo quando si traina un rimorchio o si trasporta un carico grosso o pesante.

Questo sistema interagisce con il sistema automatico di controllo dell'assetto in modo da assicurare un assetto ed un comportamento ottimali quando si traina un rimorchio o quando si trasporta un carico pesante.

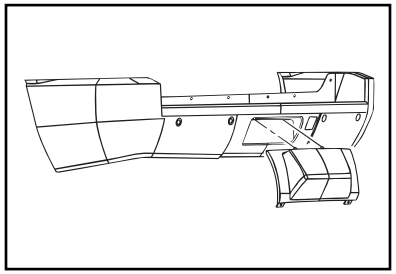
Per ulteriori informazioni, vedere quanto segue precedentemente in questa sezione:

- Controllo magnetico dell'assetto
- Sospensioni a rilevamento della superficie stradale

Ganci di traino

È importante avere il giusto gancio di traino. Le raffiche di vento laterali e le strade dissestate sono alcuni dei motivi per cui è importante avere il giusto gancio di traino.

Per maggiori informazioni rivolgersi al concessionario.



COPERCHIO DEL GANCIO (SE IN DOTAZIONE)

Il veicolo potrebbe essere munito di questo dispositivo.

Per togliere il coperchio, procedere come segue:

1. Ruotare 90° in senso antiorario i due dispositivi di fissaggio posti sulla parte inferiore del coperchio.
2. Sollevare il bordo inferiore del coperchio a un angolo di circa 45°.
3. Quindi, tirare il coperchio verso il basso e verso di sé per toglierlo.

Riporre il coperchio in un posto sicuro per usarlo in futuro.

Per rimontare il coperchio, procedere come segue:

1. Tenere il coperchio a un angolo di 45° rispetto al veicolo per allineare le linguette sulla parte superiore del coperchio con le fessure del fascione posteriore.

   Spingere in su per inserire le linguette nel fascione.
2. Spingere in avanti la parte inferiore del coperchio per allineare le linguette inferiori alle fessure del fascione. Premere gli spigoli superiori del coperchio per inserire il coperchio a scatto.
3. Ruotare 90° in senso orario i due dispositivi di fissaggio posti sulla parte inferiore del coperchio per fissarlo.

09euEscalade.ita Page 281 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

Catene di sicurezza

Occorre sempre fissare catene di sicurezza tra veicolo e rimorchio. Incrociare le catene di sicurezza sotto l'attacco del rimorchio, in modo che non possa cadere al suolo se si staccasse dal gancio. Il produttore degli agganci o del rimorchio fornisce di solito tutte le informazioni del caso in merito alle catene di sicurezza.

Queste devono avere un lasco sufficiente per potere effettuare una svolta senza alcun impedimento. Infine, non far mai strisciare a terra le catene di sicurezza.

Freni del rimorchio

I rimorchi con peso superiore a 900 chilogrammi devono essere muniti di freni di dimensioni adeguate.

Leggere e seguire tutte le istruzioni fornite con i freni del rimorchio.

Il veicolo è dotato del sistema Stabilitrak®. Quando si installano i freni del rimorchio non collegarli all'impianto idraulico dei freni del veicolo.

⚠ *ATTENZIONE*

Non collegare i freni del rimorchio all'impianto dei freni idraulici del veicolo. In caso contrario, entrambi gli impianti potrebbero non funzionare bene. I freni potrebbero anche non funzionare.

Il conducente ed altre persone potrebbero subire lesioni o perfino morire.

Indicatori di direzione del rimorchio

Durante il traino, le frecce degli indicatori di direzione sul quadro strumenti lampeggeranno anche se le lampadine del rimorchio sono bruciate. Ciò potrebbe far credere che i conducenti che seguono vedano i segnali, mentre in realtà ciò non avviene; è quindi importante verificare di tanto in tanto che le lampadine del rimorchio funzionino.

09euEscalade.ita Page 282 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

Parcheggio in pendenza

⚠ *ATTENZIONE*

Trainando un rimorchio, è bene evitare di parcheggiare il veicolo in pendenza. Se qualcosa dovesse andar male, il convoglio potrebbe incominciare a muoversi, ferendo persone e danneggiando sia il veicolo sia il rimorchio. ferendo persone e danneggiando sia il veicolo sia il rimorchio.

Non è opportuno parcheggiare il veicolo su tratti in pendenza quando è agganciato un rimorchio. Tuttavia, se è necessario parcheggiare su un pendio, procedere come segue.

1. Azionare i freni di servizio, ma non spostare ancora la leva del cambio automatico su **P** (parcheggio).

   Se il veicolo è parcheggiato in discesa, girare le ruote verso il marciapiede. Se il veicolo è parcheggiato in salita, rivolgere le ruote verso la strada.
2. Far collocare a qualcuno i cunei sotto le ruote del rimorchio.
3. Quando i cunei sono al loro posto, rilasciare i freni di servizio finché i cunei non sostengono il carico.
4. Azionare di nuovo i freni di servizio. Quindi, azionare il freno di stazionamento, e poi passare con la leva del cambio in **P** (parcheggio).
5. Rilasciare i freni di servizio.

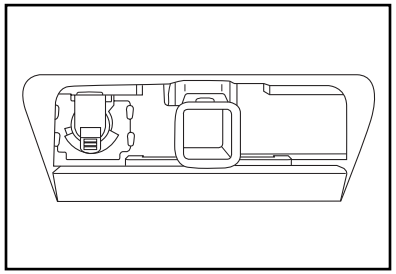
⚠ *ATTENZIONE*

Al momento di scendere dal veicolo, accertarsi che la leva del cambio sia su **P** (parcheggio) e che il freno di stazionamento sia saldamente inserito.

Quando si è pronti a uscire da un parcheggio in pendenza, tenere premuto il pedale dei freni di servizio mentre si avvia il motore, si innesta una marcia e si rilascia il freni di stazionamento.

Spostarsi lentamente finché il rimorchio non ha liberato i cunei.

Fermarsi e chiedere a qualcuno di raccogliere e riporre i cunei.



Collegamento del cablaggio

Cablaggio di traino robusto

Il cablaggio è costituito da dodici cavi spuntati uniti assieme e posti dietro il paraurti posteriore.

Il cablaggio di traino ospita i seguenti circuiti per il rimorchio:

- Azzurro: luce di arresto del rimorchio
- Giallo: indicatore di direzione di sinistra
- Marrone: luci posteriori e luci di posizione di sinistra
- Verde scuro: indicatore di direzione di destra
- Grigio: luci posteriori e luci di posizione di destra
- Verde chiaro: luci retromarcia
- Porpora: luci antinebbia posteriori
- Rosso/Nero: alimentazione batteria†
- Rosa: segnale di rimorchio collegato
- Nero: terra
- Bianco: terra
- Blu scuro: freni elettrici del rimorchio*†

†I fusibili di questi due circuiti si trovano nel pannello fusibili del vano motore. I fili non sono collegati. Per collegarli rivolgersi al concessionario o a un tecnico qualificato.

*Se si sta caricando una batteria non sul veicolo, attivare la modalità di rimorchio/trasporto per aumentare la tensione dell'impianto del veicolo e caricare correttamente la batteria.

CABLAGGIO DEL CONTROLLO ELETTRICO DEI FRENI

Il cablaggio serve per la centralina di controllo elettrico dei freni del rimorchio e comprende dei fili spuntati posti nella plancia. La centralina deve essere installata presso il concessionario.

Il cablaggio ospita i seguenti circuiti:

- Blu scuro: uscita dei freni elettrici del rimorchio
- Rosso/Nero: alimentazione batteria
- Azzurro/Bianco: interruttore freni
- Bianco: terra

NOTA:

Il filo di alimentazione rosso/nero non verrà collegato alla batteria finché il terminale ad anello non sarà collegato alla centralina elettrica del vano motore.

Manutenzione quando si traina un rimorchio

Il veicolo ha bisogno di una manutenzione più frequente quando si traina un rimorchio. Per ulteriori informazioni, vedere gli intervalli di manutenzione.

Controllare periodicamente che tutti i dadi e bulloni del gancio siano serrati.

09euEscalade.ita Page 285 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

■ TRAINO DI UN VEICOLO FUORISTRADA

Se si decide di trainare il proprio veicolo a rimorchio di un altro per usarlo a destinazione, accertarsi di usare apparecchiature di traino adeguate. Seguire le istruzioni allegate alle apparecchiature di traino.

I due metodi più comuni per il trasporto di un veicolo fuoristrada sono i seguenti:

- Traino del veicolo con tutte le quattro ruote a terra
- Traino del veicolo con due ruote a terra e due su un rimorchio a piattina

TRAINO DEL VEICOLO CON TUTTE LE QUATTRO RUOTE A TERRA

Il veicolo non è stato realizzato per essere trainato con le ruote sulla superficie stradale.

Se occorre trainare il veicolo, rivolgersi al concessionario o ad un soccorso stradale qualificato.

AVVISO

Non trainare il veicolo con una qualsiasi delle quattro ruote sul terreno.

Il traino del veicolo con una qualsiasi delle quattro ruote sul terreno danneggia gli organi della trasmissione.

TRAINO DEL VEICOLO CON DUE RUOTE A TERRA E DUE SU UN RIMORCHIO A PIATTINA

Il veicolo non è stato realizzato per essere trainato con le ruote sulla superficie stradale.

Se occorre trainare il veicolo, rivolgersi al concessionario o ad un soccorso stradale qualificato.

AVVISO

Non trainare il veicolo con una qualsiasi delle quattro ruote sul terreno.

Il traino del veicolo con una qualsiasi delle quattro ruote sul terreno danneggia gli organi della trasmissione.

09euEscalade.ita Page 286 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

09euEscalade.ita Page 287 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

Indicazioni generali di manutenzione 288
Manutenzione eseguita personalmente.....288
Accessori e modifiche.....289
Combustibile.....289
Carburante all'etanolo (E-85)..... 291
Informazioni su consumo di combustibile ed emissioni di scarico.....293
Rifornimento di combustibile 294
Apertura del cofano motore.....297
Vano motore.....298
Olio motore.....300
Liquido di raffreddamento del motore 306
Olio del cambio automatico.....309
Lubrificante del gruppo di rinvio 315
Olio del ponte anteriore 315
Olio del ponte posteriore.....316
Liquido del servosterzo 317
Liquido freni 318
Liquido del lavacristallo.....320
Batteria 321
Filtro aria/elemento filtrante 321
Liquidi e lubrificanti consigliati 323
Pneumatici 325
Gonfiaggio 326
Controllo e rotazione dei pneumatici 328
Sostituzione dei pneumatici 330
Catene da neve 332
Ruote 333
Allineamento delle ruote ed equilibratura dei pneumatici 333
Sostituzione delle ruote..... 333
Numero d'identificazione del veicolo 335
Etichetta d'identificazione per le parti di ricambio..... 335
Fusibili e interruttori automatici..... 336
Morsettiera portafusibili sinistra della plancia 338
Centralina servizi della plancia 340
Centralina elettrica vano motore 341
Sostituzione delle lampadine..... 345
Dati tecnici delle lampadine di ricambio 347
Dati tecnici e rifornimenti 348
Dati tecnici dei componenti 348
Rifornimenti (valori approssimati)..... 349
Informazioni su consumo di combustibile ed emissioni di scarico 350
Cura dell'aspetto..... 351

09euEscalade.ita Page 288 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

■ INDICAZIONI GENERALI DI MANUTENZIONE

La frequenza degli interventi di manutenzione varia considerevolmente a seconda dei climi, e delle condizioni geografiche, del terreno e di guida. L'opuscolo "Programma di manutenzione" fornito assieme al veicolo e scritto nella lingua dell'acquirente, indica gli intervalli richiesti per i vari interventi di manutenzione nella propria regione di residenza. Attenersi scrupolosamente agli intervalli di manutenzione indicati nell'opuscolo "Programma di manutenzione" scritto nella lingua dell'acquirente e non a quelli indicati in qualsiasi altro opuscolo in lingua inglese che potrebbe essere stato fornito assieme al veicolo.

⚠ *ATTENZIONE*

Smaltire i materiali osservando la normativa ambientale in modo da proteggere la natura e la salute pubblica.

Alcuni componenti non sono riciclabili.

■ MANUTENZIONE ESEGUITA PERSONALMENTE

⚠ *ATTENZIONE*

Se si cerca di eseguire interventi su un veicolo senza saperne abbastanza si rischia di subire lesioni o di danneggiare il veicolo.

- Prima di cercare di eseguire interventi di manutenzione sul veicolo è importante disporre della conoscenza e dell'esperienza sufficiente, nonché dei ricambi adatti.
- Utilizzare dadi, bulloni e altri dispositivi di fissaggio appropriati. È facile confondere la bulloneria di tipo inglese con quella di tipo metrico decimale. Se si usa il dispositivo di fissaggio sbagliato si rischia la successiva rottura o perdita dei pezzi, compromettendo la propria incolumità.

09euEscalade.ita Page 289 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

Se si eseguono personalmente alcuni degli interventi di manutenzione, utilizzare l'apposito manuale di servizio.

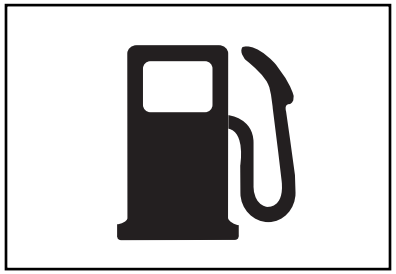
■ ACCESSORI E MODIFICHE

L'aggiunta di accessori può pregiudicare le prestazione e la sicurezza del veicolo.

Le modifiche possono causare problemi o provocare danni a sistemi del veicolo coinvolgendo gli airbag, la frenata, la stabilità, l'assetto e la maneggevolezza, le emissioni, l'aerodinamica, la durata e sistemi elettronici quali freni, controllo della trazione e controllo della stabilità.

Questo tipo di danno non è coperto dalla garanzia e può influire sulla copertura restante della garanzia sulle parti interessate.

Consultare il concessionario prima di aggiungere qualsiasi apparecchiatura.



■ COMBUSTIBILE

⚠ *ATTENZIONE*

I vapori del combustibile sono altamente infiammabili. Non avvicinare al combustibile scintille, fiamme e fumo.

AVVISO

Usare solo combustibile pulito. Il combustibile contaminato riduce la vita dell'impianto di alimentazione e del motore.

Si sconsiglia l'uso di carburante contenente l'additivo di potenziamento del numero di ottano denominato metilciclopentadienil manganese tricarbonile (MMT).

Per informazioni sugli additivi rivolgersi al concessionario.

AVVISO

Nella zona di appartenenza posso essere disponibili combustibili contenenti ossigenati quali gli eteri e l'etanolo e carburate riformulato.

Si suggerisce l'uso di tali carburanti purché siano conformi alle specifiche del combustibile del veicolo.

Tuttavia, non usare l'E85 (85% di etanolo) ed altri carburanti contenenti più del 10% di etanolo in veicoli non progettati per tali combustibili.

AVVISO *(con.)*

Il veicolo non è stato progettato per funzionare con combustibili contenenti metanolo. Il metanolo può corrodere i componenti di metallo dell'impianto di alimentazione e danneggiare le parti in gomma e plastica. I danni causati da combustibili contenenti metanolo non sono coperti dalla garanzia.

Il motore del veicolo è progettato per funzionare esclusivamente con benzina senza piombo. L'uso di benzina con piombo pregiudica le prestazioni e annulla la garanzia del veicolo.

09euEscalade.ita Page 291 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

L'uso del combustibile consigliato rappresenta un aspetto significativo della manutenzione corretta del veicolo.

Usare combustibile di alta qualità con il numero minimo di ottano consigliato.

Usare benzina con un numero di ottano non inferiore a 95 (metodo "research"). Si può usare anche una benzina di tipo medio con un numero di ottano non inferiore a 91, tuttavia lo spunto di accelerazione del veicolo potrebbe diminuire leggermente.

NOTA:

Si può usare sia benzina senza piombo normale sia carburante all'etanolo fino all'85% (E-85).

Per ulteriori informazioni, vedere "Carburante all'etanolo (E-85)" più avanti in questa sezione.

L'uso di benzina con numero di ottano inferiore a 91 può provocare il battito in testa del motore e l'uso prolungato di tale combustibile può danneggiare il motore ed annullare la garanzia.

Se si avverte un forte battito in testa, malgrado si stia impiegando combustibile di tipo e numero di ottano raccomandati, fare controllare il motore. Un breve battito in testa quando si guida in salita o durante l'accelerazione è accettabile.

Carburante all'etanolo (E-85)

AVVISO

Non usare metanolo.

Il veicolo non è stato progettato per funzionare con combustibili contenenti metanolo. Il metanolo può corrodere i componenti di metallo dell'impianto di alimentazione e danneggiare le parti in gomma e plastica. I danni causati da combustibili contenenti metanolo non sono coperti dalla garanzia.

⚠ *ATTENZIONE*

Alcuni additivi sono incompatibili con il carburante E-85 e possono danneggiare il sistema di alimentazione. I danni causati dall'uso di additivi possono non essere coperti dalla garanzia sul veicolo nuovo. Non usare additivi con il carburante E-85.

Si può usare sia benzina senza piombo normale sia carburante all'etanolo fino all'85% (E-85).

Il carburante E-85 è una miscela composta da circa l'85% di etanolo e il 15% di benzina. L'E-85 è un carburante rinnovabile ad elevato numero d'ottano ricavato principalmente dal mais.

Il carburante all'etanolo deve ottemperare come minimo alle specifiche ASTM D 5798.

Il carburante etichettato E-85 che ottempera alle specifiche ASTM D 5798 conterrà tra il 70% e l'85% di etanolo.

NOTA:

Fare rifornimento con miscele di carburante che non ottemperano alle specifiche ASTM può pregiudicare la guidabilità e potrebbe causare l'accensione della spia di guasto.

Per ulteriori informazioni, vedere "Spia di guasto" alla voce "Indicatori e spie" nella Sezione 1.

Dato che l'impianto di alimentazione del veicolo è compatibile con il carburante all'etanolo, il tappo del serbatoio sarà giallo e riporterà la scritta "**E-85 or gasoline**" (E-85 o benzina).

Il veicolo rileva automaticamente la miscela di carburante contenuta nel serbatoio e regola di conseguenza le impostazioni del motore. Si può fare rifornimento con benzina o E-85, indipendentemente dal carburante presente nel serbatoio.

09euEscalade.ita Page 293 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

Il carburante E-85 fornisce meno energia rispetto alla benzina quindi, quando si usa l'E85, sarà necessario fare rifornimento più spesso. Se si fa fatica ad avviare il veicolo mentre si usa l'E-85, passare alla benzina normale o aggiungere benzina al carburante all'etanolo contenuto nel serbatoio.

Quando si alterna tra benzina ed E-85, aggiungere come minimo 11 litri di carburante. Effettuato il rifornimento, guidare immediatamente il veicolo per almeno 11 km.

Si sconsiglia di alternare ripetutamente tra benzina ed E85.

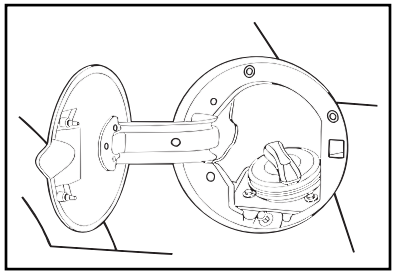
Per garantire avviamenti rapidi in caso di bassa temperatura, il carburante E-85 deve essere formulato appositamente per il clima in questione.

Per ottenere un buon avviamento ed efficienza con temperature inferiori a 0°C, la miscela di carburante nel veicolo deve contenere al massimo il 70% di etanolo.

Informazioni su consumo di combustibile ed emissioni di scarico

Per informazioni sul consumo di combustibile e sulle emissioni di biossido di carbonio vedere "Informazioni su consumo di combustibile ed emissioni di scarico", più avanti in questa sezione.

Manutenzione e riparazioni



Rifornimento di combustibile

Il tappo del bocchettone di rifornimento si trova dietro ad uno sportellino incernierato posto sul lato sinistro del veicolo.

Dato che l'impianto di alimentazione del veicolo è compatibile con il carburante all'etanolo, il tappo del serbatoio sarà giallo e riporterà la scritta "**E-85 or gasoline**" (E-85 o benzina).

Per aprire lo sportellino di rifornimento del carburante, premerne il centro del bordo posteriore.

Svitare il tappo del bocchettone di rifornimento girandolo lentamente in senso antiorario. Il tappo ha una molla al suo interno. Se si allenta troppo in fretta, il tappo rimbalzerà indietro a destra. Rimetterlo a posto girandolo in senso orario fino a quando non si avverte uno scatto.

Svitandolo o riavvitandolo, il tappo del bocchettone di rifornimento richiederà uno sforzo maggiore raggiunto l'ultimo giro.

Se il tappo non è installato correttamente, sul display del centro informazioni del conducente viene visualizzato il messaggio **TIGHTEN GAS CAP** (chiudere il tappo del serbatoio). Vedere "Messaggi del centro informazioni del conducente" nella Sezione 1.

Per ulteriori informazioni, vedere inoltre "Spia di guasto" sotto la voce "Spie" nella Sezione 1.

⚠ *ATTENZIONE*

I vapori del combustibile sono altamente infiammabili. Non avvicinare al combustibile scintille, fiamme e fumo.

Se ci si bagna di benzina e questa prende fuoco, si possono riportare gravi ustioni.

Per evitare lesioni personali e a terzi, leggere e osservare tutte le istruzioni riportate sui distributori delle stazioni di rifornimento.

Arrestare sempre il motore prima di fare rifornimento di combustibile.

09euEscalade.ita Page 295 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

⚠ *ATTENZIONE*

L'elettricità statica può incendiare i vapori della benzina con pericolo di ustioni e danni al veicolo.

Prima di aprire il tappo del bocchettone di rifornimento, toccare una parte metallica del veicolo per scaricare l'elettricità scarica dal proprio corpo.

Non tornare al sedile durante il rifornimento altrimenti il corpo si ricaricherà di elettricità statica.

⚠ *ATTENZIONE*

Se si apre il tappo rapidamente mentre la pressione all'interno del serbatoio è elevata, la benzina potrebbe spruzzare fuori dal serbatoio. Prima di aprire completamente il tappo, girarlo leggermente per scaricare la pressione esistente all'interno del serbatoio.

Se si avverte un sibilo, attendere che si esaurisca. Il sibilo indica la presenza di una certa pressione residua. Quindi, togliere il tappo.

AVVISO

Se si deve sostituire il tappo, assicurarsi di usarne uno del tipo adatto, altrimenti il tappo potrebbe non assicurare uno sfiato adeguato dei vapori, causando danni all'impianto di alimentazione e ad altre parti del veicolo. Il concessionario può indicare quale tappo è adatto per il veicolo.

⚠ *ATTENZIONE*

- Non riempire mai un recipiente portatile di combustibile all'interno del veicolo
- Versare la benzina solo in recipienti omologati.
- Durante il rifornimento non lasciare incustodito il distributore del carburante.
- Tenere il distributore del carburante fuori dalla portata dei bambini.
- Inserire l'ugello del distributore contro l'interno della tubazione di rifornimento prima di iniziare il rifornimento.

  Mantenere il contatto fino a completare il riempimento.
- Evitare di rispondere o di effettuare chiamate col proprio telefono cellulare.
- Non fumare durante il rifornimento di benzina.

⚠ *ATTENZIONE*

Per permettere al combustibile di espandersi nel serbatoio con l'aumento della temperatura, riempire il serbatoio stesso solo fino a quando l'ugello del distributore non blocca automaticamente l'erogazione.

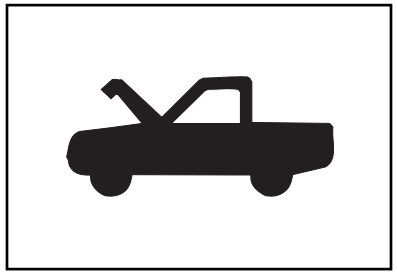
⚠ *ATTENZIONE*

Se dovesse accendersi un fuoco durante il rifornimento, non estrarre l'ugello del distributore. Interrompere l'erogazione di carburante chiudendo il distributore. Avvisare il benzinaio e abbandonare immediatamente l'area.

09euEscalade.ita Page 297 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

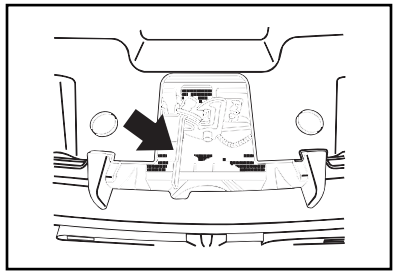
AVVISO

Non versare il combustibile sulla superficie esterna del veicolo; potrebbe danneggiare la vernice. Se ciò accadesse, lavare appena possibile.



■ APERTURA DEL COFANO MOTORE

Per aprire il cofano, tirare per prima cosa la maniglia all'interno del veicolo, sul lato inferiore sinistro della plancia.



Quindi spingere a destra la leva del fermo secondario, posta nella parte anteriore del veicolo, e sollevare il cofano.

⚠ *ATTENZIONE*

Una ventola di raffreddamento elettrica può entrare in funzione anche a motore spento. Fare attenzione alle ventole elettriche nel vano motore.

⚠ *ATTENZIONE*

Fare attenzione a non versare o far cadere sostanze che possano prendere fuoco a contatto con un motore surriscaldato; potrebbero causare un incendio ed ustioni ai presenti.

Prima di chiudere il cofano, accertarsi che i tappi siano tutti al loro posto.

■ VANO MOTORE

⚠ *ATTENZIONE*

Una ventola di raffreddamento elettrica può entrare in funzione anche a motore spento. Fare attenzione alle ventole elettriche nel vano motore.

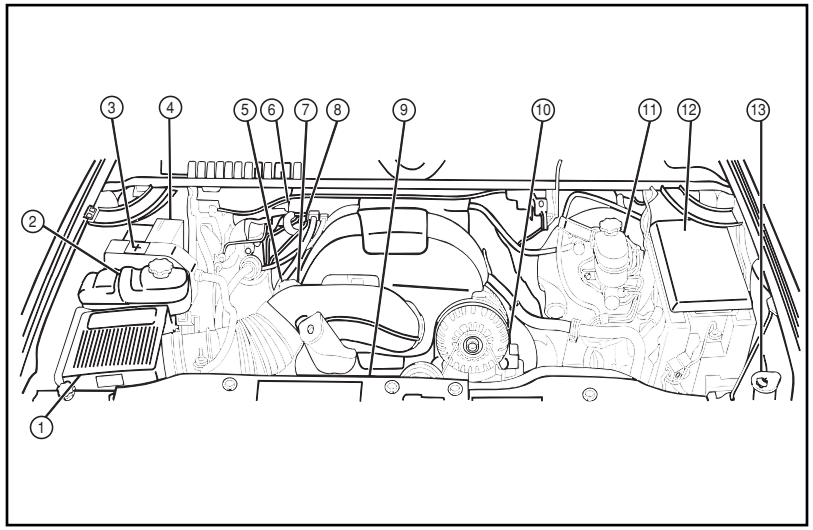
⚠ *ATTENZIONE*

Fare attenzione a non versare o far cadere sostanze che possano prendere fuoco a contatto con un motore surriscaldato; potrebbero causare un incendio ed ustioni ai presenti.

09euEscalade.ita Page 299 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

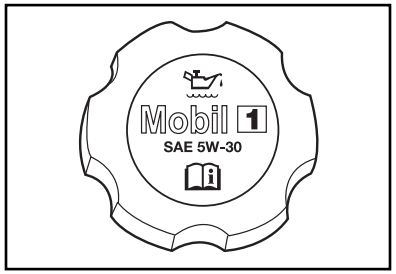
Dopo aver aperto il cofano, sono visibili:

1. Filtro aria/elemento filtrante
2. Serbatoio di espansione e tappo a pressione del liquido di raffreddamento del motore
3. Il terminale positivo remoto della batteria.
4. Batteria
5. Tappo del bocchettone di rifornimento dell'olio del motore
6. L'astina di livello dell'olio del cambio automatico
7. Terminale negativo remoto della batteria
8. Astina di livello dell'olio motore



9. Ventola di raffreddamento del motore
10. Serbatoio del liquido del servosterzo
11. Serbatoio del liquido freni
12. Morsettiera fusibili del vano motore
13. Serbatoio del lavacristallo

Manutenzione e riparazioni



Olio motore

⚠ *ATTENZIONE*

L'olio motore usato contiene sostanze cancerogene e pericolose per la pelle. Lavarsi le mani dopo averlo toccato.

Rispettare le avvertenze del produttore per quanto riguarda uso e smaltimento dell'olio o di prodotti contaminati dall'olio.

⚠ *ATTENZIONE*

I filtri usati e i contenitori vuoti dell'olio non devono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti.

Cambiare olio e filtro presso una stazione di servizio che rispetti le disposizioni di legge sullo smaltimento degli oli usati, così da proteggere l'ambiente e la salute pubblica.

AVVISO

Non pulire internamente l'impianto dell'olio motore.

Il motore potrebbe riportare gravi danni non coperti dalla garanzia.

L'olio motore deve essere mantenuto a livelli corretti in modo tale da garantire una lubrificazione adeguata al motore del veicolo.

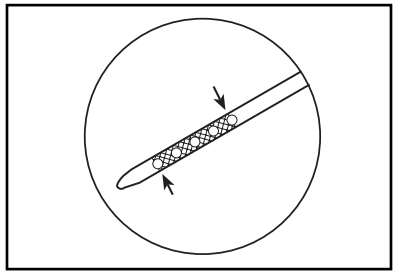
Tutti i motori consumano olio ed in alcuni motori il consumo è maggiore quando sono nuovi. Il livello dell'olio motore deve essere controllato periodicamente a cura del proprietario.

09euEscalade.ita Page 301 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

Controllo del livello del liquido

Si consiglia di controllare l'olio motore quando l'olio è caldo:

1. Parcheggiare il veicolo in piano ed innestare il freno di stazionamento.
2. Arrestare il motore ed attendere un paio di minuti affinché tutto l'olio ritorni nella coppa.
3. Sfilare l'astina di livello e pulirla.
4. Infilare l'astina fino in fondo.



5. Sfilarla nuovamente e controllare la traccia di olio.

   Per ottenere una lettura più accurata tenere l'astina rivolta verso il basso.

   Il livello dell'olio deve essere all'interno della parte tratteggiata dell'astina. Aggiungere olio se necessario. Non eccedere nel rifornimento di olio, poiché si può danneggiare il motore.

AVVISO

Non aggiungere troppo olio. Il motore potrebbe riportare danni se il livello dell'olio supera il segno superiore della zona di funzionamento normale.

6. Infilare l'astina fino in fondo.

Manutenzione e riparazioni

Scelta della qualità dell'olio

Utilizzare solo olio speciale che soddisfa gli standard GM4718M.

L'olio che soddisfa questi standard sul contenitore riporterà anche il simbolo dell'American Petroleum Institute

Utilizzare solo oli che riportino sul contenitore il simbolo dell'American Petroleum Institute.

Il veicolo è stato rifornito in fabbrica con olio sintetico Mobil 1®, adatto a tutti i requisiti del veicolo.

Se si cambia l'olio, accertarsi che l'olio soddisfi gli standard GM 4718M e che abbia il simbolo dell'American Petroleum Institute sul contenitore.

Quando non si cambia l'olio ma ci si limita a ripristinarne il livello, si potrebbe non disporre di un olio che soddisfi lo standard GM 4718M. In tal caso, a qualunque temperatura esterna si può usare per il rabbocco un olio SAE 5W-30 con il simbolo dell'American Petroleum Institute.

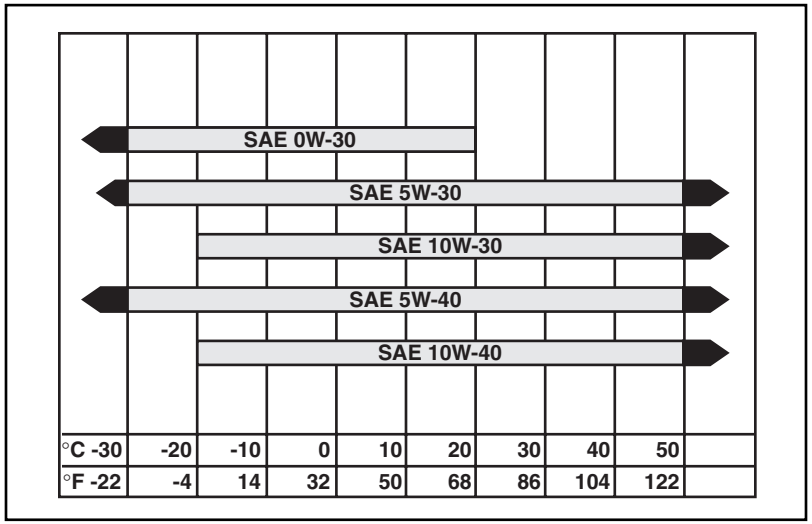
L'olio sostitutivo che non ottempera allo standard GM4718M non deve essere utilizzato in caso di cambio dell'olio.

Se non è disponibile un olio che soddisfa gli standard GM4718M, utilizzare un olio che soddisfa i requisiti SM o GM-LL-A-025 dell'American Petroleum Institute.

AVVISO

L'impiego di un olio non consigliato può provocare danni non coperti dalla garanzia.

09euEscalade.ita Page 303 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM



Scelta della viscosità dell'olio

La viscosità raccomandata per questo veicolo è SAE 5W-30.

Con temperature inferiori a -29 °C è possibile utilizzare un olio SAE 0W-30, che migliora l'avviamento a freddo e garantisce maggiore protezione al motore.

Qualora non sia possibile reperire oli con la viscosità consigliata, tenere in considerazione la gamma di temperature di esercizio del veicolo prima del prossimo cambio dell'olio e avvalersi della tabella per scegliere un'alternativa conforme agli standard di qualità.

AVVISO

L'uso di oli con viscosità diversa da quella consigliata potrebbe danneggiare il motore.

La garanzia non copre questo tipo di danno.

09euEscalade.ita Page 304 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

Additivi per l'olio

Non addizionare nulla all'olio motore. Gli oli della qualità consigliata sono più che sufficienti per ottenere buone prestazioni e proteggere il motore.

Se si ritiene che vi siano problemi al motore correlati all'olio, rivolgersi a un concessionario.

Intervalli per il cambio dell'olio motore

La frequenza degli interventi di sostituzione dell'olio e del filtro varia considerevolmente a seconda dei climi, e delle condizioni geografiche, del terreno e di guida. L'opuscolo "Programma di manutenzione" fornito assieme al veicolo e scritto nella lingua dell'acquirente, indica gli intervalli richiesti per la sostituzione dell'olio e del filtro nella propria regione di residenza. Attenersi scrupolosamente agli intervalli di sostituzione indicati nell'opuscolo "Programma di manutenzione" scritto nella lingua dell'acquirente e non a quelli indicati in qualsiasi altro opuscolo in lingua inglese che potrebbe essere stato fornito assieme al veicolo.

I cambi dell'olio e del filtro dell'olio suggeriti nella tabella di manutenzione implicano l'impiego di oli e filtri di qualità eccellente. L'impiego di prodotti diversi, o intervalli di sostituzione più lunghi di quelli suggeriti, potrebbero ridurre la vita del motore.

La frequenza dei cambi dell'olio dipende dallo stile di guida e dalla temperatura e regime del motore.

Gli intervalli di cambio dell'olio possono variare considerevolmente in base allo stile di guida.

09euEscalade.ita Page 305 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

Dopo la visualizzazione del messaggio **CHANGE ENGINE OIL SOON** (cambiare presto l'olio motore), cambiare l'olio motore entro i prossimi 1000 km.

Anche in assenza di segnalazioni in merito, cambiare olio e filtro almeno una volta all'anno.

Dopo il cambio dell'olio, occorre azzerare il sistema di controllo della durata dell'olio. In merito, rivolgersi al concessionario.

Per ulteriori informazioni, vedere quanto segue alla voce "Centro informazioni del conducente" nella Sezione 1:

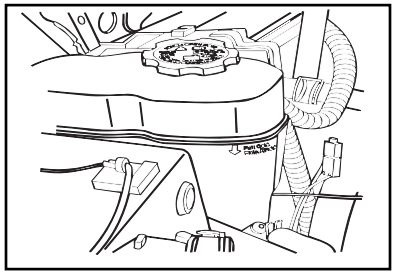
- Menu delle informazioni del veicolo
  - **OIL LIFE REMAINING** (durata residua dell'olio)

Per ulteriori informazioni sul controllo della durata dell'olio motore, vedere "Centro informazioni del conducente" nella Sezione 1.

Tutti i motori consumano olio ed in alcuni motori il consumo è maggiore quando sono nuovi. Il livello dell'olio motore deve essere controllato periodicamente a cura del proprietario.

AVVISO

I danni al motore derivanti da un'errata manutenzione non sono coperti dalla garanzia dei veicoli nuovi.



Liquido di raffreddamento del motore

⚠ *ATTENZIONE*

Se il motore dovesse surriscaldarsi, vedere la voce "Surriscaldamento motore" nella Sezione 5. Se si continua a guidare con il motore surriscaldato **anche per poco tempo** si possono causare incendi, lesioni personali e/o gravi danni al veicolo.

⚠ *ATTENZIONE*

L'impianto di raffreddamento del veicolo è pressurizzato. Aggiungere il liquido di raffreddamento soltanto quando l'impianto o il liquido di raffreddamento sono freddi.

L'impianto di raffreddamento del veicolo è stato realizzato per usare un liquido di raffreddamento speciale (una miscela di glicole di etilene, inibitori della corrosione ed acqua), invece di acqua pura. Usare una miscela composta al 50% da acqua pulita e al 50% da refrigerante DEX-COOL®. Utilizzando tale miscela, non è necessario aggiungere altro.

⚠ *ATTENZIONE*

Può essere pericoloso aggiungere acqua pura o un liquido diverso da quello consigliato. Il motore potrebbe surriscaldarsi senza preavviso e incendiarsi ustionando i presenti.

AVVISO

Se la miscela contiene troppa acqua, il liquido di raffreddamento potrebbe gelare e spaccare il motore o altri componenti.

09euEscalade.ita Page 307 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

AVVISO

Onde evitare la corrosione prematura e più frequenti sostituzioni del liquido di raffreddamento, non sostituire con altri liquidi la miscela di raffreddamento corretta.

Eventuali danni provocati dall'impiego di un liquido di raffreddamento non consigliato non saranno coperti dalla garanzia dei veicoli nuovi.

AVVISO

Se si usa il liquido di raffreddamento adeguato, non è necessario aggiungere additivi o inibitori. Tali sostanze possono danneggiare il veicolo.

Usare soltanto il liquido consigliato.

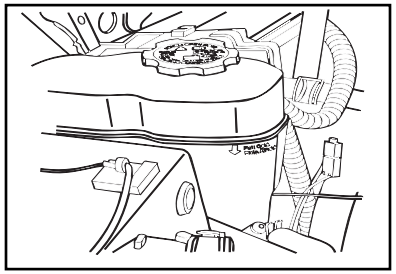
Vedere "Liquidi e lubrificanti consigliati" più avanti in questa sezione.

⚠ ATTENZIONE

Una ventola di raffreddamento elettrica può entrare in funzione anche a motore spento. Fare attenzione alle ventole elettriche nel vano motore.

Controllare il livello del liquido di raffreddamento ad intervalli regolari, come in occasione del rifornimento di combustibile. Il livello del liquido di raffreddamento può essere controllato guardando attraverso il serbatoio di espansione senza bisogno di togliere il tappo.

Il veicolo deve trovarsi in piano.



Il livello non dovrebbe trovarsi al di sotto del segno **FULL COLD**.

⚠ *ATTENZIONE*

Il vapore ed i liquidi bollenti contenuti nell'impianto di raffreddamento possono fuoriuscire con violenza e provocare gravi ustioni. Non svitare mai il tappo quando il motore e l'impianto di raffreddamento sono surriscaldati.

Se la vaschetta di espansione è vuota, vedere "Surriscaldamento del motore" nella Sezione 5 per le modalità di riempimento.

Se il livello del liquido di raffreddamento è basso, aggiungere una miscela composta al 50% da acqua e al 50% da refrigerante DEX-COOL® per ripristinare il livello del liquido.

Infine, rimettere a posto il tappo. Accertarsi di serrare il tappo.

Per sapere quando bisogna sostituire il liquido di raffreddamento, vedere il programma di manutenzione.

⚠ *ATTENZIONE*

In condizioni particolari, il glicole di etilene contenuto nel liquido di raffreddamento del motore è combustibile. Per evitare il pericolo di ustioni, **non** versare il liquido di raffreddamento sull'impianto di scarico né sulle parti surriscaldate del motore. Nel dubbio, affidare l'operazione a un tecnico qualificato.

AVVISO

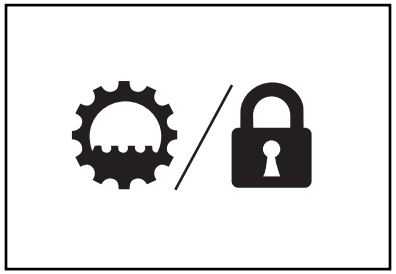
Il tappo della vaschetta di espansione è a pressione e deve essere serrato per evitare perdite del liquido di raffreddamento ed eventuali danni per il surriscaldamento del motore.

⚠ *ATTENZIONE*

Non smaltire il liquido di raffreddamento usato insieme ai normali rifiuti.

Cambiare il liquido di raffreddamento presso una stazione di servizio che rispetti le disposizioni di legge sullo smaltimento dei liquidi di raffreddamento usati, così da proteggere l'ambiente e la salute pubblica.

09euEscalade.ita Page 309 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM



Olio del cambio automatico

Di norma non è necessario controllare l'olio del cambio. Perdite di liquido possono verificarsi se il cambio è surriscaldato o se c'è una perdita nel cambio.

Se si sospetta una piccola perdita, controllare il livello del liquido seguendo la procedura descritta in questa sezione.

Se il cambio perde grandi quantità di liquido, far riparare il veicolo prima di guidare ulteriormente.

Se il veicolo deve essere trainato, vedere "Traino" nella Sezione 5 per informazioni sul traino del veicolo.

Cambiare l'olio e il filtro agli intervalli consigliati nel programma di manutenzione.

Per individuare il tipo di liquido da usare, vedere la tabella "Lubrificanti e liquidi consigliati" più avanti in questa sezione.

AVVISO

Eventuali danni provocati dall'impiego di qualunque liquido non consigliato non sono coperti dalla garanzia dei veicoli nuovi.

09euEscalade.ita Page 310 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

CONTROLLO DEL LIVELLO DEL LIQUIDO

AVVISO

Una quantità eccessiva o insufficiente di olio può danneggiare il cambio.

⚠ ATTENZIONE

Nell'aggiungere liquido al cambio automatico, assicurarsi di non riempirlo eccessivamente. Un rifornimento eccessivo determinerà perdite sulle parti calde del motore o dell'impianto di scarico e potrebbe provocare un incendio.

AVVISO

Una quantità insufficiente di fluido può causare il surriscaldamento della trasmissione.

Controllare attentamente il livello del liquido per assicurarsi di ottenere una lettura accurata.

Il veicolo deve trovarsi in piano.

Il motore deve essere in moto e la leva del cambio deve trovarsi nella posizione **P** (parcheggio).

Quindi, prima di controllare il livello del liquido, predisporre il veicolo come segue:

1. Inserire il freno di stazionamento.
2. Con il piede sul pedale del freno, spostare la leva in tutte le posizioni, fermandosi per circa 3 secondi in ciascuna posizione. Portare quindi la leva nella posizione **P** (parcheggio).

   Non rilasciare il pedale del freno.
3. Lasciar girare il motore al minimo (500-800 giri/min) almeno per un minuto.

   Rilasciare lentamente il pedale del freno.
4. Per stabilire se procedere con la procedura di controllo a freddo o quella di controllo a caldo, riportate di seguito, premere il pulsante delle informazioni sul viaggio/carburante posto sulla plancia in modo da visualizzare la temperatura del cambio sul centro informazioni del conducente.

   Accertarsi che il motore sia in moto quando si controlla la temperatura del cambio usando il centro di informazioni del conducente.

   Per ulteriori informazioni, vedere quanto segue alla voce "Centro informazioni del conducente" nella Sezione 1:

   - Menu delle informazioni sul viaggio/carburante

     TRANS TEMP (temperatura dell'olio del cambio)

09euEscalade.ita Page 311 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

I campi di valori della temperatura del liquido per il controllo a freddo o per il controllo a caldo sono elencati di seguito all'interno dei paragrafi dedicati alla procedura di controllo a freddo e a quella di controllo a caldo.

Se la temperatura visualizzata non rientra in nessuno dei due campi di valori, lasciare raffreddare il veicolo fino ad ottenere il campo di valori adatto alla procedura di controllo a freddo, o azionare il veicolo finché la lettura della temperatura del cambio non raggiunge il campo di valori della procedura di controllo a caldo.

5. Procedere con la procedura di controllo del liquido appropriata.

Procedura di controllo a freddo

Eseguire questa procedura di controllo del liquido quando la temperatura del cambio è pari a 27-32°C.

Eseguire un controllo a freddo soltanto per stabilire se il cambio contiene sufficiente olio per funzionare in sicurezza fino a quando sarà possibile eseguire il controllo a caldo.

La procedura di controllo a caldo è il metodo più accurato di verifica del livello dell'olio.

Dopo un controllo a freddo, eseguire quanto prima un controllo a caldo, una volta raggiunta la normale temperatura di esercizio dell'olio.

1. Predisporre il veicolo come descritto in precedenza alla voce "Controllo del livello del liquido".
2. Individuare l'astina del liquido del cambio.

   Per determinare la posizione, vedere "Vano motore" precedentemente in questa sezione.
3. Con il motore al minimo, sollevare la maniglia e togliere l'astina di livello, pulirla e reinserirla spingendola a fondo.

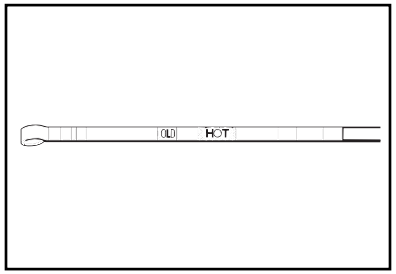
4. Attendere 3 secondi, estrarre di nuovo l'astina e controllare il livello dell'olio.

   Per ottenere una lettura più accurata tenere l'astina rivolta verso il basso.

   Controllare su ambo i lati dell'asta e tenere conto della lettura inferiore rilevata.

5. Ricontrollare sempre il livello dell'olio. Se le letture continuano ad essere irregolari, controllare che lo sfiato del cambio sia pulito e non ostruito. Se le letture permangono irregolari, rivolgersi al concessionario.

   Se le letture sono uniformi, continuare con la procedura.



6. Se il livello è all'interno della zona fredda, reinserire l'astina. Si può azionare il cambio fino a quando l'olio è sufficientemente caldo per eseguire il controllo a caldo.

   Se il livello non è all'interno della zona fredda, aggiungere o scaricare olio fino a portare il livello a metà della zona fredda tratteggiata. Reinserire l'astina. Quindi, azionare il cambio fino a quando l'olio è sufficientemente caldo per eseguire il controllo a caldo.

NOTA:

- Evitare con cura di rabboccare in modo eccessivo.

  In genere, è necessario meno di mezzo litro di fluido.
- Quando si aggiunge liquido, potrebbero servire 15 minuti o più prima di ottenere una lettura accurata.
- Rimettendo a posto l'astina, picchiettare sulla manopola per essere certi di bloccare l'astina al proprio posto.

Dopo un controllo a freddo, eseguire quanto prima un controllo a caldo, una volta raggiunta la normale temperatura di esercizio dell'olio.

09euEscalade.ita Page 313 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

Procedura di controllo a caldo

Eseguire questa procedura di controllo del liquido quando la temperatura del cambio è pari a 71-93°C.

La procedura di controllo a caldo è il metodo più accurato di verifica del livello dell'olio.

Dopo un controllo a freddo, eseguire quanto prima un controllo a caldo, una volta raggiunta la normale temperatura di esercizio dell'olio.

Il livello del liquido sale con l'aumentare della propria temperatura, quindi è importante accertare che la temperatura del cambio sia all'interno del campo di valori appropriato.

1. Predisporre il veicolo come descritto in precedenza alla voce "Controllo del livello del liquido".
2. Individuare l'astina del liquido del cambio.

   Per determinare la posizione, vedere "Vano motore" precedentemente in questa sezione.
3. Con il motore al minimo, sollevare la maniglia e togliere l'astina di livello, pulirla e reinserirla spingendola a fondo.
4. Attendere 3 secondi, estrarre di nuovo l'astina e controllare il livello dell'olio.

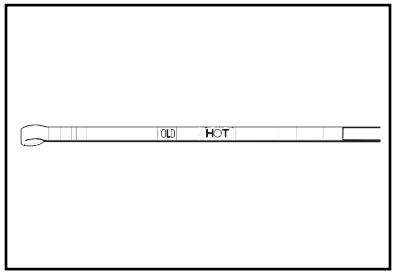
   Per ottenere una lettura più accurata tenere l'astina rivolta verso il basso.

   Controllare su ambo i lati dell'asta e tenere conto della lettura inferiore rilevata.

09euEscalade.ita Page 314 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

5. Ricontrollare sempre il livello dell'olio. Se le letture continuano ad essere irregolari, controllare che lo sfiato del cambio sia pulito e non ostruito. Se le letture permangono irregolari, rivolgersi al concessionario.

   Se le letture sono uniformi, continuare con la procedura.



6. Il livello dovrebbe trovarsi all'interno della zona calda tratteggiata.

   Se il livello non è all'interno della zona calda tratteggiata, aggiungere o scaricare olio fino a portare il livello a metà di tale zona. Reinserire l'astina.

NOTA:

- Evitare con cura di rabboccare in modo eccessivo.

  In genere, è necessario meno di mezzo litro di fluido.
- Quando si aggiunge liquido, potrebbero servire 15 minuti o più prima di ottenere una lettura accurata.
- Rimettendo a posto l'astina, picchiettare sulla manopola per essere certi di bloccare l'astina al proprio posto.

09euEscalade.ita Page 315 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

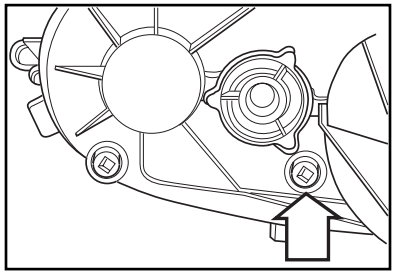
Lubrificante del gruppo di rinvio

Controllare l'olio agli intervalli consigliati nel programma di manutenzione.

Per individuare il tipo di liquido da usare, vedere la tabella "Lubrificanti e liquidi consigliati" più avanti in questa sezione.

Per controllare il livello del liquido, procedere come segue.

1. Parcheggiare il veicolo in piano ed innestare il freno di stazionamento.
2. Arrestare il motore.



3. Controllare il livello dell'olio togliendo il tappo.

   Aggiungere olio, se necessario, in modo da portarne il livello alla base del foro del tappo di rabbocco.

   Nel rimettere il tappo al suo posto, non stringerlo eccessivamente.

Olio del ponte anteriore

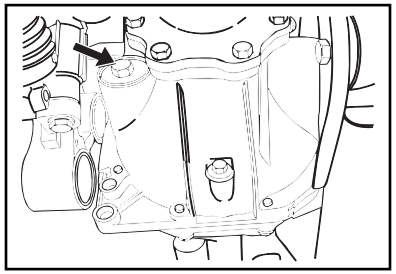
Non è necessario controllare con regolarità il liquido a meno che non si sospetti l'esistenza di una perdita nel sistema o non si avverta un rumore insolito.

Perdite di liquido possono indicare la presenza di un problema nell'impianto; provvedere ad un controllo.

Per individuare il tipo di liquido da usare, vedere la tabella "Lubrificanti e liquidi consigliati" più avanti in questa sezione.

Per controllare il livello del liquido, procedere come segue.

1. Parcheggiare il veicolo in piano ed innestare il freno di stazionamento.
2. Arrestare il motore.



3. Controllare il livello dell'olio togliendo il tappo.
   - Quando il differenziale è freddo aggiungere lubrificante, se necessario, in modo da portarne il livello fino a 3.2 mm al disotto del foro del tappo di rabbocco.
   - Quando il differenziale è caldo aggiungere olio, se necessario, in modo da portarne il livello alla base del foro del tappo di rabbocco.

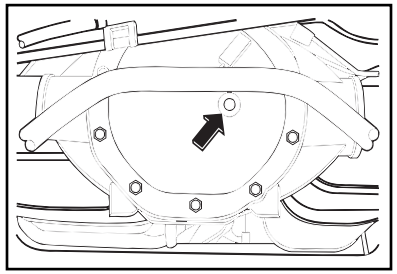
Olio del ponte posteriore

Non è necessario controllare con regolarità il liquido a meno che non si sospetti l'esistenza di una perdita nel sistema o non si avverta un rumore insolito.

Perdite di liquido possono indicare la presenza di un problema nell'impianto; provvedere ad un controllo.

I gruppi dei ponti sono riempiti a volume di liquido e non fino al raggiungimento di un certo livello. Le letture cambieranno in base a quanto tempo è rimasto fermo il veicolo. Ricordarsi che il gruppo del ponte posteriore deve essere supportato per ottenere una lettura reale.

Per individuare il tipo di liquido da usare, vedere la tabella "Lubrificanti e liquidi consigliati" più avanti in questa sezione.



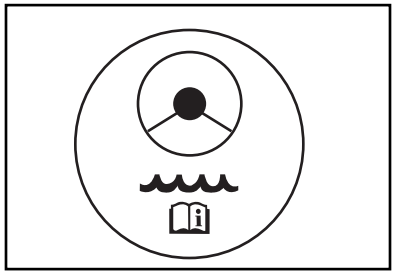
Per controllare il livello del liquido, procedere come segue.

1. Parcheggiare il veicolo in piano ed innestare il freno di stazionamento.
2. Arrestare il motore.
3. Controllare il livello dell'olio togliendo il tappo.

   Il livello corretto è a 1-19 mm sotto la base del foro del tappo di rabbocco.

Aggiungere olio quanto basta per portarlo al livello corretto.

09euEscalade.ita Page 317 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM



Liquido del servosterzo

Non è necessario controllare con regolarità il liquido del servosterzo a meno che non si sospetti l'esistenza di una perdita nel sistema o non si avverta un rumore insolito.

Perdite di liquido possono indicare la presenza di un problema nell'impianto; provvedere ad un controllo.

Per controllare il livello del liquido, procedere come segue.

1. Disinserire l'accensione e lasciar raffreddare il vano motore.
2. Pulire con un panno il tappo e la parte superiore del serbatoio.
3. Svitare il tappo e pulire l'astina di livello. Rimettere a posto il tappo e serrarlo a fondo.
4. Togliere nuovamente il tappo e controllare il livello del liquido sull'astina.

   Se il vano motore è freddo il livello dovrebbe trovarsi all'altezza del segno **FULL COLD**.

Se il livello è basso, aggiungere liquido quanto basta a raggiungere la zona appropriata dell'astina.

Per individuare il tipo di liquido da usare, vedere la tabella "Lubrificanti e liquidi consigliati" più avanti in questa sezione.

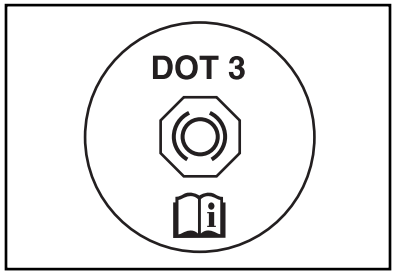
Aggiungere liquido fino a che il livello non raggiunge il segno.

AVVISO

L'uso di un liquido inadatto può danneggiare i componenti dell'impianto. Usare sempre il fluido consigliato.

Eventuali danni provocati dall'impiego di qualunque liquido non consigliato non sono coperti dalla garanzia dei veicoli nuovi.

Manutenzione e riparazioni



Liquido freni

Esistono due ragioni per cui il livello del liquido dei freni potrebbe scendere. Una prima diminuzione ragionevole del liquido avviene per la normale usura delle guarnizioni dei freni. Quando vengono montate delle guarnizioni nuove, il livello del liquido risale. L'altra diminuzione potrebbe essere dovuta ad una perdita di liquido nell'impianto dei freni. In tal caso, bisogna provvedere alla riparazione dell'impianto.

Non limitarsi a rabboccare il livello del liquido; l'aggiunta non elimina la perdita. Se si aggiunge liquido quando le guarnizioni sono usurate, la quantità di liquido nell'impianto risulterà eccessiva al momento del montaggio delle guarnizioni nuove. È necessario aggiungere (o togliere) il liquido per freni soltanto quando si effettua un intervento sull'impianto idraulico dei freni.

⚠ *ATTENZIONE*

Se il liquido dei freni è in quantità eccessiva può fuoriuscire sul motore e, se questo è abbastanza caldo, potrebbe prendere fuoco, con pericolo di ustioni per gli astanti e di danni al veicolo. Aggiungere il liquido freni soltanto quando si effettua un intervento sull'impianto idraulico dei freni.

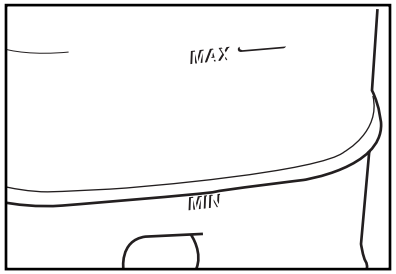
⚠ *ATTENZIONE*

Non smaltire il liquido freni insieme ai normali rifiuti.

Cambiare il liquido freni presso una stazione di servizio che rispetti le disposizioni di legge sullo smaltimento dei liquidi per freni idraulici, così da proteggere l'ambiente e la salute pubblica.

Controllare il livello del liquido freni nel serbatoio trasparente agli intervalli indicati nel programma di manutenzione.

09euEscalade.ita Page 319 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM



Il liquido deve trovarsi tra i segni **MIN** e **MAX**.

Se il livello del liquido dei freni è basso, la spia dell'impianto freni si accenderà.

Vedere "Spia dell'impianto freni" nella Sezione 1.

Se si è lavorato sull'impianto idraulico dei freni e il livello del liquido è basso, portarlo al livello corretto usando liquido DOT-3 preso da un recipiente sigillato.

Per evitare la contaminazione del liquido dei freni, accertarsi che il serbatoio dei freni e il tappo siano perfettamente puliti prima di togliere il tappo.

Vedere "Liquidi e lubrificanti consigliati" più avanti in questa sezione.

⚠ *ATTENZIONE*

Con un liquido non adatto nell'impianto, i freni possono non funzionare bene. Ciò potrebbe provocare un incidente. Usare sempre il liquido freni adatto.

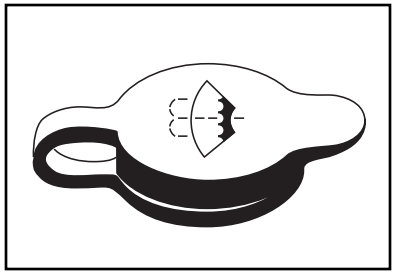
AVVISO

L'uso di un liquido non adatto potrebbe danneggiare seriamente i componenti dell'impianto. Usare sempre il liquido freni adatto.

AVVISO

Non versare liquido dei freni sulla superficie esterna del veicolo; potrebbe danneggiare la vernice. Se ciò accadesse, lavare appena possibile.

09euEscalade.ita Page 320 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM



Liquido del lavacristallo

Per evitare il congelamento ed ottenere una migliore pulizia si consiglia di usare, invece di acqua semplice, un detergente per lavacristallo come il GM Optikleen®.

Se il serbatoio del liquido lavacristallo è quasi vuoto, il display del centro informazioni del conducente visualizzerà il messaggio **WASHER FLUID LOW -- ADD FLUID** (liquido lavacristallo insufficiente -- aggiungere liquido).

Per ulteriori informazioni, vedere "Messaggi del centro informazioni del conducente" nella Sezione 1.

1. Aprire il tappo che reca il simbolo del lavacristallo.
2. Aggiungere liquido detergente fino a riempire il serbatoio.

AVVISO

- Se si usa un liquido lavacristalli concentrato, seguire le istruzioni del produttore.
- Non miscelare il liquido lavacristalli con acqua, in particolare con acqua dura. La presenza di particelle nell'acqua può ottturare l'impianto.
- Quando all'esterno fa molto freddo, riempire il serbatoio solo per 3/4 lasciando spazio per l'espansione del liquido.
- Non utilizzare il liquido di raffreddamento del motore come liquido lavacristallo; può danneggiare l'impianto e la vernice.

09euEscalade.ita Page 321 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

Batteria

Il veicolo è dotato di una batteria che non richiede manutenzione periodica.

Quando è ora di sostituire la batteria, comprarne una che abbia lo stesso numero di ricambio riportato sull'etichetta della batteria originale.

- Non occorre mai aggiungere acqua nella batteria.
- Se il veicolo non verrà guidato per un lungo periodo di tempo, staccare il cavo dal terminale negativo ("-") della batteria o utilizzare un caricabatterie per evitare che questa si scarichi.

⚠ *ATTENZIONE*

Le batterie contengono acido corrosivo e gas esplosivo e, se non si usa prudenza, si possono riportare gravi lesioni. Per alcuni consigli su come lavorare senza pericolo su una batteria, vedere la sezione "Come usare questo manuale".

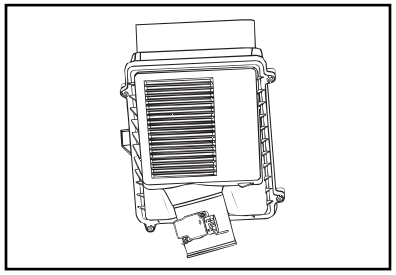
I poli della batteria, i terminali e gli accessori relativi contengono piombo e composti a base di piombo, che possono causare il cancro e malattie genetiche. Lavarsi le mani dopo averli toccati.

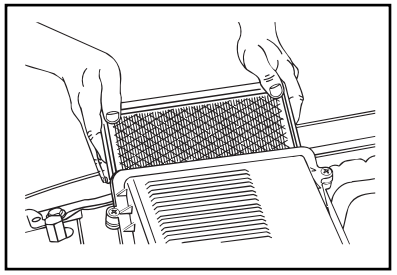
Filtro aria/elemento filtrante

Il filtro aria contiene un elemento filtrante monouso.

Ispezionare e sostituire il filtro agli intervalli consigliati nel programma di manutenzione.

Manutenzione e riparazioni





Per togliere e sostituire il filtro dell'aria:

1. Allentare tutte le viti usate per fissare il coperchio.
2. Sollevare il coperchio e togliere il filtro dell'aria.

   Cercare di smuovere meno sporco possibile.
3. Avendo cura di allontanarsi dal vano del motore del veicolo, scuotere delicatamente il filtro per eliminare polvere e sporcizia.

   Se il filtro rimane incrostato di sporcizia, sostituirlo.
4. Pulire la superficie di tenuta e la scatola del filtro.
5. Per montare un nuovo filtro, eseguire il procedimento all'inverso.

⚠ *ATTENZIONE*

Il filtro aria deve esser montato correttamente a meno che non si stiano svolgendo interventi di riparazione o manutenzione.

Se il motore viene avviato con il filtro aria montato in modo errato, un eventuale ritorno di fiamma potrebbe causare un incendio a causa del verificarsi di una fiammata in prossimità del motore.

09euEscalade.ita Page 323 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

■ LIQUIDI E LUBRIFICANTI CONSIGLIATI

USO	LIQUIDO/LUBRIFICANTE
Olio motore	Per determinare la qualità e la viscosità dell'olio necessarie per il proprio motore, vedere "Olio motore" precedentemente in questa sezione.
Liquido di raffreddamento del motore	Usare una miscela composta al 50% da acqua pulita e al 50% da refrigerante DEX-COOL®. Vedere "Liquido di raffreddamento del motore" precedentemente in questa sezione.
Impianto idraulico dei freni	Liquido freni Delco Supreme 11® o liquido freni DOT-3 equivalente.
Detergente per lavacristallo	Detergente GM Optikleen®.
Servosterzo	Liquido per servosterzo GM (GM 89021184).
Cambio automatico	Olio per cambi automatici DEXRON®-VI.
Cilindri serrature	Olio multiuso Superlube® (GM 12346241).
Lubrificazione telaio	Lubrificante per telaio che soddisfa le specifiche NLGI, grado 2, categoria LB o GC-LB (GM 12377985).
Assi anteriore e posteriore	Olio sintetico per assali SAE 75W-90 (GM 89021677) che soddisfi le specifiche GM 9986115.
Gruppo di rinvio	Olio per cambi automatici DEXRON®-VI.

■ LIQUIDI E LUBRIFICANTI CONSIGLIATI (CON.)

USO	LIQUIDO/LUBRIFICANTE
Cerniere del cofano motore	Olio multiuso Superlube® (GM 12346241).
Perni delle cerniere delle portiere, cerniera e leveraggio del portellone, sedile pieghevole e cerniera dello sportellino di rifornimento del combustibile	Olio multiuso Superlube® (GM 12346241).
Snodi della maniglia esterna del portellone	Olio multiuso Superlube® (GM 12346241).
Guarnizioni e profilati di tenuta	Lubrificante per guarnizioni e profilati di tenuta (GM 3634770) o grasso dielettrico al silicone (GM 12345579).
Cigolii delle guarnizioni	Grasso sintetico con Teflon, Superlube® (GM 12371287).

09euEscalade.ita Page 325 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

■ PNEUMATICI

Il veicolo è fornito di pneumatici di alta qualità prodotti da un fabbricante di primo piano.

Qualora si abbiano dubbi sulla garanzia dei pneumatici, controllare l'opuscolo di garanzia accluso al manuale d'uso del veicolo, oppure consultare il proprio concessionario o il produttore dei pneumatici.

⚠ *ATTENZIONE*

I pneumatici poco curati o utilizzati in modo improprio sono pericolosi.

- Non sovraccaricare i pneumatici; il sovraccarico può farli surriscaldare, con pericolo di scoppio ed incidente grave.

⚠ *ATTENZIONE (con.)*

- Non usare pressioni di gonfiaggio inferiori a quelle indicate; una pressione insufficiente può farli surriscaldare, con pericolo di scoppio ed incidente grave
- Controllare la pressione di gonfiaggio ad intervalli regolari. La pressione va controllata a pneumatici freddi.
- Non superare la pressione di gonfiaggio indicata per i pneumatici; i pneumatici troppo gonfi sono maggiormente soggetti a forature.
- I pneumatici vecchi e consumati possono provocare incidenti. Se il battistrada è molto consumato o se il pneumatico è stato danneggiato, sostituirlo.
- Se si intende guidare a velocità elevate, vedere "Uso ad alta velocità" più avanti in questa sezione per informazioni su come regolare la pressione dei pneumatici.

Pneumatici da 22 pollici

Se il veicolo è dotato di pneumatici da 22 pollici P285/45R22, si tratta di pneumatici a basso profilo con un battistrada largo e sono sconsigliati per la guida fuori strada o per usi commerciali quali l'uso di uno spartineve.

Per ulteriori informazioni vedere quanto segue nella Sezione 3:

- per la guida fuoristrada

GONFIAGGIO

Per le informazioni sulla pressione di gonfiaggio dei pneumatici, vedere l'etichetta informativa.

Per determinare la posizione sul veicolo dell'etichetta informativa dei pneumatici, vedere "Carico del veicolo" alla sezione 3.

L'etichetta riporta le pressioni esatte di gonfiaggio dei pneumatici a freddo, il che significa che il veicolo è rimasto fermo per almeno tre ore, oppure non ha percorso più di 1,5 km.

Per un buon comportamento dei pneumatici, mantenere la pressione "a freddo" indicata sull'etichetta. Tuttavia, non sovraccaricare il veicolo. Vedere "Carico del veicolo" nella Sezione 3.

Mantenendo la pressione a freddo indicata dall'etichetta informativa sui pneumatici si risparmia combustibile, si prolunga la durata dei pneumatici, si gode di maggiore comfort di viaggio e di una stabilità complessiva migliore.

Controllare la pressione dei pneumatici almeno una volta al mese. Non dimenticare la ruota di scorta.

AVVISO

Un'errata pressione dei pneumatici può compromettere la durata degli stessi e le prestazioni del veicolo.

Una pressione insufficiente causa la flessione e il surriscaldamento dei pneumatici, ne riduce la resistenza e quindi li espone a maggiori danni. Causa inoltre un sovraccarico dei pneumatici, un'usura anomala, peggiora la tenuta di strada e la maneggevolezza del veicolo e comporta un maggior consumo di combustibile.

Una pressione eccessiva causa un'usura anomala dei pneumatici ed un assetto di marcia poco confortevole, che favorisce il danneggiamento del veicolo a causa degli impatti dovuti alle asperità del fondo stradale.

09euEscalade.ita Page 327 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

Per controllare e regolare la pressione dei pneumatici:

Non è possibile stabilire a vista se i pneumatici sono gonfiati al punto giusto. I pneumatici radiali possono sembrare abbastanza gonfi anche quando la pressione è bassa.

Per controllare la pressione dei pneumatici, si consiglia l'uso di un manometro a mano di buona qualità.

Togliere il cappuccio della valvola dallo stelo della valvola.

Premere saldamente il manometro sulla valvola per ottenere la lettura della pressione.

Se la pressione è bassa, aggiungere aria fino a raggiungere la pressione consigliata.

Se si gonfia troppo il pneumatico, far fuoriuscire l'aria premendo lo stelo metallico in centro alla valvola.

Controllare nuovamente la pressione del pneumatico.

Accertarsi di rimettere i tappi sui gambi delle valvole; aiutano ad evitare perdite, proteggendo la valvola da sporco ed umidità.

USO AD ALTA VELOCITÀ

⚠ ATTENZIONE

La guida ad alta velocità, 160 km/h o più, sollecita oltremodo i pneumatici. La guida prolungata ad alta velocità provoca un riscaldamento eccessivo e può causare il cedimento improvviso di un pneumatico con il rischio di provocare un incidente mortale.

Alcuni pneumatici per alte velocità richiedono la regolazione della pressione per l'uso a velocità elevate. Quando i limiti di velocità e le condizioni stradali permettono la guida ad alta velocità, accertarsi che i pneumatici siano del tipo per alte velocità, siano in eccellenti condizioni e siano stati gonfiati alla pressione a freddo corretta per il carico del veicolo.

Se il veicolo è dotato di pneumatici P265/65R18 o P285/45R22 e, ove sia consentito, si intendono mantenere velocità di crociera di 160 km/h o più, regolare la pressione di gonfiaggio a freddo 20 kPa oltre la pressione consigliata riportata sull'etichetta dei pneumatici. Al termine del percorso ad alta velocità riportare la pressione dei pneumatici ai valori di gonfiaggio indicati dall'etichetta informativa.

Per maggiori informazioni vedere, "Carico del veicolo" nella Sezione 3.

Controllo e rotazione dei pneumatici

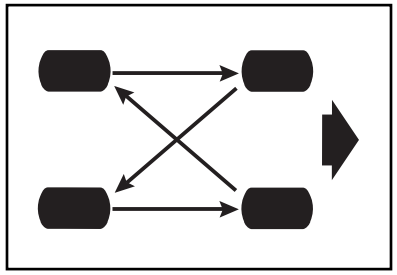
Controllare regolarmente pneumatici e ruote alla ricerca di danni o usura atipica.

Accertarsi che la ruota di scorta sia fissata correttamente.

Per ulteriori informazioni, vedere quanto segue:

- Sostituzione di una gomma a terra
  - Come riporre la ruota e l'attrezzatura del martinetto

Per far durare più a lungo i pneumatici, farli controllare e ruotare agli intervalli di percorrenza indicati nel programma di manutenzione.



Lo schema precedente illustra l'opportuna sequenza di rotazione dei pneumatici.

Dopo la rotazione, regolare la pressione dei pneumatici anteriori e posteriori in base alle informazioni contenute nella targhetta informativa.

La ruota di scorta non deve essere inclusa nella rotazione.

09euEscalade.ita Page 329 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

⚠ *ATTENZIONE*

Ruggine o sporco sulla ruota oppure sulle parti su cui essa è montata possono far allentare, a lungo termine, i dadi della ruota stessa che potrebbe staccarsi e provocare un incidente. Quando si cambia una ruota, asportare ogni traccia di ruggine o sporco dai punti di contatto tra ruota e veicolo. In casi di emergenza, utilizzare uno straccio o un fazzoletto di carta, ma non dimenticare di completare la pulizia in un secondo tempo con un raschietto o una spazzola di filo metallico.

⚠ *ATTENZIONE*

Dadi della ruota di tipo errato o serrati in maniera errata possono causare l'allentamento o perfino il distacco della ruota, con pericolo di incidenti. Accertarsi di adoperare i dadi adatti.

AVVISO

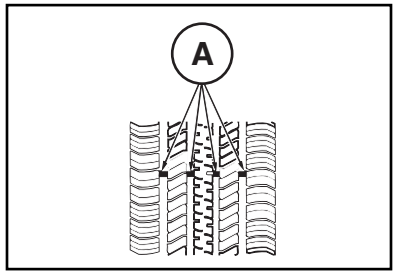
Un serraggio inadeguato dei dadi delle ruote può provocare una pulsazione dei freni e il danneggiamento del disco. Per non dover ricorrere a costose riparazioni, serrare uniformemente i dadi delle ruote nella sequenza indicata e alle coppie di serraggio corrette.

Per i valori corretti delle coppie di serraggio dei dadi delle ruote, vedere "Dati tecnici e rifornimenti" più avanti in questa Sezione.

SOSTITUZIONE DEI PNEUMATICI

La gomma dei pneumatici del veicolo si degrada col tempo anche se i pneumatici non vengono usati. Vari fattori contribuiscono alla velocità di degradazione della gomma. La velocità di guida, le condizione stradali, le temperature, il carico del veicolo e la pressione di gonfiaggio sono tutti fattori che incidono sull'invecchiamento dei pneumatici.

Se mantenuti correttamente seguendo il programma di manutenzione, i pneumatici del veicolo molto probabilmente dovranno essere sostituiti prima di essersi effettivamente degradati a causa dell'invecchiamento.



I pneumatici sono muniti di indicatori dell'usura del battistrada Ⓐ. Questi indicatori segnalano quando lo spessore residuo del battistrada di un pneumatico è minore o uguale a 1,6 mm.

Se gli indicatori di usura del battistrada risultano visibili in tre punti lungo la circonferenza del pneumatico, come indicato in figura, sostituire il pneumatico. Altri casi in cui bisogna sostituire i pneumatici:

- se il battistrada od il fianco sono incrinati, tagliati, oppure consumati in misura tale da rendere visibili i filamenti o le tele,
- se il pneumatico presenta un rigonfiamento, una protuberanza od una spaccatura.

Nota: alcuni pneumatici commerciali possono non avere gli indicatori di usura.

La misura esatta dei pneumatici è riportata sulla etichetta informativa.

Per determinare la posizione sul veicolo dell'etichetta informativa dei pneumatici, vedere "Carico del veicolo" alla sezione 3.

Si consiglia di sostituire tutti e quattro i pneumatici contemporaneamente.

Se non si sostituiscono tutti e quattro i pneumatici contemporaneamente si rischia di compromettere la frenata e la tenuta del veicolo.

Quando si procede alla sostituzione dei pneumatici, impiegare gomme di dimensione, marca, portata e costruzione identiche a quelle originali.

09euEscalade.ita Page 331 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

⚠ *ATTENZIONE*

Se si usano sul veicolo pneumatici di marca, misura e tipo differente (diversi per marca, tipo e dimensioni da quelli originariamente montati sul veicolo), si può perdere il controllo del veicolo stesso e perfino danneggiarlo. Accertarsi di usare pneumatici di marca, tipo e misura corretti su tutte le ruote.

L'uso di un pneumatico o una ruota di dimensioni diverse da quella installata in origine sul veicolo può causare problemi o danneggiare vari sistemi del veicolo, quali i freni, l'assetto e il comportamento, la resistenza al ribaltamento, e sistemi elettronici quali i freni antibloccaggio, il controllo della trazione, il controllo della stabilità e gli airbag di protezione dal ribaltamento.

⚠ *ATTENZIONE*

Se si aggiungono cerchi di misure diverse, e se si scelgono pneumatici non consigliati per quei cerchi, il veicolo potrebbe non essere in grado di offrire un livello accettabile di prestazioni e sicurezza.

Si potrebbe aumentare il rischio di avere incidenti e ferirsi gravemente.

Usare soltanto gruppi ruota-pneumatico GM specificamente progettati per il proprio veicolo e farli montare correttamente da un tecnico certificato da GM.

⚠ *ATTENZIONE*

Non guidare mai ad una velocità superiore a quella prescritta per il treno gomme, anche se i limiti vigenti lo permettono. Se si prevede di guidare molto spesso ad alte velocità e/o per lunghi periodi di tempo, chiedere al concessionario o al gommista quale è il treno gomme ideale per questo tipo di guida, tenendo conto anche delle condizioni climatiche prevalenti.

AVVISO

Soste del veicolo molto prolungate possono provocare l'appiattimento dei pneumatici.

⚠ *ATTENZIONE*

Se il veicolo impiega pneumatici a tele incrociate, le flange del cerchione della ruota potrebbero incrinarsi dopo molti chilometri di guida, e un pneumatico e/o una ruota potrebbero spaccarsi improvvisamente, causando un incidente. Usare soltanto pneumatici radiali.

CATENE DA NEVE

Prima di usare le catene, controllare preso il produttore se sono compatibili con i pneumatici del veicolo.

AVVISO

Si consiglia di usare le catene da neve solo su pneumatici P265/70R17.

Usare le catene da neve solo quando è permesso e indispensabile. Usare catene delle dimensioni adatte a quelle dei pneumatici. Montarle sulle ruote posteriori quanto più strette possibile e con le estremità saldamente agganciate.

Guidare lentamente ed attenersi alle istruzioni del produttore.

AVVISO *(con.)*

Se si sente che le catene toccano il veicolo, fermarsi e stringerle di nuovo. Se il contatto continua, rallentare ancora fino a quando non cessa. Guidare a velocità elevata o fare slittare i pneumatici quando sono installate le catene da neve può danneggiare il veicolo.

Ruota di scorta

Per informazioni, vedere "Ruota di scorta" nella Sezione 5.

09euEscalade.ita Page 333 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

■ RUOTE

Allineamento delle ruote ed equilibratura dei pneumatici

Se l'usura dei pneumatici è insolita o se il veicolo "tira" da una parte o dall'altra, è probabile che sia necessario riallineare le ruote.

Se il veicolo vibra durante la guida su manti stradali regolari, è probabile che sia necessario equilibrare i pneumatici.

Sostituzione delle ruote

Sostituire le ruote che fossero piegate, fessurate o malamente danneggiate da ruggine e corrosione. Se i dadi delle ruote si allentano, è necessario sostituire la ruota, i dadi e i bulloni.

Mentre alcune ruote in alluminio possono essere riparate, le ruote di altro tipo devono essere sostituite se perdono aria.

Utilizzare esclusivamente componenti originali GM nuovi. Per l'assistenza tecnica, rivolgersi al concessionario.

⚠ *ATTENZIONE*

L'impiego di parti di ricambio non adatte può essere pericoloso; potrebbe compromettere la frenata e influire sulla guida del veicolo, farne perdere il controllo e mettere a rischio l'incolumità del conducente o di altre persone.

AVVISO

Una ruota non del tipo adatto può causare problemi con la durata dei cuscinetti, il raffreddamento dei freni, la taratura del tachimetro o del contachilometri, l'efficienza dei fari, l'altezza del paraurti, la luce libera da terra e lo spazio tra pneumatico o catena e scocca e telaio.

⚠ *ATTENZIONE*

Montare una ruota usata sul veicolo è pericoloso.

Non si può mai sapere com'è stata usata in precedenza e quanti chilometri ha percorso.

La ruota potrebbe cedere improvvisamente, causando un incidente.

09euEscalade.ita Page 334 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

⚠ *ATTENZIONE*

Ruggine o sporco sulla ruota oppure sulle parti su cui essa è montata possono far allentare, a lungo termine, i dadi della ruota stessa che potrebbe staccarsi e provocare un incidente. Quando si cambia una ruota, asportare ogni traccia di ruggine o sporco dai punti di contatto tra ruota e veicolo. In casi di emergenza, utilizzare uno straccio o un fazzoletto di carta, ma non dimenticare di completare la pulizia in un secondo tempo con un raschietto o una spazzola di filo metallico.

⚠ *ATTENZIONE*

Non applicare mai del grasso o dell'olio sui prigionieri o sui dadi. Così facendo, i dadi si potrebbero allentare e la ruota potrebbe staccarsi, causando un incidente grave.

⚠ *ATTENZIONE*

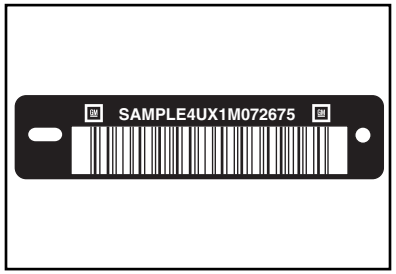
Dadi della ruota di tipo errato o serrati in maniera errata possono causare l'allentamento o perfino il distacco della ruota, con pericolo di incidenti. Accertarsi di adoperare i dadi adatti; se è necessario cambiarli, controllare che i ricambi siano del tipo adatto.

Per i valori corretti delle coppie di serraggio dei dadi delle ruote, vedere "Dati tecnici e rifornimenti" più avanti in questa Sezione.

AVVISO

Un serraggio inadeguato dei dadi delle ruote può provocare una pulsazione dei freni e il danneggiamento del disco. Per non dover ricorrere a costose riparazioni, serrare uniformemente i dadi delle ruote nella sequenza indicata e alle coppie di serraggio corrette.

09euEscalade.ita Page 335 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM



■ NUMERO D'IDENTIFICAZIONE DEL VEICOLO

Questo numero è l'identificativo legalmente riconosciuto del veicolo.

Il numero d'identificazione del veicolo è riportato sulla targhetta che si trova nell'angolo anteriore del quadro strumenti, dal lato del conducente. È possibile vederlo guardando attraverso il parabrezza, dall'esterno del veicolo.

Il numero è posto anche in una o più delle seguenti posizioni:

- Il telaio e/o il sottoscocca sul lato destro del veicolo.
- Etichetta d'identificazione per le parti di ricambio
- Etichetta di certificazione

Gli otto caratteri del codice d'identificazione del veicolo rappresentano il codice d'identificazione del motore, dei dati tecnici e delle parti di ricambio.

■ ETICHETTA D'IDENTIFICAZIONE PER LE PARTI DI RICAMBIO

Questa etichetta si trova nel cassetto portaoggetti e risulta estremamente utile al momento di ordinare le parti di ricambio.

Su questa etichetta sono riportate le seguenti informazioni:

- il codice d'identificazione del veicolo,
- l'indicazione del modello,
- le informazioni sulla vernice,
- un elenco di tutte le opzioni di produzione e delle apparecchiature speciali.

Non togliere questa etichetta dal veicolo.

09euEscalade.ita Page 336 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

■ FUSIBILI E INTERRUTTORI AUTOMATICI

I circuiti elettrici del veicolo sono protetti contro i cortocircuiti da una combinazione di fusibili, interruttori automatici e termici. Ciò riduce notevolmente il rischio di incendi provocati da guasti all'impianto elettrico.

Se si ha un problema e non si dispone di un fusibile di riserva, si può prenderne uno dello stesso amperaggio da un altro circuito meno importante. Scegliere un dispositivo del veicolo del quale si possa fare a meno, come la radio o l'accendisigari, ed usare il suo fusibile se è dell'amperaggio corretto. Rimettere a posto il fusibile non appena possibile.

Il pannello fusibili del quadro strumenti si trova sulla parete sinistra della plancia.

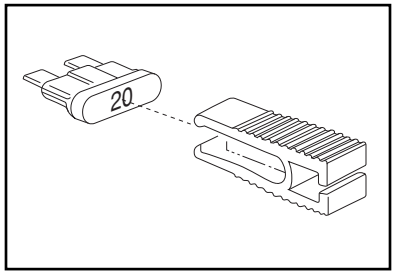
Per accedervi, togliere il coperchio.

Un'altra morsettiera si trova sotto la plancia a sinistra del piantone dello sterzo.

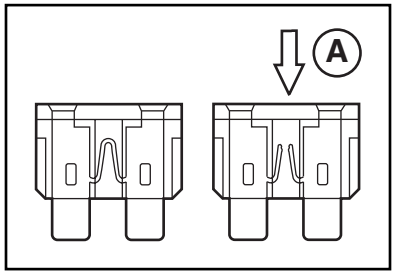
Altri fusibili sono ubicati nel vano motore.

Per rimuovere il coperchio del pannello portafusibili, premere le linguette poste sul coperchio e togliere il coperchio.

09euEscalade.ita Page 337 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM



I fusibili si possono togliere con un apposito estrattore.

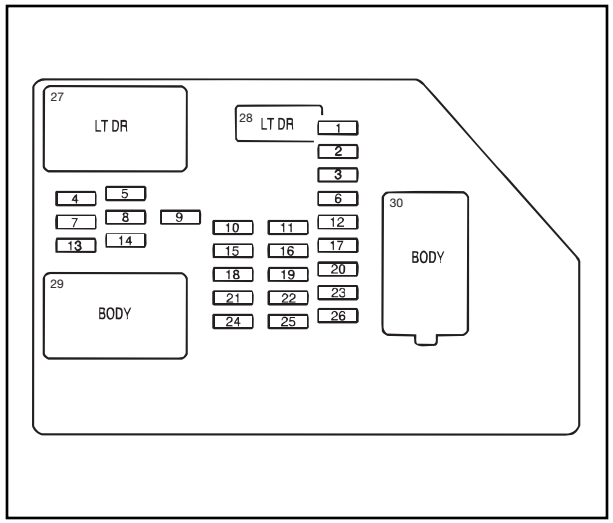


Osservare la fascetta colore argento all'interno del fusibile; se la fascetta Ⓐ, è rotta o bruciata, sostituire il fusibile. Accertarsi di sostituire un fusibile bruciato con uno nuovo dell'amperaggio corretto.

AVVISO

Non versare liquido sui componenti elettrici del veicolo per evitare di danneggiarli.

Al termine, rimontare sempre il coperchio del portafusibili.



Morsettiera portafusibili sinistra della plancia

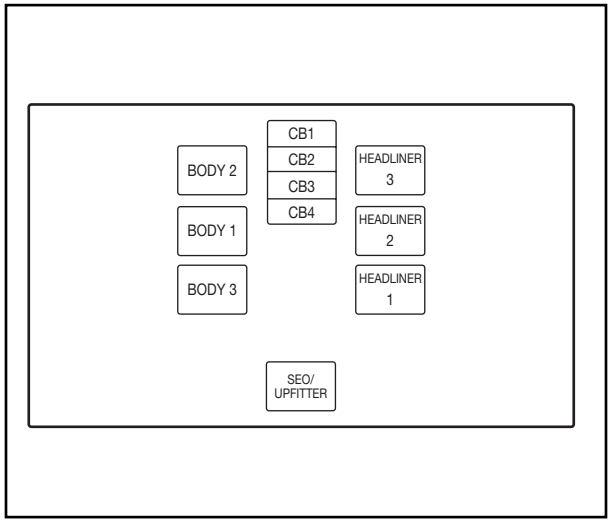
Fusibile	Circuiti protetti
1	Sedili posteriori
2	Presa di corrente area di carico posteriore
3	Retroilluminazione comandi sul volante
4	Modulo portiera conducente
5	Plafoniere; Indicatore di direzione sinistro
6	Indicatore di direzione sinistro; Luce di arresto
7	Retroilluminazione quadro strumenti
8	Indicatore di direzione destro; Luce di arresto
9	Modulo portiera lato passeggero; Funzione di sblocco lato conducente
10	Chiusura centralizzata portiere 2 (Funzione di sblocco)
11	Chiusura centralizzata portiere 2 (Funzione di blocco)

09euEscalade.ita Page 339 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

Morsettiera portafusibili sinistra della plancia (con.)

Fusibile	Circuiti protetti
12	Luci di arresto; Luce di arresto parte superiore e centrale
13	Sistema climatizzazione posteriore
14	Specchietti a regolazione elettrica
15	Modulo di controllo della carrozzeria
16	Prese di corrente per gli accessori
17	Luci interne
18	Chiusura centralizzata portiere 1 (Funzione di sblocco)
19	Sistema di svago sedili posteriori (Se in dotazione)
20	Sistema a ultrasuoni di aiuto al parcheggio; Portellone a comando elettrico
21	Chiusura centralizzata portiere 1 (Funzione di blocco)

Fusibile	Circuiti protetti
22	Centro informazioni del conducente
23	Tergilunotto
24	Sedili raffreddati (Se in dotazione)
25	Modulo sedile lato conducente; Sistema comando di accesso a distanza
26	Chiusura elettrica portiera lato conducente (Funzione di sblocco)
Interruttori automatici	
27	Alzacristallo elettrico sinistro
Connettore cablaggio	
28	Connettore cablaggio portiera conducente
29	Connettore cablaggio scocca
30	Connettore cablaggio scocca

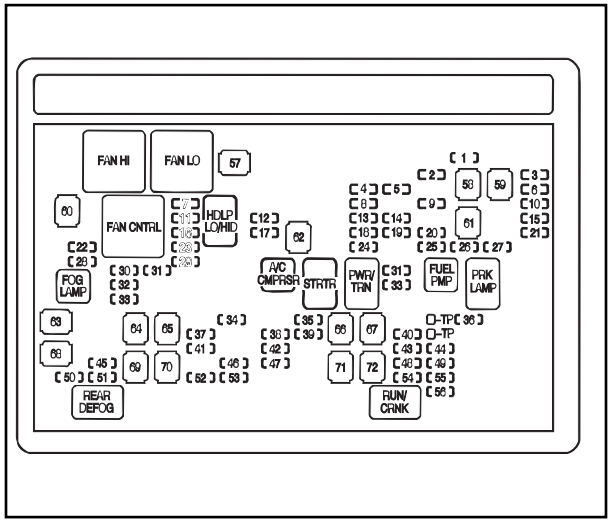


Centralina servizi della plancia

Fusibile	Circuiti protetti
BODY 2	Connettore 2 cablaggio scocca
BODY 1	Connettore 1 cablaggio scocca
BODY 3	Connettore 3 cablaggio scocca

Fusibile	Circuiti protetti
HEADLINER 3	Connettore 3 cablaggio rivestimento padiglione
HEADLINER 2	Connettore 2 cablaggio rivestimento padiglione
HEADLINER 1	Connettore 1 cablaggio rivestimento padiglione
SEO/UPFITTER	Non utilizzato
Interruttori automatici	**Uso**
CB1	Alzacristallo elettrico destro
CB2	Sedile lato passeggero
CB3	Sedile conducente
CB4	Non utilizzato

09euEscalade.ita Page 341 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM



Centralina elettrica vano motore

Nome	Circuiti protetti
1	Luce di arresto/indicatore di direzione di destra rimorchio
2	Controllo elettronico stabilità sospensioni; Scarico controllo automatico livello sospensioni
3	Indicatore di direzione sinistro rimorchio
4	Comandi motore
5	Modulo di controllo del motore; Controllo acceleratore
6	Non utilizzato
7	Lavavetro anteriore
8	Sensori ossigeno
9	ABS 2
10	Luci di retromarcia rimorchio
11	Anabbagliante sinistro
12	Modulo di controllo del motore (Batteria)
13	Iniettori; Bobine (Lato destro)

Centralina elettrica vano motore (con.)

Nome	Circuiti protetti
14	Modulo di controllo del cambio (Batteria)
15	Luci di retromarcia
16	Anabbagliante destro
17	Compressore climatizzatore
18	Sensori ossigeno
19	Comandi del cambio (Accensione)
20	Relè pompa combustibile
21	Modulo di controllo impianto alimentazione carburante
22	Avvisatore acustico
23	Lavalunotto
24	Iniettori; Bobine (Lato sinistro)
25	Luci di posizione lato sinistro rimorchio
26	Luci di posizione lato sinistro

Nome	Circuiti protetti
27	Luci di posizione lato destro; Luci di posizione lato destro rimorchio
28	Luci antinebbia anteriori
29	Avvisatore acustico
30	Abbagliante destro
31	Luci diurne (Se in dotazione)
32	Abbagliante sinistro
33	Luci di marcia diurna 2 (Se in dotazione)
34	Tetto apribile (Se in dotazione)
35	Sistema di accensione a chiave; Antifurto
36	Tergicristallo
37	Non utilizzato
38	Pedali regolabili elettricamente

09euEscalade.ita Page 343 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

Centralina elettrica vano motore (con.)

Nome	Circuiti protetti
39	Comandi climatizzatore (Batteria)
40	Impianto airbag (Accensione)
41	Amplificatore
42	Impianto stereo
43	Vari (Accensione); Controllo automatico della velocità
44	Apertura portellone
45	Impianto airbag (Batteria)
46	Quadro strumenti
47	Luci antinebbia posteriori; Luci indicatori di direzione del rimorchio
48	Climatizzatore ausiliario (Accensione)
49	Luce di arresto parte superiore e centrale
50	Lunotto termico
51	Specchietti termici

Nome	Circuiti protetti
52	Luci antinebbia posteriori; Luci di arresto del rimorchio
53	Accendisigari; Presa alimentazione accessoria
54	Relè compressore controllo automatico livello sospensioni
55	Comandi climatizzatore (Accensione)
56	Modulo di controllo del motore; Pompa alimentazione secondaria (Accensione)
57	Ventola raffreddamento 1
58	Compressore controllo automatico livello sospensioni
59	Non utilizzato
60	Ventola raffreddamento 2
61	ABS 1
62	Motorino di avviamento

Centralina elettrica vano motore (con.)

Nome	Circuiti protetti
63	Stud 2 (Freni rimorchio)
64	Centralina elettrica 1 con linea di distribuzione sinistra
65	Pedane elettriche (Se in dotazione)
66	Sistema lavacristalli riscaldato
67	Non utilizzato
68	Stud 1 (Connettore alimentazione rimorchio)
69	Centralina elettrica 1 con linea di distribuzione centrale
70	Ventola climatizzatore
71	Modulo portellone a comando elettrico
72	Centralina elettrica 2 con linea di distribuzione sinistra
Relè	**Uso**
FAN HI	Alta velocità ventola di raffreddamento
FAN LO	Bassa velocità ventola di raffreddamento

Nome	Circuiti protetti
FAN CNTRL	Comando ventola di raffreddamento
HDLP LO/ HID	Comando fari
FOG LAMP	Luci antinebbia anteriori
A/C CMPRSR	Compressore climatizzatore
STRTR	Motorino di avviamento
PWR/TRN	Trasmissione
FUEL PMP	Relè pompa combustibile
PRK LAMP	Luci di posizione
REAR DEFOG	Lunotto termico
RUN/ CRANK	Alimentazione commutata

09euEscalade.ita Page 345 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

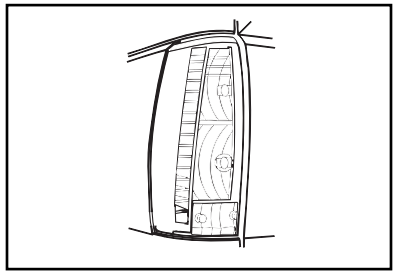
■ SOSTITUZIONE DELLE LAMPADINE

Per informazioni sulle procedure di sostituzione delle lampadine non descritte in questa sezione, rivolgersi al concessionario.

Lampadine alogene

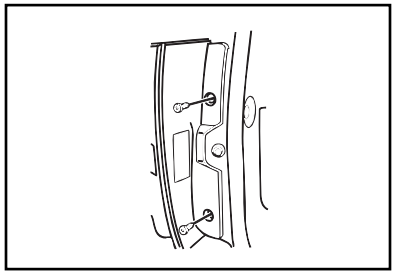
⚠ *ATTENZIONE*

Le lampadine alogene contengono gas sotto pressione e possono esplodere se si lasciano cadere o si graffiano. I presenti potrebbero riportare lesioni. Seguire le istruzioni riportate sulla confezione della lampadina.



Luci di retromarcia/Luci antinebbia posteriori

1. Aprire il portellone.



2. Togliere le viti ed estrarre il gruppo luci.

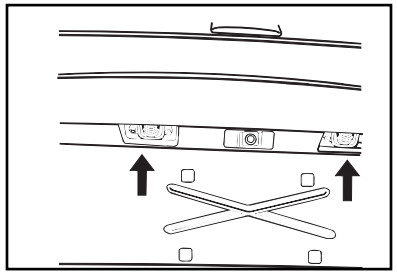
   Tirare indietro dritto il gruppo della lampada e liberare i piedini.

3. Premere la linguetta (se in dotazione) e ruotare il portalampada in senso antiorario per toglierlo.

   Tirare la lampadina senza girarla per estrarla dal portalampada.

4. Sostituire la lampadina ed eseguire all'inverso le operazioni sopra descritte.

   Allineare correttamente i fori del gruppo alle estremità arrotondate dei piedini di montaggio.



Luci targa

1. Togliere le due viti da ciascun gruppo ottico.
2. Girare il gruppo della lampadina ed estrarlo dall'apertura del rivestimento del portellone.
3. Per estrarre il portalampada, girarlo in senso antiorario.

   Tirare la lampadina senza girarla per estrarla dal portalampada.

4. Sostituire la lampadina ed eseguire all'inverso le operazioni sopra descritte.

09euEscalade.ita Page 347 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

■ DATI TECNICI DELLE LAMPADINE DI RICAMBIO

Per qualsiasi lampadina non elencata in questa sezione, rivolgersi al concessionario.

Luci di retromarcia/Luci antinebbia posteriori 7440
Luci della targa W5W

09euEscalade.ita Page 348 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

■ DATI TECNICI E RIFORNIMENTI

Dati tecnici dei componenti

Motore 6,2 da V8 L

Tipo.....V8
Codice VIN.....2
Potenza.....301 kW a 5700 min^{-1}
Coppia massima.....565 Nm a 4300 min^{-1}
Filtro dell'olio..... 89017524**..... PF48*
Filtro aria/elemento filtrante..... 15908916**..... A3086C*
Candele..... 12609877**.....41-985* (Distanza elettrodi 1,01 mm)
Coppia serraggio ruote..... 190 Nm

* Codice ricambio AC Delco®

** Codice GM

09euEscalade.ita Page 349 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

Rifornimenti (valori approssimati)

Serbatoio combustibile .....98,4 L
Coppa dell'olio * (Quantità con filtro)† .....5,7 L
Cambio (Rimozione della coppa e sostituzione del filtro)† .....5,7 L
Refrigerante del climatizzatore (R-134a) .....‡
Gruppo di rinvio† .....1,4 L
Impianto di raffreddamento† .....16,7 L

* Sostituire il filtro ad ogni cambio dell'olio.

† Ricontrollare il livello del liquido dopo il rifornimento.

‡ Per quanto riguarda la quantità di refrigerante necessaria per la carica dell'impianto di climatizzazione, consultare l'apposita etichetta posta nel vano motore. Tale informazione è riportata anche nel manuale di servizio del veicolo.

09euEscalade.ita Page 350 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

■ INFORMAZIONI SU CONSUMO DI COMBUSTIBILE ED EMISSIONI DI SCARICO

Consumo di combustibile

- Percorso urbano ..... 23,0 L/100 km
- Percorso extraurbano ..... 12,3 L/100 km
- Percorso misto ..... 16,2 L/100 km

Emissioni di biossido di carbonio

- Percorso urbano ..... 541 g/km
- Percorso extraurbano ..... 292 g/km
- Percorso misto ..... 383 g/km

09euEscalade.ita Page 351 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

■ CURA DELL'ASPETTO

⚠ *ATTENZIONE*

Evitare che il materiale della cintura di sicurezza venga a contatto con lucidanti, oli, prodotti chimici e, in particolare, con l'acido della batteria. Pulire soltanto con acqua e sapone delicato. Sostituire la cintura se il materiale si sfilaccia, contamina o danneggia.

General Motors offre prodotti specificamente concepiti per la cura e il mantenimento dell'aspetto del veicolo.

Per maggiori informazioni rivolgersi al concessionario.

Ruote e pneumatici

AVVISO

Per evitare di danneggiare i cerchi e i rivestimenti cromati, lavare sempre il veicolo dopo aver guidato su strade cosparse di magnesio, calcio o cloruro di sodio.

AVVISO

Per pulire i cerchi in alluminio non usare saponi aggressivi, prodotti chimici, lucidanti/spazzole/pulitori abrasivi o detergenti che contengano acidi.

Non usare lucidanti per cromature sui cerchi in alluminio.

La superficie dei cerchi potrebbe riportare danni non coperti dalla garanzia.

Per lavare i cerchi del veicolo, usare un soffice panno pulito inumidito con acqua e un detergente delicato. Sciacquare i cerchi con acqua pulita e asciugarli perfettamente.

Quindi, se si desidera, incerare i cerchi.

AVVISO

Non portare il veicolo a un autolavaggio automatico munito di spazzole al carburo di silicio adibite alla pulizia dei pneumatici.

I cerchi potrebbero riportare danni non coperti dalla garanzia.

AVVISO

Quando si applica ai pneumatici un prodotto cosmetico a base di petrolio, pulire sempre le superfici verniciate del veicolo che abbiano eventualmente ricevuto degli spruzzi di prodotto.

Altrimenti, si rischia di danneggiare la verniciatura del veicolo e/o i pneumatici.

09euEscalade.ita Page 353 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

Sezione **5 - Problemi su strada**

Avviamento con cavi ponte e batteria ausiliaria 354
Traino 358
Surriscaldamento del motore 359
Controllo e rabbocco del liquido di raffreddamento 362
Sostituzione di una gomma a terra 366
Sostituzione di una gomma a terra 372
Come riporre la ruota e l'attrezzatura del martinetto 377
Sistema secondario di aggancio 383
Ruota di scorta 387
Se il veicolo resta immobilizzato 388
Far oscillare il veicolo 388
Ganci di recupero 389
Raccolta dati e registratori di dati 390

09euEscalade.ita Page 354 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

■ AVVIAMENTO CON CAVI PONTE E BATTERIA AUSILIARIA

Se la batteria si è scaricata completamente, per avviare il veicolo si può utilizzare una batteria ausiliaria a 12 V e due cavi di accoppiamento ausiliari.

L'altro veicolo deve avere una batteria a 12 volt con negativo a massa.

AVVISO

Se l'altro veicolo non ha una batteria a 12 volt con negativo a massa, entrambi i veicoli potrebbero riportare danni.

⚠ ATTENZIONE

Le batterie contengono acido corrosivo e gas esplosivo e, se non si usa prudenza, si possono riportare gravi lesioni. Per alcuni consigli su come lavorare senza pericolo su una batteria, vedere la sezione "Come usare questo manuale".

Evitare il contatto dell'elettrolito con la pelle. Se l'elettrolito dovesse entrare in contatto con la pelle o gli occhi, sciacquare con acqua la parte e rivolgersi immediatamente ad un medico.

⚠ ATTENZIONE

Ogni veicolo nuovo GM impiega una batteria che non necessita di manutenzione. Se però un'altra batteria fosse provvista di tappi di rifornimento, accertarsi che l'elettrolito si trovi al livello giusto. Se il livello è basso, aggiungere acqua distillata per avere la sicurezza che non ci siano gas esplosivi.

Non avvicinarsi alla batteria con fiammiferi accesi o fiamme libere; se occorre più luce, usare una torcia elettrica.

AVVISO

Non avviare mai a spinta il veicolo. Oltre a non riuscire nell'intento, lo si potrebbe danneggiare.

09euEscalade.ita Page 355 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

Per avviare il motore con i cavi ponte, procedere come segue.

AVVISO

Trascurando queste note importanti si possono arrecare danni seri e costosi al veicolo.

La garanzia non copre questo tipo di danno.

1. Avvicinare i due veicoli in modo che i cavi ponte possano essere collegati alle rispettive batterie. Accertarsi che i veicoli non si tocchino.

⚠ *ATTENZIONE*

Per essere certi che i veicoli coinvolti nell'operazione di avviamento non si muovano, tirare la leva del freno di stazionamento di entrambi.

Prima di inserire il freno di stazionamento, portare la leva del cambio automatico su **P** (parcheggio) e il cambio manuale in **N** (folle).

2. Disinserire l'accensione su entrambi i veicoli e spegnere le radio e tutte le luci non necessarie.

   Scollegare tutti gli accessori collegati all'accendisigari o alle prese per accessori.

AVVISO

Se si lasciano accesi la radio o altri accessori, potrebbero danneggiarsi seriamente.

La garanzia non copre questo tipo di danno.

⚠ *ATTENZIONE*

Una ventola di raffreddamento elettrica può entrare in funzione anche a motore spento. Fare attenzione alle ventole elettriche nel vano motore.

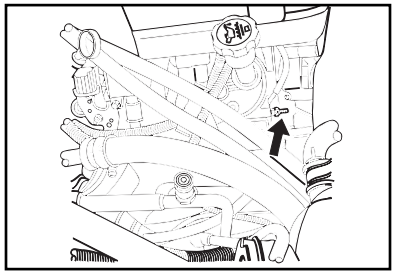
3. Ora, aprire il cofano ed individuare i terminali positivi (+) e negativi (-) delle batterie.

⚠ *ATTENZIONE*

Le ventole o altre parti in movimento del motore possono causare lesioni gravi. Mentre il motore è in moto, tenere le mani lontano dalle parti in movimento.

Il veicolo ha un terminale positivo (+) e negativo (-) remoto della batteria.

Il terminale positivo (+) remoto si trova sotto un coperchio di plastica rossa (se in dotazione). Per accedere al terminale, aprire il coperchio.



Il terminale negativo (-) remoto è un perno posto vicino alla parte anteriore del vano motore dove si attacca il cavo negativo della batteria.

Usare sempre i terminali remoti positivo e negativo invece di quelli della batteria.

⚠ *ATTENZIONE*

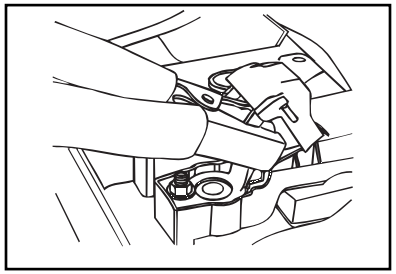
Controllare che i cavi ponte non abbiano difetti di isolamento perché potrebbero causare scosse elettriche e danni ai veicoli.

AVVISO

Non mettere a contatto il cavo positivo (+) con quello negativo (-): si provocherebbe un corto circuito che danneggerebbe la batteria ed anche altre parti del veicolo.

Non mettere a contatto il terminale positivo (+) con quello negativo (-) della batteria scarica: si provocherebbero scintille.

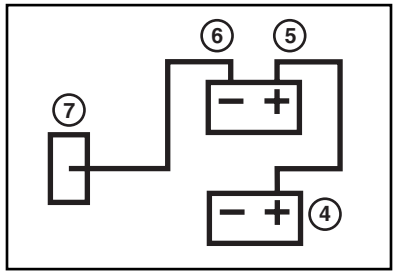
09euEscalade.ita Page 357 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM



4. Collegare il cavo positivo (+) rosso al terminale positivo (+) della batteria scarica. Usare il terminale positivo remoto (+) se il veicolo ne è dotato.
5. Facendo in modo che l'altra estremità non tocchi una superficie metallica, collegare il cavo al terminale positivo (+) della batteria carica.

   Usare il terminale positivo (+) remoto se il veicolo ne è dotato.
6. Prendere il cavo negativo (-) nero e collegarlo prima di tutto al polo negativo (-) della batteria carica. Se il veicolo dispone di un terminale negativo remoto, collegarlo a quest'ultimo. Non toccare parti metalliche con l'altra estremità.
7. Collegare l'altra estremità del cavo negativo ad una parte metallica del motore del veicolo con la batteria scarica o al terminale remoto negativo (-) se il veicolo ne è dotato.

   Non mettere a contatto il terminale positivo (+) con quello negativo (-) della batteria scarica: si provocherebbero scintille.



8. Avviare il motore del veicolo con la batteria carica e farlo girare per qualche minuto.
9. Provare quindi ad avviare l'altro veicolo.

   Se il motore non si avvia entro il terzo tentativo, il veicolo deve essere riparato.

09euEscalade.ita Page 358 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

10. Per evitare corti circuiti, scollegare i cavi in ordine inverso a quello di collegamento.

    Rimettere a posto il coperchio del terminale remoto positivo (+) rosso (se in dotazione).

AVVISO

Se i cavi ponte non vengono collegati o scollegati nel modo corretto, possono causare corti circuiti che danneggerebbero il veicolo. Per evitare corti circuiti, fare attenzione che i cavi non si tocchino tra loro o non tocchino nessuna parte metallica.

Per evitare corti circuiti, scollegare i cavi nell'ordine esatto.

La garanzia non copre questo tipo di danno.

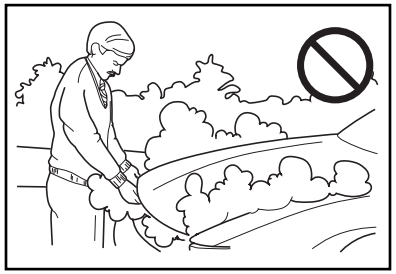
■ TRAINO

Se occorre trainare il veicolo, rivolgersi al concessionario o ad un soccorso stradale qualificato.

Trainare il veicolo su un rimorchio a piattina.

Vedere anche "Traino di un veicolo fuoristrada" nella Sezione 3.

09euEscalade.ita Page 359 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM



■ SURRISCALDAMENTO DEL MOTORE

⚠ *ATTENZIONE*

Il vapore prodotto da un motore surriscaldato può provocare gravi ustioni; se si vede o avverte una fuoruscita di vapore dal motore, allontanarsi immediatamente.

Il termometro del liquido di raffreddamento del motore indica la temperatura del liquido di raffreddamento. Se l'ago raggiunge la zona di allarme ombreggiata, il motore è surriscaldato.

Sul display del centro informazioni del conducente potrebbe apparire un messaggio che avverte del surriscaldamento.

Per ulteriori informazioni, vedere "Messaggi del centro informazioni del conducente" nella Sezione 1.

Se si vede o si avverte una fuoriuscita di vapore dal motore, fermarsi e arrestare il motore. Non aprire il cofano finché il motore non si è raffreddato.

⚠ *ATTENZIONE*

Se si continua a usare un motore surriscaldato si può provocare incendio, con pericolo ustioni e/o gravi danni al veicolo.

Per ulteriori informazioni vedere "Modalità di protezione dal surriscaldamento" più avanti in questa sezione.

Problemi su strada

In caso di avviso di surriscaldamento, ma senza fuoriuscita di vapore:

1. disattivare l'impianto di climatizzazione e regolare il riscaldatore al massimo e ad alta velocità;
2. se si è bloccati nel traffico, portare il cambio in **N** (folle).
3. Accostare il veicolo al bordo della strada ed arrestarlo non appena è possibile farlo con sicurezza. Lasciare in funzione il motore al minimo per alcuni minuti.

Se il termometro del liquido di raffreddamento segnala ancora un surriscaldamento, abbandonare la corsia di marcia, fermarsi e parcheggiare il veicolo immediatamente.

Se non c'è ancora nessun segno di vapore, far funzionare il motore al minimo per circa cinque minuti mentre il veicolo è parcheggiato.

Se l'avviso di surriscaldamento continua, arrestare il motore e far uscire immediatamente tutti dal veicolo.

Per ulteriori informazioni vedere "Modalità di protezione dal surriscaldamento" più avanti in questa sezione.

⚠ ATTENZIONE

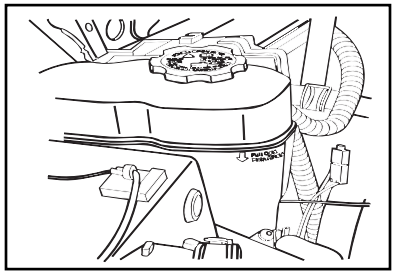
Una ventola di raffreddamento elettrica può entrare in funzione anche a motore spento. Fare attenzione alle ventole elettriche nel vano motore.

Se il liquido di raffreddamento nel serbatoio di espansione è entrato in ebollizione, non toccarlo finché non si è raffreddato.

Parcheggiare il veicolo su una superficie livellata.

Per controllare il livello del liquido di raffreddamento, guardare il segno sul serbatoio di espansione trasparente senza togliere il tappo.

09euEscalade.ita Page 361 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM



Il livello non dovrebbe trovarsi al di sotto del segno **FULL COLD**.

Se il livello del liquido di raffreddamento del motore è insufficiente, ci potrebbe essere una perdita nell'impianto di raffreddamento.

⚠ *ATTENZIONE*

Le parti del motore potrebbero essere surriscaldate, non toccarle.

⚠ *ATTENZIONE*

In caso di perdite del liquido di raffreddamento, non avviare il motore; se fuoriesce tutto il liquido il motore potrebbe incendiarsi provocando gravi ustioni.

AVVISO

I danni al motore causati dal funzionamento senza liquido di raffreddamento non sono coperti da garanzia.

Per ulteriori informazioni vedere "Modalità di protezione dal surriscaldamento" più avanti in questa sezione.

Se si verifica una perdita di liquido di raffreddamento, provvedere immediatamente alla riparazione.

Se non vi sono perdite del liquido di raffreddamento ed il motore è surriscaldato, le ventole di raffreddamento del motore dovrebbero essere in funzione. In caso contrario, provvedere alla riparazione.

Modalità di protezione dal surriscaldamento

Se viene ancora segnalato un surriscaldamento, grazie ad una speciale funzione di protezione del motore i cilindri verranno utilizzati a gruppi alterni, per ridurre al minimo i danni al motore e consentire di raggiungere la più vicina officina. In questo caso si noterà un notevole calo della potenza e delle prestazioni del motore

Una spia di avvertenza e/o il termometro del liquido di raffreddamento indicheranno una condizione di surriscaldamento.

Il display del centro informazioni del conducente visualizzerà il seguente messaggio:

- **ENGINE POWER IS REDUCED** (riduzione della potenza del motore)

Per ulteriori informazioni, vedere "Messaggi del centro informazioni del conducente" nella Sezione 1.

Quando si guida in questa modalità, non percorrere lunghe distanze e/o trainare un rimorchio.

AVVISO

Dopo avere guidato in questa modalità, lasciare raffreddare il motore prima di qualsiasi operazione di riparazione. Quindi, una volta raffreddato il motore, eliminare la causa della perdita del liquido e cambiare l'olio.

Controllo e rabbocco del liquido di raffreddamento

⚠ ATTENZIONE

Il vapore ed i liquidi bollenti contenuti nell'impianto di raffreddamento possono fuoriuscire con violenza e provocare gravi ustioni. Non svitare mai il tappo quando il motore e l'impianto di raffreddamento sono surriscaldati.

Per controllare il livello del liquido di raffreddamento, guardare il segno sul serbatoio di espansione trasparente senza togliere il tappo.

Il veicolo deve trovarsi in piano.

Il livello non dovrebbe trovarsi al di sotto del segno **FULL COLD**.

09euEscalade.ita Page 363 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

⚠ *ATTENZIONE*

Può essere pericoloso aggiungere acqua pura o un liquido diverso da quello consigliato. Il motore potrebbe surriscaldarsi senza preavviso e incendiarsi ustionando i presenti.

AVVISO

Se la miscela contiene troppa acqua, il liquido di raffreddamento potrebbe gelare e spaccare il motore o altri componenti.

⚠ *ATTENZIONE*

L'impianto di raffreddamento del veicolo è concepito per usare liquido di raffreddamento DEX-COOL.

Non sostituire alcun tipo di liquido alla miscela di raffreddamento corretta. Il motore potrebbe incendiarsi provocando ustioni ai presenti.

⚠ *ATTENZIONE*

In condizioni particolari, il glicole di etilene contenuto nel liquido di raffreddamento del motore è combustibile. Per evitare il pericolo di ustioni, **non** versare il liquido di raffreddamento sull'impianto di scarico né sulle parti surriscaldate del motore. Nel dubbio, affidare l'operazione a un tecnico qualificato.

AVVISO

Onde evitare la corrosione prematura e più frequenti sostituzioni del liquido di raffreddamento, non sostituire con altri liquidi la miscela di raffreddamento corretta.

Eventuali danni provocati dall'impiego di un liquido di raffreddamento non consigliato non saranno coperti dalla garanzia dei veicoli nuovi.

AVVISO

Il motore richiede un procedimento particolare per riempire il radiatore.

Se non si segue questo procedimento, il motore potrebbe surriscaldarsi e riportare gravi danni.

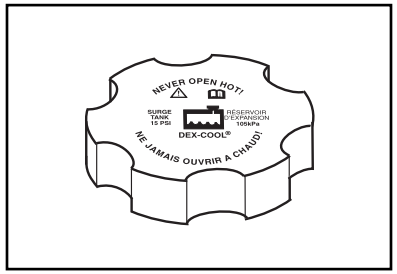
Problemi su strada

IL LIQUIDO DI RAFFREDDAMENTO È VISIBILE NEL SERBATOIO DI ESPANSIONE.

Se il liquido di raffreddamento è visibile nel serbatoio di espansione ma il livello non arriva al segno **FULL COLD**, attendere che il motore si raffreddi e quindi aggiungere nel serbatoio una miscela al 50% di acqua pura e DEX-COOL®. Vedere "Liquido di raffreddamento del motore" nella sezione "Manutenzione e riparazioni".

IL LIQUIDO DI RAFFREDDAMENTO NON È VISIBILE NEL SERBATOIO DI ESPANSIONE.

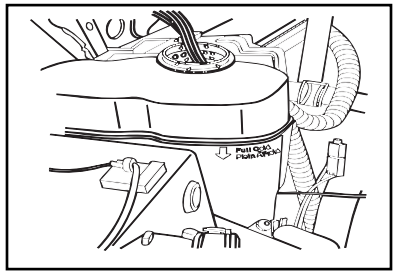
Aggiungere nel serbatoio di espansione una miscela al 50% di acqua pura e DEX-COOL®.



Per aggiungere del liquido di raffreddamento nella serbatoio di espansione, procedere come segue.

1. Togliere il tappo, dopo che l'impianto si è raffreddato, girando lentamente il tappo stesso per un giro completo verso sinistra e fermarsi.

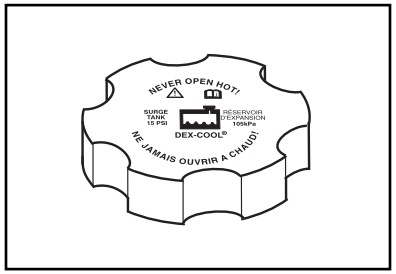
   Se si avverte un sibilo, attendere che si esaurisca. Il sibilo indica la presenza di una certa pressione residua. Quindi, continuare a girare il tappo, premendolo questa volta contemporaneamente verso il basso, e toglierlo.



2. Riempire il serbatoio con la miscela corretta di acqua e liquido fino al segno **FULL COLD**.
3. Senza inserire il tappo, avviare il motore e lasciarlo girare fino a quando il tubo che fuoriesce dalla parte superiore del radiatore non si è riscaldato (fare attenzione alla ventola di raffreddamento del motore).

09euEscalade.ita Page 365 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

4. Se il livello nel serbatoio di espansione si è abbassato, aggiungere altra miscela per portarlo nuovamente al segno corretto.



5. Infine, rimettere a posto il tappo. Accertarsi di serrare il tappo.

Quando il motore e l'impianto di raffreddamento si sono raffreddati, controllare di nuovo il livello del liquido di raffreddamento. Se il livello non è quello corretto, ripetere i passi dall'1 al 5. Se il liquido di raffreddamento non è al livello corretto nemmeno dopo aver lasciato raffreddare di nuovo l'impianto, far controllare il veicolo.

AVVISO

Il tappo della vaschetta di espansione è a pressione e deve essere serrato per evitare perdite del liquido di raffreddamento ed eventuali danni per il surriscaldamento del motore.

09euEscalade.ita Page 366 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

■ SOSTITUZIONE DI UNA GOMMA A TERRA

⚠ *ATTENZIONE*

Sollevare un veicolo e infilarsi sotto per effettuare la manutenzione o delle riparazioni sono operazioni pericolose se fatte senza l'equipaggiamento di sicurezza e l'addestramento appropriati.

Il martinetto fornito in dotazione al veicolo serve solo per cambiare una ruota sgonfia e deve essere usato soltanto a tale scopo.

Se il martinetto viene usato per effettuare altre operazioni, si rischia si subire o provocare lesioni gravi o mortali.

⚠ *ATTENZIONE*

Guidare molto lentamente, fino ad un luogo pianeggiante dove sostituire la ruota, in modo da non danneggiare ulteriormente ruota e pneumatico. Azionare i lampeggiatori di emergenza.

Sostituire una ruota può essere pericoloso; il veicolo potrebbe scivolare dal martinetto di sollevamento e provocare lesioni.

⚠ *ATTENZIONE (con.)*

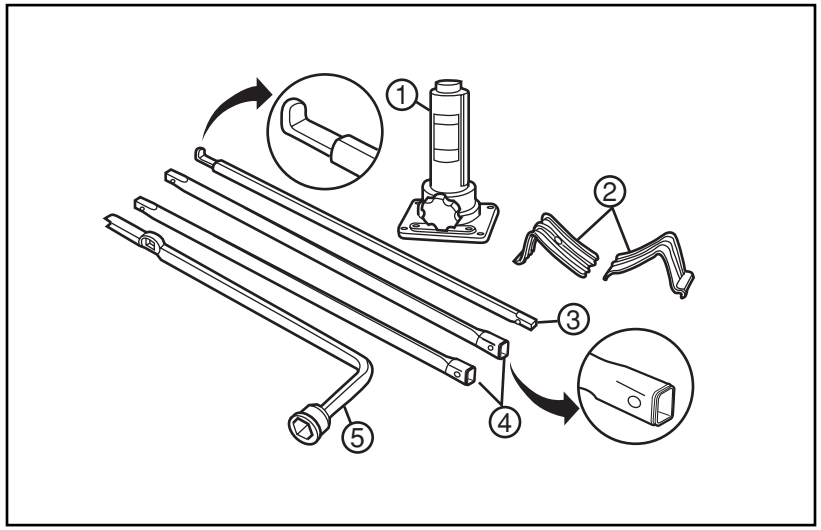
Per impedire che il veicolo si muova mentre si cambia la gomma:

- Inserire saldamente il freno di stazionamento.
- Portare la leva del cambio nella posizione **P** (parcheggio).
- Arrestare il motore.
- Non avviare il veicolo quando è sollevato sul martinetto.
- Prima di sollevarlo col martinetto, fare uscire tutti i passeggeri dal veicolo.
- Collocare cunei davanti e dietro la ruota più lontana da quella da sostituire.

09euEscalade.ita Page 367 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

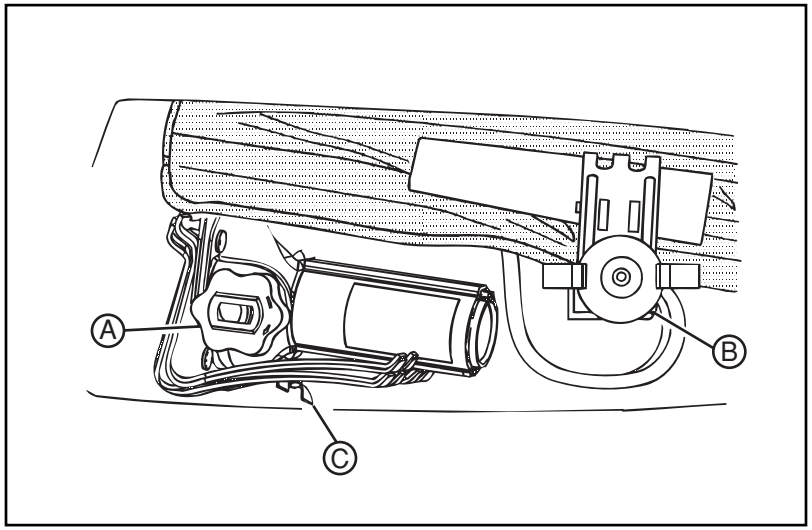
L'attrezzatura si trova sotto la vaschetta portaoggetti nel pannello di rivestimento sinistro dell'area posteriore.

1. Martinetto
2. Cunei per le ruote



3. Manopola del martinetto
4. Prolunghe della manopola del martinetto
5. Chiave per i dadi delle ruote

Problemi su strada



Per accedere all'attrezzatura del martinetto, togliere la vaschetta.

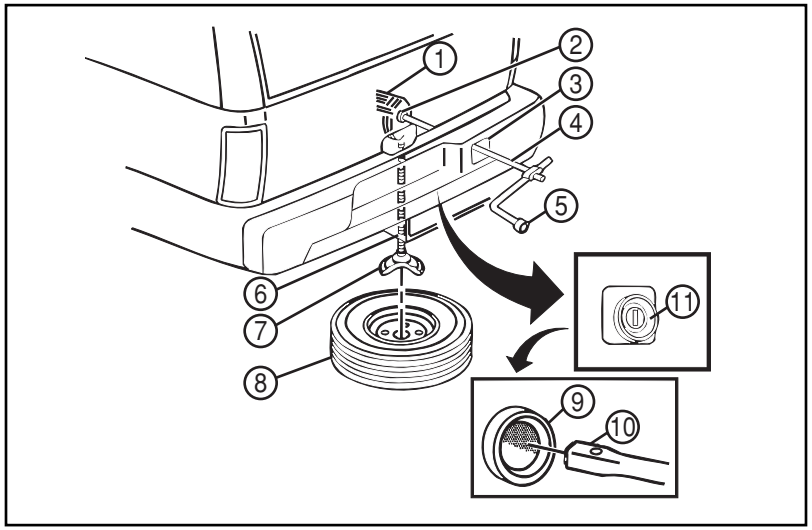
1. Sollevare la vaschetta per estrarla e accedere all'attrezzatura del martinetto.

   La maniglia sulla vaschetta è contrassegnata con il simbolo di un martinetto.

2. Girare il dado ad alette Ⓑ in senso antiorario per liberare la custodia del kit degli attrezzi.
3. Togliere gli attrezzi di sollevamento dalla custodia.
   - Chiave per i dadi delle ruote
   - Manopola del martinetto
   - Prolunghe della manopola del martinetto
4. Girare il pomello Ⓐ in senso antiorario sul martinetto per liberare il martinetto e i cunei per le ruote.
5. Girare in senso antiorario il dado ad alette Ⓒ per liberare i cunei per le ruote e il relativo fermo.

La ruota di scorta è fissata all'apposito supporto sotto il veicolo.

09euEscalade.ita Page 369 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM



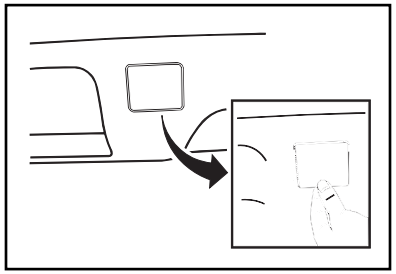
I principali componenti del porta ruota di scorta sono i seguenti:

1. Gruppo del verricello
2. Albero del verricello
3. Coperchio/Foro di accesso per l'albero del verricello
4. Prolunghe della manopola del martinetto
5. Chiave per i dadi delle ruote
6. Cavo del verricello
7. Fermo del pneumatico/ruota
8. Ruota di scorta/Gomma a terra (con lo stelo della valvola rivolto in basso)
9. Foro di accesso per l'albero del verricello
10. Estremità della prolunga che si collega al verricello
11. Fermo della ruota

⚠ *ATTENZIONE*

Per non provocare lesioni alle persone e danni alle cose, non togliere o riporre mai una ruota nell'alloggiamento sotto il veicolo mentre quest'ultimo è sostenuto soltanto dal martinetto. Serrare sempre con cura la ruota di scorta sotto il fondoscocca del veicolo, quando la si ricolloca nel suo alloggiamento.

Per accedere al coperchio del verricello della ruota di scorta occorre prima togliere il coperchio del gancio.

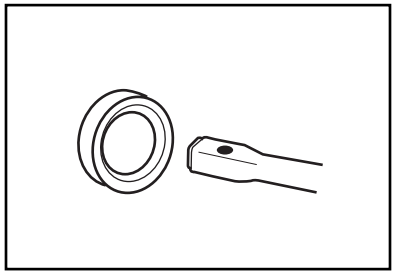


Girare in senso antiorario i due dispositivi di fissaggio posti sulla parte inferiore del coperchio. Quindi, tirare il coperchio verso il basso e ruotarlo verso di sé per toglierlo.

Aprire il coperchio del fermo della ruota di scorta che si trova sul paraurti e togliere il blocco con la chiave di avviamento.

Per togliere il fermo della ruota di scorta, inserire la chiave e girarla. Quindi estrarre il fermo dritto.

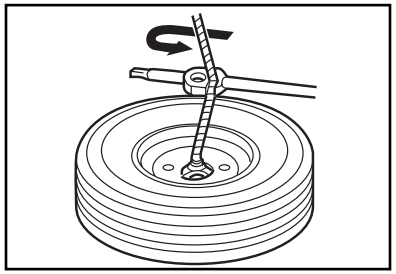
Collegare la chiave per le ruote e le due prolunghe della maniglia del martinetto.



Inserire nel foro del paraurti l'estremità della prolunga dal lato del verricello (l'estremità aperta). Collegare la prolunga all'albero del verricello.

Non utilizzare l'estremità piatta della chiave.

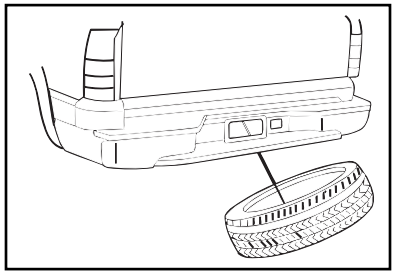
Girare la chiave per la ruota in senso antiorario in modo da abbassare la ruota di scorta. Continuare a girare la chiave fino a che non si può estrarre la ruota di scorta da sotto il veicolo.



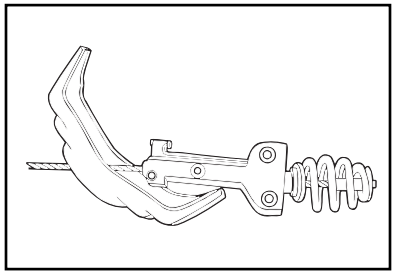
Usare il gancio sulla chiave della ruota per tirare verso di sé il cavo del verricello in modo da poter arrivare alla ruota di scorta.

Se la ruota di scorta non si abbassa fino a terra, è inserito il sistema di tenuta secondario. Per il procedimento di sgancio, vedere "Sistema secondario di aggancio", più avanti in questa sezione.

09euEscalade.ita Page 371 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM



Dopo aver abbassato completamente la ruota, inclinare la ruota per accedere al fermo del pneumatico/ruota.

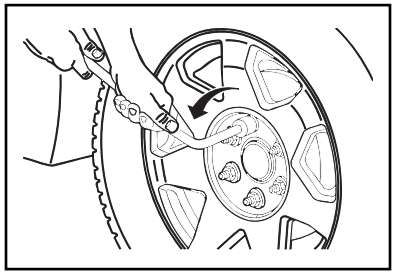


Premere e tenere premuto il chiavistello e far scorrere il fermo del pneumatico/ruota in alto lungo il perno guida per separare il fermo dal perno guida.

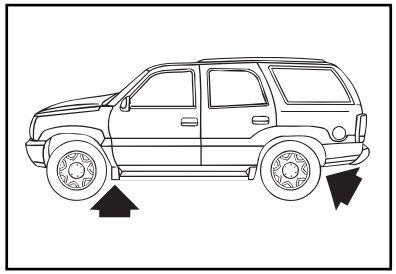
Dopo aver separato il fermo del pneumatico/ruota dal perno guida, inclinare il fermo all'estremità del cavo tirare il fermo e il perno guida attraverso l'apertura della ruota.

Sostituzione di una gomma a terra

Se la ruota con la gomma a terra ha un coprimozzo piatto, usare l'estremità affilata della chiave per sollevarlo delicatamente.



Allentare i dadi della ruota con l'apposita chiave, senza toglierli.

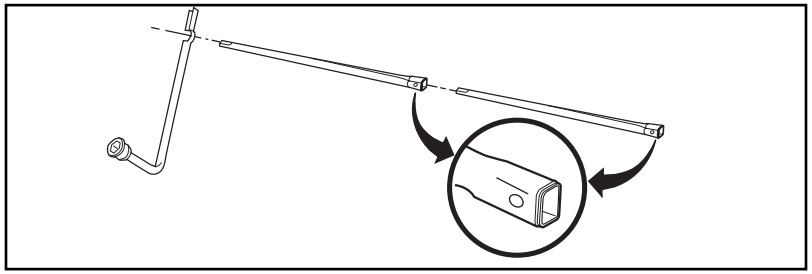


Collocare il martinetto sotto il punto di sollevamento più vicino alla ruota che si intende cambiare.

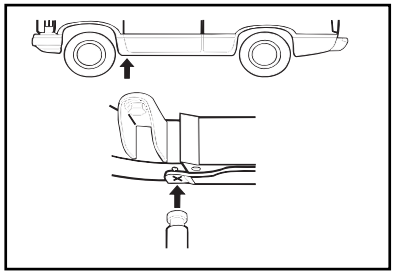
⚠ *ATTENZIONE*

Se si solleva il veicolo con il martinetto mal collocato, è possibile danneggiare il veicolo o farlo cadere a terra. Per evitare lesioni personali o danni al veicolo assicurarsi, prima di sollevarlo, di posizionare correttamente la testa di sollevamento del martinetto.

09euEscalade.ita Page 373 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

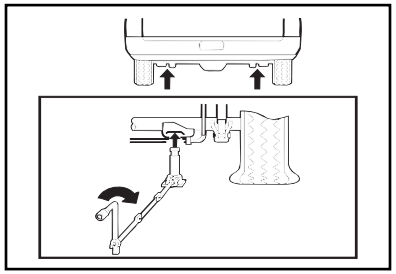


Collegare le prolunghe della maniglia del martinetto (se sono necessarie) e la maniglia stessa.



Se la gomma sgonfia è sul retro del veicolo, occorrerà collegare entrambe le prolunghe.

Fissare la maniglia al martinetto.



Se la gomma sgonfia è quella di una ruota anteriore, porre il martinetto dietro alla ruota, nel punto in cui le sezioni del telaio si sovrappongono.

Se la gomma sgonfia è quella di una ruota posteriore, porre il martinetto dietro alla ruota, nel punto di sollevamento sull'asse posteriore.

Collegare la chiave alla maniglia del martinetto o alle prolunghe e girare in senso orario in modo da sollevare la testa del martinetto fino al punto di sollevamento.

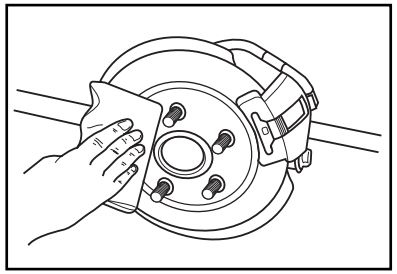
Sollevare il martinetto fino a che la sua testa non è inserita saldamente nell'attacco.

Quindi, sollevare il veicolo da terra, fino a che non c'è spazio sufficiente per montare la ruota di scorta.

⚠ *ATTENZIONE*

È pericoloso infilarsi sotto il veicolo quando questo è sollevato dal martinetto; se il veicolo scivola via, si rischia di rimanere gravemente feriti o uccisi. Non infilarsi mai sotto un veicolo sostenuto soltanto da un martinetto.

Togliere i dadi della ruota e sfilare la ruota.



Togliere sporco e ruggine dai bulloni delle ruote, le superfici di montaggio e la ruota di scorta.

09euEscalade.ita Page 375 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

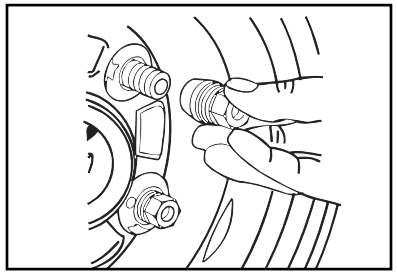
⚠ *ATTENZIONE*

Ruggine o sporco sulla ruota oppure sulle parti su cui essa è montata possono far allentare, a lungo termine, i dadi della ruota stessa che potrebbe staccarsi e provocare un incidente. Quando si cambia una ruota, asportare ogni traccia di ruggine o sporco dai punti di contatto tra ruota e veicolo. In casi di emergenza, utilizzare uno straccio o un fazzoletto di carta, ma non dimenticare di completare la pulizia in un secondo tempo con un raschietto o una spazzola di filo metallico.

⚠ *ATTENZIONE*

Non applicare mai olio o grasso su prigionieri, dadi e bulloni. Così facendo, i dadi o i bulloni si potrebbero allentare e la ruota potrebbe staccarsi, causando un incidente grave.

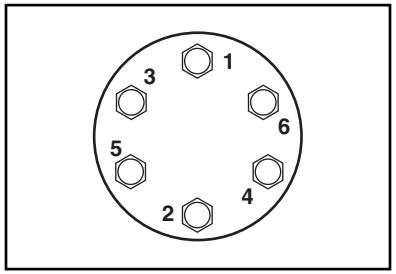
Collocare la ruota di scorta sulla superficie di montaggio della ruota.



Montare i dadi della ruota con l'estremità arrotondata rivolta verso la ruota e serrarli manualmente fino a che la ruota non risulti fissata contro il mozzo.

Girare la chiave in senso antiorario onde abbassare il veicolo.

Abbassare completamente il martinetto.



Serrare i dadi saldamente, con la chiave, seguendo lo schema sopraindicato.

⚠ *ATTENZIONE*

Dadi della ruota di tipo errato o serrati in maniera errata possono causare l'allentamento o perfino il distacco della ruota, con pericolo di incidenti. Accertarsi di adoperare i dadi adatti; se è necessario cambiarli, controllare che i ricambi siano del tipo adatto. Fermarsi alla prima officina per far serrare i dadi con una chiave dinamometrica alla coppia corretta.

Per i valori corretti delle coppie di serraggio, vedere "Dati tecnici e rifornimenti".

AVVISO

Un serraggio inadeguato dei dadi delle ruote può provocare una pulsazione dei freni e il danneggiamento del disco. Per non dover ricorrere a costose riparazioni, serrare uniformemente i dadi delle ruote nella sequenza indicata e alle coppie di serraggio corrette.

Dopo l'installazione della ruota di scorta sul veicolo, fermarsi al più presto possibile per accertarsi che la gomma è gonfiata correttamente.

Quando si rimontano una ruota e pneumatico di dimensioni normali, occorre anche reinstallare il coprimozzo se in dotazione. Collocare il coprimozzo sulla ruota e picchiettar-

09euEscalade.ita Page 377 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

lo fino a quando è a filo della ruota. Il coprimozzo entra solo da una parte: allineare la linguetta del coprimozzo con la rientranza sulla ruota.

Riporre la ruota e l'attrezzatura del martinetto in ordine inverso a quello seguito per la loro estrazione. Accertarsi che la valvola del pneumatico sia rivolta verso il basso e la parte posteriore del veicolo.

Per ulteriori informazioni, vedere "Come riporre la ruota e l'attrezzatura del martinetto" più avanti in questa sezione.

⚠ *ATTENZIONE*

Se il martinetto, un pneumatico o altri attrezzi vengono riposti nell'abitacolo, potrebbero compromettere l'incolumità fisica degli occupanti. In caso di arresto improvviso o di collisione, gli attrezzi non bloccati potrebbero colpire qualcuno. Riporre tutti questi attrezzi negli appositi alloggiamenti.

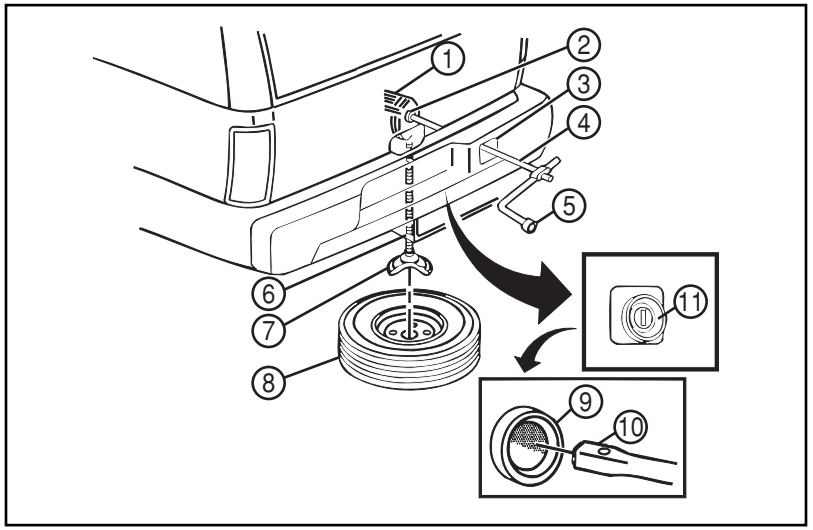
Come riporre la ruota e l'attrezzatura del martinetto

Stivaggio della ruota

AVVISO

Se si ripone una ruota di alluminio con un pneumatico sgonfio sotto il veicolo per un periodo di tempo prolungato con la valvola rivolta verso l'alto si potrebbe danneggiare la ruota. Riporre sempre la ruota con lo stelo della valvola rivolto in basso e far riparare il pneumatico appena possibile.

Problemi su strada



I principali componenti del porta ruota di scorta sono i seguenti:

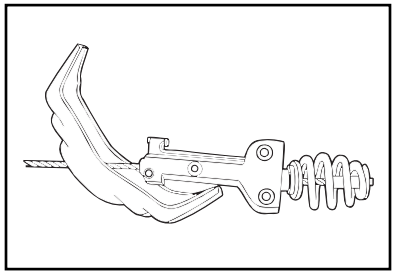
1. Gruppo del verricello
2. Albero del verricello
3. Coperchio/Foro di accesso per l'albero del verricello
4. Prolunghe della manopola del martinetto
5. Chiave per i dadi delle ruote
6. Cavo del verricello
7. Fermo del pneumatico/ruota
8. Ruota di scorta/Gomma a terra (con lo stelo della valvola rivolto in basso)
9. Foro di accesso per l'albero del verricello
10. Estremità della prolunga che si collega al verricello
11. Fermo della ruota

09euEscalade.ita Page 379 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

Per riporre la ruota sotto il veicolo all'interno del porta ruota di scorta, procedere come segue:

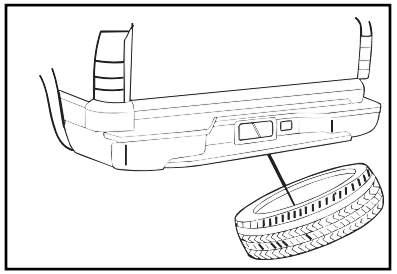
1. Poggiare la ruota al suolo vicino al retro del veicolo.

   Accertarsi che lo stelo della valvola sia rivolto in basso e indietro.

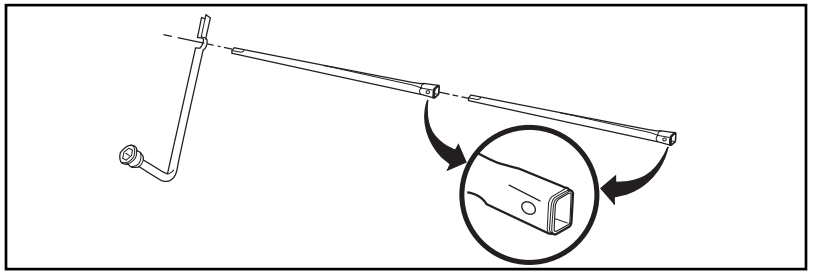


2. Separare dal perno guida il fermo del pneumatico/ruota all'estremità del cavo del verricello.

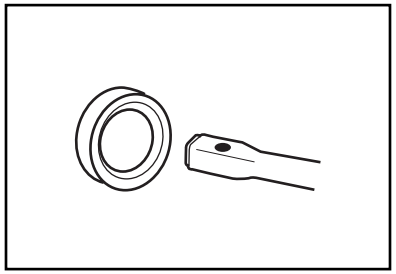
   - Premere e tenere premuto il chiavistello e far scorrere il fermo del pneumatico/ruota in alto lungo il perno guida per separare il fermo dal perno guida.



3. Dopo aver separato il fermo del pneumatico/ruota dal perno guida, tirare il perno guida attraverso il centro della ruota. Quindi, inclinare il fermo e tirarlo attraverso l'apertura della ruota.



4. Collegare la chiave per le ruote e le due prolunghe della maniglia del martinetto.



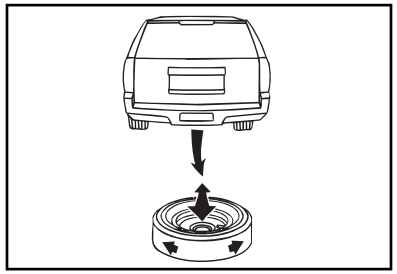
5. Inserire nel foro del paraurti l'estremità della prolunga dal lato del verricello (l'estremità aperta). Collegare la prolunga all'albero del verricello.

   Non utilizzare l'estremità piatta della chiave.

09euEscalade.ita Page 381 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

6. Girare la chiave per i dadi delle ruote in senso orario per sollevare la ruota dal suolo.

   Accertarsi che il fermo sia ben posizionato attraverso il lato inferiore della ruota e centrato nell'apertura della ruota.
7. Continuare a girare la chiave fino a quando la ruota non poggia contro il sottoscocca del veicolo.
8. Dopo aver sollevato il pneumatico contro il sottoscocca del veicolo, continuare a girare la chiave finché non si sentono o si avvertono due scatti. Non stringere troppo il verricello della ruota di scorta.



9. Provare a muovere il pneumatico a mano per controllare che sia bloccato al proprio posto.

   Se la ruota si muove, usare la chiave per serrare il cavo.
10. Rimontare il fermo.
11. Rimontare il coperchio del foro di accesso.
12. Rimontare il coperchio del gancio.

Problemi su strada

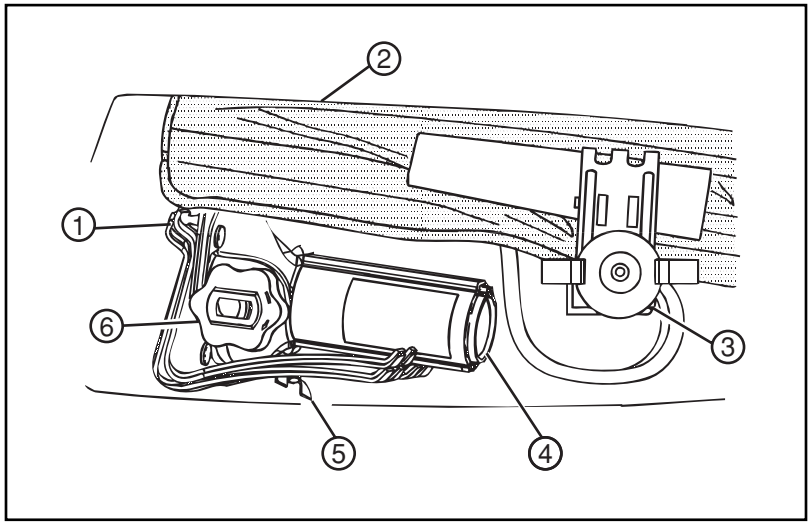
Stivaggio dell'attrezzatura del martinetto

⚠ *ATTENZIONE*

Se il martinetto, un pneumatico o altri attrezzi vengono riposti nell'abitacolo, potrebbero compromettere l'incolumità fisica degli occupanti. In caso di arresto improvviso o di collisione, gli attrezzi non bloccati potrebbero colpire qualcuno. Riporre tutti questi attrezzi negli appositi alloggiamenti.

L'attrezzatura si trova sotto la vaschetta portaoggetti nel pannello di rivestimento sinistro dell'area posteriore.

1. Cunei per le ruote
2. Kit degli attrezzi



3. Dado ad alette che fissa la custodia
4. Martinetto
5. Dado ad alette che fissa i cunei per le ruote
6. Pomello del martinetto

09euEscalade.ita Page 383 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

Riporre l'attrezzatura del martinetto negli appositi alloggiamenti.

1. Rimettere l'attrezzatura nella custodia.
   - Chiave per i dadi delle ruote
   - Manopola del martinetto
   - Prolunghe della manopola del martinetto
2. Unire i cunei per le ruote e il martinetto tramite il dado ad alette.
3. Riporre i cunei per le ruote e il martinetto nel pannello di rivestimento sinistro del retro del veicolo.

   Posizionare i fori della base del martinetto sulla spina della staffa di montaggio.
4. Girare in senso orario il pomello per fissare bene il martinetto alla staffa di montaggio.
5. Usare la staffa di ritegno per fissare la custodia degli attrezzi sul perno del vano di stivaggio.
6. Girare il dado ad alette in senso orario per fissare la custodia.
7. Rimontare la vaschetta.

Sistema secondario di aggancio

Il sistema secondario di aggancio è realizzato per evitare che la ruota di scorta possa cadere all'improvviso dal veicolo.

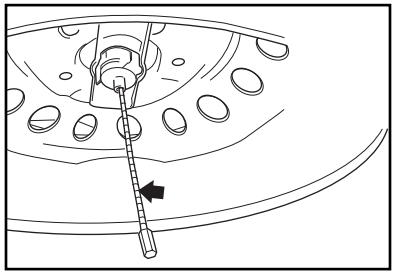
Perché il sistema secondario di aggancio possa funzionare, la ruota deve essere riposta con il gambo della valvola rivolto verso il basso.

⚠ *ATTENZIONE*

Prima di iniziare il procedimento, leggere tutte le istruzioni. Se non si leggono e seguono le istruzioni si rischia di danneggiare il verricello e di infortunarsi.

Per sganciare il sistema secondario di aggancio, procedere come segue.

1. Controllare sotto al veicolo se il cavo è visibile.



2. Se il cavo non è visibile, andare al passo 4.

   Se il cavo è visibile, serrarlo girando in senso orario la chiave per i dadi sino a che non scatta o salta due volte.

   Non serrare troppo il cavo.

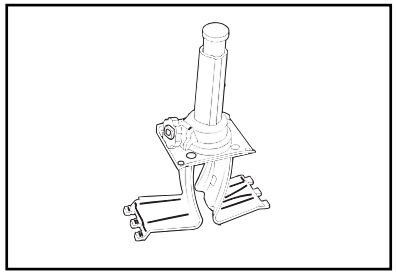
   Allentare il cavo girando la chiave di tre giri in senso antiorario.

   Serrare e allentare il cavo almeno due volte.

   Se la ruota si abbassa fino a terra, continuare con il punto 12 di questa procedura.

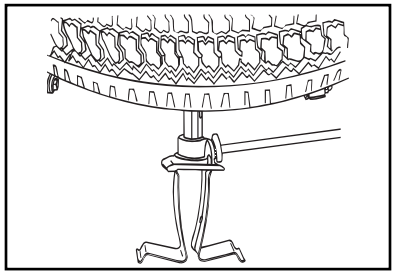
   Se la ruota non si abbassa fino a terra, procedere come segue.

3. Girare la chiave in senso antiorario fino ad esporre circa 15 cm di cavo.

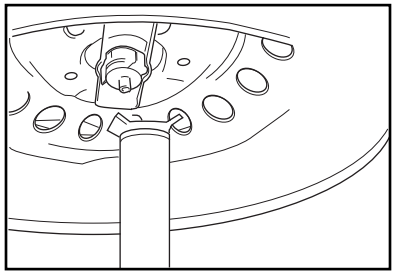


4. Collocare i blocchi delle ruote sulle estremità più corte, rivolgendoli l'uno verso l'altro.
5. Sistemare il bordo inferiore del martinetto sui blocchi, separandoli in modo che il martinetto sia ben bilanciato.

09euEscalade.ita Page 385 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM



6. Fissare al martinetto la manopola, la prolunga e la chiave dei dadi delle ruote.



Collocare il martinetto (con i blocchi) sotto il veicolo verso la parte anteriore del paraurti posteriore.

7. Collocare il punto di sollevamento del martinetto sotto il centro della ruota di scorta.
8. Girare la chiave in senso orario in modo da far alzare il martinetto fino a che non solleva il raccordo esterno.
9. Continuare a sollevare il martinetto fino a che la ruota di scorta non smette di muoversi ed è tenuta fermamente al suo posto.

   Il sistema di tenuta secondario dovrebbe sganciarsi.

   La ruota di scorta è ora bilanciata sul martinetto.
10. Abbassare il martinetto girando la chiave in senso antiorario.

    Continuare ad abbassare il martinetto fino a che la ruota di scorta non scivola fuori da questo o non pende dal cavo.

⚠ *ATTENZIONE*

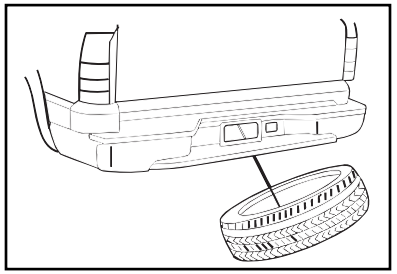
Se la ruota di scorta non esce completamente dal martinetto, estrarre il martinetto dalla ruota accertandosi che nessuno si trovi nelle vicinanze. Chi si trovasse troppo vicino nel corso di questa operazione potrebbe essere ferito dal martinetto.

11. Staccare la manopola dal martinetto e toglierlo con precauzione.

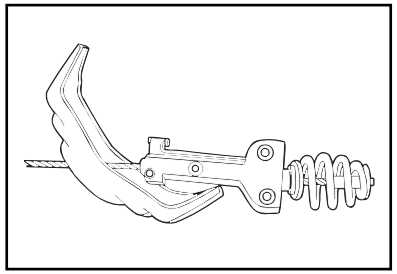
    Tenere la ruota di scorta con una mano mentre con l'altra si estrae con decisione il martinetto da sotto la ruota stessa.

12. Se la ruota pende dal cavo, procedere come segue.

    - Inserire la maniglia del verricello, la prolunga e la chiave per le ruote nel foro dell'albero del verricello sul paraurti posteriore.
    - Girare la chiave per la ruota in senso antiorario in modo da abbassare la ruota di scorta. Continuare a girare la chiave fino a che non si può estrarre la ruota di scorta da sotto il veicolo.



- Dopo aver abbassato completamente la ruota, inclinare la ruota per accedere al fermo del pneumatico/ruota.



- Premere e tenere premuto il chiavistello e far scorrere il fermo del pneumatico/ruota in alto lungo il perno guida per separare il fermo dal perno guida.

09euEscalade.ita Page 387 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

- Dopo aver separato il fermo del pneumatico/ruota dal perno guida, inclinare il fermo all'estremità del cavo tirare il fermo e il perno guida attraverso l'apertura della ruota.

13. Se il cavo pende da sotto il veicolo, per riavvolgerlo girare in senso orario la chiave nel foro dell'albero del verricello sul paraurti.

    Far controllare il verricello al più presto. Non sarà possibile riporre una ruota di scorta o un pneumatico sgonfio fino a quando il verricello non sarà riparato o sostituito.

Ruota di scorta

Sebbene il ruotino di scorta sia perfettamente gonfio all'acquisto del veicolo, con il passar del tempo esso può sgonfiarsi.

Controllare la pressione di gonfiaggio ad intervalli regolari.

Per le informazioni sulla pressione di gonfiaggio dei pneumatici, vedere l'etichetta informativa.

Per determinare la posizione sul veicolo dell'etichetta informativa dei pneumatici, vedere "Carico del veicolo" alla sezione 3.

Far riparare il pneumatico sgonfio o danneggiato al più presto possibile.

La ruota di scorta è fatta per guidare a velocità inferiori a 112 km/h.

Naturalmente è consigliabile sostituire la ruota di ricambio con un pneumatico normale appena possibile. La ruota di ricambio durerà più a lungo e sarà in buone condizioni quando la si dovrà usare di nuovo.

Non mischiare pneumatici e cerchi di misure diverse perché non andranno bene insieme. Tenere uniti il pneumatico e il cerchio di scorta.

■ SE IL VEICOLO RESTA IMMOBILIZZATO

Se il veicolo resta immobilizzato nella sabbia, fango, ghiaccio o neve, cercare di far girare le ruote.

Tuttavia, non farle girare troppo velocemente.

⚠ *ATTENZIONE*

Se si fanno girare le ruote troppo velocemente, potrebbero esplodere, con pericolo di lesioni per i presenti. Inoltre, il cambio o altre parti del veicolo potrebbero surriscaldarsi e provocare l'incendio del veicolo o altri danni.

Se il veicolo resta immobilizzato, far girare le ruote il più lentamente possibile. Non far girare le ruote a più di 55 km/h di tachimetro.

AVVISO

Lo slittamento delle ruote può distruggere parti del veicolo, compresi i pneumatici.

Se si cambia marcia mentre si fanno slittare le ruote troppo rapidamente, si può distruggere il cambio.

Per informazioni sull'uso delle catene da neve, vedere "Catene da neve" sotto la voce "Pneumatici" nella Sezione 4.

Far oscillare il veicolo

Per liberare il veicolo quando è immobilizzato, procedere come segue.

1. Girare il volante a destra e a sinistra per liberare l'area intorno alle ruote anteriori.
2. Premere il pulsante del sistema Stabilitrak per disinserirlo.

   Per informazioni sul sistema Stabilitrak, vedere "Sistema Stabilitrak" nella Sezione 1.

09euEscalade.ita Page 389 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

3. Passare più volte tra la **R** (retromarcia) e una marcia avanti, facendo slittare le ruote il meno possibile.

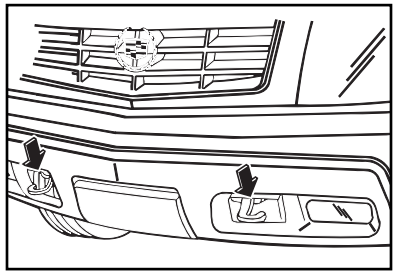
   Attendere che le ruote smettano di girare prima di cambiare marcia.

   Rilasciare il pedale dell'acceleratore quando si cambia marcia e premerlo leggermente con la marcia ingranata.

Il movimento oscillatorio può liberare il veicolo.

In caso contrario, potrebbe essere necessario far trainare il veicolo.

Vedere anche "Ganci di recupero".



Ganci di recupero

Il veicolo è dotato di ganci di recupero anteriori.

Questi ganci possono essere usati per liberare il veicolo se rimane bloccato nella sabbia, fango, neve, ecc.

⚠ *ATTENZIONE*

Sollevare sempre il veicolo in linea retta. Non applicare mai una trazione angolata sui ganci.

AVVISO

Non usare mai i ganci di recupero per trainare il veicolo, questo potrebbe riportare gravi danni non coperti dalla garanzia.

09euEscalade.ita Page 390 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

■ RACCOLTA DATI E REGISTRATORI DI DATI

Il veicolo è munito di moduli computerizzati che si occupano di monitorare i sistemi e le prestazioni del veicolo. Questi moduli possono registrare e memorizzare le informazioni per usarle in futuro.

Le informazioni memorizzate possono servire per aiutare a diagnosticare e riparare i guasti. Servono anche a migliorare la sicurezza della guida e il comportamento del veicolo in caso di incidente.

Alcuni moduli possono inoltre memorizzare dati riguardanti il modo in cui viene usato il veicolo, come ad esempio il consumo di combustibile o la velocità media.

Questi moduli possono anche memorizzare preferenze personali del proprietario quali le stazioni radio preimpostate, le posizioni del sedile e le impostazioni della temperatura.

Il registratore di dati del veicolo è concepito per registrare dati sulla dinamica del veicolo e sui sistemi di sicurezza.

Durante un incidente, il veicolo potrebbe registrare informazioni sulle condizioni del veicolo stesso, sulla guida e sul funzionamento dei vari sistemi di sicurezza.

I dati vengono registrati solo se si verifica un incidente di una certa gravità.

Nella maggior parte dei casi la registrazione dei dati dura solo 30 secondi circa.

Per recuperare tali dati servono apparecchiature speciali.

Le forze dell'ordine o altre istituzioni potrebbero disporre di apparecchiature in grado di recuperare tali informazioni se hanno accesso al veicolo o del dispositivo che contiene i dati.

09euEscalade.ita Page 391 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

Sebbene il registratore non memorizzi dati personali, le forze dell'ordine o altre istituzioni possono combinare i dati memorizzati dal veicolo con le informazioni personali normalmente acquisite durante le indagini di un incidente.

La GM accederà a queste informazioni soltanto col consenso del proprietario o del titolare del veicolo, in seguito a una richiesta ufficiale della polizia o di un ente pubblico di simili caratteristiche, come parte della propria difesa in una vertenza giudiziaria, o se richiesto dalla legge.

I dati raccolti o ricevuti dalla GM possono essere usati anche a fini delle ricerche interne o messi a disposizione di terzi a scopo di ricerca, purché tale ricerca sia necessaria ed i dati non siano riconducibili ad un veicolo o proprietario specifico.

Possono anche essere registrate e memorizzate ulteriori informazioni provenienti dal sistema di navigazione. Vedere il seguente elenco.

- Indirizzi
- Destinazioni
- Numeri telefonici
- Altre informazioni di viaggio

Per le istruzioni su come eliminare le informazioni memorizzate, vedere il manuale del sistema di navigazione.

Alcuni veicoli utilizzano la tecnologia d'identificazione a radiofrequenza per funzioni quali il monitoraggio della pressione dei pneumatici e il sistema di accesso senza chiavi. Questa tecnologia non usa né registra alcun dato personale e non si allaccia a nessun altro sistema contenente tali informazioni.

09euEscalade.ita Page 392 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

09euEscalade.ita Page 393 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

A

Acceleratore -
comando del pedale regolabile dell'acceleratore ...24
Acceleratore - pedale regolabile dell'acceleratore ...242
Accendisigari 153
Accensione - commutatore di accensione 113, 236
Accensione automatica dei fari 87
Accesso senza chiavi - Codice di omologazione
delle frequenze dei telecomandi 236
Accessori 289
Accessori - alimentazione temporizzata 154
Accessori elettrici - presa di corrente 84, 339
Air bag 194
Air bag - spia 35, 201
Air Bag - spia di attivazione 207
Airbag - sistema di rilevazione del passeggero 201
Alimentazione -
alimentazione temporizzata degli accessori 154
Antenna 110
Antifurto - impianto 230
Antine - antine parasole 145
Appoggio - comando elettrico appoggio lombare 165
Aria - filtro/elemento filtrante 299, 321, 348
Aria condizionata - pulsante del compressore della
climatizzazione 98
Asse - asse posteriore autobloccante 266
Asse - olio ponte anteriore 315
Asse - olio ponte posteriore 316
Asse - pesi max assi ant. e post. 274
Assistenza - etichetta d'identificazione per le parti
di ricambio 335
Astina - astina dell'olio del cambio automatico 299
Audio 104
Audio - antenna 110
Audio - antifurto 109
Audio - comandi al volante 24, 108, 113
Audio - impianto stereo per i sedili posteriori 106
Audio, Radio 343
Avviamento - a bassa temperatura 241
Avviamento - avviamento motore 239
Avviamento - commutatore di accensione 113, 236
Avviamento - con cavi ponte 354
Avviamento - ingolfamento del motore 241
Avviamento - istruzioni per l'avviamento 239
Avviamento - mancato avviamento del motore 240
Avviamento -
problemi di avviamento del motore 240
Avvisatore acustico 24, 113, 342

Indice analitico

B

Bagaglio - portabagagli 149
Bambini -
ancoraggi sistemi di trattenuta, bambini 217
Bambini - bambini più grandi d'età 215
Bambini - cinghia superiore sistemi di trattenuta
per bambini 218
Bambini - fissaggio di un sistema di trattenuta per
bambini con attacchi inferiori e cinghia superiore 222
Bambini - sistemi di trattenuta per bambini 208
Batteria 299, 321
Batteria - avviamento con cavi ponte 354
Batteria -
dispositivo di protezione contro l'esaurimento 154
Batteria - gestione dell'energia elettrica 159
Batteria - spia impianto di carica 29
Batteria - tensione 46
Batteria -
terminale negativo remoto della batteria 299
Batteria - terminale positivo remoto 299
Benzina - rifornimento del serbatoio 294
Biossido di carbonio - informazioni su consumo di
combustibile ed emissioni di scarico 350
Blocco - blocco automatico portiere 49, 52, 53
Bracciolo - consolle centrale 151
Bracciolo - sedile posteriore 151

C

Cablaggio - rimorchio 283
Cambio 243
Cambio - astina dell'olio 299
Cambio - automatico 11, 243, 323
Cambio - comando del blocco 250
Cambio - modalità di selezione manuale del
cambio automatico 247
Cambio - olio del cambio automatico 309
Cambio marce - comando del blocco del cambio .250
Cambio marce - leva del cambio 24, 114
Candele 348
Carburante - autonomia del carburante 43
Carburante - Carburante all'etanolo (E-85) 291
Carico - carico del veicolo 14, 272
Carico - etichetta carico e pneumatici 273
Carico - etichetta di certificazione 273
Carico - pesi massimi assi anteriore e posteriore 274
Carico - portabagagli 149
Carico - vano di carico posteriore 138
Carico - vano portaoggetti posteriori 145
Carico - veicolo 14, 272
Carico del veicolo - etichetta di certificazione 273
Carico del veicolo -
etichetta inf. carico e pneumatici 273

09euEscalade.ita Page 395 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

C (con.)

Carico del veicolo - pesi massimi assi anteriore e posteriore 274
Cassetto portaoggetti 24, 151
Catene - catene da neve 332
Catene - catene di sicurezza del rimorchio 281
Centro informazioni del conducente 39, 339
Centro informazioni del conducente - autonomia del carburante 43
Centro informazioni del conducente - combustibile consumato 44
Centro informazioni del conducente - display 28
Centro informazioni del conducente - menu delle informazioni del veicolo 45, 71
Centro informazioni del conducente - menu delle informazioni sul viaggio/carburante 42
Centro informazioni del conducente - messaggi 65
Centro informazioni del conducente - pulsante di personalizzazione 41
Centro informazioni del conducente - pulsanti 24, 40, 78
Centro informazioni del conducente - temporizzatore 44
Chiavi 227
Chiavi - comando a distanza delle portiere 232
Chiavi - portata del telecomando 234
Chiusura portiere - blocco di sicurezza delle portiere posteriori 137
Chiusura portiere - blocco ritardato 49, 56, 136
Chiusura portiere - chiusura centralizzata 135
Chiusura portiere - chiusura manuale 134
Chiusura portiere - protezione dal blocco delle portiere 135
Cinture - cintura a 3 punti 186
Cinture - cinture di sicurezza 6, 184
Cinture - prolunga della cintura di sicurezza 191
Cinture - sostituzione delle cinture di sicurezza 191
Cinture - uso cint. sicur. durante gravidanza 192
Cinture di sicurezza - guide per un uso confortevole delle cinture a bandoliera 189
Cinture di sicurezza - pretensionatori 194
Cinture di sicurezza - regolatore dell'altezza della sezione a bandoliera 189
Cinture di sicurezza - Spia 193
Cinture di sicurezza - spia 193
Climatizzatore - impianto posteriore automatico di 100
Climatizzatore - refrigerante 349
Climatizzazione - consigli per l'uso 102
Climatizzazione - impianto di climatizzazione 92
Climatizzazione - impianto di climatizzazione automatico 24, 92

Indice analitico

C (con.)

Climatizzazione - impianto posteriore automatico di 100
Climatizzazione - pulsante del compressore della climatizzazione 98
Climatizzazione - selettore dei diffusori di ventilazione 96, 102
Climatizzazione - selettore della velocità del ventilatore 95, 101
Cofano - apertura 297
Comandi - al volante/piantone sterzo 111
Comandi - comandi sul cruscotto 24
Comandi climatizzazione - ricircolo 97
Comando a distanza delle portiere 232
Comando a distanza delle portiere - codice di omologazione delle frequenze dei telecomandi ..236
Comando a distanza delle portiere - risposta 49, 54, 55
Comando a distanza delle portiere - telecomando 232
Comando delle portiere - risposta 49, 54, 55
Comando di accesso a distanza - portata del telecomando 234
Comando di accesso a distanza - sostituzione della batteria 235
Combustibile 289
Combustibile - combustibile consumato 44
Combustibile - consumo medio 43
Combustibile - indicatore livello combustibile 27
Combustibile - informazioni su consumo di combustibile ed emissioni di scarico 350
Combustibile - rifornimento del serbatoio 294
Combustibile - serbatoio combustibile 349
Come riporre la ruota e l'attrezzatura del martinetto 377
Componenti - dati tecnici 348
Compressore - pulsante del compressore della climatizzazione 98
Consolle - centrale 151
Contachilometri 27
Contachilometri parziale 27
Contagiri 28
Controllo automatico della velocità 121
Controllo automatico della velocità - Pulsanti . 24, 113
Controllo della velocità di crociera - spia 37
Controllo di livello automatico 270
Coppia massima - motore 348
Cruscotto - comandi e strumenti 24
Cruscotto - quadro strumenti 24, 26, 343
Cura dell'aspetto 351

09euEscalade.ita Page 397 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

D

Dati tecnici 348
Dati tecnici - dati tecnici dei componenti 348
Dati tecnici - lampadine di ricambio 347
Diffusori 24, 103
Diffusori di ventilazione - Selettore 96, 102
Disappannamento - lunotto termico 103, 343, 344
Display - centro informazioni del conducente 28
Display - scelta della lingua 49, 51

E

Emissioni di scarico - informazioni su consumo di combustibile ed emissioni di scarico 350
Etanolo - carburante all'etanolo (E-85) 291
Etichetta - etichetta d'identificazione per le parti di ricambio 335
Etichetta - etichetta di certificazione 273
Etichetta - etichetta inf. carico e pneumatici 273
Etichetta - numero di identificazione del veicolo 335
Etichetta - pesi massimi assi anteriore e posteriore .274

F

Far oscillare il veicolo 388
Fari - comando abbaglianti/anabbaglianti 116
Fari - spia fari abbaglianti 26
Fari abbaglianti - spia 26
Filtro - filtro dell'aria/elemento filtrante .299, 321, 348
Finestrini 129
Finestrini - alzacristalli elettrici 130
Finestrini - funzione di abbassamento rapido 130
Finestrini - pulsante di blocco 132
Freni 266
Freni - comando del pedale regolabile del freno 24
Freni - corsa del pedale del freno 268
Freni - del rimorchio 281
Freni - freno ausiliario 270
Freni - freno di stazionamento 269
Freni - indicatori di usura dei freni a disco 267
Freni - liquido 318
Freni - pedale regolabile del freno 242
Freni - regolazione 268
Freni - ripartizione dinamica della frenata posteriore 268
Freni - serbatoio del liquido freni 299
Freni - spia 30
Freni - spia ABS 31
Freni antibloccaggio - spia 31
Frequenza - codice di omologazione delle frequenze dei telecomandi 236
Funzione di memorizzazione - richiamo della posizione del sedile 49, 62
Funzioni - personalizzazione delle funzioni 49, 50
Funzioni programmabili 49, 50
Funzioni programmabili - configurazione della posizione di uscita del sedile 49, 61

Indice analitico

F (con.)

Funzioni programmabili - luci di avvicinamento 49, 58
Funzioni programmabili - richiamo della posizione del sedile 49, 62
Funzioni programmabili - richiamo della posizione di uscita del sedile 49, 60
Funzioni programmabili - risposta al comando delle portiere 49, 54, 55
Funzioni programmabili - scelta della lingua 49, 51
Funzioni programmabili - visualizzazione in inglese 49
Fuori strada - guida 251
Fusibili 336
Fusibili - centralina servizi della plancia 340
Fusibili - morsettiera fusibili vano motore 299
Fusibili - morsettiera portafusibili vano motore 341
Fusibili - pannello fusibili sinistro della plancia 338

G

Ganci - ganci di recupero 389
Ganci di recupero 389
Ganci di traino 279
Gestione dell'energia elettrica 159
Gonfiaggio - etichetta carico e pneumatici 273
Gonfiaggio - pneumatici 326
Gravidanza - uso cintura sicurezza durante gravidanza 192
Gruppo di rinvio - consigli per la guida dei veicoli a trazione integrale 250
Gruppo di rinvio - olio 315
Gruppo di rinvio - trazione integrale 250
Guida - come caricare il veicolo per la guida fuoristrada ..253
Guida - consigli per la guida dei veicoli a trazione integrale 250
Guida - fuori strada 251
Guida - guida fuoristrada in collina 14, 256
Guida - nell'acqua 262
Guida - periodo di rodaggio dei veicoli nuovi 227
Guida - su fango, sabbia, neve o ghiaccio 261
Guida fuori strada - come caricare il veicolo per la guida fuoristrada 253
Guida fuori strada - guida in collina 14, 256
Guida fuori strada - guida nel fango, sabbia, neve o ghiaccio 261
Guida fuori strada - guida nell'acqua 262
Guide - portabagagli 149

I

Identificazione - numero di identificazione del veicolo 335
Illuminazione ingresso/uscita 91
Immobilizzato - ganci di recupero 389
Immobilizzato - se il veicolo resta immobilizzato 388
Impianto di carica - spia 29

09euEscalade.ita Page 399 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

I (con.)

Impianto di climatizzazione 92
Impianto di climatizzazione - impianto automatico 24, 92
Impianto di climatizzazione a regolazione 24, 92
Impianto elettrico - alimentazione temporizzata degli accessori 154
Impianto elettrico - centralina servizi della plancia .340
Impianto elettrico - fusibili e interruttori automatici 336
Impianto elettrico - morsettiera fusibili vano motore 299
Impianto elettrico - morsettiera portafusibili vano motore 341
Impianto elettrico - pannello fusibili sinistro della plancia 338
Impianto posteriore di riscaldamento e 100
Impianto stereo 104, 343
Impianto stereo - antenna 110
Impianto stereo - antifurto 109
Impianto stereo - audio sedili posteriori 106
Impianto stereo - comandi al volante 24, 108, 113
Inclinazione - comando elettrico di inclinazione dello schienale dei sedili anteriori 164
Indicatori - livello combustibile 27
Indicatori - spia di attivazione 207
Indicatori - temperatura liquido di raffreddamento .26
Indicatori di direzione 115
Indicatori di direzione - indicatori di direzione del rimorchio 281
Indicatori di direzione - spia 26
Indicazioni generali - manutenzione 288
Informazioni - menu delle informazioni del veicolo 45, 71
Ingolfamento - ingolfamento del motore 241
Interruttore - commutatore di accensione 113, 236
Interruttore dei lampeggiatori di emergenza - comando 24
Interruttori - pannello sulla plancia 24, 91
Interruttori automatici 336

L

Lampadine - dati tecnici per i ricambi 347
Lampadine - sostituzione 345
Lampeggiatori di emergenza 114
Lavacristallo 118
Lavacristallo - liquido del lavacristallo 320
Lavacristallo - liquido lavacristalli riscaldato 69, 119
Lavacristallo - lunotto 120
Lavacristallo - serbatoio del liquido 299
Leva - del cambio 24, 114
Leva multifunzione 24, 111, 115
Lingua - scelta 49, 51
Lingua - visualizzazione in inglese 49

Indice analitico

L (con.)

Liquidi - liquidi e lubrificanti consigliati 323
Liquidi - liquido del lavacristallo 320
Liquidi - liquido del servosterzo 317
Liquidi - liquido di raffreddamento del motore 306, 323
Liquidi - liquido freni 318
Liquidi - liquido lavacristalli riscaldato 69, 119
Liquidi - olio del cambio automatico 309
Liquidi - olio motore 300, 323
Liquido - controllo e rabbocco del liquido di raffreddamento 362
Liquido di raffreddamento 306, 323
Liquido di raffreddamento - controllo e rabbocco del liquido di raff 362
Liquido di raffreddamento - termometro 26
Liquido di raffreddamento del motore - serbatoio 17, 349
Liquido di raffreddamento motore - serbatoio di espansione 299
Livello - controllo automatico 270
Lombare - comando elettrico appoggio lombare ..165
Lubrificanti - liquidi e lubrificanti consigliati 323
Luce - di segnalazione luci accese 38
Luci 86
Luci - accensione automatica dei fari 87
Luci - antinebbia posteriori 90
Luci - comandi 24
Luci - comando abbaglianti/anabbaglianti 116
Luci - illuminazione ingresso/uscita 91
Luci - Illuminazione uscita 49, 57
Luci - interruttore principale 86
Luci - lampeggiatori di emergenza 114
Luci - luce di arresto superiore centrale 343
Luci - luci antinebbia 38
Luci - luci di avvicinamento 49, 58
Luci - luci di lettura 91
Luci - luci di posizione 344
Luci - luci diurne 88, 342
Luci - luci fendinebbia anteriori 89, 342, 344
Luci - luci interne 339
Luci - plafoniera 90
Luci - pulsante di esclusione delle plafoniere 24, 90
Luci - regolatore luminosità quadro strumenti 89
Luci - segnale acustico di segnalazione luci accese ...87
Luci - sostituzione delle lampadine 345
Luci - spia air bag 35, 201
Luci - spia del controllo della velocità di crociera 37
Luci - spia del sistema di sicurezza 37
Luci - spia della cintura di sicurezza del passeggero 193
Luci - spia della modalità di rimorchio/trasporto 37
Luci - spia delle cinture di sicurezza 193
Luci - spia di guasto 32
Luci - spia di segnalazione luci accese 38
Luci - spia impianto ABS 31

09euEscalade.ita Page 401 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

L (con.)

Luci - spia impianto di carica 29
Luci - spia impianto freni 30
Luci - spia luci antinebbia posteriori 38
Luci - spia pressione olio motore 28
Luci - spie del quadro strumenti 28
Luci antinebbia posteriori 90
Luci di posizione 344
Luci fendinebbia anteriori 89, 342, 344
Luci interne - pulsante di esclusione 24, 90
Lunotto - tergi/lavalunotto, ...120
Lunotto - termico 103, 343, 344

M

Manutenzione -
astina dell'olio del cambio automatico 299
Manutenzione - astina di livello dell'olio motore 299
Manutenzione - batteria 299, 321
Manutenzione - controllo e rabbocco del liquido
di raffreddamento 362
Manutenzione -
filtro aria /elemento filtrante 299, 321, 348
Manutenzione -
indicazioni generali di manutenzione 288
Manutenzione - liquidi e lubrificanti consigliati 323
Manutenzione - liquido del lavacristallo 320
Manutenzione - liquido del servosterzo 317
Manutenzione -
liquido di raffreddamento del motore 306, 323
Manutenzione - liquido freni 318
Manutenzione - liquido lavacristalli riscaldato . 69, 119
Manutenzione - olio del cambio automatico 309
Manutenzione - olio del gruppo di rinvio 315
Manutenzione - olio motore 300, 323, 349
Manutenzione - olio ponte anteriore 315
Manutenzione - olio ponte posteriore 316
Manutenzione - quando si effettuano traini 284
Manutenzione - serbatoio del lavacristallo 299
Manutenzione -
serbatoio del liquido del servosterzo 299
Manutenzione - serbatoio del liquido di
raffreddamento motore 17, 349
Manutenzione - serbatoio del liquido freni 299
Manutenzione - serbatoio di espansione del liquido
di raffreddamento del motore 299
Manutenzione -
tappo del bocchettone dell'olio motore 299
Marce - leva del cambio 24, 114
Martinetto - come riporre la ruota e l'attrezzatura
del martinetto 377
Memoria - funzione di memorizzazione 160
Menu - menu delle informazioni del veicolo 45, 71
Messaggi - centro informazioni del conducente 65

Indice analitico

M (con.)

Modalità di rimorchio/trasporto - spia 37
Modifiche 289
Motore - astina di livello dell'olio 299
Motore - avviamento a bassa temperatura 241
Motore - avviamento motore 239
Motore - controllo e rabbocco del liquido di raff ...362
Motore - coppia massima 348
Motore - durata residua dell'olio 45
Motore - ingolfamento del motore 241
Motore - liquido di raffreddamento 306, 323
Motore - mancato avviamento 240
Motore - modalità di protezione dal surriscaldamento 67, 362
Motore - olio 300, 323, 349
Motore - potenza 348
Motore - problemi di avviamento del motore 240
Motore - riscaldatore del monoblocco 242
Motore - serbatoio del liquido di raffreddamento 17, 349
Motore - serbatoio di espansione del liquido di raffreddamento 299
Motore - spia pressione olio 28
Motore - surriscaldamento 5, 359
Motore - tappo del bocchettone dell'olio motore ..299
Motore - termometro del liquido di raffreddamento 26
Motore - vano motore 17, 298
Motore - ventola elettrica di raffreddamento del motore ...299

N

Navigazione - sistema di navigazione 110
Nebbia - luci antinebbia 38
Nebbia - luci antinebbia posteriori 90
Nebbia - luci fendinebbia anteriori 89, 342, 344
Nebbia - spia luci antinebbia posteriori 38
Numero d'identificazione del veicolo 335

O

Olio - astina di livello dell'olio motore 299
Olio - durata residua dell'olio motore 45
Olio - gruppo di rinvio 315
Olio - olio motore 300, 323, 349
Olio - olio ponte anteriore 315
Olio - olio ponte posteriore 316
Olio - spia pressione 28
Olio - tappo del bocchettone dell'olio del motore 299
Orologio 24, 78, 104

P

Padiglione - portabagagli 149
Padiglione - tetto apribile 146, 342
Padiglione - tetto e padiglione 145

09euEscalade.ita Page 403 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

P (con.)

Pannello interruttori - plancia 24, 91
Parabrezza - lavacristallo 118
Parabrezza - tergicristalli 116
Parabrezza - tergicristalli con sensore di pioggia 117
Parcheggio -
parcheggio di un rimorchio in pendenza 282
Parcheggio - parcheggio veicolo 262
Parcheggio - sistema a ultrasuoni di aiuto 155
Pedali - comando dei pedali regolabili
dell'acceleratore e del freno 24
Pedali -
pedali regolabili dell'acceleratore e del freno 242
Pendenza - parcheggio di un rimorchio 282
Personalizzazione -
personalizzazione delle funzioni 49, 50
Peso - pesi massimi assi anteriore e posteriore 274
Piantone dello sterzo - comandi al volante/sul
piantone dello sterzo 111
Plafoniere - pulsante di esclusione 24, 90
Plancia - pannello interruttori 24, 91
Pneumatici 325
Pneumatici - catene da neve 332
Pneumatici - controllo e rotazione 328
Pneumatici - etichetta inf. carico e pneumatici 273
Pneumatici - geometria ruote ed
equilibratura dei pneumatici 333
Pneumatici - gonfiaggio 326
Pneumatici - ruota di scorta 5, 18, 366, 372
Pneumatici - ruote e pneumatici 351
Pneumatici - sistema secondario di aggancio 383
Pneumatici - sostituzione 330
Pneumatici - sostituzione di una gomma a terra 372
Pneumatici -
sostituzione di una gomma a terra ..5, 18, 348, 366
Pneumatici - stivaggio 377
Pneumatici - stivaggio 5, 18, 366, 372
Pneumatici -ruota di scorta 332, 387
Portabicchieri 152
Portacenere 153
Portellone 141, 233
Portiere 134
Portiere - blocco automatico 49, 52, 53
Portiere -
blocco di sicurezza delle portiere posteriori 137
Portiere - blocco ritardato 49, 56, 136
Portiere - chiusura centralizzata 135
Portiere - chiusura manuale 134
Portiere - portellone 141, 233
Portiere - protezione dal blocco delle portiere 135
Posteriore - vani portaoggetti 145
Posteriore - vano di carico 138
Potenza - motore 348
Precauzioni - avvertenze sullo scarico 12

Indice analitico

P (con.)

Precauzioni - misure di sicurezza importanti 6-20
Presa di corrente - accessori elettrici 84, 339
Presa di corrente per gli accessori 84, 339

Q

Quadro strumenti 24, 26, 343
Quadro strumenti - regolatore intensità luminosa ...89

R

Raccolta dati 390
Radio 104
Radio - antenna 110
Radio - antifurto 109
Radio - comandi al volante 24, 108, 113
radio - impianto stereo per i sedili posteriori 106
Refrigerante 349
Registratori di dati 390
Ricambi - d'identificazione per le parti di ricambio 335
Ricircolo 97
Rifornimenti 348, 349
Rimorchio - cablaggio 283
Rimorchio - catene di sicurezza 281
Rimorchio - freni del rimorchio 281
Rimorchio - ganci di traino 279
Rimorchio - indicatori di direzione del rimorchio ...281
Rimorchio - manutenzione del veicolo quando si effettuano traini 284
Rimorchio - modalità di rimorchio/trasporto 278
Rimorchio - parcheggio in pendenza 282
Rimorchio - pulsante di rimorchio/trasporto 24
Rimorchio - traino rimorchio 274
Rimorchio/trasporto - modalità 278
Rimorchio/trasporto - pulsante 24
Ripartizione dinamica della frenata posteriore 268
Riscaldamento - impianto di climatizzazione 92
Riscaldamento - impianto di climatizzazione automatico 24, 92
Riscaldamento - impianto posteriore automatico di 100
Riscaldatore - riscaldatore del monoblocco 242
Rodaggio - periodo di rodaggio dei veicoli nuovi ..227
Ruota di scorta 5, 18, 366, 372
Ruota di scorta - come riporre la ruota e l'attrezzatura del martinetto 377
Ruota di scorta - sistema secondario di aggancio ...383
Ruote 333
Ruote - coppia serraggio ruote 348
Ruote - geometria ruote ed equilibratura dei pneumatici 333
Ruote - Ruote e pneumatici 351
Ruote - sostituzione ruote 333, 348

S

Sbrinamento 97
Scarico - avvertenze sullo scarico 12
Schermo - antine parasole 145

09euEscalade.ita Page 405 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

S (con.)

Scomparti portaoggetti 151
Scomparto - cassetto portaoggetti 24, 151
Scorta - ruota 332, 387
Sedili -
abbattimento degli schienali della terza fila 179
Sedili - appoggiatesta 169
Sedili - bracciolo del sedile posteriore 151
Sedili - comandi 164
Sedili -
comandi dei sedili a regolazione elettrica ... 160, 164
Sedili - comando elettrico appoggio lombare 165
Sedili - comando elettrico di inclinazione dello
schienale dei sedili anteriori 164
Sedili - configurazione della posizione di uscita
del sedile 49, 61
Sedili - ribaltamento del sedile della seconda fila ...172
Sedili - richiamo della posizione del sedile 49, 62
Sedili -
richiamo della posizione di uscita del sedile 49, 60
Sedili - seconda fila 170
Sedili - sedile ad accesso facilitato 174
Sedili - sedile della terza fila 179
Sedili - sedile posteriore asportabile 182
Sedili - sedili anteriori riscaldati e raffreddati 167
Sedili - sedili posteriori 338
Sedili - sedili riscaldati 166, 168
Segnali acustici - regolazione del volume 49, 58
Sensore 99
Sensore della luce solare 99
Sensore della temperatura 99
Serbatoio - rifornimento 294
Sicurezza - air bag 194
Sicurezza - ancoraggi sistemi di trattenuta per
bambini con attacchi 217
Sicurezza - antifurto 230
Sicurezza - bambini più grandi d'età 215
Sicurezza - catene di sicurezza del rimorchio 281
Sicurezza - cinghia superiore sistemi di trattenuta
per bambini 218
Sicurezza - cintura a 3 punti 186
Sicurezza - cinture di sicurezza 6, 184
Sicurezza - fissaggio di un sistema di trattenuta
per bambini con attacchi inferiori e
cinghia superiore 222
Sicurezza - guide per un uso confortevole delle
cinture a bandoliera 189
Sicurezza - misure di sicurezza importanti 6-20
Sicurezza -
pretensionatori delle cinture di sicurezza 194
Sicurezza - prolunga della cintura di sicurezza 191
Sicurezza - regolatore dell'altezza della sezione
a bandoliera 189
Sicurezza - sistema di rilevazione del passeggero ...201
Sicurezza - sistemi di trattenuta per bambini 208
Sicurezza - sistemi di trattenuta supplementari 194

Indice analitico

S (con.)

Sicurezza - sostituzione delle cinture di sicurezza ...191
Sicurezza - spia di attivazione 207
Sicurezza - uso cintura di sicurezza durante gravidanza 192
Sistema a ultrasuoni di aiuto al parcheggio in retromarcia 155
Sistema di rilevamento del passeggero - funzionamento con passeggeri adulti 206
Sistema di rilevazione del passeggero 201
Sistema di rilevazione del passeggero - funzionamento con un sistema di trattenuta per bambini 204
Sistema di ritenuta gonfiabile 194
Sistema di trattenuta - Spia 193
Sistema di trattenuta - spia 193
Sistema di trattenuta gonfiabile - sistema di rilevazione del passeggero 201
Sistema di trattenuta gonfiabile - spia 35, 201
Sistema di trattenuta gonfiabile - spia di attivazione 207
Sistemi di trattenuta - air bag 194
Sistemi di trattenuta - ancoraggi sistemi di trattenuta per bambini con attacchi 217
Sistemi di trattenuta - appoggiatesta 169
Sistemi di trattenuta - bambini più grandi d'età 215
Sistemi di trattenuta - cinghia superiore sistemi di trattenuta per bambini 218
Sistemi di trattenuta - cintura a 3 punti 186
Sistemi di trattenuta - cinture di sicurezza 6, 184
Sistemi di trattenuta - fissaggio di un sistema di trattenuta per bambini con attacchi inferiori e cinghia superiore 222
Sistemi di trattenuta - guide per un uso confortevole delle cinture a bandoliera 189
Sistemi di trattenuta - pretensionatori delle cinture di sicurezza 194
Sistemi di trattenuta - prolunga della cintura di sicurezza 191
Sistemi di trattenuta - regolatore dell'altezza della sezione a bandoliera 189
Sistemi di trattenuta - sistema di rilevazione del passeggero 201
Sistemi di trattenuta - sistemi di trattenuta per bambini 208
Sistemi di trattenuta - sistemi supplementari 194
Sistemi di trattenuta - sostituzione delle cinture di sicurezza 191
Sistemi di trattenuta - spia di attivazione 207
Sistemi di trattenuta - uso cintura sicurezza durante gravidanza 192
Sole - antine parasole 145
Sole - tetto apribile 146, 342
Sollevamento 5, 18, 366, 372
Sospensioni 270

09euEscalade.ita Page 407 Wednesday, July 16, 2008 2:30 PM

S (con.)

Sospensioni - controllo automatico livello 270
Specchietti - pieghevoli a comando elettrico 126
Specchietti - regolazione automatica giorno/notte dello specchietto interno 128
Specchietti - specchietti a regolazione elettrica 125, 339
Specchietti - specchietti di cortesia 129
Specchietti - specchietti inclinabili per parcheggio 49, 59
Specchietti - specchietti retrovisori esterni 125
Specchietti - specchietto orientabile verso il marciapiede per aiuto al parcheggio 49, 59, 60, 127
Specchietti - specchietto termico 126, 343
Specchietti retrovisori 125
Spia - air bag 35, 201
Spia - fari abbaglianti 26
Spia - indicatori di direzione 26
Spia - pressione olio motore 28
Spia di guasto 32
Spia impianto freni 30
Spia sistema di sicurezza 37
Spie 28
Spie - sistema di sicurezza 37
Spie - spia di guasto 32
Spie - spia di segnalazione luci accese 38
Stabilità - sistema Stabilitrak 80
Stabilitrak - sistema Stabilitrak 80
Stazionamento - freno di stazionamento 269
Sterzo 266
Sterzo - liquido del servosterzo, ...317
Sterzo - serbatoio del liquido del servosterzo 299
Sterzo - servosterzo 266
Strumenti - strumenti sul cruscotto 24
Surriscaldamento - modalità di protezione del motore 67, 362
Surriscaldamento - motore 5, 359

T

Tachimetro 27
Telecomando - codice di omologazione delle frequenze dei telecomandi 236
Telecomando - comando a distanza delle portiere .232
Telecomando - portata del telecomando 234
Telecomando - Sostituzione della batteria 235
Temperatura - controllo della temperatura 93, 102
Temperatura - termometro del liquido di raffreddamento 26
Temporizzatore 44
Tergicristalli - con sensore di pioggia 117
Tergicristalli - parabrezza 116
Tergicristallo - lunotto 120
Terminali - terminale negativo remoto della batteria 299
Terminali - terminale positivo remoto batteria 299

Indice analitico

T (con.)

Tetto - portabagagli 149
Tetto - tetto apribile 146, 342
Tetto - tetto e padiglione 145
Traino 5, 16, 358
Traino - cablaggio del rimorchio 283
Traino - catene di sicurezza del rimorchio 281
Traino - con tutte e quattro le ruote a terra 285
Traino - freni del rimorchio 281
Traino - ganci di traino di un rimorchio 279
Traino - indicatori di direzione del rimorchio 281
Traino - manutenzione del veicolo quando si effettuano traini 284
Traino - traino di un rimorchio 274
Traino - veicolo fuoristrada 285
Traino del veicolo con due ruote a terra e due su un rimorchio a piattina 285
Trasporto - modalità di rimorchio/trasporto 278
Trasporto - pulsante di rimorchio/trasporto 24
Trazione 265
Trazione - asse posteriore autobloccante 266
Trazione - controllo della trazione Stabilitrak 82
Trazione - sistema Stabilitrak 80
Trazione Integrale 250
Trazione integrale - come caricare il veicolo per la guida fuoristrada 253
Trazione integrale - consigli per la guida dei veicoli a trazione integrale 250
Trazione integrale - giuda nel fango, sabbia, neve o ghiaccio 261
Trazione integrale - guida fuori strada 251
Trazione integrale - guida fuori strada in collina 14, 256
Trazione integrale - guida nell'acqua 262
Trazione integrale - olio del gruppo di rinvio 315

U

Unità di misura - inglesi/metrico decimali 46
Unità di misura inglesi 46
Unità di misura metrico decimali 46

V

Vani portaoggetti - cassetto portaoggetti 24, 151
Vani portaoggetti - portabicchieri 152
Vani portaoggetti - vani posteriori 145
Vani portaoggetti - vano di carico posteriore 138
Veicolo - oscillazione 388
Veicolo - periodo di rodaggio dei veicoli nuovi 227
Velocità - velocità media 45
Ventilatore - selettore della velocità del ventilatore 95, 101
Ventilazione - diffusori 24
Visualizzazioni - visualizzazione in inglese 49
Volante - comandi al volante/sul piantone dello sterzo 111
Volante - comandi impianto stereo 24, 108, 113